

NO COVER
(1)

NO COVER
(2)

РЕЗОЛЮЦИИ,
принятые Генеральной Ассамблеей
НА ДВАДЦАТЬ ПЯТОЙ СЕССИИ

15 сентября — 17 декабря 1970 года

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВАДЦАТЬ ПЯТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 28 (A/8028)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Нью-Йорк • 1971

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Арабские цифры, которыми обозначается каждая резолюция, указывают номер этой резолюции, а римские — сессию, на которой она была принята.

Резолюции Генеральной Ассамблеи нумеруются в порядке их принятия. Порядковый указатель резолюций, принятых Ассамблеей на двадцать пятой сессии, и индекс резолюций и других решений Генеральной Ассамблеи по пунктам повестки дня помещены в конце настоящего тома. В конце этого тома содержатся также список органов, состав которых указан в томах резолюций, и список конвенций и деклараций, тексты которых воспроизведены в томах резолюций.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Распределение пунктов повестки дня	iv
Назначение Комитета по проверке полномочий	xiii
Состав Генерального комитета	xiii
Выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности	xiv
Выборы девяти членов Экономического и Социального Совета	xiv
Выборы пятнадцати членов Совета по промышленному развитию	xiv
Выборы четырнадцати членов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	xv

Резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей на двадцать пятой сессии

[2620 (XXV) — 2750 (XXV)]

Резолюции, принятые без предварительной передачи в главные комитеты	1
Резолюции, принятые по докладам Первого комитета	13
Резолюции, принятые по докладам Специального политического комитета	35
Резолюции, принятые по докладам Второго комитета	47
Резолюции, принятые по докладам Третьего комитета	85
Резолюции, принятые по докладам Четвертого комитета	111
Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета	129
Резолюции, принятые по докладам Шестого комитета	151

Состав органов	163
Конвенции и декларации	165
Индекс резолюций и решений	167
Порядковый указатель резолюций и решений	173

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПУНКТОВ ПОВЕСТКИ ДНЯ¹

Пленарные заседания

1. Открытие сессии главой делегации Либерии (пункт 1).
2. Минута молчания, посвященная молитве и размышлению (пункт 2).
3. Полномочия представителей на двадцать пятую сессию Генеральной Ассамблеи (пункт 3):
 - a) Назначение Комитета по проверке полномочий;
 - b) Доклад Комитета по проверке полномочий.
4. Выборы Председателя (пункт 4).
5. Образование главных комитетов и выборы должностных лиц (пункт 5).
6. Выборы заместителей Председателя (пункт 6).
7. Уведомление, представляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций (пункт 7).
8. Утверждение повестки дня (пункт 8).
9. Общие прения (пункт 9).
10. Доклад Генерального секретаря о работе Организации (пункт 10).
11. Доклад Совета Безопасности (пункт 11).
12. Доклад Экономического и Социального Совета [главы XI (раздел E), XIV и XV] (пункт 12)².
13. Доклад Международного Суда (пункт 14).
14. Доклад Международного агентства по атомной энергии (пункт 15).
15. Выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности (пункт 16).
16. Выборы девяти членов Экономического и Социального Совета (пункт 17).
17. Выборы пятнадцати членов Совета по промышленному развитию (пункт 18).
18. Выборы четырнадцати членов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (пункт 19).

¹ За указанными ниже исключениями, все вопросы были включены в повестку дня, рекомендованную Генеральным комитетом в его первом докладе (A/8100) и утвержденную Генеральной Ассамблеей на 1843-м пленарном заседании 18 сентября 1970 г. На том же заседании Ассамблея утвердила рекомендации Генерального комитета о распределении пунктов повестки дня между комитетами. Порядковый указатель пунктов повестки дня см. «Индекс резолюций и решений», стр. 167.

² Генеральная Ассамблея на 1843-м пленарном заседании 18 сентября 1970 г. по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе (A/8100, пункт 22, a, i), постановила обратить также внимание Пятого комитета на раздел B (Меры по улучшению организации работы Совета), раздел D (Расписание конференций и заседаний на 1971 и 1972 гг.) и раздел G (Финансовые последствия решений Совета) главы XIV.

19. Четвертая Международная конференция по использованию атомной энергии в мирных целях: доклад Генерального секретаря (пункт 20).
20. Празднование двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций (пункт 21) ³.
21. Положение на Ближнем Востоке (пункт 22) ⁴.
22. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (пункт 23) ⁵.
23. Специальная программа деятельности в связи с десятой годовщиной Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (пункт 24).
24. Вопрос о Намибии (пункт 62) ⁶:
 - d) Назначение Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии.
25. Рационализация процедур и организация работы Генеральной Ассамблеи (пункт 92).
26. Восстановление законных прав Китайской Народной Республики в Организации Объединенных Наций (пункт 97) ⁷.
27. Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций (пункт 100) ⁸.

Первый комитет

(ПОЛИТИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ И ВОПРОСЫ БЕЗОПАСНОСТИ, ВКЛЮЧАЯ РЕГУЛИРОВАНИЕ ВООРУЖЕНИЙ)

1. a) Вопрос о сохранении исключительно для мирных целей дна морей и океанов и его недр в открытом море за пределами действия существующей национальной юрисдикции, а также об использовании их ресурсов в интересах человечества: доклад Комитета по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции;

³ Генеральная Ассамблея на 1865—1883-м пленарных заседаниях с 14 по 24 октября 1970 г. провела юбилейную сессию по случаю двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций.

⁴ Генеральная Ассамблея на 1843-м пленарном заседании 18 сентября 1970 г. по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе (A/8100, пункт 22, a, ii), постановила рассмотреть этот пункт как вопрос первоочередной важности.

⁵ Генеральная Ассамблея на 1843-м пленарном заседании 18 сентября 1970 г. по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе (A/8100, пункт 22, a, iii), постановила передать Четвертому комитету все главы доклада Специального комитета, относящиеся к определенным территориям, при том понимании, что вопрос об осуществлении Декларации в целом будет рассматриваться на пленарном заседании.

⁶ Подпункты: a, b и c см. ниже, «Четвертый комитет», пункт 3.

⁷ Генеральная Ассамблея на 1913-м пленарном заседании 20 ноября 1970 г. провела голосование по проекту резолюции, представленному Албанией, Алжиром, Гвинеей, Замбией, Ираком, Йеменом, Кубой, Мавританией, Мали, Народной Республикой Конго, Объединенной Республикой Танзания, Пакистаном, Румынией, Сирией, Сомали, Суданом, Югославией и Южным Йеменом (A/L.605). Результаты голосования были следующие: за — 51, против — 49, воздержавшиеся — 25. Проект резолюции не был принят, поскольку он не получил требуемого большинства в две трети голосов [см. резолюцию 2642 (XXV)].

⁸ Генеральная Ассамблея на 1860-м пленарном заседании 6 октября 1970 г. по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его втором докладе (A/8100/Add.1, пункт 2), постановила включить этот пункт в повестку дня и рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании.

- b) Загрязнение морей и другие опасные и вредные последствия, которые могут возникнуть в результате исследования и эксплуатации дна морей и океанов и его недр за пределами действия национальной юрисдикции: доклад Генерального секретаря;
 - c) Мнения государств-членов относительно желательности скорейшего созыва конференции по морскому праву: доклад Генерального секретаря;
 - d) Вопрос о ширине территориального моря и связанные с этим вопросы (пункт 25).
2. Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях: доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях (пункт 26).
 3. Вопрос о всеобщем и полном разоружении: доклад Совещания Комитета по разоружению (пункт 27).
 4. Вопрос о химическом и бактериологическом (биологическом) оружии: доклад Совещания Комитета по разоружению (пункт 28).
 5. Настоятельная необходимость приостановки ядерных и термоядерных испытаний: доклад Совещания Комитета по разоружению (пункт 29).
 6. Претворение в жизнь результатов Конференции государств, не обладающих ядерным оружием: доклад Генерального секретаря (пункт 30).
 7. Учреждение в рамках Международного агентства по атомной энергии международной службы по использованию ядерных взрывов в мирных целях под соответствующим международным контролем: доклад Международного агентства по атомной энергии (пункт 31).
 8. Рассмотрение мер по укреплению международной безопасности: доклад Генерального секретаря (пункт 32).
 9. О ходе осуществления резолюции 2456 В (XXIII) Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола II Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко) (пункт 93).
 10. Экономические и социальные последствия гонки вооружений и ее исключительно пагубное воздействие на международный мир и безопасность (пункт 94).
 11. Корейский вопрос (пункт 98):
 - a) О выводе войск Соединенных Штатов и всех других иностранных войск, оккупирующих Южную Корею под флагом Организации Объединенных Наций;
 - b) Роспуск Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи;
 - c) Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи.

Специальный политический комитет

1. Действие атомной радиации: доклад Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации (пункт 33).
2. Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки: доклад Специального комитета по вопросу о политике апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики (пункт 34).
3. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ: доклад Генерального комиссара (пункт 35).

4. Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах: доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира (пункт 36).
5. Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий (пункт 101)⁹.

Второй комитет

(ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ)

1. Доклад Экономического и Социального Совета [главы I—VI, VII (раздел А, пункты 234—239), VIII, X (разделы А—С), XI (разделы В—D, F—J и L) и XIII (разделы А—С и E)] (пункт 12)¹⁰.
2. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию: доклад Совета по торговле и развитию (пункт 37).
3. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (пункт 38):
 - а) Доклад Совета по промышленному развитию;
 - б) Утверждение назначения Директора-распорядителя.
4. Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций: доклад Директора-распорядителя (пункт 39).
5. Оперативная деятельность в целях развития (пункт 40):
 - а) Деятельность Программы развития Организации Объединенных Наций: доклады Совета управляющих;
 - б) Деятельность, предпринимаемая Генеральным секретарем.
6. Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций (пункт 41).
7. Второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций (пункт 42).
8. Конференция Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды: доклад Генерального секретаря (пункт 43).
9. Вопрос о создании международного университета: доклад Генерального секретаря (пункт 44).
10. Неотъемлемый суверенитет над естественными ресурсами: доклад Генерального секретаря (пункт 45).

⁹ Генеральная Ассамблея на 1909-м пленарном заседании 18 ноября 1970 г. по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его третьем докладе (А/8100/Add.2), постановила включить этот пункт в повестку дня и передать его на рассмотрение Специальному политическому комитету.

¹⁰ Генеральная Ассамблея на 1843-м пленарном заседании 18 сентября 1970 г. по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе (А/8100, пункт 22 с), постановила: а) обратить внимание Первого комитета на пункты 42—44 раздела А (Исследования природных ресурсов с помощью спутников) главы III; б) обратить также внимание Пятого комитета на пункты 125 и 181 раздела В главы V, касающиеся штаб-квартиры Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока, равно как и на раздел С (Путевые расходы и суточные членов Исполнительного комитета Экономической комиссии для Африки); и с) обратить внимание Третьего комитета на пункты 234—239 раздела А главы VII (Социальная политика и планирование в национальном развитии во втором Десятилетии развития Организации Объединенных Наций) и на главу VIII (Мировое демографическое положение). На том же заседании по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе (А/8100, сноска 29), Генеральная Ассамблея постановила передать также Третьему и Пятому комитетам раздел А (Доклады Административного комитета по координации и Комитета по программе и координации) и раздел В (Доклады специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии) главы XIII. Раздел Е (Доклады Объединенной инспекционной группы) той же главы был также передан на рассмотрение Пятому комитету.

11. Роль современной науки и техники в развитии стран и необходимость расширения экономического и научно-технического сотрудничества между государствами (пункт 95).

Третий комитет

(СОЦИАЛЬНЫЕ, ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ И ВОПРОСЫ КУЛЬТУРЫ)

1. Доклад Экономического и Социального Совета (главы VII (разделы А, исключая пункты 234—239 и В), IX, X (раздел D), XI (разделы А, К и М) и XIII (разделы А и В)) (пункт 12)¹¹.
2. Учреждение должности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека: доклад Генерального секретаря (пункт 46).
3. Уважение прав человека в период вооруженных конфликтов: доклад Генерального секретаря (пункт 47).
4. Жилищный вопрос, строительство и планировка: доклад Генерального секретаря (пункт 48).
5. Меры, которые должны быть приняты против нацизма и расовой нетерпимости: доклад Генерального секретаря (пункт 49).
6. Вопрос о наказании военных преступников и лиц, совершивших преступления против человечества: доклад Генерального секретаря (пункт 50).
7. Свобода информации (пункт 51):
 - а) Проект декларации о свободе информации;
 - б) Проект Конвенции о свободе информации.
8. Вопрос о пожилых и престарелых (пункт 52).
9. Ликвидация всех форм расовой дискриминации (пункт 53):
 - а) Международный год действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации: доклад Генерального секретаря;
 - б) Меры по эффективной борьбе с расовой дискриминацией и политикой апартеида и сегрегацией на юге Африки: доклад Генерального секретаря;
 - в) Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации, представляемый в соответствии со статьей 9 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации;
 - г) О состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации: доклад Генерального секретаря.
10. Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости (пункт 54):
 - а) Проект Декларации о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости;
 - б) Проект Международной конвенции о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации, основанных на религии или убеждениях.
11. Молодежь, ее воспитание в духе уважения прав человека и основных свобод, ее проблемы и потребности и ее участие в национальном развитии: доклад Генерального секретаря (пункт 55).

¹¹ Генеральная Ассамблея на 1843-м пленарном заседании 18 сентября 1970 г. по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе (А/8100, пункт 22 d), постановила: а) обратить внимание Второго комитета на пункты 240 и 241 раздела А (Социальные факторы улучшения питания) и пункты 251—257 раздела В (Жилищное строительство и планировка во втором Десятилетии развития Организации Объединенных Наций) главы VII; и б) обратить внимание Четвертого комитета на раздел I (Обвинения, касающиеся нарушения прав профсоюзов) главы IX. На том же заседании Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе (А/8100, сноска 30), постановила передать также Второму и Пятому комитетам раздел А (Доклады Административного комитета по координации и Комитета по программе и координации) и раздел В (Доклады специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии) главы XIII.

12. Права человека и научно-технический прогресс: доклад Генерального секретаря (пункт 56).
13. Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (пункт 57).
14. Техническая помощь в области наркотических средств: доклад Генерального секретаря (пункт 58).
15. О состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах: доклад Генерального секретаря (пункт 59).
16. Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека (пункт 60).

Четвертый комитет

(ВОПРОСЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ПОДОПЕЧНЫМ И НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИМСЯ ТЕРРИТОРИЯМ)

1. Доклад Совета по Опекe (пункт 13).
2. Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций (пункт 61):
 - a) Доклад Генерального секретаря;
 - b) Доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.
3. Вопрос о Намибии (пункт 62)¹².
 - a) Доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;
 - b) Доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии;
 - c) Учреждение Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии.
4. Вопрос о территориях, находящихся под управлением Португалии (пункт 63):
 - a) Доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;
 - b) Доклад Генерального секретаря.
5. Вопрос о Южной Родезии: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (пункт 64).
6. Вопрос об островах Фиджи: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (пункт 65).
7. Вопрос об Омане: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (пункт 66).
8. Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Южной Родезии, Намибии и территориях под португальским господством и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усили-

¹² Подпункт *d* см. выше, раздел «Пленарные заседания» (пункт 24).

ям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (пункт 67).

9. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (пункт 68):
 - a) Доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;
 - b) Доклад Генерального секретаря.
10. Доклад Экономического и Социального Совета [глава XIII (раздел D)] (пункт 12).
11. Программа образования и профессиональной подготовки Организации Объединенных Наций для южной части Африки: доклад Генерального секретаря (пункт 69).
12. Предложения государств-членов о предоставлении жителям самоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки: доклад Генерального секретаря (пункт 70).
13. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [главы, относящиеся к определенным территориям] (пункт 23)¹³.

Пятый комитет

(АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ ВОПРОСЫ)

1. Финансовые доклады и отчетность за 1969 финансовый год, закончившийся 31 декабря, и доклады Комиссии ревизоров (пункт 71):
 - a) Организация Объединенных Наций;
 - b) Программа развития Организации Объединенных Наций;
 - c) Детский фонд Организации Объединенных Наций;
 - d) Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;
 - e) Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций;
 - f) Добровольные фонды, находящиеся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.
2. Дополнительная смета на 1970 финансовый год (пункт 72).
3. Бюджетная смета на 1971 финансовый год (пункт 73).
4. Запланированная смета на 1972 финансовый год (пункт 74).
5. План конференций: доклад Генерального секретаря (пункт 75).
6. Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах Генеральной Ассамблеи (пункт 76):
 - a) Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам;
 - b) Комитет по взносам;
 - c) Комиссия ревизоров;

¹³ См. сноску 5, выше.

- d) Комитет по инвестициям: утверждение назначений, произведенных Генеральным секретарем;
 - e) Административный трибунал Организации Объединенных Наций;
 - f) Комитет по пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций.
7. Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по взносам (пункт 77).
 8. Доклады о ревизии расходования средств специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии (пункт 78):
 - a) Ассигнования по счету Технической помощи Программы развития Организации Объединенных Наций;
 - b) Ассигнования по счету Специального фонда Программы развития Организации Объединенных Наций.
 9. Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии: доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (пункт 79).
 10. Выполнение рекомендаций Специального комитета экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений (пункт 80):
 - a) Доклад Генерального секретаря;
 - b) Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.
 11. Издания и документация Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря (пункт 81).
 12. Вопросы персонала (пункт 82):
 - a) Состав Секретариата: доклад Генерального секретаря;
 - b) Другие вопросы персонала.
 13. Доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (пункт 83).
 14. Доклад Экономического и Социального Совета (главы XII и XIII (разделы А, В и Е)) (пункт 12)¹⁴.

Шестой комитет

(ПРАВОВЫЕ ВОПРОСЫ)

1. Доклад Комиссии международного права о работе ее двенадцать второй сессии (пункт 84).
2. Рассмотрение принципов международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций: доклад Специального комитета по принципам международного права, касающимся дружественных отношений и сотрудничества между государствами (пункт 85).
3. Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее третьей сессии (пункт 86).
4. Доклад Специального комитета по вопросу об определении агрессии (пункт 87).

¹⁴ Генеральная Ассамблея на 1843-м пленарном заседании 18 сентября 1970 г. по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе (A/8100, сноска 33), постановила передать также Второму и Третьему комитетам раздел А (Доклады Административного комитета по координации и Комитета по программе и координации) и раздел В (Доклады специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии) главы XIII. Раздел Е (Доклады Объединенной инспекционной группы) той же главы был также передан на рассмотрение Второму комитету (См. также сноску 2, выше).

5. Необходимость рассмотрения предложений, касающихся пересмотра Устава Организации Объединенных Наций (пункт 88).
6. Поправка к статье 22 Статута Международного Суда (местопребывание Суда) и соответствующие поправки к статьям 23 и 28 (пункт 89).
7. Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права: доклад Генерального секретаря (пункт 90).
8. Прогрессивное развитие и кодификация норм международного права, касающихся международных водных путей (пункт 91).
9. Рассмотрение вопроса о роли Международного Суда (пункт 96).
10. Захват самолетов в воздухе или вмешательство в полеты гражданской авиации (пункт 99)¹⁵.

¹⁵ Генеральная Ассамблея на 1860-м пленарном заседании 6 октября 1970 г. по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его втором докладе (A/8100/Add.1, пункт 1), постановила включить этот пункт в повестку дня и передать его на рассмотрение Шестому комитету.

НАЗНАЧЕНИЕ КОМИТЕТА ПО ПРОВЕРКЕ ПОЛНОМОЧИЙ

(Пункт 3 а)

Согласно правилу 28 правил процедуры, Генеральная Ассамблея назначила Комитет по проверке полномочий.

В состав Комитета вошли следующие государства: Австралия, Греция, Ирландия, Либерия, Мавритания, Польша, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик и Эквадор.

*1839-е пленарное заседание,
15 сентября 1970 года.*

СОСТАВ ГЕНЕРАЛЬНОГО КОМИТЕТА

(Пункты 4, 5 и 6)

В состав Генерального комитета Генеральной Ассамблеи на двадцать пятой сессии входили:

Председатель Генеральной Ассамблеи:
Г-н Эдвард ХАМБРО (Норвегия).

*1839-е пленарное заседание,
15 сентября 1970 года.*

Заместители председателя Генеральной Ассамблеи:

Представители следующих государств — членов Организации: БРАЗИЛИИ, ИРАКА, КЕНИИ, КИТАЯ, МАВРИКИЯ, МАЛЬТЫ, НЕПАЛА, СЕНЕГАЛА, СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, УКРАИНСКОЙ СОВЕТСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ, ФИЛИППИН, ФРАНЦИИ, ЧАДА, ЭКВАДОРА И ЯМАЙКИ.

*1840-е пленарное заседание,
16 сентября 1970 года.*

Председатели семи главных комитетов Генеральной Ассамблеи:

Первый комитет: г-н Андре АГИЛАР М. (Венесуэла);

Специальный политический комитет: г-н Абдул Самад ГАУС (Афганистан);

Второй комитет: г-н Вальтер Гевара АРСЕ (Боливия);

Третий комитет: г-жа Мария ГРОЗА (Румыния);

Четвертый комитет: г-н Вернон Джонсон МВААНГА (Замбия);

Пятый комитет: г-н Макс Н. ВЕРШОФ (Канада);

Шестой комитет: г-н Пол Бамела ЭНГО (Камерун).

*1840-е пленарное заседание¹⁶,
16 сентября 1970 года.*

¹⁶ На этом заседании Председатель Генеральной Ассамблеи объявил результаты выборов, проведенных в комитетах.

ВЫБОРЫ ПЯТИ НЕПОСТОЯННЫХ ЧЛЕНОВ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

(Пункт 16)

Генеральная Ассамблея избрала пять непостоянных членов Совета Безопасности для заполнения вакансий, которые откроются по истечении срока полномочий ЗАМБИИ, ИСПАНИИ, КОЛУМБИИ, НЕПАЛА и ФИНЛЯНДИИ.

Были избраны следующие государства — члены Организации: Аргентина, Бельгия, Италия, Сомали и Япония.

1885-е пленарное заседание,
26 октября 1970 года.

* * *

*В результате вышеупомянутых выборов состав Совета Безопасности в 1971 г. будет следующим: АРГЕНТИНА **, БЕЛЬГИЯ **, БУРУНДИ *, ИТАЛИЯ **, КИТАЙ, НИКАРАГУА *, ПОЛЬША *, СИРИЯ *, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОМАЛИ **, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, СЬЕРРА ЛЕОНЕ *, ФРАНЦИЯ и ЯПОНИЯ **.*

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1971 г.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 1972 г.

ВЫБОРЫ ДЕВЯТИ ЧЛЕНОВ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

(Пункт 17)

Генеральная Ассамблея избрала девять членов Экономического и Социального Совета для заполнения вакансий, которые откроются по истечении срока полномочий АРГЕНТИНЫ, БОЛГАРИИ, ВЕРХНЕЙ ВОЛЬТЫ, ИНДИИ, ИРЛАНДИИ, НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ КОНГО, СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, ЧАДА и ЯПОНИИ.

Были избраны следующие государства-члены: ВЕНГРИЯ, ГАИТИ, КОНГО (ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА), ЛИВАН, МАДАГАСКАР, МАЛАЙЗИЯ, НИГЕР, НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ и СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ.

1886-е пленарное заседание,
27 октября 1970 года.

* * *

*В результате вышеупомянутых выборов состав Экономического и Социального Совета в 1971 г. будет следующим: БРАЗИЛИЯ **, ВЕНГРИЯ ***, ГАИТИ ***, ГАНА **, ГРЕЦИЯ **, ИНДОНЕЗИЯ *, ИТАЛИЯ **, КЕНИЯ **, КОНГО (ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА) ***, ЛИВАН **, МАДАГАСКАР ***, МАЛАЙЗИЯ ***, НИГЕР ***, НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ ***, НОРВЕГИЯ *, ПАКИСТАН *, ПЕРУ **, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ *, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ ***, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК *, СУДАН *, ТУНИС **, УРУГУВАЙ *, ФРАНЦИЯ **, ЦЕЙЛОН **, ЮГОСЛАВИЯ * и ЯМАЙКА *.*

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1971 г.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 1972 г.

*** Срок полномочий истекает 31 декабря 1973 г.

ВЫБОРЫ ПЯТНАДЦАТИ ЧЛЕНОВ СОВЕТА ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ

(Пункт 18)

Генеральная Ассамблея во исполнение пунктов 3—5 раздела II резолюции 2152 (XXI) от 17 ноября 1966 г. избрала пятнадцать членов Совета по промышленному развитию для заполнения вакансий, которые откроются по истечении срока полномочий АВСТРИИ, БЕЛЬГИИ, ГВИ-

НЕИ, ИНДОНЕЗИИ, ИТАЛИИ, НИГЕРИИ, ОБЪЕДИНЕННОЙ РЕСПУБЛИКИ ТАНЗАНИЯ, ПЕРУ, РУАНДЫ, СОМАЛИ, СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ТРИНИДАДА И ТОБАГО, ЧЕХОСЛОВАКИИ, ШВЕЙЦАРИИ И ШВЕЦИИ.

Были избраны следующие государства: АВСТРИЯ, АЛЖИР, АРГЕНТИНА, БЕЛЬГИЯ, БОЛГАРИЯ, ИНДОНЕЗИЯ, ИТАЛИЯ, КЕНИЯ, КОСТА-РИКА, МАДАГАСКАР, ОБЪЕДИНЕННАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА, СЕНЕГАЛ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ШВЕЙЦАРИЯ И ШВЕЦИЯ.

1912-е пленарное заседание,

19 ноября 1970 года.

* * *

*В результате вышеупомянутых выборов состав Совета по промышленному развитию в 1971 г. будет следующим: АВСТРИЯ***, АЛЖИР***, АРГЕНТИНА***, БЕЛЬГИЯ***, БЕРЕГ СЛОНОВОЙ КОСТИ**, БОЛГАРИЯ***, БРАЗИЛИЯ*, ВЕНГРИЯ**, ВЕНЕСУЭЛА**, ВЕРХНЯЯ ВОЛЬТА*, ГАНА**, ДАНИЯ*, ИНДИЯ*, ИНДОНЕЗИЯ***, ИРАК*, ИРАН**, ИСПАНИЯ**, ИТАЛИЯ***, КЕНИЯ***, КОСТА-РИКА***, КУБА*, КВЕНТ*, МАДАГАСКАР***, МАЛИ**, МЕКСИКА*, НИДЕРЛАНДЫ*, НОРВЕГИЯ**, ОБЪЕДИНЕННАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА***, ПАКИСТАН**, ПОЛЬША*, СЕНЕГАЛ***, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ**, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ*, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК***, СУДАН*, ТАИЛАНД*, ТУРЦИЯ**, УРУГВАЙ**, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА ГЕРМАНИИ**, ФИЛИППИНЫ**, ФРАНЦИЯ*, ЧИЛИ*, ШВЕЙЦАРИЯ***, ШВЕЦИЯ*** и ЯПОНИЯ*.*

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1971 г.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 1972 г.

*** Срок полномочий истекает 31 декабря 1973 г.

ВЫБОРЫ ЧЕТЫРНАДЦАТИ ЧЛЕНОВ КОМИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ

(Пункт 19)

Генеральная Ассамблея по исполнению пунктов 1—3 раздела II своей резолюции 2205 (XXI) от 17 ноября 1966 г. избрала четырнадцать членов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли для заполнения вакансий, которые откроются по истечении срока полномочий ГАНЫ, ИТАЛИИ, КОЛУМБИИ, НИГЕРИИ, НОРВЕГИИ, ОБЪЕДИНЕННОЙ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКИ, ОБЪЕДИНЕННОЙ РЕСПУБЛИКИ ТАНЗАНИЯ, СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ТАИЛАНДА, ФРАНЦИИ, ЧЕХОСЛОВАКИИ, ЧИЛИ и ЯПОНИИ.

Были избраны следующие государства: АВСТРИЯ, ГАИАНА, ГАНА, НИГЕРИЯ, НОРВЕГИЯ, ОБЪЕДИНЕННАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ, ПОЛЬША, СИНГАПУР, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ФРАНЦИЯ, ЧИЛИ и ЯПОНИЯ.

1903-е пленарное заседание,

12 ноября 1970 года.

* * *

В результате вышеупомянутых выборов состав Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли в 1971, 1972 и 1973 гг. будет следующим: АВСТРАЛИЯ, АВСТРИЯ**, АРГЕНТИНА*, БЕЛЬГИЯ*, БРАЗИЛИЯ*, ВЕНГРИЯ*, ГАИАНА**, ГАНА**, ИНДИЯ*, ИРАН*, ИСПАНИЯ*, КЕНИЯ*, КОНГО (ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА)*, МЕКСИКА*, НИГЕРИЯ**, НОРВЕГИЯ**, ОБЪЕДИНЕННАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА**, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ**, ПОЛЬША**, РУМЫНИЯ*, СИНГАПУР**, СИРИЯ*, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ**, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ*, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК**, ТУНИС*, ФРАНЦИЯ**, ЧИЛИ** и ЯПОНИЯ**.*

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1973 г.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 1976 г.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПЕРЕДАЧИ В ГЛАВНЫЕ КОМИТЕТЫ

СОДЕРЖАНИЕ

Номер резолюции	Название	Пункт	Дата принятия	Стр.
2621 (XXV)	Программа действий в целях полного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (A/8086)	24	12 октября 1970 г.	1
2622 (XXV)	Приём Фиджи в члены Организации Объединенных Наций (A/L.595)	100	13 октября 1970 г.	3
2627 (XXV)	Декларация по случаю двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций (A/8103/Add.1, приложение, и A/8103/Add.2)	21	24 октября 1970 г.	4
2628 (XXV)	Положение на Ближнем Востоке (A/L.602/Rev.2 и Rev.2/Add.1)	22	4 ноября 1970 г.	6
2632 (XXV)	Рационализация процедур и организации Генеральной Ассамблеи (A/L.601/Rev.2 и Rev.2/Add.1)	92	9 ноября 1970 г.	7
2636 (XXV)	Полномочия представителей на двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи (A/8142 и Add.1, A/L.608/Rev.1, A/L.608/Add.1)			
	Резолюция А	36	13 ноября 1970 г.	7
	Резолюция В	36	14 декабря 1970 г.	7
2642 (XXV)	Представительство Китая в Организации Объединенных Наций (A/L.599 и Add.1)	97	20 ноября 1970 г.	7
2651 (XXV)	Четвертая Международная конференция по использованию атомной энергии в мирных целях (A/L.615)	20	3 декабря 1970 г.	8
2655 (XXV)	Доклад Международного агентства по атомной энергии (A/L.616)	15	4 декабря 1970 г.	8
2699 (XXV)	Доклад Совета Безопасности (A/L.617)	11	12 декабря 1970 г.	8
2708 (XXV)	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (A/L.621 и Add.1 и 2, A/L.622)	23	14 декабря 1970 г.	9
2728 (XXV)	Доклад Рабочей группы по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (A/8264)	35	15 декабря 1970 г.	10
Другие решения				
	Уведомление, представленное Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций	7	18 сентября 1970 г.	11
	Утверждение повестки дня	8	18 сентября 1970 г.	11
	Доклад Генерального секретаря о работе Организации	10	12 декабря 1970 г.	11
	Доклад Экономического и Социального Совета	12	16 декабря 1970 г.	11
	Доклад Международного Суда	14	12 декабря 1970 г.	11
	Празднование двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций	21	6 октября 1970 г. 12 октября 1970 г. 12 декабря 1970 г.	12 12 12
	Положение на Ближнем Востоке	22	17 декабря 1970 г.	12
	Назначения для заполнения вакансий в Специальном комитете по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	23	17 декабря 1970 г.	12
	Назначение Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии	62d	9 декабря 1970 г.	12

2621 (XXV). Программа действий в целях полного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Генеральная Ассамблея,

постановив провести специальную юбилейную сессию в связи с десятой годовщиной Декларации

о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

считая, что, пробуждая мировое общественное мнение и поддерживая практические меры, направленные на быструю ликвидацию колониализма во всех его формах и проявлениях, Декларация сыграла и будет играть в дальнейшем важ-

ную роль в деле оказания помощи находящимся под колониальным гнетом народам в их борьбе за свободу и независимость,

сознавая, что, хотя многие колониальные страны и народы за последние десять лет добились свободы и независимости, система колониализма продолжает существовать во многих районах мира;

вновь подтверждая, что все народы имеют право на самоопределение и независимость и что подчинение народов иностранному господству является серьезным препятствием для поддержания международного мира и безопасности, а также для развития мирных отношений между странами,

1. *объявляет* дальнейшее сохранение колониализма во всех его формах и проявлениях преступлением, которое представляет собой нарушение Устава Организации Объединенных Наций, Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и принципов международного права;

2. *вновь подтверждает* неотъемлемое право колониальных народов на борьбу всеми имеющимися в их распоряжении средствами против колониальных держав, которые подавляют их стремление к свободе и независимости;

3. *принимает* следующую программу действий в целях обеспечения полного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам:

1) Государства-члены будут делать все возможное, чтобы содействовать принятию в Организации Объединенных Наций и в международных учреждениях и организациях, входящих в систему Организации Объединенных Наций, эффективных мер, направленных на полное осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам во всех подопечных, самоуправляющихся и других колониальных территориях, больших и малых, в том числе принятию Советом Безопасности эффективных мер в отношении правительств и режимов, которые прибегают к репрессиям в той или иной форме против колониальных народов, что может служить серьезным препятствием для поддержания международного мира и безопасности.

2) Государства-члены будут оказывать всю необходимую моральную и материальную помощь народам колониальных территорий в их борьбе за достижение свободы и независимости.

3) а) Государства-члены будут активизировать свои усилия, с тем чтобы способствовать осуществлению резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, касающихся территорий под колониальным господством;

б) в этой связи Генеральная Ассамблея обращает внимание Совета Безопасности на не-

обходимость по-прежнему уделять особое внимание проблемам южной части Африки путем принятия мер, с тем чтобы обеспечить полное осуществление резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 г. и его собственных резолюций, и в частности:

- i) расширить масштабы санкций против незаконного режима Южной Родезии путем объявлений обязательными всех мер, перечисленных в статье 41 Устава Организации Объединенных Наций.
- ii) тщательно рассмотреть вопрос о применении санкций против Южной Африки и Португалии ввиду их отказа выполнить соответствующие решения Совета Безопасности,
- iii) безотлагательно рассмотреть вопрос о полном и безоговорочном осуществлении под международным контролем эмбарго на поставку всех видов оружия правительству Южной Африки и незаконному режиму Южной Родезии, чтобы содействовать скорейшей ликвидации колониализма,
- iv) незамедлительно рассмотреть вопрос о принятии мер по недопущению поставок Португалии оружия всех видов, поскольку такое оружие дает этой стране возможность отказывать народам территорий, находящихся под ее господством, в праве на самоопределение и независимость.

с) государства-члены будут также активизировать свои усилия, чтобы противодействовать сотрудничеству между режимами Южной Африки и Португалии и незаконным расистским режимом Южной Родезии, направленным на сохранение колониализма в южной части Африки, и чтобы положить конец политической, военной, экономической и иной помощи, которую получают вышеупомянутые режимы и которая дает им возможность упорно продолжать свою политику колониального господства.

4) Государства-члены будут вести энергичную и неуклонную кампанию против деятельности и практики иностранных экономических, финансовых и иных кругов, развивающих свою активность в колониальных территориях в пользу и от имени колониальных держав и их союзников, поскольку такая деятельность и практика являются одним из главных препятствий на пути к достижению целей, изложенных в резолюции 1514 (XV). Государства-члены будут рассматривать вопрос о принятии необходимых мер к тому, чтобы их граждане и компании, находящиеся под их юрисдикцией, прекратили такую деятельность и практику. Эти меры должны быть также направлены на то, чтобы препятствовать систематическому притоку иностранных эмигрантов в колониальные территории, что подрывает целостность,

социальное, политическое и культурное единство народов, находящихся под колониальным господством.

5) Государства-члены будут вести неуклонную и энергичную кампанию против всякой военной деятельности и военных мероприятий колониальных держав в территориях, находящихся под их управлением, поскольку такая деятельность и такие мероприятия являются препятствием для полного осуществления резолюции 1514 (XV).

6) а) Обращение со всеми борцами за свободу, находящимися в заключении, должно отвечать соответствующим положениям Женевской конвенции об обращении с военнопленными от 12 августа 1949 года¹.

б) Специализированные учреждения и международные учреждения, связанные с Организацией Объединенных Наций, будут расширять свою деятельность, направленную на осуществление резолюции 1514 (XV).

в) в случае необходимости Организация Объединенных Наций и другие международные организации в системе Организации Объединенных Наций будут приглашать представителей освободительных движений для участия в соответствующем качестве в работе этих органов, касающейся их стран.

д) необходимо активизировать усилия по предоставлению более широких возможностей получения образования жителями самоуправляющихся территорий. Все государства должны оказывать более широкую помощь в этой области как индивидуально через программы в соответствующих странах, так и коллективно, делая взносы через Организацию Объединенных Наций.

7) Все государства будут принимать меры, направленные на то, чтобы повысить осознание общественностью необходимости оказания активной помощи в деле достижения полной деколонизации, и в частности необходимости создания удовлетворительных условий для деятельности национальных и международных неправительственных организаций в поддержку народов, находящихся под колониальным господством.

8) Организация Объединенных Наций, а также все государства будут активизировать свои усилия в области общественной информации о деколонизации, используя все средства информации, включая печатные издания, радио и телевидение. Особое значение будут иметь программы, посвященные деятельности Организации Объединенных Наций по деколонизации, положению в колониальных территориях и борьбе, ведущейся колониальными народами и национально-освободительными движениями.

9) Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам будет продолжать изучение вопроса о том, насколько полно все государства выполняют Декларацию и другие соответствующие резолюции по вопросу о деколонизации. Вопрос о размере территории, ее географической изоляции и ограниченности ресурсов никоим образом не должен задерживать осуществление Декларации. В тех случаях, когда резолюция 1514 (XV) не выполняется полностью в отношении данной территории, Генеральная Ассамблея будет по-прежнему нести ответственность за эту территорию до тех пор, пока ее народ не будет иметь возможность свободно осуществить свое право на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией. Настоящим Специальному комитету предлагается:

а) продолжать оказывать помощь Генеральной Ассамблее в поисках наилучших путей и средств окончательной ликвидации колониализма;

б) продолжать уделять особое внимание мнениям, высказанным устно или в письменных посланиях представителями народов колониальных территорий;

в) продолжать направлять выездные миссии в колониальные территории и проводить заседания в таких местах, где они могут наилучшим образом получить непосредственную информацию о положении в колониальных территориях, а также, когда это целесообразно, продолжать проводить заседания вне Центральных учреждений;

д) оказывать помощь Генеральной Ассамблее в сотрудничестве с управляющими державами в разработке мероприятий для обеспечения присутствия Организации Объединенных Наций в колониальных территориях с целью участия в определении процедурных мер по осуществлению Декларации и наблюдения за заключительными стадиями процесса деколонизации в этих территориях;

е) подготовить проект правил и положений о выездных миссиях для утверждения их Генеральной Ассамблеей.

1862-е пленарное заседание,
12 октября 1970 года.

2622 (XXV). Прием Фиджи в члены Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

получив рекомендацию Совета Безопасности от 10 октября 1970 г. о приеме Фиджи в члены Организации Объединенных Наций¹,

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Приложения, пункт 100 повестки дня, документ A/7619.

¹ United Nations, Treaty Series, vol. 75 (1950), No. 972.

рассмотрев заявление Фиджи о приеме ее в члены Организации Объединенных Наций³,

постановляет принять Фиджи в члены Организации Объединенных Наций.

1863-е пленарное заседание,
13 октября 1970 года.

2627 (XXV). Декларация по случаю двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея

принимает следующую Декларацию:

ДЕКЛАРАЦИЯ ПО СЛУЧАЮ ДВАДЦАТЬ ПЯТОЙ ГОДОВЩИНЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Мы, представители государств — членов Организации Объединенных Наций, собравшись в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 24 октября 1970 г. по случаю двадцать пятой годовщины вступления в силу Устава Организации Объединенных Наций, торжественно заявляем, что:

1. Стремясь к осуществлению связанных с этой годовщиной целей мира, справедливости и прогресса, мы подтверждаем нашу верность Уставу Организации Объединенных Наций и нашу решимость выполнять обязательства, содержащиеся в Уставе.

2. Организация Объединенных Наций в качестве одного из центров по согласованию действий наций в достижении целей, упоминаемых в статье I Устава, внесла, несмотря на ограниченность своих возможностей, значительный вклад в дело поддержания международного мира и безопасности, развития дружественных отношений, основанных на уважении принципа равноправия и самоопределения народов, и достижения международного сотрудничества в экономической, социальной, культурной и гуманитарной областях. Мы вновь подтверждаем нашу глубокую убежденность в том, что Организация Объединенных Наций может обеспечить наиболее эффективное средство для укрепления свободы и независимости государств.

3. Во имя достижения целей Устава мы вновь подтверждаем нашу решимость уважать принципы международного права, касающиеся дружественных отношений и сотрудничества между государствами. Мы приложим все наши усилия для развития таких отношений между всеми государствами, независимо от их политических, экономических и социальных систем, на основе строгого соблюдения принципов Устава, и в частности принципа суверенного равенства государств, принципа, согласно которому госу-

дарства воздерживаются в своих международных отношениях от угрозы силой или ее применения против территориальной целостности или политической независимости любого государства, принципа, согласно которому они разрешают свои международные споры мирными средствами; обязанности не вмешиваться в дела, входящие во внутреннюю компетенцию любого государства, обязанности государств сотрудничать друг с другом в соответствии с Уставом; а также принципа, согласно которому государства добросовестно выполняют обязательства, принятые ими в соответствии с Уставом. Необходимо и далее содействовать прогрессивному развитию и кодификации международного права — значительный прогресс был достигнут в этой области в течение первых двадцати пяти лет существования Организации Объединенных Наций — для того чтобы способствовать соблюдению законности в отношениях между государствами. В этой связи мы особо приветствуем принятую сегодня Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций⁴.

4. Несмотря на достижения Организации Объединенных Наций, она еще сталкивается с серьезной, чреватой опасностями обстановкой, и в различных районах мира возникают вооруженные конфликты, но в то же время продолжается гонка вооружений и растут расходы на вооружение, и большая часть человечества страдает от слабого экономического развития. Мы вновь подтверждаем нашу решимость принимать конкретные меры в целях выполнения основной задачи Организации Объединенных Наций — сохранения международного мира и безопасности, — поскольку решение многих других важнейших проблем, особенно проблем разоружения и экономического развития, неразрывно связано с этим, и достигнуть соглашений относительно более эффективных процедур проведения операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в соответствии с Уставом. Мы предлагаем всем государствам-членам более часто прибегать к мирному урегулированию международных споров и конфликтов с помощью средств, предусмотренных в Уставе, а именно: путем переговоров, обследования, посредничества, примирения, арбитража и судебного разбирательства, используя, по мере необходимости, соответствующие органы Организации Объединенных Наций, а также путем обращения к региональным органам или соглашениям или иным мирным средствам по своему выбору.

5. Находясь на пороге Десятилетия разоружения, мы приветствуем уже достигнутые важные международные соглашения в области ограничения вооружений, особенно ядерного оружия. Сознывая, насколько медленными и труд-

³ A/8118. Окончательный текст см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать пятый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1970 г.*, документ S/9957.

⁴ Резолюция 2625 (XXV).

ными являются поиски путей того, чтобы остановить и повернуть вспять гонку вооружений, а также устранить серьезную угрозу международному миру, вызываемую продолжающейся разработкой новейших видов оружия, мы надеемся на скорейшее заключение новых соглашений такого типа и на переход от ограничения вооружений к их сокращению и повсеместному разоружению, особенно в области ядерных вооружений, с участием всех ядерных держав. Мы призываем все правительства с новой решимостью добиваться ощутимого прогресса в ликвидации гонки вооружений и достижения конечной цели — всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем.

6. Мы высоко ценим роль Организации Объединенных Наций в течение прошедших двадцати пяти лет в процессе освобождения народов колониальных, подопечных и других несамостоятельных территорий. В результате этого благоприятного развития событий число суверенных государств в Организации значительно возросло, а колониальные империи фактически прекратили свое существование. Несмотря на эти достижения, многим территориям и народам продолжают отказывать в праве на самоопределение и независимость, особенно в Намибии, Южной Родезии, Анголе, Мозамбике и Гвинее (Бисау), в результате преднамеренного и достойного сожаления вызова, который бросают Организации Объединенных Наций и мировому общественному мнению отдельные упорно неподчиняющиеся государства и незаконный режим Южной Родезии. Мы вновь подтверждаем неотъемлемое право всех колониальных народов на самоопределение, свободу и независимость и осуждаем все действия, лишаящие тот или иной народ этих прав. Признавая законность борьбы колониальных народов за свою свободу всеми соответствующими средствами, имеющимися в их распоряжении, мы призываем все правительства выполнить положения Устава в этом отношении с учетом Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, принятой Организацией Объединенных Наций в 1960 г. Мы вновь подчеркиваем, что эти страны и народы имеют право добиваться и получать в своей справедливой борьбе всю необходимую моральную и материальную помощь в соответствии с целями и принципами Устава.

7. Мы решительно осуждаем порочную политику апартеида, которая является преступлением против совести и достоинства человечества и так же, как и нацизм, противоречит принципам Устава. Мы вновь подтверждаем нашу решимость не жалеть усилий, включая усилия по оказанию поддержки тем, кто борется против апартеида, и обеспечить в соответствии с буквой и духом Устава ликвидацию апартеида в Южной Африке. Мы также осуждаем все формы угнетения и тирании, где бы они ни воз-

никали, а также расизм и практику расовой дискриминации во всех их проявлениях.

8. В течение первых двадцати пяти лет своего существования Организация Объединенных Наций стремилась содействовать выполнению целей Устава в деле поощрения уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех. Международные конвенции и декларации, заключенные под эгидой Организации Объединенных Наций, являясь выражением моральных принципов человечества и представляют собой гуманистические нормы для всех членов международного сообщества. Всеобщая декларация прав человека, Международные пакты о правах человека, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказания за него являются вехой в международном сотрудничестве и в области признания и защиты прав каждого человека без каких-либо различий. Хотя и достигнут некоторый прогресс, все еще совершаются серьезные нарушения прав человека в отношении отдельных лиц и групп в ряде районов мира. Мы обязуемся вести постоянную и решительную борьбу с любыми нарушениями прав и основных свобод человека путем ликвидации коренных причин таких нарушений, путем поощрения всеобщего уважения достоинства всех людей, независимо от расы, цвета кожи, пола, языка или религии, и в частности путем более широкого использования возможностей, предоставляемых Организацией Объединенных Наций в соответствии с Уставом.

9. За прошедшие двадцать пять лет путем принятия конкретных мер и путем создания и использования новых учреждений прилагались усилия для придания конкретного содержания основным целям, воплощенным в Уставе, с тем чтобы создать условия стабильности и благосостояния и обеспечить минимальный уровень жизни, отвечающий человеческому достоинству. Мы убеждены в том, что такое экономическое и социальное развитие является существенно важным для мира, международной безопасности и справедливости. Поэтому страны мира преисполнены решимости найти лучшую и более эффективную систему международного сотрудничества, с помощью которой можно было бы устранить существующее неравенство и обеспечить благосостояние для всех. Международные усилия по экономическому и техническому сотрудничеству должны по своим масштабам соответствовать масштабам самой проблемы. В этом свете деятельность системы Организации Объединенных Наций, направленная на обеспечение экономического и социального прогресса всех стран, в частности развивающихся стран, которая за истекшие двадцать пять лет значительно возросла, должна быть еще более усилена и расширена. Принятия частичных, спорадических и нерешительных мер не будет достаточно. По случаю этой

годовщины мы провозгласили семидесятые годы вторым Десятилетием развития Организации Объединенных Наций, которое совпадает и связано с Десятилетием разоружения, и приняли Международную стратегию развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций⁵. Мы настоятельно призываем все правительства оказывать всемерную поддержку его наиболее полному и эффективному претворению в жизнь, с тем чтобы осуществить основные цели Устава.

10. Новые рубежи науки и техники требуют более широкого международного сотрудничества. Мы вновь подтверждаем наше намерение полностью использовать, среди прочего, через Организацию Объединенных Наций беспрецедентные возможности, созданные достижениями науки и техники, на благо народов всего мира в таких областях, как космическое пространство, использование дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции в мирных целях и оздоровление окружающей среды, с тем чтобы развитые и развивающиеся страны могли на справедливой основе пользоваться достижениями науки и техники, способствуя таким образом ускорению экономического развития во всем мире.

11. Значительное увеличение числа членов Организации с 1945 г. свидетельствует о ее жизнеспособности; однако универсальность с точки зрения членства Организации все еще не достигнута. Мы выражаем надежду, что в ближайшем будущем членами Организации станут все другие миролюбивые государства, которые принимают и, по суждению Организации, могут и готовы выполнять обязательства по Уставу. Кроме того, желательно изыскать пути и средства повышения эффективности Организации в решении проблем, связанных с возрастающим объемом и сложностью ее работы во всех областях ее деятельности, в особенности тех областях, которые относятся к укреплению международного мира и безопасности, включая более рациональное разделение и координацию работы между различными учреждениями и организациями системы Организации Объединенных Наций.

12. Человечество стоит сегодня перед решающим и безотлагательным выбором: либо более широкое мирное сотрудничество и прогресс, либо разлад и конфликты и даже уничтожение. Мы, представители государств — членов Организации Объединенных Наций, торжественно отмечаем двадцать пятую годовщину Организации Объединенных Наций, вновь подтверждаем нашу решимость сделать все возможное для обеспечения прочного мира на земле, соблюдения целей и принципов, воплощенных в Уставе, и выражаем полную уверенность в том, что действия Организации Объединенных Наций будут способствовать продви-

жению человечества по пути мира, справедливости и прогресса.

*1883-е пленарное заседание,
24 октября 1970 года.*

2628 (XXV). Положение на Ближнем Востоке

Генеральная Ассамблея,

будучи серьезно озабочена тем, что продолжение нынешнего напряженного и ухудшающегося положения на Ближнем Востоке представляет собой серьезную угрозу международному миру и безопасности,

вновь подтверждая, что не признается никакое территориальное приобретение, являющееся результатом угрозы силой или ее применения,

выражая сожаление по поводу оккупации арабских территорий, продолжающейся с 5 июня 1967 г.,

будучи серьезно озабочена тем, что все еще не выполнена резолюция 242 (1967) Совета Безопасности от 22 ноября 1967 г., которая была принята единогласно и которая предусматривает мирное урегулирование положения на Ближнем Востоке,

рассмотрев пункт «Положение на Ближнем Востоке»,

1. *вновь подтверждает*, что приобретение территорий силой недопустимо и поэтому оккупированные таким образом территории должны быть возвращены;

2. *вновь подтверждает*, что установление справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке должно включать применение обоих нижеследующих принципов:

a) вывод израильских вооруженных сил с территорий, оккупированных во время недавнего конфликта,

b) прекращение всех притязаний или любого состояния войны и уважение и признание суверенитета, территориальной целостности и политической независимости каждого государства в данном районе и его права жить в условиях мира в рамках безопасных и признанных границ, не подвергаемых угрозе силой или ее применения;

3. *признает*, что уважение прав народа Палестины является необходимым элементом установления справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке;

4. *настоятельно призывает* к быстрому осуществлению во всех ее частях резолюции 242 (1967) Совета Безопасности, предусматривающей мирное урегулирование положения на Ближнем Востоке;

5. *призывает* непосредственно заинтересованные стороны поручить своим представителям во-

⁵ Резолюция 2626 (XXV).

зобновить контакты со специальным представителем Генерального секретаря на Ближнем Востоке, с тем чтобы предоставить ему возможность выполнить в возможно кратчайший срок свой мандат с целью осуществления резолюции Совета Безопасности во всех ее частях;

6. *рекомендует* сторонам продлить срок прекращения огня на три месяца, с тем чтобы они смогли приступить к переговорам под эгидой специального представителя с целью осуществления резолюции 242 (1967) Совета Безопасности;

7. *просит* Генерального секретаря представить в двухмесячный срок доклад Совету Безопасности и, соответственно, Генеральной Ассамблее об усилиях специального представителя и об осуществлении резолюции 242 (1967) Совета Безопасности;

8. *просит* Совет Безопасности рассмотреть, в случае необходимости, вопрос о принятии положений, согласно соответствующим статьям Устава Организации Объединенных Наций, по обеспечению выполнения его резолюций.

*1896-е пленарное заседание,
4 ноября 1970 года.*

2632 (XXV). Рационализация процедур и организации Генеральной Ассамблеи

Генеральная Ассамблея,

признавая, что расширение круга ее обязанностей и рост числа членов делают желательным пересмотр ее процедур и организации ее работы,

сознавая, что от Организации Объединенных Наций во все большей степени требуется решение новых проблем и принятие новых мер,

учитывая необходимость обеспечения того, чтобы все важные пункты, касающиеся политики и развития, обсуждались на соответствующем форуме и по-прежнему являлись объектом полного рассмотрения,

1. *предлагает* Председателю Генеральной Ассамблеи в ходе настоящей сессии учредить Специальный комитет по рационализации процедур и организации Генеральной Ассамблеи в составе тридцати одного государства-члена на основе справедливого географического распределения для изучения путей и средств усовершенствования процедур и организации Ассамблеи в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций, включая распределение пунктов повестки дня, организацию работы, документацию, правила процедуры и смежные вопросы, методы и практику, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии;

2. *просит* правительства государств-членов оказывать Комитету всемерную помощь, которая может потребоваться ему при выполнении насто-

ящей резолюции, и представить Комитету свои соображения и предложения к 28 февраля 1971 г.;

3. *просит* специализированные учреждения представлять любую необходимую информацию о процедурах, касающихся их соответствующих организаций;

4. *просит далее* Генерального секретаря оказывать Комитету всяческую помощь в выполнении им своей задачи;

5. *уполномочивает* Комитет вести и распространять краткие отчеты о своей работе.

*1898-е пленарное заседание,
9 ноября 1970 года.*

*

*

17 декабря 1970 г. Председатель Генеральной Ассамблеи на 1933-м пленарном заседании объявил, что в соответствии с пунктом 1 вышеуказанной резолюции он назначил членом Специального комитета по рационализации процедур и организации Генеральной Ассамблеи

В состав Комитета входят следующие государства-члены: АВСТРИЯ, АФГАНИСТАН, БАРБАДОС, БОЛИВИЯ, БРАЗИЛИЯ, БУРУНДИ, ВЕНЕСУЭЛА, ГРЕЦИЯ, ДАНИЯ, ЗАМБИЯ, ИНДИЯ, КАМЕРУН, КАНАДА, ЛИБЕРИЯ, ЛИВАН, НИГЕРИЯ, НИДЕРЛАНДЫ, ОБЪЕДИНЕННАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ПАКИСТАН, ПОЛЬША, РУМЫНИЯ, СЕНЕГАЛ, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ТУНИС, ФИЛИППИНЫ, ФРАНЦИЯ, ЧИЛИ, ЮГОСЛАВИЯ и ЯПОНИЯ.

2636 (XXV). Полномочия представителей на двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи

A

Генеральная Ассамблея

утверждает первый доклад Комитета по проверке полномочий⁶, за исключением полномочий представителей правительства Южной Африки.

*1905-е пленарное заседание,
13 ноября 1970 года.*

B

Генеральная Ассамблея

утверждает второй доклад Комитета по проверке полномочий⁷.

*1929-е пленарное заседание,
14 декабря 1970 года.*

2642 (XXV). Представительство Китая в Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

напоминая о рекомендации, содержащейся в ее резолюции 396 (V) от 14 декабря 1950 г., о

⁶ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Приложения, пункт 3 повестки дня, документ A/8142.*

⁷ *Там же, документ A/8142/Add.1.*

том, что во всех случаях, когда более чем один орган власти претендует на то, что он является правительством, полномочным представлять государство, состоящее членом Организации Объединенных Наций, причем этот вопрос становится предметом спора в Организации, данный вопрос подлежит рассмотрению в свете целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и с учетом обстоятельств каждого случая,

напоминая далее о своем решении, содержащемся в резолюции 1668 (XVI) от 15 декабря 1961 г. и принятом в соответствии со статьей 18 Устава, что любое предложение об изменении представительства Китая является важным вопросом, причем Генеральная Ассамблея в своих резолюциях 2025 (XX) от 17 ноября 1965 г., 2159 (XXI) от 29 ноября 1966 г., 2271 (XXII) от 28 ноября 1967 г., 2389 (XXIII) от 19 ноября 1968 г. и 2500 (XXIV) от 11 ноября 1969 г. подтвердила это решение как остающееся действительным,

подтверждает вновь, что это решение остается действительным.

1913-е пленарное заседание,
20 ноября 1970 года.

2651 (XXV). Четвертая Международная конференция по использованию атомной энергии в мирных целях

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои резолюции 2406 (XXIII) от 16 декабря 1968 г. и 2575 (XXIV) от 15 декабря 1969 г., касающиеся проведения четвертой Международной конференции по использованию атомной энергии в мирных целях,

рассмотрев доклад Генерального секретаря⁸ вместе с предварительной повесткой дня, подготовленной Научным консультативным комитетом Организации Объединенных Наций⁹,

полагая, что данная Конференция будет способствовать более эффективному распространению среди государств-членов, особенно среди развивающихся стран, знаний и технологий, касающихся использования атомной энергии в мирных целях,

1. одобряет предложения, содержащиеся в докладе Генерального секретаря, о созыве в Женеве осенью 1971 г. четвертой Международной конференции по использованию атомной энергии в мирных целях;

2. отмечает с признательностью вклад Международного агентства по атомной энергии в подготовку Конференции и тесное сотрудничество Агентства в деле подготовки к такой Конференции;

3. выражает признательность Научному консультативному комитету Организации Объединенных Наций за его работу по составлению предварительной повестки дня Конференции;

4. одобряет предварительную повестку дня Конференции;

5. отмечает с удовлетворением, что учет Генеральным секретарем необходимости экономии средств без ущерба для успешного проведения Конференции уже привел к сокращению расходов на 1972 г., и выражает надежду, что такой же учет будет иметь место и в отношении расходов на 1971 г.

1916-е пленарное заседание,
3 декабря 1970 года.

2655 (XXV). Доклад Международного агентства по атомной энергии

Генеральная Ассамблея,

получив и рассмотрев доклад Международного агентства по атомной энергии Генеральной Ассамблее за 1969/70 годы¹⁰,

1. принимает к сведению доклад Международного агентства по атомной энергии;

2. отмечает с удовлетворением, что Международное агентство по атомной энергии играет все более активную и конструктивную роль в области применения ядерной энергии в мирных целях на благо государств-членов;

3. высоко оценивает ту работу, которая проводится Международным агентством по атомной энергии по выполнению своих обязанностей в отношении гарантий в соответствии с его Уставом;

4. просит Генерального секретаря направить Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии отчеты заседаний двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи, на которых обсуждались вопросы, связанные с деятельностью Агентства;

5. предлагает Международному агентству по атомной энергии принимать во внимание эти отчеты в своей дальнейшей работе.

1917-е пленарное заседание,
4 декабря 1970 года.

2699 (XXV). Доклад Совета Безопасности

Генеральная Ассамблея

принимает к сведению доклад Совета Безопасности Генеральной Ассамблее за период с 16 июля 1969 г. по 15 июня 1970 г.¹¹

1927-е пленарное заседание,
12 декабря 1970 года.

¹⁰ Международное агентство по атомной энергии, Годовой доклад Совета Управляющих Генеральной конференции, 1 июля 1969 г. — 30 июня 1970 г. (Вена, июль 1970 г.) и дополнительный доклад, представленный членам Генеральной Ассамблеи вместе с препроводительными записками Генерального секретаря (A/8034 и A/8034 и Add.1).

¹¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Дополнение № 2 (A/8002).

⁸ Там же, пункт 20 повестки дня, документ A/8157.

⁹ Там же, приложение I.

2708 (XXV). Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащуюся в ее резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 г., и на программу действий в целях полного осуществления Декларации, содержащуюся в ее резолюции 2621 (XXV) от 12 октября 1970 г.,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции относительно осуществления Декларации, и в частности на резолюции 2548 (XXIV) от 11 декабря 1969 г., 2554 (XXIV) и 2555 (XXIV) от 12 декабря 1969 г.,

отмечая с глубокой озабоченностью, что спустя десять лет после принятия Декларации многие территории все еще находятся под колониальным господством и под господством расистских режимов,

отмечая с сожалением, что колониальные державы, особенно Португалия и Южная Африка, продолжают отказываться от выполнения Декларации и других соответствующих резолюций по вопросу о деколонизации, особенно резолюций, касающихся территорий под португальским господством, Намибии и Южной Родезии,

вновь заявляя о своей убежденности в том, что продолжение колониализма во всех его формах и проявлениях, включая расизм и апартеид, а также деятельность иностранных экономических и других кругов, которые эксплуатируют колониальные народы, равно как и попытки некоторых колониальных держав подавить национально-освободительные движения путем репрессивных мер против колониальных народов, несовместимы с Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам и представляют собой угрозу международному миру и безопасности,

выражая глубокое сожаление в связи с позицией тех государств, которые, пренебрегая соответствующими резолюциями Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, продолжают сотрудничать с правительствами Португалии и Южной Африки и с незаконным режимом расистского меньшинства в Южной Родезии,

1. подтверждает свою резолюцию 1514 (XV) и все свои другие резолюции по вопросу о деколонизации;

2. отмечает с удовлетворением работу, проделанную Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении

независимости колониальным странам и народам, и выражает свою признательность Специальному комитету за его усилия по обеспечению полного и эффективного осуществления Декларации;

3. утверждает доклад Специального комитета о его работе за 1970 г.¹², в том числе программу работы, намеченную на 1971 г.;

4. настоятельно призывает все государства, и особенно управляющие державы, а также специализированные учреждения и другие организации в рамках системы Организации Объединенных Наций выполнить содержащиеся в докладе Специального комитета рекомендации, касающиеся быстрого осуществления Декларации, и соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций;

5. подтверждает свое признание законности борьбы колониальных народов и народов, находящихся под иностранным господством, за осуществление своего права на самоопределение и независимость всеми необходимыми средствами, имеющимися в их распоряжении, и с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый в колониальных территориях национально-освободительными движениями как в результате своей борьбы, так и в результате проведения преобразований;

6. настоятельно призывает все государства, специализированные учреждения и другие организации в рамках системы Организации Объединенных Наций оказывать, консультируясь по мере необходимости с Организацией африканского единства, моральную и материальную помощь национально-освободительным движениям в колониальных территориях;

7. просит все государства, а также специализированные учреждения и международные организации не оказывать никакой помощи правительствам Португалии и Южной Африки, а также незаконному режиму расистского меньшинства в Южной Родезии до тех пор, пока они не откажутся от своей политики колониального господства и расовой дискриминации;

8. подтверждает свое заявление о том, что практика использования наемников против национально-освободительных движений в колониальных территориях является преступлением, и призывает все государства принять необходимые меры, с тем чтобы не допустить набора, финансирования и подготовки наемников на своих территориях и запретить своим гражданам служить в качестве наемников;

9. предлагает колониальным державам немедленно и безоговорочно ликвидировать свои военные базы и установки в колониальных территориях и воздерживаться от создания новых таких баз и установок;

¹² Там же. Дополнение № 23 (A/8023/Rev.1).

10. *осуждает* проводимую некоторыми колониальными державами в территориях, находящихся под их господством, политику навязывания не-представительных режимов и конституций, укрепления позиций иностранных экономических и других кругов, введения в заблуждение мирового общественного мнения и поощрения систематического притока иностранных иммигрантов при одновременном выселении, вытеснении и перемещении в другие районы коренных жителей и призывает эти державы немедленно отказаться от проведения такой политики;

11. *предлагает* Специальному комитету продолжать изыскивать подходящие средства для немедленного и полного осуществления Декларации во всех территориях, которые еще не получили независимости, и в частности сформулировать конкретные предложения относительно ликвидации остающихся проявлений колониализма, полностью принимая во внимание соответствующие положения программы действий в целях полного осуществления Декларации;

12. *предлагает* Специальному комитету разработать конкретные предложения, нацеленные на то, чтобы помочь Совету Безопасности рассматривать и принимать надлежащие меры в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций в связи с событиями, которые происходят в колониальных территориях и которые могут угрожать международному миру и безопасности, и рекомендует, чтобы Совет Безопасности полностью принимал во внимание такие предложения;

13. *предлагает* Специальному комитету продолжить изучение вопроса о выполнении государствами-членами Декларации и других соответствующих резолюций по вопросу о деколонизации, особенно резолюций, касающихся территорий под португальским господством, Намибии и Южной Родезии, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии;

14. *просит* Специальный комитет по-прежнему уделять особое внимание небольшим территориям и рекомендовать Генеральной Ассамблее наиболее целесообразные методы, а также шаги, которые нужно предпринять, чтобы дать возможность населению этих территорий в полной мере и незамедлительно воспользоваться своим правом на самоопределение и независимость;

15. *призывает* управляющие державы оказывать полное содействие Специальному комитету, разрешая доступ выездных групп в колониальные территории в целях получения из первоисточников информации, касающейся соответствующих территорий, и для выяснения пожеланий и чаяний жителей территорий, находящихся под управлением этих держав;

16. *просит* Генерального секретаря с учетом предложений Специального комитета продолжать принимать конкретные меры с привлечением всех имеющихся в его распоряжении средств,

в том числе путем использования печатных изданий, радио и телевидения, для того чтобы широко и непрерывно освещать деятельность Организации Объединенных Наций в области деколонизации, положение в колониальных территориях и продолжающуюся борьбу колониальных народов за освобождение;

17. *просит* государства-членов и особенно управляющие державы оказывать содействие Генеральному секретарю в распространении в широких масштабах информации о деятельности Организации Объединенных Наций по осуществлению Декларации;

18. *просит* Генерального секретаря предоставить Специальному комитету помещения и персонал, необходимые для выполнения настоящей резолюции, а также различных резолюций по вопросу о деколонизации, принятых Генеральной Ассамблеей и Специальным комитетом.

1929-е пленарное заседание,
14 декабря 1970 года.

2728 (XXV). Доклад Рабочей группы по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Рабочей группы по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ¹³,

напоминая о своей серьезной обеспокоенности в связи с затруднительным финансовым положением Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ и серьезными последствиями такого положения для будущей работы Агентства,

учитывая необходимость принятия всех возможных мер, чтобы предотвратить сокращение объема услуг, предоставляемых палестинским беженцам Ближневосточным агентством Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ,

принимая во внимание срочную необходимость принятия таких мер,

1. *утверждает* доклад Рабочей группы по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;

2. *одобряет* рекомендации, содержащиеся в пункте 10 доклада Рабочей группы, и настоятельно призывает всех заинтересованных полностью сотрудничать в их осуществлении;

¹³ Там же, двадцать пятая сессия. Приложения, пункт 35 повестки дня, документ A/8264.

3. *предлагает* Рабочей группе продолжать свою работу в соответствии с резолюцией 2656 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1970 г. и настоящей резолюцией;

лиям, направленным на урегулирование финансового кризиса Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ.

4. *вновь обращается с призывом* ко всем правительствам присоединиться к коллективным уси-

1931-е пленарное заседание,
15 декабря 1970 года.

Другие решения

Уведомление, представленное Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций

(Пункт 7)

Генеральная Ассамблея на 1843-м пленарном заседании 18 сентября 1970 г. приняла к сведению уведомление Генерального секретаря от 15 сентября 1970 г. на имя Председателя Генеральной Ассамблеи¹⁴.

Утверждение повестки дня

(Пункт 8)

Генеральная Ассамблея на 1843-м пленарном заседании 18 сентября 1970 г. постановила по рекомендации Генерального комитета¹⁵ включить следующие пункты в предварительную повестку дня двадцать шестой сессии:

Установка механического оборудования для голосования.

Породнение городов как средство международного сотрудничества.

Международная школа Организации Объединенных Наций.

Декларация о всеобщем участии в Венской конвенции о праве международных договоров.

Вопрос о направлении специальных приглашений государствам, не являющимся членами Организации Объединенных Наций, членами любых специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии или участниками Статуса Международного Суда, стать участниками Конвенции о специальных миссиях.

Доклад Генерального секретаря о работе Организации

(Пункт 10)

Генеральная Ассамблея на 1927-м пленарном заседании 12 декабря 1970 г. приняла к сведению доклад Генерального секретаря о работе Организации¹⁶.

Доклад Экономического и Социального Совета

(Пункт 12)

Генеральная Ассамблея на 1932-м пленарном заседании 16 декабря 1970 г. приняла к сведению главы XI (раздел E), XIV и XV доклада Экономического и Социального Совета¹⁷.

Доклад Международного Суда

(Пункт 14)

Генеральная Ассамблея на 1927-м пленарном заседании 12 декабря 1970 г. приняла к сведению доклад Международного Суда¹⁸.

¹⁴ Там же, пункт 7 повестки дня, документ A/8064.

¹⁵ Там же, пункт 8 повестки дня, документ A/8100, пункт 15.

¹⁶ Там же, двадцать пятая сессия. Дополнение № 1 (A/8001 и Corr.1 и 2) и Дополнение № 1 А (A/8001/Add.1).

¹⁷ Там же. Дополнение № 3 (A/8003 и Corr.1).

¹⁸ Там же. Дополнение № 5 (A/8005).

Празднование двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций

(Пункт 21)

Генеральная Ассамблея на 1860-м и 1862-м пленарных заседаниях 6 и 12 октября 1970 г. одобрила организационные мероприятия по юбилейной сессии, рекомендованные Комитетом по двадцать пятой годовщине Организации Объединенных Наций¹⁹.

Генеральная Ассамблея на 1927-м пленарном заседании 12 декабря 1970 г. приняла к сведению доклад Комитета по двадцать пятой годовщине Организации Объединенных Наций в отношении Всемирной ассамблеи молодежи²⁰.

Положение на Ближнем Востоке

(Пункт 22)

Генеральная Ассамблея на 1933-м пленарном заседании 17 декабря 1970 г. постановила включить пункт «Положение на Ближнем Востоке» в предварительную повестку дня своей двадцать шестой сессии и уделить ему первостепенное внимание.

Назначения для заполнения вакансий в Специальном комитете по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

(Пункт 23)

Председатель Генеральной Ассамблеи назначил ТРИНИДАД и ТОБАГО, ФИДЖИ и ШВЕЦИЮ занять три вакансии, освободившиеся в связи с выходом АВСТРАЛИИ²¹, ГОНДУРАСА²², ИТАЛИИ²³ и НОРВЕГИИ²⁴ из Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

Генеральная Ассамблея на 1933-м пленарном заседании 17 декабря 1970 г. утвердила вышеуказанные назначения.

В результате вышеупомянутого назначения в состав Специального комитета войдут следующие государства-члены: АФГАНИСТАН, БЕРРЕГ СЛОНОВОЙ КОСТИ, БОЛГАРИЯ, ВЕНЕСУЭЛА, ИНДИЯ, ИРАК, ИРАН, МАДАГАСКАР, МАЛИ, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ, ПОЛЬША, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СИРИЯ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, СЬЕРРА-ЛЕОНЕ, ТРИНИДАД и ТОБАГО, ТУНИС, ФИДЖИ, ШВЕЦИЯ, ЭКВАДОР, ЭФИОПИЯ и ЮГОСЛАВИЯ.

Назначение Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии

(Пункт 62 d)

Председатель Генеральной Ассамблеи на 1923-м пленарном заседании 9 декабря 1970 г. обратил внимание на письмо представителя Замбии от 20 ноября 1970 г.²⁵ и ответ на него Генерального секретаря от 9 декабря 1970 г.²⁶ и отметил, что в случае отсутствия каких-либо предложений со стороны Генерального секретаря об изменении существующих положений относительно исполняющего обязанности Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии не требуется принятия в этой связи каких-либо мер в ходе двадцать пятой сессии.

¹⁹ Там же, двадцать пятая сессия, Приложения, пункт 21 повестки дня, документ A/8060 и Add.1.

²⁰ Там же, документ A/8161.

²¹ Там же, двадцать четвертая сессия, Приложения, пункт 23 повестки дня, документ A/7507.

²² Там же, двадцать пятая сессия, Приложения, пункт 23 повестки дня, документ A/8154.

²³ Там же, документ A/8206.

²⁴ Там же, документ A/8205.

²⁵ A/8194.

²⁶ A/8220.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ПЕРВОГО КОМИТЕТА

СОДЕРЖАНИЕ

Номер резолюции	Название	Пункт	Дата принятия	Стр.
2660 (XXV)	Договор о запрещении размещения на дне морей и океанов и в его недрах ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения (A/8198)	27	7 декабря 1970 г.	14
2661 (XXV)	Вопрос о всеобщем и полном разоружении (A/8198)			
	Резолюция А	27	7 декабря 1970 г.	16
	Резолюция В	27	7 декабря 1970 г.	16
	Резолюция С	27	7 декабря 1970 г.	16
2662 (XXV)	Вопрос о химическом и бактериологическом (биологическом) оружии (A/8179)	28	7 декабря 1970 г.	17
2663 (XXV)	Настоятельная необходимость приостановки ядерных и термо-ядерных испытаний (A/8180)			
	Резолюция А	29	7 декабря 1970 г.	18
	Резолюция В	29	7 декабря 1970 г.	18
2664 (XXV)	Претворение в жизнь результатов Конференции государств, не обладающих ядерным оружием (A/8192)	30	7 декабря 1970 г.	19
2665 (XXV)	Учреждение в рамках Международного агентства по атомной энергии международной службы по использованию ядерных взрывов в мирных целях под соответствующим международным контролем (A/8193)	31	7 декабря 1970 г.	20
2666 (XXV)	О ходе осуществления резолюции 2456 В (XXIII) Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола II Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко) (A/8181)	93	7 декабря 1970 г.	20
2667 (XXV)	Экономические и социальные последствия гонки вооружений и ее исключительно пагубное воздействие на международный мир и безопасность (A/8184)	94	7 декабря 1970 г.	21
2668 (XXV)	Корейский вопрос (A/8185)	98	7 декабря 1970 г.	22
2733 (XXV)	Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях (A/8250)			
	Резолюция А	26	16 декабря 1970 г.	23
	Резолюция В	26	16 декабря 1970 г.	24
	Резолюция С	26	16 декабря 1970 г.	25
	Резолюция D	26	16 декабря 1970 г.	27
2734 (XXV)	Декларация об укреплении международной безопасности (A/8096)	32	16 декабря 1970 г.	27
2749 (XXV)	Декларация принципов, регулирующих режим дна морей и океанов и его недр за пределами действия национальной юрисдикции (A/8097)	25	17 декабря 1970 г.	30
2750 (XXV)	Вопрос о сохранении исключительно для мирных целей дна морей и океанов и его недр в открытом море за пределами действия существующей национальной юрисдикции, а также об использовании его ресурсов в интересах человечества и о созыве конференции по морскому праву (A/8097)			
	Резолюция А	25	17 декабря 1970 г.	31
	Резолюция В	25	17 декабря 1970 г.	32
	Резолюция С	25	17 декабря 1970 г.	33

2660 (XXV). Договор о запрещении размещения на дне морей и океанов и в его недрах ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2602 F (XXIV) от 16 декабря 1969 г.,

будучи убеждена в том, что предотвращение распространению гонки ядерных вооружений на дно морей и океанов служит интересам поддержания мира во всем мире, ослабления международной напряженности и укрепления дружественных отношений между государствами,

признавая общую заинтересованность человечества в сохранении дна морей и океанов исключительно для мирных целей,

рассмотрев доклад Совещания Комитета по разоружению¹ от 11 сентября 1970 г. и выражая удовлетворение работой Совещания над проектом Договора о запрещении размещения на дне морей и океанов и в его недрах ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, который приложен к докладу,

будучи убеждена в том, что данный Договор будет содействовать осуществлению целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций,

1. *одобряет* Договор о запрещении размещения на дне морей и океанов и в его недрах ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, текст которого прилагается к настоящей резолюции;

2. *просит* правительства-депозитарии открыть Договор для подписания и ратификации в возможно самый ранний срок;

3. *выражает надежду* на то, что к Договору присоединится возможно самое широкое число государств.

*1919-е пленарное заседание,
7 декабря 1970 года.*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Договор о запрещении размещения на дне морей и океанов и в его недрах ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения

Государства — участники настоящего Договора,

признавая общую заинтересованность человечества в развитии исследования и использования дна морей и океанов в мирных целях,

считая, что предотвращение распространения гонки ядерных вооружений на дно морей и океанов служит интересам поддержания мира во всем мире, ослабляет международную напряженность и укрепляет дружественные отношения между государствами,

убежденные в том, что настоящий Договор является шагом на пути к исключению дна морей и океанов и его недра из сферы гонки вооружений,

¹ *Официальные отчеты Комиссии по разоружению. Дополнение за 1970 г., документ DC/233.*

убежденные в том, что настоящий Договор является шагом на пути к договору о всеобщем и полном разоружении под строгим и эффективным международным контролем, и исполненные решимости продолжать переговоры с этой целью,

убежденные в том, что настоящий Договор будет содействовать осуществлению целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций так, чтобы это соответствовало принципам международного права и не нарушало свободы открытого моря,

согласились о нижеследующем

СТАТЬЯ I

1. Государства — участники настоящего Договора обязуются не устанавливать и не размещать на дне морей и океанов и в его недрах за внешним пределом зоны морского дна, как она определена в статье II, какое-либо ядерное оружие или любые другие виды оружия массового уничтожения, а также сооружения, пусковые установки и любые другие устройства, специально предназначенные для хранения, испытания или применения такого оружия.

2. Обязательства, предусмотренные в пункте 1 настоящей статьи, действуют также в отношении зоны морского дна, упомянутой в том же пункте, с тем исключением, что в пределах такой зоны морского дна они не распространяются ни на прибрежное государство, ни на морское дно под его территориальными водами.

3. Государства — участники настоящего Договора обязуются не поощрять и не побуждать какое-либо государство к осуществлению деятельности, определяемой в пункте 1 настоящей статьи, а также не помогать ему в этом и не участвовать каким-либо иным образом в такой деятельности.

СТАТЬЯ II

Для целей настоящего Договора внешний предел зоны морского дна, упомянутой в статье I, совпадает с двенадцатимильным внешним пределом зоны, определяемой в части II Конвенции о территориальном море и прилежащей зоне, подписанной в Женеве 29 апреля 1958 г., и считается в соответствии с положениями раздела II части I этой Конвенции и международным правом.

СТАТЬЯ III

1. Для содействия осуществлению целей и обеспечению соблюдения положений настоящего Договора каждое государство — участник Договора имеет право проверки путем наблюдения деятельности других государств — участников Договора на дне морей и океанов и в его недрах за пределами зоны, упоминаемой в статье I, при условии, что это наблюдение не будет мешать такой деятельности.

2. Если после такого наблюдения останутся обоснованные сомнения относительно выполнения обязательств, принятых по Договору, государство-участник, имеющее такие сомнения, и государство-участник, несущее ответственность за деятельность, вызывающую эти сомнения, консультируются с целью устранения сомнений. Если эти сомнения не устранены, государство-участник, имеющее такие сомнения, уведомляет других государств-участников, и заинтересованные стороны сотрудничают в отношении таких дальнейших процедур проверки, о которых может быть достигнута договоренность, включая соответствующую инспекцию объектов, сооружений, установок или других устройств, которые в силу их характера можно с достаточным основанием отнести к одной из категорий, определенных в статье I. Государства-участники, находящиеся в районе такой деятельности, включая любое прибрежное государство, и любой другой участник, который этого пожелает, имеют право принимать участие в таких консультациях и сотрудничестве. После завершения дальнейших процедур проверки участник, проявивший инициативу в отношении таких процедур, рассылает соответствующий доклад другим участникам.

3. Если посредством наблюдения объекта, сооружения, установки или другого устройства невозможно определить,

какое государство несет ответственность за деятельность, вызывающую обоснованные сомнения, государство-участник, имеющее такие сомнения, обращается с соответствующими уведомлениями и запросами к государствам — участникам Договора в районе этой деятельности, а также к любым другим государствам-участникам. Если в результате этих запросов выяснится, что ответственность за такую деятельность несет какое-то определенное государство-участник, это государство-участник консультируется и сотрудничает с другими участниками, как это предусматривается в пункте 2 настоящей статьи. Если с помощью этих запросов нельзя установить, какое государство несет ответственность за такую деятельность, в этом случае государство-участник, обратившееся с такими запросами, может использовать дальнейшие процедуры проверки, включая инспекцию, причем это государство приглашает принять в них участие государства — участники Договора в районе этой деятельности, включая любое прибрежное государство, и любого другого участника, желающего сотрудничать.

4. Если консультации и сотрудничество, предусматриваемые в пунктах 2 и 3 настоящей статьи, не устранили сомнений в отношении этой деятельности и остаются серьезные сомнения относительно выполнения обязательств, принятых по настоящему Договору, государство-участник в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций может передать вопрос на рассмотрение Совета Безопасности, который может предпринять действия в соответствии с Уставом.

5. Проверку в соответствии с настоящей статьей может проводить любое государство-участник своими собственными средствами, или при полном или частичном содействии любого другого государства-участника, или посредством соответствующих международных процедур в рамках Организации Объединенных Наций и в соответствии с ее Уставом.

6. Деятельность по проверке в соответствии с настоящей Договором не должна мешать деятельности других государств-участников и должна проводиться с должным учетом прав, признанных в соответствии с международным правом, включая свободу открытого моря и права прибрежных государств в отношении разведки и разработки их континентальных шельфов.

СТАТЬЯ IV

Никакое положение настоящего Договора не должно истолковываться как подтверждающее или наносящее ущерб позиции любого государства-участника в отношении существующих международных конвенций, в том числе Конвенции о территориальном море и прилежащей зоне от 1958 года, или в отношении прав или претензий, о которых такое государство-участник может заявить, или в отношении признания или непризнания прав или претензий, заявленных любым другим государством относительно его прибрежных вод, включая, среди прочего, территориальное море и прилежащую зону, или дна морей и океанов, включая континентальный шельф.

СТАТЬЯ V

Участники настоящего Договора обязуются продолжать в духе доброй воли переговоры в отношении дальнейших мер в области разоружения в целях предотвращения гонки вооружений на дне морей и океанов и в его недрах.

СТАТЬЯ VI

Любое государство-участник может предлагать поправки к настоящему Договору. Поправки вступают в силу для каждого государства-участника, принимающего эти поправки, после принятия их большинством государств — участников Договора, а впоследствии для каждого оставшегося государства-участника в день принятия им этих поправок.

СТАТЬЯ VII

Через 5 лет после вступления в силу настоящего Договора в Женеве (Швейцария) созывается конференция государств — участников Договора для рассмотрения того, как действует настоящий Договор, чтобы иметь уверенность в том, что цели, изложенные в преамбуле, и положения Договора осуществляются. При таком рассмотрении должны

быть приняты во внимание любые технические достижения, имеющие отношение к данному Договору. Такая конференция может в соответствии с мнениями большинства присутствующих на ней участников решить, должна ли быть созвана дополнительная конференция для рассмотрения вопросов о действии Договора и в какие сроки.

СТАТЬЯ VIII

Каждое государство — участник настоящего Договора в порядке осуществления своего государственного суверенитета имеет право выйти из Договора, если оно решит, что связанные с содержанием настоящего Договора исключительные обстоятельства поставили под угрозу высшие интересы страны. О таком выходе оно уведомляет за три месяца всех других участников Договора и Совет Безопасности Организации Объединенных Наций. В таком уведомлении должно содержаться заявление об исключительных обстоятельствах, которые оно рассматривает как поставившие под угрозу его высшие интересы.

СТАТЬЯ IX

Положения настоящего Договора ни в коей мере не затрагивают обязательства, взятые на себя государствами — участниками Договора по международным соглашениям, учреждающим зоны, свободные от ядерного оружия.

СТАТЬЯ X

1. Настоящий Договор открыт для подписания его всеми государствами. Любое государство, которое не подпишет Договор до вступления его в силу в соответствии с пунктом 3 данной статьи, может присоединиться к нему в любое время.

2. Настоящий Договор подлежит ратификации государствами, подписавшими его. Ратификационные грамоты и документы о присоединении сдаются на хранение правительствам Союза Советских Социалистических Республик, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки, которые настоящим назначаются в качестве правительств-депозитариев.

3. Настоящий Договор вступает в силу после сдачи на хранение ратификационных грамот двадцатью двумя правительствами, включая правительства, назначенные в качестве депозитариев настоящего Договора.

4. Для государств, ратификационные грамоты или документы о присоединении которых будут сданы на хранение после вступления в силу настоящего Договора, он вступает в силу в день сдачи на хранение их ратификационных грамот или документов о присоединении.

5. Правительства-депозитарии незамедлительно извещают правительства всех подписавших и присоединившихся к настоящему Договору государств о дате каждого подписания, дате сдачи на хранение каждой ратификационной грамоты или документа о присоединении, дате вступления в силу настоящего Договора, а также о получении ими других уведомлений.

6. Настоящий Договор должен быть зарегистрирован правительствами-депозитариями в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций.

СТАТЬЯ XI

Настоящий Договор, русский, английский, испанский, китайский и французский тексты которого являются равноаутентичными, сдается на хранение в архивы правительств-депозитариев. Должным образом заверенные копии настоящего Договора препровождаются правительствами-депозитариями правительствам государств, подписавших Договор и присоединившихся к нему.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящий Договор.

СОВЕРШЕНО В экземплярах, в городе месяца, года, дня, года.

² Договор подписан 11 февраля 1971 года в Вашингтоне, Лондоне и Москве.

2661 (XXV). Вопрос о всеобщем и полном разоружении

А

Генеральная Ассамблея,

будучи убеждена в необходимости немедленного прекращения гонки ядерных вооружений для самого выживания человечества,

ссылаясь на свои резолюции 2456 D (XXIII) от 20 декабря 1968 г. и 2602 A (XXIV) от 16 декабря 1969 г.,

с удовлетворением отмечая продолжение двусторонних переговоров между правительствами Союза Советских Социалистических Республик и Соединенных Штатов Америки по ограничению наступательных и оборонительных систем стратегического ядерного оружия,

считая, что возможности для быстрого достижения успеха в этих переговорах возросли бы, если бы державы, обладающие ядерным оружием, уже сейчас приняли меры, направленные на прекращение разработки нового ядерного оружия,

настоятельно призывает правительства держав, обладающих ядерным оружием, немедленно прекратить гонку ядерных вооружений и прекратить все испытания, а также развертывание наступательных и оборонительных систем ядерного оружия.

1919-е пленарное заседание,
7 декабря 1970 года.

В

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что все государства имеют неотъемлемое право без дискриминации на разработку, производство и использование ядерной энергии в мирных целях,

принимая во внимание разработку новой технологии обогащения урана,

считая, что эта новая технология может сделать вклад в содействие использованию ядерной энергии в мирных целях,

считая также, что материал, производимый на основе этой новой технологии, может быть направлен на цели вооружения, если на него не будут распространяться эффективные гарантии,

отмечая, что Международное агентство по атомной энергии проводит изучение гарантий в соответствии с Договором о нераспространении ядерного оружия,

1. просит Международное агентство по атомной энергии обратить также внимание на гарантии, необходимые в отношении новой технологии обогащения урана;

2. просит далее Международное агентство по атомной энергии информировать Генеральную Ассамблею на ее двадцать шестой сессии о рассмотрении этого вопроса.

1919-е пленарное заседание,
7 декабря 1970 года.

С

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2602 E (XXIV) от 16 декабря 1969 г.,

ссылаясь далее на свою резолюцию 1722 (XVI) от 20 декабря 1961 г., в которой она приветствовала совместное заявление о согласованных принципах для ведения переговоров по разоружению, представленное 20 сентября 1961 г. Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки³,

вновь подтверждая ответственность Организации Объединенных Наций в деле достижения всеобщего и полного разоружения, что является самым важным вопросом, стоящим перед миром в настоящее время,

учитывая, что она объявила десятилетие 1970-х годов Десятилетием разоружения,

рассмотрев рабочие документы, касающиеся всеобъемлющей программы разоружения, представленные Советанию Комитета по разоружению Нидерландами 24 февраля 1970 г.⁴ и Италией 19 августа 1970 г.⁵, и проект всеобъемлющей программы разоружения, представленный Мексикой, Швецией и Югославией 27 августа 1970 г.⁶,

рассмотрев также мнения, высказанные в ходе прений на Совещании Комитета по разоружению и в Первом комитете относительно вопроса о всеобъемлющей программе разоружения,

1. настоятельно призывает Совещание Комитета по разоружению приложить более интенсивные усилия, чтобы двигаться более быстрыми темпами по пути к достижению мер по разоружению;

2. выражает свою признательность за важные и конструктивные документы и точки зрения, представленные на Совещании Комитета по разоружению, включая рабочие документы, касающиеся всеобъемлющей программы разоружения, представленные Нидерландами 24 февраля 1970 года и Италией 19 августа 1970 года, и проект всеобъемлющей программы разоружения, представленный Мексикой, Швецией и Югославией 27 августа 1970 г., а также за всеобъемлющую

³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Приложения, пункт 19 повестки дня, A/4879.

⁴ Официальные отчеты Комиссии по разоружению, Дополнение за 1970 год, документ DC/233, приложение С, документ CCD/276.

⁵ Там же, документ CCD/309.

⁶ Там же, документ CCD/313.

программу разоружения, представленную Генеральной Ассамблее Ирландией, Марокко, Мексикой, Пакистаном, Швецией и Югославией 1 декабря 1970 г.⁷;

3. *рекомендует* Совещанию Комитета по разоружению принимать во внимание в своей дальнейшей работе и в своих переговорах всеобъемлющую программу разоружения, предложенную 1 декабря 1970 г.⁷, а также другие предложения по разоружению, как представленные, так и те, которые будут представлены в дальнейшем.

1919-е пленарное заседание,
7 декабря 1970 года.

2662(XXV). Вопрос о химическом и бактериологическом (биологическом) оружии

Генеральная Ассамблея,

учитывая растущую озабоченность международного сообщества в связи с расширяющейся деятельностью в области химического и бактериологического (биологического) оружия,

напоминая свои резолюции 2454 А (XXIII) от 20 декабря 1968 г. и 2603 В (XXIV) от 16 декабря 1969 г.,

рассмотрев доклад Совещания Комитета по разоружению⁸,

отмечая доклад, озаглавленный «Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие и последствия его возможного применения»⁹, подготовленный Генеральным секретарем с помощью экспертов-консультантов в соответствии с резолюцией 2454 А (XXIII) Генеральной Ассамблеи, и доклад группы консультантов Всемирной организации здравоохранения о воздействии химического и биологического оружия на здоровье людей¹⁰;

будучи глубоко убеждена в том, что перспективы международного мира и безопасности, а также достижение цели всеобщего и полного разоружения будут эффективными международным контролем стали бы более ощутимыми при условии прекращения разработки, производства и накопления химических и бактериологических (биологических) веществ для целей войны и при условии изъятия этих веществ из всех военных арсеналов,

сознавая необходимость сохранения без изменений Протокола о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств, подпи-

санного в Женеве 17 июня 1925 г.¹¹, и обеспечения его универсальной применимости,

сознавая безотлагательную необходимость присоединения к Женевскому протоколу всех государств, которые еще не сделали этого,

1. *вновь подтверждает* свою резолюцию 2162 В (XXI) от 5 декабря 1966 г. и вновь призывает к строгому соблюдению всеми государствами принципов и целей Протокола о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств, подписанного в Женеве 17 июня 1925 г.;

2. *предлагает* всем государствам, которые еще не сделали этого, присоединиться к Женевскому протоколу или ратифицировать его;

3. *принимает к сведению:*

a) пересмотренный проект Конвенции о запрещении биологических средств ведения войны¹², представленный 18 августа 1970 г. Совещанию Комитета по разоружению Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии;

b) пересмотренный проект Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления химического и бактериологического (биологического) оружия и уничтожении такого оружия¹³, представленный 23 октября 1970 г. Генеральной Ассамблеей Белорусской Советской Социалистической Республикой, Болгарией, Венгрией, Монголией, Польшей, Румынией, Союзом Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республикой и Чехословакией;

c) рабочие документы, точки зрения и предложения экспертов, представленные на Совещании Комитета по разоружению и в Первом комитете;

4. *принимает далее к сведению* совместный меморандум по вопросу о химических и бактериологических (биологических) средствах ведения войны¹⁴, представленный 25 августа 1970 г. Совещанию Комитета по разоружению Аргентиной, Бирмой, Бразилией, Индией, Марокко, Мексикой, Нигерией, Объединенной Арабской Республикой, Пакистаном, Швецией, Эфиопией и Югославией;

5. *с одобрением отмечает* следующий основной подход для достижения эффективного разрешения проблемы химических и бактериологических (биологических) средств ведения войны, содержащийся в упомянутом совместном меморандуме:

¹¹ League of Nations, *Treaty Series*, vol. XCIV (1929), No. 2138.

¹² *Официальные отчеты Комиссии по разоружению, Дополнение за 1970 год*, приложение С, документ CCD/255/Rev.2.

¹³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Приложения, пункты 27, 28, 29, 30, 31, 93 и 94 повестки дня, документ A/8136*.

¹⁴ *Официальные отчеты Комиссии по разоружению, Дополнение за 1970 год*, документ DC/233, приложение С, документ CCD/310.

⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Приложения, пункты 27, 28, 29, 30, 93 и 94 повестки дня, документ A/8191*.

⁸ *Официальные отчеты Комиссии по разоружению, Дополнение за 1970 год*, документ DC/233.

⁹ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.69.1.24.

¹⁰ Всемирная организация здравоохранения (Женева, 1970 г.).

а) крайне необходимо и важно достигнуть соглашения по проблеме химических и бактериологических (биологических) средств ведения войны;

б) как химические, так и бактериологические (биологические) виды оружия должны по-прежнему рассматриваться совместно при принятии мер в направлении запрещения их разработки, производства и накопления запасов и эффективного изъятия их из арсеналов всех государств;

с) вопрос проверки является важным в области химического и бактериологического (биологического) оружия, и эта проверка должна основываться на сочетании соответствующих национальных и международных мер, которые дополняли бы и пополнили друг друга и тем самым предусматривали бы приемлемую систему, которая обеспечивала бы эффективное выполнение запрещения;

6. просит Совещание Комитета по разоружению продолжить рассмотрение проблемы химических и бактериологических (биологических) средств ведения войны с целью запрещения в срочном порядке разработки, производства и накопления этого оружия и изъятия его из арсеналов всех государств;

7. просит Совещание Комитета по разоружению представить доклад о достигнутых результатах двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи;

8. просит Генерального секретаря препроводить Совещанию Комитета по разоружению все документы и отчеты Первого комитета, относящиеся к вопросам, связанным с проблемой химических и бактериологических (биологических) средств ведения войны.

1919-е пленарное заседание,
7 декабря 1970 года.

2663 (XXV). Настоятельная необходимость приостановки ядерных и термоядерных испытаний

А

Генеральная Ассамблея,

признавая настоятельную необходимость прекращения испытаний ядерного и термоядерного оружия, включая испытания, проводимые под землей,

принимая во внимание решимость, выраженную сторонами в преамбуле Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой, подписанного в Москве 5 августа 1963 г.¹⁵, продолжать переговоры о прекращении навсегда всех испытательных взрывов ядерного оружия,

принимая также во внимание принятое сторонами по статье VI Договора о нераспространении

ядерного оружия обязательство в духе доброй воли вести переговоры об эффективных мерах по прекращению гонки ядерных вооружений в ближайшем будущем и ядерному разоружению, а также о договоре о всеобщем и полном разоружении под строгим и эффективным международным контролем.

ссылаясь на свои резолюции 2163 (XXI) от 5 декабря 1966 г., 2343 (XXII) от 19 декабря 1967 г., 2455 (XXIII) от 20 декабря 1968 г. и 2604 (XXIV) от 16 декабря 1969 г.,

ссылаясь далее на то, что в вышеупомянутых резолюциях Генеральная Ассамблея выразила надежду, что государства будут содействовать эффективному международному обмену сейсмическими данными,

принимая к сведению ответы, присланные до настоящего времени на просьбу об информации и распространенные Генеральным секретарем во исполнение резолюции 2604 (XXIV)¹⁶,

рассмотрев доклад, представленный 11 сентября 1970 года Совещанием Комитета по разоружению¹⁷, и в частности приложения к нему по вопросу об оказании содействия в деле достижения всеобъемлющего запрещения испытаний путем международного обмена сейсмическими данными,

1. выражает свое удовлетворение информацией, полученной до сего времени в ответ на запрос Генерального секретаря во исполнение резолюции 2604 (XXIV) Генеральной Ассамблеи;

2. настоятельно призывает правительства рассмотреть и по возможности использовать методы улучшения своей способности представлять высококачественные сейсмические данные, обеспечивая их международную доступность с учетом предложений, содержащихся в документах, приложенных к докладу Совещания Комитета по разоружению, и просит те правительства, которые в состоянии сделать это, рассмотреть вопрос об оказании помощи в улучшении возможностей в области сейсмологии во всем мире, с тем чтобы, обеспечивая международную доступность сейсмических данных, способствовать достижению всеобъемлющего запрещения испытаний;

3. просит членов Совещания Комитета по разоружению сотрудничать в дальнейшем изучении этого вопроса.

1919-е пленарное заседание,
7 декабря 1970 года.

В

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о настоятельной необходимости приостановки ядерных и термоядерных испытаний и доклад Совещания Комитета по разоружению¹⁷,

¹⁵ A/7967/Rev.1.

¹⁷ Официальные отчеты Комиссии по разоружению. Дополнение за 1970 год, документ DC/233.

¹⁶ United Nations, Treaty Series, vol. 480 (1963), No. 6964.

ссылаясь на свои резолюции 1762 (XVII) от 6 ноября 1962 г., 1910 (XVIII) от 27 ноября 1963 г., 2032 (XX) от 3 декабря 1965 г., 2163 (XXI) от 5 декабря 1966 г., 2343 (XXII) от 19 декабря 1967 г., 2455 (XXIII) от 20 декабря 1968 г. и 2604 В (XXIV) от 16 декабря 1969 г.,

отмечая с сожалением, что еще не все государства присоединились к Договору о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой, подписанному в Москве 5 августа 1963 г.¹⁸,

отмечая со все большим беспокойством, что испытания ядерного оружия в атмосфере и под землей продолжаются,

принимая во внимание, что на Совещании Комитета по разоружению был выдвинут ряд конкретных предложений относительно возможных положений договора о запрещении подземных испытаний ядерного оружия,

1. настоятельно призывает все государства, которые еще не сделали этого, безотлагательно присоединиться к Договору о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой;

2. призывает все государства, обладающие ядерным оружием, приостановить испытания ядерного оружия во всех средах;

3. просит Совещание Комитета по разоружению в срочном порядке продолжить свою работу над договором о запрещении подземных испытаний ядерного оружия, с учетом предложений, уже внесенных на Совещании, а также мнений, выраженных на текущей сессии Генеральной Ассамблеи, и представить Ассамблее на ее двадцать шестой сессии специальный доклад о результатах своей работы.

1919-е пленарное заседание,
7 декабря 1970 года.

2664 (XXV). Претворение в жизнь результатов Конференции государств, не обладающих ядерным оружием

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря по вопросу о претворении в жизнь результатов Конференции государств, не обладающих ядерным оружием¹⁹, подготовленный в соответствии с резолюцией 2605 А (XXIV) Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1969 г.,

рассмотрев, в частности, исчерпывающий доклад, приложенный к вышеупомянутому документу²⁰, в отношении мер, принятых Международным агентством по атомной энергии по рекомендациям Конференции государств, не обладающих ядерным оружием,

признавая важность увеличения числа основных ядерных проектов в развивающихся странах,

с удовлетворением отмечая, что Международное агентство по атомной энергии располагает фондом специальных расщепляющихся материалов и намеревается продолжать свои усилия для обеспечения, по мере необходимости, поставок таких материалов, в том числе материалов для энергетических реакторов, государствам — членам Агентства,

выражая признательность за помощь, предоставляемую Программой развития Организации Объединенных Наций через Международное агентство по атомной энергии в целях удовлетворения растущих потребностей развивающихся стран в области использования атомной энергии в мирных целях,

отмечая введение в эксплуатацию в 1970 г. Международной системы ядерной информации в целях улучшения положения с определением и доступностью информации, связанной с ядерной наукой и ее применением в мирных целях,

отмечая меры, принятые за последнее время Международным агентством по атомной энергии с целью выполнения его увеличивающихся обязанностей,

1. с удовлетворением отмечает доклад Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и приложенные к нему доклады Международного агентства по атомной энергии²¹;

2. отмечает увеличение намеченной суммы добровольных взносов на программу технической помощи Международного агентства по атомной энергии и обращает внимание государств — членов Агентства на призывы об увеличении средств, предоставляемых Агентству для оказания многосторонней помощи в области ядерной энергии;

3. рекомендует международным источникам финансирования постоянно следить за своей политикой в отношении финансирования заслуживающих внимания ядерных проектов, учитывая не только краткосрочные, но и долгосрочные выгоды, которые проекты такого рода могут дать для экономического и технического развития;

4. предлагает специализированным учреждениям, Международному агентству по атомной энергии и другим органам должным образом продолжать свои мероприятия, связанные с рекомендациями, которые содержатся в резолюциях Конференции государств, не обладающих ядерным оружием;

5. предлагает Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии при консультации со специализированными учреждениями и другими заинтересованными органами представлять в своих годовых докладах Генер-

¹⁸ United Nations, Treaty Series, vol. 480 (1963), No. 6964.

¹⁹ A/8079.

²⁰ A/8079, приложение.

²¹ A/8079 и Add.1.

ральной Ассамблее информацию о дальнейшем развитии вопроса о претворении в жизнь результатов Конференции государств, не обладающих ядерным оружием;

6. просит Генерального секретаря включить в предварительную повестку дня очередной двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи вопрос о претворении в жизнь результатов Конференции государств, не обладающих ядерным оружием.

1919-е пленарное заседание,
7 декабря 1970 года.

2665 (XXV). Учреждение в рамках Международного агентства по атомной энергии международной службы по использованию ядерных взрывов в мирных целях под соответствующим международным контролем

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Международного агентства по атомной энергии²² об учреждении в рамках Международного агентства по атомной энергии международной службы по использованию ядерных взрывов в мирных целях под соответствующим международным контролем,

выражая признательность за работу, проделанную в этом отношении Международным агентством по атомной энергии,

отмечая, что Международное агентство по атомной энергии создало ряд групп экспертов для предоставления консультаций Генеральному директору Агентства в отношении технических аспектов этой технологии и характера международного наблюдения, которое Агентство может осуществлять в соответствии с Договором о нераспространении ядерного оружия,

1. выражает свою признательность за осуществление в последнее время исследований по данному вопросу;

2. воздает должное Международному агентству по атомной энергии за его усилия по сбору и оценке информации о текущем состоянии этой технологии и по распространению этой информации в международном масштабе;

3. просит Международное агентство по атомной энергии продолжать и расширять свою программу в этой области;

4. просит Генерального секретаря включить в предварительную повестку дня двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи пункт под названием «Учреждение в рамках Международного агентства по атомной энергии международной службы по использованию ядерных взрывов в мирных целях под соответствующим международным контролем».

1919-е пленарное заседание,
7 декабря 1970 года.

²² См. A/8080.

2866 (XXV). О ходе осуществления резолюции 2456 В (XXIII) Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола II Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко)

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 1911 (XVIII) от 27 ноября 1963 г., в которой она выразила уверенность по поводу того, что государства, обладающие ядерным оружием, окажут свое полное содействие для эффективного осуществления инициативы с целью объявления Латинской Америки безъядерной зоной,

ссылаясь также на свою резолюцию 2286 (XXI) от 5 декабря 1967 года, в которой она с особым удовлетворением приветствовала Договор о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко)²³ и заявила о том, что Договор является событием исторического значения в условиях, направленных на предотвращение распространения ядерного оружия и на содействие международному миру и безопасности,

принимая во внимание, что Договор имеет Дополнительный протокол II, который 14 февраля 1967 г. был открыт для подписания государствами, обладающими ядерным оружием,

отмечая, что Конференция государств, не обладающих ядерным оружием, выразила в своей резолюции В²⁴ убеждение в том, что для обеспечения максимальной эффективности любого договора о создании безъядерной зоны необходимо сотрудничество обладающих ядерным оружием государств и что такое сотрудничество должно принять форму обязательств, взятых подобным же образом на основе какого-либо официального международного документа, имеющего обязательную юридическую силу, как-то: договор, конвенция или протокол,

считая, что присоединение к этому Протоколу влечет за собой только нижеследующие обязательства для государств, обладающих ядерным оружием:

a) уважать во всех его выраженных целях и положениях данный статут о превращении Латинской Америки в безъядерную зону в отношении военных целей, как это определено, делимитировано и изложено в Договоре Тлателолко,

b) никоим образом не способствовать совершению актов, связанных с нарушением обязательств по статье I настоящего Договора в территориях, на которые этот Договор распространяется,

c) не использовать или не угрожать использованием ядерного оружия против договаривающихся сторон,

²³ United Nations, Treaty Series, vol. 634 (1968), No. 9068.

²⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать третья сессия, пункт 96 повестки дня, документ A/7277 и Corr.1 и 2, стр. 5.

будучи убеждена в том, что эти обязательства полностью соответствуют общим обязательствам по Уставу Организации Объединенных Наций, которые все члены Организации торжественно обещали добросовестно выполнять, как это изложено в статье 2 Устава,

отмечая, что, несмотря на призывы, с которыми Генеральная Ассамблея обращалась к ним в двух случаях: в резолюциях 2286 (XXII) от 5 декабря 1967 г. и 2456 В (XXIII) от 20 декабря 1968 г., и призывы, с которыми к ним обратилась Конференция государств, не обладающих ядерным оружием, в резолюции В и Генеральная конференция Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке в резолюции I (I)²⁵, только два государства, обладающие ядерным оружием, до сих пор подписали Дополнительный протокол II и только одно государство ратифицировало его,

отмечая также, что Договор Тлателолко, который был подписан двадцатью двумя латиноамериканскими государствами, уже вступил в силу для шестнадцати из них,

принимая во внимание неоднократно провозглашавшиеся декларации государств, обладающих ядерным оружием, о том, что следует поддерживать безъядерные зоны, созданные по инициативе государств, находящихся в этой зоне,

отмечая, что Договор Тлателолко является единственным договором, который оказалось возможным заключить для создания такой зоны в густонаселенном районе, и что в результате этого Договора уже существует статут, предусматривающий полное отсутствие ядерного оружия в районе площадью в 6,6 млн кв. км с населением примерно в 117 млн. человек,

отмечая также, что в соответствии с Договором было должным образом создано Агентство по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и что оно начало свою деятельность 2 сентября 1969 г.,

1. *вновь подтверждает* призывы, с которыми она обратилась к государствам, обладающим ядерным оружием, в своих резолюциях 2286 (XX) и 2456 В (XXIII), о том, чтобы как можно быстрее подписать и ратифицировать Дополнительный протокол II Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко), и настоятельно просит их больше не медлить с этим и откликнуться на данные призывы;

2. *с удовлетворением отмечает*, что одно из этих государств уже подписало и ратифицировало этот Протокол и что другое государство подписало его и теперь активно занимается процессом ратификации;

3. *глубоко сожалеет* о том, что до сих пор еще не все государства, обладающие ядерным оружием, подписали этот Протокол;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей двадцать шестой сессии пункт под названием «О ходе осуществления резолюции 2666 (XXV) Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола II Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко)»;

5. *просит* Генерального секретаря организовать передачу настоящей резолюции правительствам государств, обладающих ядерным оружием, и информировать Генеральную Ассамблею на ее двадцать шестой сессии о любой мере, принятой ими для ее осуществления.

1919-е пленарное заседание,
7 декабря 1970 года.

2667 (XXV). Экономические и социальные последствия гонки вооружений и ее исключительно пагубное воздействие на международный мир и безопасность

Генеральная Ассамблея,

сознавая угрозу для человечества от все ускоряющейся гонки вооружений, особенно ввиду наличия крупных запасов ядерного оружия и развивающихся новых изменений в качестве этого оружия,

сознавая, что военные расходы в мире непрерывно возрастают, несмотря на достижения в области ограничения вооружений и разоружения, имевшие место в течение 1960-х годов,

будучи убеждена в том, что если не будут безотлагательно приняты энергичные меры по прекращению гонки вооружений и достижению конкретного прогресса на пути к разоружению, и в первую очередь в области ядерного разоружения, то в 1970-е годы военные расходы могут возрастать еще более высокими темпами,

будучи глубоко обеспокоена тем, что гонка ядерных и обычных вооружений является тягчайшим бременем, которое вынуждены нести народы всех стран, и что она поглощает огромные материальные богатства, человеческую энергию и интеллектуальные ресурсы,

будучи глубоко убеждена в том, что устранение этой огромной ненужной траты богатств и талантов на гонку вооружений, которая наносит ущерб экономической и социальной жизни всех государств, оказало бы положительное влияние, особенно на развивающиеся страны, где потребность в квалифицированных кадрах и недостаток материальных и финансовых ресурсов ощущаются чрезвычайно остро,

будучи убеждена в том, что прекращение гонки вооружений, сокращение военных расходов и конкретный прогресс на пути к разоружению в значительной степени облегчили бы народам достижение экономических и социальных целей и способствовали бы эффективным образом улуч-

²⁵ См. А/7681, приложение, глава I.

шению международных отношений и поддержке мира и безопасности во всем мире,

сознавая, что основная задача Организации Объединенных Наций состоит в том, чтобы содействовать в соответствии с Уставом установлению и поддержанию международного мира и безопасности с наименьшим отвращением людских и экономических ресурсов мира на вооружения,

будучи преисполнена решимости предпринять соответствующие шаги, с тем чтобы остановить гонку вооружений и добиться прогресса на пути к всеобщему и полному разоружению, являющемуся наиболее важным вопросом, перед которым стоит мир в наше время,

стремясь содействовать разработке и претворению в жизнь всеобъемлющей программы разоружения, которая также способствовала бы осуществлению программ развития Организации Объединенных Наций в течение 1970-х годов,

считая, что тщательное рассмотрение главных аспектов гонки вооружений способствовало бы лучшему пониманию и оценке ее отрицательных последствий, а также тех серьезных опасностей, которыми она чревата,

1. *призывает* все государства принять эффективные меры, с тем чтобы прекратить и повернуть вспять гонку вооружений, а также обеспечить неуклонный прогресс в области разоружения;

2. *просит* Совещание Комитета по разоружению и впредь уделять неотложное внимание всем вопросам прекращения гонки вооружений, в особенности в ядерной области;

3. *просит* Генерального секретаря подготовить с помощью назначенных им квалифицированных экспертов-консультантов²⁶ доклад об экономических и социальных последствиях гонки вооружений и военных расходов;

4. *призывает* все правительства в полной мере сотрудничать с Генеральным секретарем, с тем чтобы это исследование проводилось самым эффективным образом;

5. *призывает* неправительственные организации и международные учреждения и организации сотрудничать с Генеральным секретарем в подготовке этого доклада;

6. *просит* заблаговременно препроводить этот доклад Генеральной Ассамблее, с тем чтобы его

можно было рассмотреть на ее двадцать шестой сессии.

1919-е пленарное заседание,
7 декабря 1970 года.

2668 (XXV). Корейский вопрос

Генеральная Ассамблея,

приняв к сведению доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи, подписанный в Сеуле, Корея 13 августа 1970 г.²⁷,

вновь подтверждая свою резолюцию 2516 (XXIV) от 25 ноября 1969 г. и свои предыдущие резолюции по корейскому вопросу,

признавая, что продолжающееся разделение Кореи не отвечает пожеланиям корейского народа и представляет собой источник напряженности, препятствующий полному восстановлению международного мира и безопасности в этом районе,

напоминая о том, что Организация Объединенных Наций, согласно ее Уставу, имеет полное и законное право предпринимать коллективные действия для поддержания мира и безопасности и предоставлять свои добрые услуги в поисках мирного урегулирования в Кореи в соответствии с целями и принципами Устава,

стремясь достичь прогресса в деле создания условий, которые облегчили бы объединение Кореи на основе свободно выраженной воли корейского народа,

будучи озабочена сообщениями о новых событиях в Кореи, которые в случае их повторения могут препятствовать усилиям, направленным на обеспечение мирных условий, являющихся одной из предпосылок для создания объединенной и независимой Кореи,

1. *вновь подтверждает*, что цели Организации Объединенных Наций в Кореи состоят в том, чтобы мирными средствами добиться создания объединенной, независимой и демократической Кореи с представительной формой правления и полного восстановления международного мира и безопасности в этом районе;

2. *выражает убеждение* в том, что необходимо провести мероприятия для достижения этих целей путем подлинно свободных выборов, проведенных в соответствии с относящимися к этому вопросу резолюциями Генеральной Ассамблеи;

3. *призывает* сотрудничать в деле смягчения напряженности в этом районе и, в частности, избегать инцидентов и деятельности в нарушение Соглашения о перемирии 1953 года;

4. *с одобрением отмечает* усилия, приложенные Комиссией Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи во

²⁷ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Дополнение № 26 (A/8026 и Corr.1).

²⁶ В состав Группы экспертов-консультантов по экономическим и социальным последствиям гонки вооружений и военных расходов входят следующие лица: г-н Георгий Долгу, г-н Вильям Ф. Дюженберг, г-н Василий С. Емельянов, г-н Пласидо Гарсия Гейносо, г-н Водзин Гузина, г-н Дуглас Ле Пэн, г-н Ладислав Матейка, г-н Акира Мацуи, г-н Жак Мейер, г-н Матей Перчински, г-н Мулла А. Веллоди, г-н Хенри Моллик, г-н Кифле Водаджо и сэр Солли Зукерман.

исполнение своего мандата, с тем чтобы способствовать проявлению сдержанности и смягчению напряженности в этом районе, а также обеспечить максимальную поддержку, помощь и сотрудничество в осуществлении мирного объединения Кореи;

5. *просит* Комиссию Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи прилагать эти и другие усилия для достижения целей Организации Объединенных Наций в Корее, продолжать выполнять задачи, ранее возложенные на нее Генеральной Ассамблеей, и информировать членов Ассамблеи о положении в этом районе и о результатах указанных усилий путем предоставления регулярных докладов Генеральному секретарю и, в случае необходимости, Генеральной Ассамблее;

6. *отмечает*, что войска Организации Объединенных Наций, которые были направлены в Корею в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций, в большей своей части уже выведены, что единственная цель находящихся в настоящее время в Корее войск Организации Объединенных Наций заключается в сохранении мира и безопасности в этом районе и что соответствующие правительства готовы вывести свои остающиеся войска из Кореи, как только о такой акции попросит Корейская Республика или когда будут выполнены сформулированные Генеральной Ассамблеей условия для прочного урегулирования положения.

1919-е пленарное заседание,
7 декабря 1970 года.

2733 (XXV). Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях

А

Генеральная Ассамблея.

ссылаясь на свою резолюцию 2453 В (XXIII) от 20 декабря 1968 г., в соответствии с которой она учредила Рабочую группу Комитета по использованию космического пространства в мирных целях для изучения и представления доклада о технической осуществимости связи путем прямых передач со спутников и о достигнутом и предвидимом прогрессе в этой области, а также о последствиях такого прогресса в социальной, культурной, юридической и других областях,

с удовлетворением принимая к сведению доклады, подготовленные Рабочей группой по спутникам прямого вещания в ходе ее трех сессий²⁸,

отмечая, что в 1973—1974 гг. в Индии будет проведен первый эксперимент по прямой передаче через спутник учебных телевизионных программ на приемные устройства местного значе-

ния, что позволит обогатить жизнь изолированных общин,

отмечая, что потенциальные выгоды использования спутников прямого вещания имеют особое значение с точки зрения достижения лучшего взаимопонимания между народами, расширения потока информации, более широкого распространения знаний во всем мире и развития культурного обмена,

признавая, что использование установленных на спутниках телепередатчиков для целей образования, особенно в развивающихся странах, может во многих случаях способствовать осуществлению национальных программ интеграции и общинного развития, а также экономическому, социальному и культурному развитию в таких областях, как общее образование и обучение взрослого населения, сельское хозяйство, здравоохранение и регулирование размеров семьи,

принимая к сведению стремление Комитета по использованию космического пространства в мирных целях учитывать практическую заинтересованность всех государств, и особенно развивающихся стран, в эффективном использовании геостационарной орбиты и спектра радиочастот,

признавая, что для эффективного размещения и использования спутников прямого вещания требуется широкое международное и региональное сотрудничество и что, возможно, потребуются дальнейшее изучение правовых принципов, применимых в этой области,

одобряя выводы Рабочей группы о применимости к такому вещанию некоторых существующих международных правовых документов, в том числе Устава Организации Объединенных Наций, Договора о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела, и соответствующих положений Международной конвенции электросвязи²⁹ и Правил радиосвязи.

1. *рекомендует* на основе возможных видов использования систем спутников вещания, определенных Рабочей группой по спутникам прямого вещания Комитета по использованию космического пространства в мирных целях, чтобы государства-члены, региональные и международные организации, включая ассоциации вещания, расширяли и поощряли международное сотрудничество на региональном и других уровнях, с тем чтобы, среди прочего, все участвующие стороны могли принимать участие в создании и эксплуатации региональных служб вещания с помощью спутников и/или в разработке и постановке программ;

2. *обращает внимание* государств-членов, специализированных учреждений и других заинтересованных международных организаций на потенциальные выгоды использования служб прямого

²⁸ Там же, двадцать четвертая сессия, Дополнение № 21 А (A/7621/Add.1), приложения III и IV, и там же, двадцать пятая сессия, Дополнение № 20 (A/8020), пункты 48—59.

²⁹ Подписана в Монтре 12 ноября 1965 г.

вещания с помощью спутников, особенно в развивающихся странах, для улучшения их инфраструктуры электросвязи и тем самым для содействия общему экономическому и социальному развитию;

3. *рекомендует* в целях предоставления связанных с этой новой техникой благ странам, независимо от степени их социального и экономического развития, чтобы государства-члены, Программа развития Организации Объединенных Наций и другие международные учреждения способствовали международному сотрудничеству в этой области для содействия заинтересованным странам в приобретении навыков и методов, которые могут потребоваться для ее применения;

4. *порукает* Комитету по использованию космического пространства в мирных целях держать в поле зрения вопрос о новом созыве Рабочей группы по спутникам прямого вещания в такое время, когда поступят дополнительные существенные материалы, на основе которых могут быть предприняты дальнейшие полезные исследования;

5. *рекомендует* Комитету по использованию космического пространства в мирных целях, чтобы он, уделяя первоочередное внимание конвенции об ответственности, изучил через посредство своего Правового подкомитета работу, проделанную Рабочей группой по спутникам прямого вещания в соответствии с пунктом, касающимся последствий космической связи;

6. *предлагает* Международному союзу электросвязи по-прежнему принимать необходимые меры для расширения использования служб прямого вещания с помощью спутников своими государствами-членами и рассмотреть в 1971 г. на Всемирной административной радиоконференции по космической электросвязи надлежащие положения, в соответствии с которыми могут быть созданы службы прямого вещания с помощью спутников;

7. *просит* Международный союз электросвязи препровождать Комитету по использованию космического пространства в мирных целях всю информацию об использовании геостационарной орбиты и о спектре радиочастот по мере поступления такой информации;

8. *предлагает* Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры по-прежнему содействовать использованию спутников прямого вещания для прогресса в области образования и подготовки кадров, науки и культуры и, проводя консультации с соответствующими межправительственными и неправительственными организациями и ассоциациями вещания, направлять свои усилия на решение проблем, входящих в круг ее полномочий.

1932-е пленарное заседание,
16 декабря 1970 года.

В

Генеральная Ассамблея,

признавая важность международного сотрудничества в разработке норм права в области исследования и мирного использования космического пространства,

ссылаясь на то, что в своих резолюциях 1963 (XVIII) от 13 декабря 1963 г., 2130 (XX) от 21 декабря 1965 г. и 2222 (XXI) от 19 декабря 1966 г. она просила Комитет по использованию космического пространства в мирных целях подготовить проект конвенции об ответственности за ущерб, причиненный запуском объектов в космическое пространство,

ссылаясь на то, что в своей резолюции 2345 (XXII) от 19 декабря 1967 г., в которой было одобрено Соглашение о спасании космонавтов, возвращении космонавтов и возвращении объектов, запущенных в космическое пространство, она также просила Комитет по использованию космического пространства в мирных целях в срочном порядке завершить подготовку проекта конвенции об ответственности,

ссылаясь также на свою резолюцию 2453 В (XXIII) от 20 декабря 1968 г., в которой она просила Комитет по использованию космического пространства в мирных целях безотлагательно завершить проект конвенции об ответственности и представить его двадцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи.

ссылаясь далее на свою резолюцию 2601 В (XXIV) от 16 декабря 1969 г., в которой она настоятельно призвала Комитет по использованию космического пространства в мирных целях своевременно завершить составление проекта конвенции об ответственности для окончательного рассмотрения его Генеральной Ассамблеей в ходе двадцать пятой сессии и подчеркнула, что конвенция предназначена для того, чтобы установить международные нормы и процедуру, касающиеся ответственности за ущерб, причиненный запуском объектов в космическое пространство, и обеспечить, в частности, быструю и справедливую компенсацию за ущерб,

подтверждая, что, пока не будет заключена эффективная конвенция, будет существовать неудовлетворительное положение, когда возмещение за ущерб, причиненный космическими объектами, не отвечает потребностям стран и народов мира,

сознавая, что Комитету по использованию космического пространства в мирных целях были представлены различные предложения и что в его Правовом подкомитете был согласован ряд положений, хотя и с определенными условиями и оговорками,

1 *отмечает* усилия, предпринятые Комитетом по использованию космического пространства в мирных целях и его Правовым подкомитетом на своих сессиях в 1970 г., чтобы завершить подго-

товку проекта конвенции об ответственности³⁰ для представления его текущей сессии Генеральной Ассамблеи;

2. *выражает свое глубокое сожаление* по поводу того, что, несмотря на некоторый прогресс, достигнутый в отношении этой цели, Комитет по использованию космического пространства в мирных целях еще не смог завершить составление проекта конвенции об ответственности, — вопрос, который он рассматривал в течение последних семи лет;

3. *подтверждает*, что скорейшее заключение эффективной и приемлемой для всех конвенции об ответственности должно оставаться первоочередной задачей Комитета по использованию космического пространства в мирных целях, и настоятельно призывает Комитет умножить свои усилия для достижения согласия;

4. *отмечает* в этой связи, что основным препятствием на пути к достижению согласия являются расхождения во мнениях в Комитете по использованию космического пространства в мирных целях по двум основным вопросам: правовым нормам, применяемым при определении компенсации, подлежащей выплате тем, кто понес ущерб, и процедурам урегулирования претензий;

5. *выражает мнение* о том, что условием приемлемости конвенции об ответственности является то, что она должна содержать положения, которые обеспечивали бы в полной мере выплату компенсации жертвам, и эффективные процедуры, ведущие к быстрому и справедливому урегулированию претензий;

6. *настоятельно призывает* Комитет по использованию космического пространства в мирных целях приложить решающие усилия, чтобы достигнуть скорейшего согласия по текстам, содержащим изложенные в пункте 5 принципы, с целью представления проекта конвенции об ответственности за ущерб, причиненный запуском объектов в космическое пространство, Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии.

1932-е пленарное заседание,
16 декабря 1970 года.

С

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2600 (XXIV) и 2601 (XXIV) от 16 декабря 1969 г.,

рассмотрев доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях³¹,

вновь подтверждая общую заинтересованность человечества в дальнейшем исследовании и ис-

пользовании космического пространства в мирных целях,

признавая важность международного сотрудничества в разработке норм права в области исследования и мирного использования космического пространства,

будучи убеждена в необходимости расширения усилий, направленных на оказание содействия в деле применения космической техники для блага всех стран, в особенности развивающихся стран,

считая, что блага, являющиеся результатом космических исследований, могут стать доступными для государств, находящихся на всех этапах экономического и научного развития, если государства-члены будут осуществлять свои космические программы таким образом, чтобы содействовать максимальному международному сотрудничеству и, по возможности, самому широкому обмену информацией и ее практическому применению в этой области,

1. *одобряет* рекомендации и решения, содержащиеся в докладе Комитета по использованию космического пространства в мирных целях;

2. *просит* Комитет по использованию космического пространства в мирных целях продолжать изучение вопросов, относящихся к определению космического пространства и использованию космического пространства и небесных тел, включая различные последствия космической связи, а также таких замечаний, на которые могут обратить внимание Комитета специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии в результате изучения ими проблем, возникших или могущих возникнуть в связи с использованием космического пространства в областях, относящихся к их компетенции;

3. *предлагает* государствам, которые еще не стали участниками Договора о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела, и Соглашения о спасании космонавтов, возвращении космонавтов и возвращении объектов, запущенных в космическое пространство, рассмотреть вопрос о ратификации этих соглашений или о присоединении к ним, с тем чтобы эти документы могли иметь наиболее широкое воздействие;

4. *вновь подтверждает свое убеждение*, выраженное в резолюции 1721 D (XVI) от 20 декабря 1961 г., в том, что связь с помощью спутников должна предоставляться странам мира, как только это будет практически осуществимо, на всемирной и недискриминационной основе, и рекомендует государствам — участникам переговоров, касающихся международных соглашений в области связи с помощью спутников, постоянно учитывать этот принцип, чтобы можно было добиться его окончательной реализации;

5. *приветствует* активизацию усилий со стороны Комитета по использованию космического

³⁰ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Дополнение № 20 (A/8020), приложение IV.

³¹ Там же, Дополнение № 20 (A/8020).

пространства в мирных целях, направленных на поощрение международных программ содействия таким видам практического применения космической техники, как обследование земных ресурсов на благо как развитых, так и развивающихся стран, и рекомендует государствам-членам, специализированным учреждениям и заинтересованным органам Организации Объединенных Наций обратить внимание на новые программы и предложения в целях расширения благ от применения космической техники в международном масштабе, о которых говорится в докладе Комитета, такие как организация технических групп, использование возможностей на основе международной помощи в области образования и подготовки кадров по практическому применению космической техники и проведению экспериментов по применению космической техники для некосмических целей;

6. *принимает к сведению* рекомендацию Научно-технического подкомитета Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о том, что путевые расходы и суточные участников технических групп, о которых упоминалось в пункте 5, должны оплачиваться их соответствующими правительствами, но что Организация Объединенных Наций может оказывать в исключительных случаях своевременную помощь в рамках существующих программ Организации Объединенных Наций, где это будет необходимо, как для покрытия расходов, так и для стимулирования интереса в специальных областях;

7. *приветствует* усилия государств-членов, направленные на совместное использование с другими заинтересованными государствами-членами практических результатов, которые могут быть получены от осуществления их программ в области космической техники, включая обследование земных ресурсов;

8. *просит* Научно-технический подкомитет, как это было санкционировано Комитетом по использованию космического пространства в мирных целях, решить на своей следующей сессии вопрос о том, созывать ли, в какое время и с какими конкретными полномочиями рабочую группу по обследованию земных ресурсов с особым упором на применение спутников, учитывая при этом важность надлежащей координации с Комитетом по природным ресурсам, учрежденным в соответствии с резолюцией 1535 (XLIX) Экономического и Социального Совета от 27 июля 1970 г.;

9. *приветствует* усилия государств-членов, направленные на то, чтобы полностью информировать Комитет по использованию космического пространства в мирных целях о своей деятельности, и предлагает всем государствам-членам делать то же самое;

10. *с признательностью отмечает* доклад эксперта по применению космической техники по

вопросу об оказании содействия в деле применения космической техники³²;

11. *напоминает* рекомендацию³³ о том, чтобы государства-члены рассмотрели вопрос о выделении конкретных учреждений или отдельных лиц в своих правительствах для контактов по осуществлению связи в целях оказания содействия в деле применения космической техники и затем информировали об этом Генерального секретаря, и настоятельно просит государства-члены, которые еще не выделили таких учреждений или лиц, сделать это;

12. *принимает к сведению* доклад, представленный Генеральным секретарем Комитету по использованию космического пространства в мирных целях и касающийся улучшения координации деятельности Секретариата в области космического пространства³⁴;

13. *одобряет* предложение Научно-технического подкомитета о том, что Генеральному секретарю следует обратить внимание государств-членов на все соответствующие документы, касающиеся применения космической техники и представленные Подкомитету государствами-членами, Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями и другими органами;

14. *одобряет* постоянную помощь, оказываемую Организацией Объединенных Наций экваториальному полигону для запуска зондирующих ракет в Тумбе и на базе «Селна» в Мар-дель-Плата, и рекомендует государствам-членам рассмотреть вопрос об использовании этих станций для соответствующей научно-исследовательской деятельности в области космоса;

15. *отмечает*, что в соответствии с резолюцией 1721 В (XVI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1961 г. Генеральный секретарь продолжает вести общедоступную регистрацию объектов, выведенных на орбиту или за пределы околоземного пространства, на основании информации, представляемой государствами-членами;

16. *одобряет* рекомендацию Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о том, чтобы просить Генерального секретаря издавать перечень существующих международных актов — конвенций, договоров и соглашений, — касающихся или имеющих отношение к службе вещания с помощью спутников;

17. *просит* специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии представлять Комитету по использованию космического пространства в мирных целях о ходе их работы в области использования космического пространства в мирных целях, а также изучать и представлять Комитету доклады о конкретных проблемах, которые возникают или могут возникнуть в связи с использованием кос-

³² Там же, приложение II.

³³ Там же, двадцать четвертая сессия. Дополнение № 21 (A/7621), Приложение II, пункт 25.

³⁴ Там же, приложение III.

мического пространства в областях, относящихся к их компетенции, и на которые, по их мнению, следует обратить внимание Комитета;

18. просит Комитет по использованию космического пространства в мирных целях продолжать свою работу, как она определена в настоящей резолюции и в предыдущих резолюциях Генеральной Ассамблеи, и представить доклад Ассамблее на ее двадцать шестой сессии.

1932-е пленарное заседание,
16 декабря 1970 года.

Д

Генеральная Ассамблея,

будучи озабочена разрушительными и пагубными последствиями тайфунов и ураганов в различных районах мира, особенно в Азии,

полагая, что нынешние научные и технические возможности человечества, покорившего космос, могли бы помочь в обуздании стихии,

ссылаясь на свои резолюции 1721 (XVI) от 20 декабря 1961 г. и 1802 (XVII) от 14 декабря 1962 г. и отмечая проводимую в соответствии с ними работу и достигнутый при этом прогресс, о чем указывается Всемирной метеорологической организацией в ее годовых докладах Комитету по использованию космического пространства в мирных целях,

отмечая далее координирующую роль, которую играет в этой области Объединенный комитет по тайфунам Всемирной метеорологической организации и Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока, дискуссии по данному вопросу на этом форуме и недавнее решение о переводе секретариата Комитета по тайфунам в Манилу,

1. рекомендует Всемирной метеорологической организации принимать, по мере необходимости, дальнейшие соответствующие меры для привлечения знающих ученых, технологов и мобилизации иных соответствующих ресурсов из какой-либо страны или всех стран с целью получения основных метеорологических данных и выявления путей и способов ослабления пагубных последствий этих ураганов, а также сведения на нет или до минимума их разрушительной силы;

2. призывает все государства-члены прилагать усилия в пределах возможностей полного осуществления плана Всемирной службы погоды Всемирной метеорологической организации;

3. просит Всемирную метеорологическую организацию через Генерального секретаря представить Комитету по использованию космического пространства в мирных целях на его следующей сессии, а также другим соответствующим органам Организации Объединенных Наций доклад о мерах, принятых во исполнение настоящей и других резолюций.

1932-е пленарное заседание,
16 декабря 1970 года.

2734 (XXV). Декларация об укреплении международной безопасности

Генеральная Ассамблея,

напоминая о провозглашенной в Уставе решимости народов Объединенных Наций избавить грядущие поколения от бедствий войны и с этой целью жить вместе в мире друг с другом как добрые соседи и объединить свои силы для поддержания международного мира и безопасности,

считая, что для того, чтобы выполнить цели и принципы Организации Объединенных Наций, государства-члены должны строго соблюдать все положения Устава,

напоминая о своей резолюции 2606 (XXIV) от 16 декабря 1969 г., в которой Генеральная Ассамблея, среди прочего, выразила пожелание, чтобы двадцатипятилетие существования Организации было ознаменовано новыми инициативами в целях содействия миру, безопасности, разоружению и экономическому и социальному прогрессу для всего человечества, и убеждение в срочной необходимости повышения эффективности Организации Объединенных Наций как инструмента по поддержанию международного мира и безопасности,

учитывая замечания, предложения и пожелания, высказанные во время прений на двадцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи либо присланные впоследствии правительствами государств-членов относительно достижения этой цели, а также доклад, представленный Генеральным секретарем в соответствии с пунктом 5 резолюции 2606 (XXIV)³⁵,

принимая во внимание Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, принятую единогласно на текущей сессии³⁶,

сознавая свою обязанность заниматься глубоким изучением складывающейся международной обстановки и исследованием средств и ресурсов, предусмотренных в соответствующих положениях Устава, для достижения мира, безопасности и сотрудничества в мире,

1. торжественно подтверждает всеобщую и безусловную ценность целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций в качестве основы отношений между государствами, независимо от их размеров, географического положения, уровня развития или политического, экономического и социального строя, и провозглашает, что нарушение этих принципов не может быть оправдано никакими обстоятельствами;

2. призывает все государства строго соблюдать в своих международных отношениях цели и принципы Устава, в том числе принцип, согласно

³⁵ A/7922 и Add.1 - 6.

³⁶ Резолюция 2625 (XXV).

которому государства воздерживаются в своих международных отношениях от угрозы силой или ее применения против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства или каким-либо другим образом, несовместимым с целями Организации Объединенных Наций; принцип, согласно которому государства разрешают свои международные споры мирными средствами таким образом, чтобы не подвергать угрозе международный мир и безопасность и справедливость; обязанность в соответствии с Уставом не вмешиваться в дела, входящие во внутреннюю компетенцию любого государства; обязанность государств сотрудничать друг с другом в соответствии с Уставом; принцип равноправия и самоопределения народов; принцип суверенного равенства государств; принцип добросовестного выполнения государствами обязательств, принятых ими в соответствии с Уставом;

3. торжественно подтверждает, что в случае, когда обязательства членов Организации Объединенных Наций по Уставу окажутся в противоречии с их обязательствами по какому-либо другому международному соглашению, преимущественную силу имеют обязательства по Уставу;

4. торжественно подтверждает, что государства должны полностью уважать суверенитет других государств и право народов определять свою собственную судьбу без внешнего вмешательства, принуждения или ограничения, особенно связанных с угрозой силой или ее применения, открытой или скрытой, и воздерживаться от любой попытки, имеющей целью частичное или полное нарушение национального единства и территориальной целостности любого другого государства или страны;

5. торжественно подтверждает, что каждое государство обязано воздерживаться от угрозы силой или ее применения против территориальной неприкосновенности, а также политической независимости любого другого государства и что территория государства не должна быть объектом военной оккупации в результате применения силы в нарушение положений Устава, что территория государства не должна быть объектом приобретения другим государством в результате угрозы силой или ее применения, что никакое территориальное приобретение в результате угрозы силой или ее применения не должно признаваться законным и что каждое государство обязано воздерживаться от организаций, подстрекательства, оказания помощи или участия в актах гражданской войны или террористических актах в другом государстве;

6. настоятельно призывает государства-члены полностью использовать и добиваться лучшего применения средств и методов, предусмотренных Уставом для исключительно мирного разрешения любого спора или любой ситуации, продолжение которых могло бы угрожать поддержанию международного мира и безопасности, включая пере-

говоры, обследование, посредничество, примирение, арбитраж, судебное разбирательство, обращение к региональным учреждениям или соглашения, добрые услуги, включая добрые услуги Генерального секретаря, или же другие мирные средства по своему выбору, исходя из того, что Совет Безопасности, имея дело с подобными спорами или ситуациями, должен также принимать во внимание, что споры юридического характера должны, как общее правило, передаваться сторонами в Международный Суд в соответствии с положениями Статута Суда;

7. настоятельно призывает все государства-члены откликнуться на срочную необходимость договориться о руководящих принципах для более эффективных операций по поддержанию мира в соответствии с Уставом, что могло бы повысить эффективность Организации Объединенных Наций в ситуациях, угрожающих международному миру и безопасности, и, следовательно, оказать поддержку усилиям Специального комитета по операциям по поддержанию мира, направленным на достижение договоренности по всем вопросам, относящимся к таким операциям, а также договоренности о положениях, предусматривающих их достаточное и справедливое финансирование;

8. признает необходимость принятия эффективных, динамичных и гибких мер в соответствии с Уставом для предотвращения и устранения угроз миру, подавления актов агрессии и других нарушений мира и, в частности, мер для достижения, поддержания и восстановления международного мира и безопасности;

9. рекомендует, чтобы Совет Безопасности предпринял шаги для содействия заключению соглашений, предусмотренных в статье 43 Устава, с тем чтобы полностью развить его способность к принудительным действиям, как это предусмотрено в главе VII Устава;

10. рекомендует, чтобы Совет Безопасности в соответствии со статьей 29 Устава рассматривал, когда это целесообразно и необходимо, вопрос о желательности учреждения на специальной основе вспомогательных органов для оказания Совету при участии заинтересованных сторон, когда того потребуют обстоятельства, помощи в выполнении им своих функций, как это определено Уставом;

11. рекомендует, чтобы все государства содействовали усилиям по обеспечению мира и безопасности для всех стран и созданию в соответствии с Уставом эффективной системы всеобщей коллективной безопасности без военных союзов;

12. предлагает государствам-членам сделать все возможное для повышения всеми имеющимися у них средствами авторитета и эффективности Совета Безопасности и его решений;

13. призывает Совет Безопасности, в том числе постоянных членов, активизировать усилия в целях осуществления в соответствии с Уставом своей главной ответственности за поддержание международного мира и безопасности;

14. *рекомендует*, чтобы государства-члены оказывали поддержку Специальному комитету по вопросу об определении агрессии в его усилиях довести свою работу до ее успешного завершения, и, таким образом, как можно скорее выработать определение агрессии;

15. *вновь подтверждает* свою компетенцию согласно Уставу обсуждать и рекомендовать меры мирного улаживания любой ситуации, которая, по ее мнению, могла бы нарушить общее благополучие или дружественные отношения между государствами, включая ситуации, возникающие в результате нарушения положений Устава, излагающих цели и принципы Организации Объединенных Наций;

16. *настоятельно призывает* все государства-члены выполнять решения Совета Безопасности в соответствии с их обязательствами по статье 25 Устава и уважать, как это предусмотрено в Уставе, резолюции органов Организации Объединенных Наций, ответственных за поддержание международного мира и безопасности и мирное урегулирование споров;

17. *настоятельно призывает* все государства-члены вновь подтвердить свою решимость полностью соблюдать свои обязательства по международному праву, согласно соответствующим положениям Устава, а также продолжать и множить усилия, направленные на прогрессивное развитие и кодификацию международного права;

18. *призывает* все государства воздерживаться от каких-либо насильственных или иных действий, лишающих народы, в особенности народы, все еще находящиеся под колониальным господством или любой иной формой иностранного господства, их неотъемлемого права на самоопределение, свободу и независимость, и воздерживаться от военных и репрессивных мер, направленных на то, чтобы воспрепятствовать достижению всеми зависимыми народами независимости в соответствии с Уставом и в осуществление целей резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 г., а также оказывать помощь Организации Объединенных Наций и согласно Уставу, угнетенным народам в их законной борьбе, с тем чтобы добиться скорейшей ликвидации колониализма или любой иной формы иностранного господства;

19. *подтверждает* свою убежденность в том, что между укреплением международной безопасности, разоружением и экономическим развитием стран существует тесная связь и, таким образом, любой прогресс на пути к достижению какой-либо из этих целей будет означать прогресс на пути к достижению всех целей;

20. *настоятельно призывает* все государства, особенно государства, обладающие ядерным оружием, приложить срочные и согласованные усилия в рамках Десятилетия разоружения и путем использования других средств, с тем чтобы в кратчайшие сроки прекратить и повернуть вспять гонку ядерных и обычных вооружений, ликвидировать ядерное оружие и другие виды оружия

массового уничтожения и заключить договор о всеобщем и полном разоружении под эффективным международным контролем, а также обеспечить в максимально возможной степени технологию мирного использования ядерной энергии всеми государствами без дискриминации;

21. *решительно подтверждает* необходимость осуществления в рамках второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций срочных и согласованных международных действий на основе глобальной стратегии, имеющей целью сократить и ликвидировать как можно скорее экономический разрыв между развитыми и развивающимися странами, что тесно и существенно взаимосвязано с укреплением безопасности всех наций и установлением прочного международного мира;

22. *торжественно подтверждает*, что всеобщее уважение и полное осуществление прав человека и основных свобод и устранение нарушения этих прав являются неотложным и необходимым условием укрепления международной безопасности, и в этой связи решительно осуждает все формы угнетения, тирании и дискриминации, в особенности расизм и расовую дискриминацию, где бы они ни проявлялись;

23. *решительно осуждает* преступную политику апартеида, проводимую правительством Южной Африки, и вновь подтверждает законность борьбы угнетенных народов за достижение ими прав человека и основных свобод и за самоопределение;

24. *выражает свою убежденность* в том, что достижение универсальности Организации Объединенных Наций в соответствии с Уставом повысило бы ее эффективность в деле укрепления международного мира и безопасности;

25. *считает*, что развитие международного сотрудничества, в том числе регионального, субрегионального и двустороннего сотрудничества между государствами в соответствии с положениями Устава и на основе принципа равноправия и строгого уважения суверенитета и независимости государств, может способствовать укреплению международной безопасности;

26. *приветствует* решение Совета Безопасности³⁷ о проведении периодических заседаний в соответствии с пунктом 2 статьи 28 Устава и выражает надежду, что такие заседания внесут важный вклад в дело укрепления международной безопасности;

27. *подчеркивает* необходимость постоянных усилий Организации Объединенных Наций, направленных на укрепление международного мира и безопасности, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии доклад о мерах, принятых во исполнение настоящей Декларации.

1932-е пленарное заседание,
16 декабря 1970 года.

³⁷ См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать пятый год*, 1544-е заседание.

2749 (XXV). Декларация принципов, регулирующих режим дна морей и океанов и его недр за пределами действия национальной юрисдикции

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2340 (XXII) от 18 декабря 1967 г., 2467 (XXIII) от 21 декабря 1968 г. и 2574 (XXIV) от 15 декабря 1969 г., касающиеся той области деятельности, к которой относится название пункта повестки дня,

подтверждая, что за пределами национальной юрисдикции существует район дна морей и океанов и его недр, точные границы которого еще предстоит определить,

признавая, что существующий правовой режим открытого моря не имеет основных норм для регулирования исследования вышеупомянутого района и разработки его ресурсов,

будучи убеждена в том, что этот район должен быть сохранен исключительно для мирных целей и что исследование района и разработка его ресурсов должны производиться на благо человечества в целом,

считая существенно важным, чтобы как можно скорее был установлен международный режим, применимый к этому району и его ресурсам, включая соответствующий международный механизм,

имея в виду, что освоение и использование этого района и его ресурсов должны производиться таким образом, чтобы способствовать здоровому развитию мировой экономики и равномерному росту международной торговли и свести до минимума любые неблагоприятные экономические последствия, вызываемые колебаниями цен на сырьевые материалы в результате такой деятельности,

торжественно заявляет, что:

1. Дно морей и океанов и его недра за пределами действия национальной юрисдикции (далее называется: этот район), а также ресурсы этого района, являются общим достоянием человечества.

2. Этот район не подлежит присвоению каким бы то ни было образом государствами или лицами, физическими или юридическими, и ни одно государство не будет претендовать на осуществление суверенитета или суверенных прав над любой частью этого района или осуществлять их.

3. Никакое государство или лицо, физическое или юридическое, не будет претендовать на права, осуществлять или приобретать права в отношении этого района или его ресурсов, несовместимые с международным режимом, который должен быть установлен, и принципами настоящей Декларации.

4. Вся деятельность, касающаяся разведки и разработки ресурсов этого района, и другая

связанная с этим деятельность будут регулироваться международным режимом, который должен быть установлен.

5. Этот район открыт для использования исключительно в мирных целях всеми государствами без дискриминации, независимо от того, являются ли они прибрежными или не имеющими выхода к морю в соответствии с международным режимом, который должен быть установлен.

6. Государства действуют в этом районе в соответствии с применимыми принципами и нормами международного права, включая Устав Организации Объединенных Наций и Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, принятую Генеральной Ассамблеей 24 октября 1970 года³⁸, в интересах поддержания международного мира и безопасности и содействия международному сотрудничеству и взаимопониманию.

7. Исследование этого района и разработка его ресурсов осуществляются на благо всего человечества, независимо от географического положения государств, как не имеющих выхода к морю, так и прибрежных, и с особым учетом интересов и потребностей развивающихся стран.

8. Этот район должен быть отведен исключительно для мирных целей без ущерба для любых мер, которые согласованы или могут быть согласованы в свете международных переговоров, предпринятых в области разоружения, и которые могут быть применимы к более широкому району. Должны быть заключены как можно скорее одно или несколько международных соглашений, для того чтобы эффективно осуществить этот принцип и сделать шаг вперед на пути к исключению дна морей и океанов и его недр из сферы гонимости вооружений.

9. На основе принципов настоящей Декларации путем международного договора универсального характера, заключенного с общего согласия, будет установлен международный режим, распространяющийся на этот район и его ресурсы и включающий соответствующий международный механизм, с тем чтобы ввести в силу положения этого режима. Режим будет предусматривать, среди прочего, упорядоченную и безопасную разработку и рациональное хозяйственное использование этого района и его ресурсов, расширение возможностей их использования и обеспечение справедливое участие государств в получаемых благах, принимая особо во внимание интересы и потребности развивающихся стран, как не имеющих выхода к морю, так и прибрежных.

³⁸ Резолюция 2625 (XXV).

10. Государства способствуют международному сотрудничеству в проведении научных исследований исключительно для мирных целей:

- a) путем участия в международных программах и поощрения сотрудничества специалистов из разных стран в научных исследованиях;
- b) путем эффективного опубликования программ исследований и распространения результатов исследований через международные каналы;
- c) путем сотрудничества в проведении мер по укреплению возможностей исследований развивающихся стран, включая участие их граждан в исследовательских программах.

Никакая подобная деятельность не создает правовой основы для каких-либо притязаний в отношении любой части этого района или его ресурсов.

11. В отношении деятельности в этом районе и в соответствии с международным режимом, который должен быть установлен, государства принимают надлежащие меры по принятию и осуществлению международных правил стандартов и процедур и сотрудничают в их принятии и осуществлении, в частности для:

- a) предотвращения загрязнения и заражения и других видов вредного воздействия на морскую среду, включая побережье, и нарушения экологического равновесия морской среды;
- b) защиты и охраны природных ресурсов этого района и предотвращения ущерба флоре и фауне морской среды.

12. В своей деятельности в этом районе, включая деятельность, относящуюся к его ресурсам, государства равным образом учитывают права и законные интересы прибрежных государств в районе осуществления такой деятельности, а также всех других государств, которые могут быть затронуты такой деятельностью. С соответствующим прибрежным государством будут проводиться консультации относительно деятельности, касающейся исследований района и разработки его ресурсов, с целью избежания нарушения таких прав и интересов.

13. Ничто содержащееся здесь не затрагивает:

- a) правового статуса вод, покрывающих этот район, или воздушного пространства над этими водами;
- b) прав прибрежных государств в отношении мер по предотвращению, уменьшению или устранению серьезной и непосредственной угрозы их побережью или

имеющим к нему отношение интересам от загрязнения или опасности загрязнения, возникающих вследствие деятельности в этом районе, или от других опасных явлений, вызываемых любой деятельностью в этом районе в соответствии с международным режимом, который должен быть установлен.

14. Каждое государство несет ответственность за обеспечение того, чтобы деятельность в этом районе, включая деятельность, связанную с его ресурсами, предпринятую правительственными учреждениями, или неправительственными объединениями, или лицами, находящимися под его юрисдикцией или выступающими от его имени, проводилась в соответствии с международным режимом, который должен быть установлен. Подобная ответственность применяется к международным организациям и их членам в отношении деятельности, проводимой такими организациями или от их имени. Ущерб, причиненный такой деятельностью, подлежит возмещению.

15. Стороны в любом споре, касающемся деятельности в этом районе и его ресурсов, разрешают такой спор с помощью мер, изложенных в статье 33 Устава Организации Объединенных Наций, и таких процедур урегулирования споров, которые могут быть согласованы в международном режиме, который должен быть установлен.

*1933-е пленарное заседание,
17 декабря 1970 года*

2750. (XXV). Вопрос о сохранении исключительно для мирных целей дна морей и океанов и его недр в открытом море за пределами действия существующей национальной юрисдикции, а также об использовании его ресурсов в интересах человечества и о созыве конференции по морскому праву

А

Генеральная Ассамблея,

подтверждая, что район дна морей и океанов и его недр за пределами действия национальной юрисдикции, а также его ресурсы являются общим достоянием всего человечества.

будучи убеждена в том, что исследование этого района и эксплуатация его ресурсов должны осуществляться на благо всего человечества с учетом особых интересов и нужд развивающихся стран,

подтверждая, что освоение этого района и его ресурсов должно осуществляться таким образом, чтобы оно способствовало здоровому развитию мировой экономики и равномерному росту международной торговли и сводило до минимума любые неблагоприятные экономические последствия, вызываемые колебанием цен на сырьевые материалы в результате такой деятельности.

1. *просит* Генерального секретаря сотрудничать с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, специализированными учреждениями и другими компетентными организациями системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы:

a) выявить проблемы, возникающие в результате добычи некоторых видов полезных ископаемых в районе за пределами действия национальной юрисдикции, и рассмотреть вопрос о том влиянии, которое они будут оказывать на экономическое благосостояние развивающихся стран, в частности на экспортные цены полезных ископаемых на мировом рынке;

b) изучить эти проблемы в свете масштабов возможной эксплуатации морского дна с учетом мирового спроса на сырьевые материалы и динамики расходов и цен;

c) предложить эффективные средства решения этих проблем;

2. *просит* Генерального секретаря представить свой доклад по этому вопросу Комитету по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции для рассмотрения в ходе одной из его сессий в 1971 году и разработки соответствующих рекомендаций, которые способствовали бы здоровому развитию мировой экономики и равномерному росту международной торговли и сводили бы до минимума любые неблагоприятные экономические последствия, вызываемые колебанием цен на сырьевые материалы в результате такой деятельности;

3. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, специализированными учреждениями и другими компетентными организациями, входящими в систему Организации Объединенных Наций, держать данный вопрос под постоянным наблюдением, с тем чтобы представлять дополнительную информацию ежегодно или когда это будет необходимо и рекомендовать меры в свете экономического, научного и технического развития;

4. *призывает* Комитет по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии.

*1933-е пленарное заседание,
17 декабря 1970 года.*

В

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 1028 (XI) от 20 февраля 1957 г. и 1105 (XI) от 21 февраля 1957 г., касающиеся проблем стран, не имеющих выхода к морю,

принимая во внимание ответы на запросы, сделанные Генеральным секретарем³⁹ в соответствии с пунктом 1 резолюции 2574 А (XXIV) от 15 декабря 1969 г., которые свидетельствуют о широкой поддержке идеи созыва конференции, касающейся морского права, на которой можно было бы согласовать интересы и потребности всех государств, как не имеющих выхода к морю, так и прибрежных,

отмечая, что многие не имеющие в настоящее время выхода к морю государства — члены Организации Объединенных Наций не участвовали в предыдущих конференциях Организации Объединенных Наций по морскому праву,

вновь подтверждая, что район дна морей и океанов и его недра за пределами действия национальной юрисдикции вместе с его ресурсами является общим достоянием человечества,

будучи убеждена в том, что исследование этого района и эксплуатация его ресурсов должны осуществляться на благо всего человечества с учетом особых интересов и потребностей развивающихся стран, в том числе особых потребностей и проблем стран, не имеющих выхода к морю,

1. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и другими компетентными органами подготовить отвечающее современным требованиям исследование по вопросам, упоминаемым в меморандуме Секретариата от 14 января 1958 г. о свободном доступе к морю не имеющих к нему выхода стран⁴⁰, и дополнить этот документ в свете прошедших после выхода указанного меморандума событий докладом об особых проблемах стран, не имеющих выхода к морю, связанных с исследованием и эксплуатацией ресурсов дна морей и океанов и его недр за пределами действия национальной юрисдикции;

2. *просит* Генерального секретаря представить вышеупомянутое исследование расширенному Комитету по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции⁴¹ для рассмотрения на одной из его сессий 1971 года, с тем чтобы можно было выработать надлежащие меры в общих рамках морского права в целях разрешения проблем стран, не имеющих выхода к морю;

3. *просит* оба комитета представить доклады по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии.

*1933-е пленарное заседание,
17 декабря 1970 года.*

³⁹ См. A/7925 и Add.1 — 3.

⁴⁰ Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву. *Официальные отчеты*, том I, Подготовительные документы (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером 58.V.4, том I), документ A/CONF.13/29 и Add.1.

⁴¹ См. ниже резолюцию 2750 С (XXV), пункт 5.

С

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 798 (VIII) от 7 декабря 1953 г., 1105 (XI) от 21 февраля 1957 г. и 2574 А (XXIV) от 15 декабря 1969 г.,

ссылаясь далее на свои резолюции 2340 (XXII) от 18 декабря 1967 г., 2467 (XXIII) от 21 декабря 1968 г. и 2574 (XXIV) от 15 декабря 1969 г.,

принимая во внимание результаты консультаций, проведенных Генеральным секретарем⁴² в соответствии с пунктом 1 резолюции 2574 А (XXIV), которые свидетельствуют о широкой поддержке идеи созыва всеобъемлющей конференции по морскому праву,

сознавая, что проблемы морского пространства тесно взаимосвязаны и что их необходимо рассматривать как единое целое,

отмечая, что реальное положение в политической и экономической областях, развитие науки и быстрый прогресс техники в последнее десятилетие усилили необходимость в раннем и прогрессивном развитии морского права в рамках тесного международного сотрудничества,

учитывая тот факт, что многие из нынешних государств — членов Организации Объединенных Наций не принимали участия в предыдущих конференциях Организации Объединенных Наций по морскому праву,

будучи убеждена в том, что разработка справедливого международного режима дна морей и океанов и его недр за пределами действия национальной юрисдикции облегчит достижение соглашения по вопросам, которые будут рассмотрены на такой конференции,

подтверждая, что такие соглашения по этим вопросам должны быть направлены на то, чтобы увязать интересы и потребности всех государств, не имеющих выхода к морю, или прибрежных, с учетом особых интересов и потребностей развивающихся стран, будь то не имеющих выхода к морю, или прибрежных,

рассмотрев доклад Комитета по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции⁴³,

будучи убеждена в том, что новая конференция по морскому праву должна быть тщательно подготовлена для того, чтобы обеспечить ее успех, и что подготовительную работу следует начать как можно быстрее после завершения двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи, используя опыт, уже приобретенный Комитетом по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции, и полностью используя возможности, предоставляемые Конференцией Организации Объединен-

ных Наций по проблемам окружающей человека среды, которая должна состояться в 1972 году, с целью оказания содействия работе конференции по морскому праву.

1. *с удовлетворением отмечает* прогресс, достигнутый до сего времени в отношении разработки международного режима дна морей и океанов и его недр за пределами действия национальной юрисдикции на основе Декларации принципов, регулирующих режим дна морей и океанов и его недр за пределами действия национальной юрисдикции, принятой Генеральной Ассамблеей 17 декабря 1970 г.⁴⁴;

2. *постановляет* созвать в 1973 году, в соответствии с положениями нижеупомянутого пункта 3 настоящей резолюции, конференцию по морскому праву, которая будет заниматься вопросом об установлении справедливого международного режима, включая международный механизм, для этого района и ресурсов дна морей и океанов и его недр за пределами действия национальной юрисдикции, о точном определении этого района, а также широким кругом связанных с этим вопросов, включая вопросы, касающиеся режимов открытого моря, континентального шельфа, территориального моря (в том числе вопрос о его ширине и вопрос о международных проливах) и прилегающей зоны, рыболовства и сохранения живых ресурсов открытого моря (включая вопрос о преференциальных правах прибрежных государств), сохранения морской среды (включая, среди прочего, предупреждение загрязнения) и научные исследования,

3. *постановляет далее* рассмотреть на своих двадцать шестой и двадцать седьмой сессиях упоминаемые ниже в пункте 6 доклады Комитета о ходе его подготовительной работы с целью точного определения повестки дня конференции по морскому праву, окончательной даты ее проведения, места проведения и продолжительности, а также связанных с этим мероприятий; если Генеральная Ассамблея на своей двадцать седьмой сессии установит, что Комитет провел недостаточную подготовительную работу, он может постановить отложить проведение конференции;

4. *вновь подтверждает* мандат Комитета по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции, изложенный в резолюции 2467 А (XXIII) Генеральной Ассамблеи и дополненный настоящей резолюцией;

5. *постановляет* расширить данный Комитет на сорок четыре члена, назначаемых Председателем Первого комитета в консультации с региональными группами и с учетом справедливого географического представительства в этом Комитете;

6. *порукает* расширенному Комитету по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции про-

⁴² См. А/7925 и Add.1-3.

⁴³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Дополнение № 21 (А/8021).

⁴⁴ Резолюция 2749 (XXV).

вести две сессии в Женеве: в марте и июле — августе 1971 года, для того чтобы подготовить к конференции по морскому праву проект статей договора, отражающих международный режим, включая международный механизм, для этого района и ресурсов дна морей и океанов и его недр за пределами действия национальной юрисдикции, учитывающий справедливое участие всех государств в получаемых от этого выгодах, предусматривающий особые интересы и потребности развивающихся стран, как прибрежных, так и не имеющих выхода к морю, на основе Декларации принципов, регулирующих режим дна морей и океанов и его недр за пределами действия национальной юрисдикции, и всеобъемлющий список тем и вопросов, касающихся морского права и упоминаемых выше в пункте 2, которыми должна заняться конференция, а также проекты статей по таким вопросам и проблемам;

7. *уполномочивает* Комитет создать такие вспомогательные органы, которые он сочтет необходимыми для эффективного выполнения своих функций, принимая во внимание научные, экономические, правовые и технические аспекты связанных с этим вопросов;

8. *просит* Комитет подготавливать по мере необходимости доклады Генеральной Ассамблеи о ходе своей работы;

9. *просит* Генерального секретаря распространять эти доклады среди государств — членов Организации и наблюдателей при Организации Объединенных Наций для получения их соображений и замечаний;

10. *постановляет* приглашать другие государства-члены, которые не назначены в Комитет, принимать участие в качестве наблюдателей и заслушивать их по конкретным вопросам;

11. *просит* Генерального секретаря оказывать Комитету всю помощь, которая может потребоваться ему по правовым, экономическим, техническим и научным вопросам, включая предоставление соответствующих документов Генеральной Ассамблеи и специализированных учреждений для эффективного выполнения его функций;

12. *постановляет*, что расширенный Комитет, а также его вспомогательные органы будут вести краткие отчеты о своих заседаниях;

13. *предлагает* Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и ее Межправительственной океанографической комиссии, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и ее Комитету по рыболовству, Всемирной организации здравоохранения, Межправительственной морской консультативной организации, Всемирной метеорологической организации, Между-

народному агентству по атомной энергии и другим заинтересованным межправительственным органам и специализированным учреждениям полностью сотрудничать с расширенным Комитетом по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции в осуществлении настоящей резолюции, в частности, путем подготовки такой научной и технической документации, которую этот Комитет может запросить.

1933-е пленарное заседание,
17 декабря 1970 года.

*
* * *

Председатель Первого комитета впоследствии информировал Генерального секретаря⁴⁵ о том, что во исполнение пункта 5 вышеприведенной резолюции С он назначил сорок три из сорока четырех дополнительных членов Комитета по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции, а именно: АЛЖИР, АФГАНИСТАН, БЕЛОРУССКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, БЕРЕГ СЛОНОВОЙ КОСТИ, БОЛИВИЯ, ВЕНГРИЯ, ВЕНЕСУЭЛА, ГАБОН, ГАПАНА, ГАНА, ГВАТЕМАЛА, ГВИНЕЯ, ГРЕЦИЯ, ДАНИЯ, ИНДОНЕЗИЯ, ИРАК, ИРАН, ИСПАНИЯ, ЙЕМЕН, КИПР, КОЛУМБИЯ, КОНГО (ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА), ЛИВАН, МАВРИКИЙ, МАЛИ, МАРОККО, НАРОДНАЯ РЕСПУБЛИКА КОНГО, НЕПАЛ, НИДЕРЛАНДЫ, НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ, ПАНАМА, СЕНЕГАЛ, СИНГАПУР, СОМАЛИ, ТУНИС, ТУРЦИЯ, УКРАИНСКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, УРУГУАИ, ФИЛИППИНЫ, ШВЕЦИЯ, ЭКВАДОР, ЭФИОПИЯ и ЯМАЙКА.

В результате вышеупомянутых назначений в состав Комитета вошли следующие государства-члены: АВСТРАЛИЯ, АВСТРИЯ, АЛЖИР, АРГЕНТИНА, АФГАНИСТАН, БЕЛОРУССКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, БЕЛЬГИЯ, БЕРЕГ СЛОНОВОЙ КОСТИ, БОЛГАРИЯ, БОЛИВИЯ, БРАЗИЛИЯ, ВЕНГРИЯ, ВЕНЕСУЭЛА, ГАБОН, ГАПАНА, ГАНА, ГВАТЕМАЛА, ГВИНЕЯ, ГРЕЦИЯ, ДАНИЯ, ИНДИЯ, ИНДОНЕЗИЯ, ИРАК, ИРАН, ИСПАНИЯ, ИТАЛИЯ, ЙЕМЕН, КАМЕРУН, КАНАДА, КЕНИЯ, КИПР, КОЛУМБИЯ, КОНГО (ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА), КУВЕЙТ, ЛИБЕРИЯ, ЛИВАН, ЛИВИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА, МАВРИКИЙ, МАВРИТАНИЯ, МАДАГАСКАР, МАЛАЙЗИЯ, МАЛИ, МАЛЬТА, МАРОККО, МЕКСИКА, НАРОДНАЯ РЕСПУБЛИКА КОНГО, НЕПАЛ, НИГЕРИЯ, НИГЕР, НИДЕРЛАНДЫ, НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ, НОРВЕГИЯ, ОБЪЕДИНЕННАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ, ПАКИСТАН, ПАНАМА, ПЕРУ, РУМЫНИЯ, САЛЬВАДОР, СЕНЕГАЛ, СИНГАПУР, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ и СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОМАЛИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, СУДАН, СЬЕРРА ЛЕОНЕ, ТАИЛАНД, ТРИНИДАД и ТОБАГО, ТУНИС, ТУРЦИЯ, УКРАИНСКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, УРУГУАИ, ФИЛИППИНЫ, ФРАНЦИЯ, ЧИЛИ, ЧЕХОСЛОВАКИЯ, ЧИЛИ, ШВЕЦИЯ, ЭКВАДОР, ЭФИОПИЯ, ЮГОСЛАВИЯ, ЯМАЙКА и ЯПОНИЯ.

⁴⁵ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи двадцать пятая сессия, Приложения, пункт 25 повестки дня, документ A/8273.*

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ СПЕЦИАЛЬНОГО ПОЛИТИЧЕСКОГО КОМИТЕТА

СО Д Е Р Ж А Н И Е				
Номер резолюции	Название	Пункт	Дата принятия	Стр.
2623 (XXV)	Действие атомной радиации (A/8088)	33	13 октября 1970 г.	35
2624 (XXV)	Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки (A/8106)	34	13 октября 1970 г.	36
2656 (XXV)	Создание Рабочей группы по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (A/8204)	35	7 декабря 1970 г.	36
2670 (XXV)	Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах (A/8175)	36	8 декабря 1970 г.	33
2671 (XXV)	Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки (A/8106/Add.1)			
	Резолюция А	34	8 декабря 1970 г.	38
	Резолюция В	34	8 декабря 1970 г.	39
	Резолюция С	34	8 декабря 1970 г.	39
	Резолюция D	34	8 декабря 1970 г.	40
	Резолюция E	34	8 декабря 1970 г.	40
	Резолюция F	34	8 декабря 1970 г.	41
2672 (XXV)	Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (A/8204/Add.1)			
	Резолюция А	35	8 декабря 1970 г.	43
	Резолюция В	35	8 декабря 1970 г.	43
	Резолюция С	35	8 декабря 1970 г.	44
	Резолюция D	35	8 декабря 1970 г.	44
2727 (XXV)	Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий (A/8237)	101	15 декабря 1970 г.	44
Другие решения				
	Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки	34	8 декабря 1970 г.	45

2623 (XXV). Действие атомной радиации

Генеральная Ассамблея.

ссылаясь на свою резолюцию 913 (X) от 3 декабря 1955 г., согласно которой был учрежден Научный комитет Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации, и на свои последующие резолюции,

подтверждая желательность продолжения работы Научного комитета,

будучи озабочена потенциально вредным воздействием на нынешнее и будущее поколения тех уровней радиации, которым подвергается человечество,

сознавая постоянную необходимость в сборе информации об атомной радиации и в анализе ее

воздействия на человека и окружающую его среду,

принимая во внимание, что в своих будущих обзорах по вопросу о загрязнении окружающей среды Научный комитет будет также уделять пристальное внимание вопросу о загрязнении, которое происходит в результате использования ядерной энергии в мирных целях,

отмечая, что Научный комитет обсудил вопрос о том вкладе, какой можно сделать в работу Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, которая должна состояться в 1972 г.,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Научного комитета Организации Объеди-

ненных Наций по действию атомной радиации, принятый на его двадцатой сессии¹;

2. *отдает должное* Научному комитету за тот ценный вклад, который он внес со времени своего создания в дело углубления познаний и понимания уровня и действия атомной радиации;

3. *предлагает* Научному комитету продолжать свою работу, в том числе свою координационную деятельность, в целях расширения познаний об уровнях и действии атомной радиации, исходящей из всех источников;

4. *принимает к сведению* намерение Научного комитета провести свою двадцать первую сессию в июне 1971 года;

5. *обращает внимание* на предложение, направленное Научным комитетом государствам — членам Организации Объединенных Наций, членам специализированных учреждений, либо членам Международного агентства по атомной энергии, представить имеющиеся в их распоряжении данные, которые дадут ему возможность оценить последствия мирного использования ядерной энергии с точки зрения радиоактивного облучения населения;

6. *выражает признательность* специализированным учреждениям, Международному агентству по атомной энергии и заинтересованным неправительственным организациям за ту помощь, которую они оказали Научному комитету;

7. *рекомендует* всем заинтересованным сторонам продолжать сотрудничать с Научным комитетом;

8. *отдает должное* Научному комитету за проведенное им обсуждение вопроса о вкладе, который можно сделать в работу Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, и рекомендует, чтобы Генеральный секретарь полностью использовал соответствующий опыт Комитета при подготовке к этой Конференции;

9. *просит* Генерального секретаря и в дальнейшем оказывать Научному комитету помощь, необходимую для проведения им своей работы и для распространения его заключений среди общественности.

1864-е пленарное заседание,
13 октября 1970 года.

2624 (XXV). Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению доклад Специального комитета по вопросу о политике апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики²,

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия. Приложения, пункт 33 повестки дня, документ A/8078.*

² *Там же, двадцать пятая сессия. Дополнение № 22 (A/8022/Rev.1).*

ссылаясь на свою резолюцию 2505 (XXIV) от 20 ноября 1969 г., в которой выражается твердое намерение Организации Объединенных Наций, действующей в сотрудничестве с Организацией африканского единства, прилагать еще большие усилия, чтобы изыскать какое-либо решение в связи с теперешним серьезным положением в южной части Африки.

ссылаясь далее на резолюцию 282 (1970) Совета Безопасности от 23 июля 1970 г., в которой Совет предложил всем государствам усилить эмбарго на поставку оружия Южной Африке,

будучи серьезно обеспокоена сообщениями о том, что эта резолюция Совета Безопасности еще не выполняется некоторыми государствами,

будучи глубоко озабочена продолжающимся наращиванием южноафриканских военных и полицейских сил и вытекающим отсюда ухудшением положения в южной части Африки,

принимая к сведению резолюцию Совещания глав государств и правительств Организации африканского единства, принятую 2 сентября 1970 г.³, в которой делегации от пяти африканских государств было поручено обратиться с настоятельной просьбой к соответствующим правительствам прекратить продажу оружия Южной Африке, а также прекратить оказание помощи в производстве оружия в Южной Африке,

принимая также к сведению резолюцию по вопросу об апартеиде и расовой дискриминации⁴, принятую Третьей конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Лусаке 8—10 сентября 1970 г.,

1. *призывает* все государства немедленно принять меры для полного осуществления положений резолюции 282 (1970) Совета Безопасности;

2. *предлагает* Генеральному секретарю внимательно следить за осуществлением настоящей резолюции, так же как он следит за выполнением резолюции 282 (1970) Совета Безопасности, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее не позднее 10 декабря 1970 г.

1864-е пленарное заседание,
13 октября 1970 года.

2656 (XXV). Создание Рабочей группы по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ за период с 1 июля 1969 г. по 30 июня 1970 г.⁵,

³ См. A/SPC/L.181.

⁴ См. также резолюцию 2728 (XXV), стр. 10.

⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия. Дополнение № 13 (A/8013).*

отмечая с глубокой озабоченностью затруднительное финансовое положение Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ и серьезные последствия этого положения для будущей работы Агентства,

учитывая призыв, с которым Генеральный секретарь обратился к государствам-членам 2 декабря 1970 г. на 740-м заседании Специального политического комитета, а также призыв, сделанный Председателем этого Комитета 25 ноября 1970 г. на 733-м заседании, и принимая во внимание выдвинутые в ходе прений предложения, касающиеся возможных средств обеспечения дополнительных поступлений,

1. постановляет создать Рабочую группу по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ в составе девяти государств-членов для изучения всех аспектов финансирования этого Агентства;

2. просит Председателя Генеральной Ассамблеи после консультации с Генеральным секретарем предложить государства-члены, которые войдут в состав этой Рабочей группы;

3. предлагает Рабочей группе после консультаций с Генеральным секретарем и Генеральным комиссаром Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ представить Генеральной Ассамблее не позднее 14 декабря 1970 г. предварительный доклад, содержащий ее рекомендации в отношении возможных мер, которые следует принять, чтобы предотвратить сокращение объема услуг Агентства в 1971 г.;

4. предлагает также Рабочей группе в период между двадцать пятой и двадцать шестой сессиями Генеральной Ассамблеи оказывать, по мере необходимости, помощь Генеральному секретарю и Генеральному комиссару Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ в решении проблем, вызываемых финансовым кризисом Агентства;

5. предлагает далее Рабочей группе после консультаций с Генеральным секретарем, Генеральным комиссаром Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ и специализированными учреждениями представить всесторонний доклад Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии по всем аспектам финансирования Агентства.

1918-е пленарное заседание,
7 декабря 1970 года.

*
* *

11 декабря 1970 г. Председатель Генеральной Ассамблеи на 1926-м пленарном заседании объявил, что во исполнение пункта 2 вышеприведенной резолюции он назначил девять членов в состав Рабочей группы по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ.

В состав Рабочей группы входят следующие государства-члены: ГАНА, ЛИВАН, НОРВЕГИЯ, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, ТРИНИДАД И ТОБАГО, ТУРЦИЯ, ФРАНЦИЯ и ЯПОНИЯ.

2670 (XXV). Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2006 (XIX) от 18 февраля 1965 г., 2053 А (XX) от 15 декабря 1965 г., 2249 (S-V) от 23 мая 1967 г., 2308 (XXII) от 13 декабря 1967 г. и 2451 (XXIII) от 19 декабря 1968 г.,

ссылаясь, в частности, на свою резолюцию 2576 (XXIV) от 15 декабря 1969 г., в которой она предложила Специальному комитету по операциям по поддержанию мира продолжить свою работу и представить двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи всеобъемлющий доклад о военных наблюдателях Организации Объединенных Наций, учрежденных или разрешенных Советом Безопасности в целях наблюдения во исполнение резолюций Совета, а также доклад о ходе такой работы, какую Специальный комитет сможет осуществить по любой другой модели операций по поддержанию мира,

получив и изучив доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира от 1 октября 1970 г.⁶,

с сожалением отмечая, что порученный Специальному комитету по поддержанию мира мандат до сих пор еще не выполнен,

сознавая, тем не менее, что проблемы, которые возникли перед Специальным комитетом по операциям по поддержанию мира, носят фундаментальный характер, и, по мнению Специального комитета, для их решения потребуется дополнительное время,

сознавая, что проблемы такого фундаментального характера требуют дальнейших консультаций в рамках Организации Объединенных Наций для того, чтобы Специальный комитет по операциям по поддержанию мира смог выполнить свой мандат,

учитывая озабоченность государств — членов Организации Объединенных Наций, выраженную в торжественных декларациях в связи с двадцать пятой годовщиной Организации Объединенных

⁶ Там же, двадцать пятая сессия, Приложения, пункт 36 повестки дня, документ А/8081.

Наций, по поводу необходимости достижения скорейшего соглашения об осуществлении операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

1. *принимает к сведению доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира;*

2. *подчеркивает важность достижения согласованных руководящих принципов для повышения эффективности операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в соответствии с Уставом и в этих целях настоятельно призывает Специальный комитет по операциям по поддержанию мира ускорить свою работу;*

3. *порукает Специальному комитету по операциям по поддержанию мира активизировать усилия, с тем чтобы завершить к 1 мая 1971 г. свой доклад о военных наблюдателях Организации Объединенных Наций, учрежденных или разрешенных Советом Безопасности в целях наблюдения во исполнение резолюций Совета, и в свете достигнутого к тому времени прогресса определить, целесообразны ли альтернативные методы для скорейшего выполнения Специальным комитетом своего мандата на достижение договоренности об операциях по поддержанию мира в соответствии с Уставом;*

4. *с интересом отмечает соображения, предложения и документы по этому вопросу, представленные в ходе нынешней сессии, и передает Специальному комитету по операциям по поддержанию мира отчеты о прениях по данному пункту на этой сессии вместе с документами, предложенными в ходе этих прений;*

5. *просит Специальный комитет по операциям по поддержанию мира в ходе своих дальнейших обсуждений внимательно изучить и полностью учесть высказанные мнения, а также соображения, предложения и документы, которые были представлены настоящей сессии, и, по мере необходимости, подготовить по ним доклад Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии в свете своей работы;*

6. *порукает Специальному комитету по операциям по поддержанию мира завершить и представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии всесторонний доклад по вопросу о военных наблюдателях Организации Объединенных Наций, учрежденных или разрешенных Советом Безопасности в целях наблюдения во исполнение резолюций Совета, а также доклад о проделанной работе по любым другим моделям операций по поддержанию мира.*

*1921-е пленарное заседание,
8 декабря 1970 года.*

2671 (XXV). Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки⁷

А

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению работу Специального комитета по апартеиду⁸,

считая чрезвычайно важным активизировать усилия Организации Объединенных Наций, чтобы поддерживать согласованные международные действия по ликвидации апартеида в Южной Африке,

признавая необходимость более широкой координации усилий Организации Объединенных Наций для достижения этой цели, а также устранения параллелизма в работе, с тем чтобы использовать ресурсы для более эффективной международной кампании против апартеида,

1. *просит Специальный комитет по апартеиду постоянно заниматься рассмотрением всех аспектов политики апартеида в Южной Африке и ее последствий в международном плане, включая:*

a) законодательные, административные и другие дискриминационные меры расового характера в Южной Африке и их последствия,

b) репрессии против противников апартеида,

c) усилия правительства Южной Африки по распространению своей бесчеловечной политики апартеида за пределы Южной Африки,

d) пути и средства стимулирования согласованных международных действий в целях обеспечения ликвидации апартеида, и представлять время от времени и по мере необходимости доклад Генеральной Ассамблее или Совету Безопасности, или обоим этим органам;

2. *обращает внимание всех заинтересованных органов Организации Объединенных Наций на это решение, с тем чтобы можно было избежать ненужной параллелизации усилий;*

3. *постановляет расширить членский состав Специального комитета не более чем на семь новых членов;*

4. *просит Председателя Генеральной Ассамблеи назначить новых членов Специального комитета с учетом принципа справедливого географического распределения;*

5. *просит Генерального секретаря оказать Специальному комитету всю необходимую помощь в выполнении им своего мандата.*

*1921-е пленарное заседание,
8 декабря 1970 года.*

⁷ Решение Генеральной Ассамблеи о сокращении названия Специального комитета по вопросу о политике апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики (см. ниже, стр. 45, раздел «Другие решения»), уже учтено в настоящей резолюции.

⁸ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Дополнение № 22 (A/8022/Rev.1).*

В

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои призывы о предоставлении моральной, политической и материальной помощи национальному движению угнетенного народа Южной Африки в его законной борьбе против апартеида,

считая необходимым принять меры для расширения такой помощи ввиду усиливающегося расового угнетения со стороны правительства Южной Африки в нарушение Устава Организации Объединенных Наций, резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи,

1. просит Генерального секретаря в сотрудничестве с Организацией африканского единства принять все необходимые меры, содействующие оказанию помощи со стороны правительства, организаций и отдельных лиц в экономической, социальной и гуманитарной областях угнетенному народу Южной Африки в его законной борьбе против апартеида;

2. призывает правительства, организации и отдельных лиц, при консультации с Организацией африканского единства вносить щедрый вклад в дело оказания этой помощи;

3. просит Генерального секретаря время от времени и по мере необходимости представлять Генеральной Ассамблее доклад о выполнении данной резолюции.

1921-е пленарное заседание,
8 декабря 1970 года.

С

Генеральная Ассамблея,

будучи убеждена в важности того, чтобы в полной мере информировать мировое общественное мнение о зле и опасности политики апартеида, проводимой в Южной Африке, а также об усилиях, прилагаемых Организацией Объединенных Наций для обеспечения ликвидации этой политики,

учитывая тот вклад, который специализированные учреждения, региональные организации, государства-члены и неправительственные организации могут внести в этом отношении,

принимая во внимание соответствующие рекомендации, содержащиеся в докладе Специального комитета по апартеиду⁹,

принимая во внимание, в частности, рекомендацию Специального комитета о том, чтобы Организация Объединенных Наций сотрудничала с Организацией африканского единства в проведении регулярных радиопередач по апартеиду на Южную Африку и южную часть Африки в целом¹⁰, и заявление помощника Генерального сек-

ретаря по общественной информации о консультациях с Организацией африканского единства по этому вопросу¹¹,

признавая необходимость предоставить в распоряжение международного сообщества специальные исследования по апартеиду,

выражая свою признательность Генеральному секретарю за распространение информации об апартеиде через Управление общественной информации и Группу по апартеиду Секретариата,

считая, что эта деятельность в 1971 г. -- в период проведения Международного года действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации -- должна быть усилена,

1. просит Генерального секретаря принять надлежащие меры для обеспечения самого широкого распространения информации о зле и опасности политики апартеида, принимая во внимание рекомендации Специального комитета по апартеиду;

2. предлагает государствам-членам сотрудничать с Генеральным секретарем в распространении такой информации в своих странах, а также в территориях, находящихся под их управлением;

3. предлагает специализированным учреждениям, региональным организациям, движениям против апартеида и другим неправительственным организациям оказывать помощь в кампании, проводимой Организацией Объединенных Наций, по распространению информации против апартеида;

4. просит Генерального секретаря в консультации со Специальным комитетом обеспечить подготовку специальных исследований и документов относительно тех зон, которые таит в себе апартеид, и через Группу по апартеиду, а также через Управление общественной информации Секретариата расширить распространение такой информации на разных языках;

5. приветствует готовность Организации африканского единства приступить в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций к ведению еженедельных передач по радио материалов Организации Объединенных Наций на южную часть Африки;

6. просит Генерального секретаря принять соответствующие меры, с тем чтобы и в дальнейшем предоставлять необходимое количество радиопрограмм и материалов государствам-членам, изъявляющим готовность обеспечить средства в рамках своих национальных радиостанций для передачи на южную часть Африки радиопрограмм, отражающих озабоченность международного сообщества в связи с апартеидом и освещающих задачи Организации Объединенных Наций;

7. просит Генерального секретаря в свете резолюции 2505 (XXIV) Генеральной Ассамблеи от

⁹ Там же.

¹⁰ Там же, пункт 133.

¹¹ Там же, двадцать пятая сессия, Специальный политический комитет, 711-е заседание.

20 ноября 1969 г. продолжить консультации с Организацией африканского единства по вопросу о средствах сотрудничества между этой Организацией и Организацией Объединенных Наций в целях расширения международной кампании по распространению информации, разоблачающей апартеид, и представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии доклад с предложениями по всем аспектам этого вопроса, включая любое техническое сотрудничество и финансовые мероприятия;

8. *порукает* Генеральному секретарю оказывать поддержку и помощь движениям, борющимся против апартеида, ассоциациям содействия Организации Объединенных Наций и другим неправительственным организациям в опубликовании и широком распространении информации, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, по вопросу о зле и опасности политики апартеида, а также информации о международных усилиях, направленных против апартеида;

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии доклад о ходе выполнения настоящей резолюции.

*1921-е пленарное заседание,
8 декабря 1970 года.*

D

Генеральная Ассамблея,

отмечая с глубокой озабоченностью, что расистское правительство Южной Африки усилило свою бесчеловечную и агрессивную политику апартеида,

признавая необходимость осуществления более эффективных мер в целях обеспечения скорейшей ликвидации апартеида в Южной Африке,

отмечая, что 1971 год объявлен Международным годом действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации,

признавая далее ценную роль, которую могут играть неправительственные организации в международной кампании против апартеида,

полагая, что был бы желательным созыв международной конференции профессиональных союзов в целях оказания поддержки согласованным действиям профессиональных союзов против апартеида,

1. *просит* Генерального секретаря в консультации со Специальным комитетом по апартеиду предпринять соответствующие шаги для развертывания в течение Международного года действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации самой широкой кампании борьбы против апартеида;

2. *предлагает* Специальному комитету и уполномочивает его в рамках бюджетных ассигнований, которые могут быть предусмотрены для этой цели на данной сессии:

a) провести консультации с экспертами и представителями угнетенного народа Южной Африки, а также с представителями движений против апартеида;

b) направить из Центральные учреждений Организации Объединенных Наций миссию для проведения консультаций со специализированными учреждениями, региональными организациями и неправительственными организациями о средствах оказания поддержки дальнейшему расширению согласованных международных действий против апартеида;

c) направить представителей на семинар Организации Объединенных Наций в Яунде, а также на международные конференции по вопросу об апартеиде во время Международного года действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

3. *призывает* все национальные и региональные организации профессиональных союзов отметить Международный год действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации организацией семинаров, симпозиумов, конференций и других видов деятельности против апартеида и представить Специальному комитету доклад о путях и средствах, с помощью которых профсоюзное движение может оказать максимальное содействие международной кампании против апартеида;

4. *предлагает* Специальному комитету в консультации с Организацией африканского единства и Международной организацией труда представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии доклад по вопросу о возможности проведения в 1972 г. международной конференции профессиональных союзов и по любым альтернативным предложениям, которым могут представить основные федерации профессиональных союзов, в целях поддержки согласованных действий движения профессиональных союзов против апартеида на национальном и международном уровнях;

5. *настоятельно призывает* все государства и организации провести Международный год действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации в знак солидарности с законной борьбой угнетенного народа Южной Африки.

*1921-е пленарное заседание,
8 декабря 1970 года.*

E

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2054 В (XX) от 15 декабря 1965 г., 2202 В (XXI) от 16 декабря 1966 г. и 2397 (XXIII) от 2 декабря 1968 г., касающиеся Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря¹², к которому приложен доклад Коми-

¹² Там же, двадцать пятая сессия. Приложения, пункт 34 повестки дня, документ A/8109.

тета попечителей Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки,

считая целесообразным и существенно важным продолжение и расширение гуманитарной помощи жертвам, политики апартеида, проводимой правительством Южной Африки,

рассмотрев также доклад Генерального секретаря по вопросу о расширении сферы деятельности Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки¹³,

1. *выражает свою признательность* правительствам, организациям и отдельным лицам, сделавшим взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки;

2. *уполномочивает* Комитет попечителей Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки принимать решения относительно предоставления субсидий из Фонда добровольным организациям, занимающимся оказанием помощи и поддержки лицам, подвергающимся преследованиям в соответствии с репрессивным и дискриминационным законодательством в Намибии и в Южной Родезии, а также членам их семей по мере поступления дополнительных добровольных взносов для этой цели;

3. *призывает* непосредственно делать существенные взносы для добровольных организаций, занимающихся оказанием помощи и содействия лицам, подвергающимся преследованиям в соответствии с репрессивным и дискриминационным законодательством в Южной Африке, Намибии и Южной Родезии;

4. *вновь призывает* все государства, организации и отдельных лиц делать существенные взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки, с тем чтобы он мог удовлетворять растущие потребности.

*1921-е пленарное заседание,
8 декабря 1970 года.*

F

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции и резолюции Совета Безопасности по вопросу об апартеиде,

рассмотрев доклад Специального комитета по апартеиду¹⁴,

принимая к сведению резолюции, принятые на седьмой очередной сессии¹⁵ Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства и на Третьей конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран¹⁶, по вопросу об апартеиде,

будучи серьезно озабочена обострением обстановки в Южной Африке и в южной части Афри-

ки в целом в результате бесчеловечной и агрессивной политики апартеида, проводимой правительством Южной Африки вопреки резолюциям Организации Объединенных Наций, в нарушение Всеобщей декларации прав человека и в нарушение своих обязательств по Уставу Организации Объединенных Наций,

выражая глубокую озабоченность по поводу дальнейшего наращивания Южно-Африканской Республикой своей военной мощи, что создает серьезную угрозу для дела мира и безопасности на африканском континенте,

отмечая с возмущением продолжающиеся преследования и пытки африканских патриотов и других противников апартеида правительством Южной Африки на основе Закона о терроризме от 1967 г. и других жестоких репрессивных южноафриканских актов,

будучи убеждена в том, что создание «бантустанов» в Южной Африке направлено на то, чтобы лишить большинство населения его неотъемлемых прав и уничтожить единство южноафриканского народа.

отмечая, что, по сообщениям Специального комитета¹⁷, ряд государств, несмотря на резолюции Организации Объединенных Наций, продолжает поддерживать дипломатические, консульские и другие официальные отношения с южноафриканским режимом,

признавая, что принятие Советом Безопасности должных мер в соответствии с главой VII Устава и их полное претворение в жизнь имеет существенно важное значение,

1. *заявляет,* что политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки, есть отрицание Устава Организации Объединенных Наций и представляет собой преступление против человечества;

2. *вновь подтверждает* свое признание законности борьбы народа Южной Африки за ликвидацию всеми имеющимися в его распоряжении средствами апартеида и расовой дискриминации и за достижение в стране в целом правления большинства, основанного на всеобщем избирательном праве;

3. *осуждает* создание правительством расистского меньшинства Южной Африки «бантустанов» в так называемых африканских резерватах как незаконную меру, нарушающую принципы самоопределения и наносящую ущерб территориальной целостности государства и единству его народа;

4. *вновь требует,* чтобы правительство Южной Африки прекратило все репрессивные меры против африканских патриотов и других противников апартеида и освободило всех лиц, брошенных

¹³ Там же, документ A/8117.

¹⁴ Там же, двадцать пятая сессия, Дополнение № 22 (A/8022/Rev.1).

¹⁵ Состоялась в Аддис-Абебе 1-3 сентября 1970 г.

¹⁶ Состоялась в Лусаке 8-10 сентября 1970 г.

¹⁷ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Дополнение № 22 (A/8022/Rev.1), приложение III.

в тюрьмы, интернированных или подвергающихся другим ограничениям за свою оппозицию апартеиду;

5. *глубоко сожалеет* о продолжающемся сотрудничестве некоторых государств и иностранных экономических кругов с Южной Африкой в военной, экономической, политической и других областях, поскольку такое сотрудничество поощряет правительство Южной Африки на проведение им своей бесчеловечной политики;

6. *вновь обращает внимание* Совета Безопасности на серьезную обстановку в Южной Африке и в южной части Африки в целом и рекомендует, чтобы Совет безотлагательно возобновил рассмотрение эффективных мер в свете соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая меры в соответствии со статьей VII Устава;

7. *призывает* все государства:

a) прекратить дипломатические, консульские и другие официальные отношения с правительством Южной Африки,

b) прекратить всякое военное, экономическое, техническое и иное сотрудничество с Южной Африкой,

c) прекратить действие тарифных и других преференций в отношении экспорта Южной Африки и закрыть возможности капиталовложений в Южной Африке,

d) обеспечить такое положение, при котором компании, зарегистрированные в их странах, и их граждане соблюдали бы резолюции Организации Объединенных Наций по этому вопросу;

8. *просит* все государства и организации временно прекратить обмен с расистским режимом компании, зарегистрированные в их странах, и других областях, а также с организациями или учреждениями в Южной Африке, практикующими апартеид;

9. *выражает удовлетворение* тем, что международные и национальные спортивные организации внесли свой вклад в международную кампанию против апартеида путем бойкота южноафриканских команд, отобранных на основе политики апартеида;

10. *предлагает* Специальному комитету по апартеиду подготовить Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии доклад о продолжающемся сотрудничестве некоторых государств с правительством Южной Африки, с особым учетом предложений, содержащихся в пункте 5 резолюции 2506 В (XXIV) Генеральной Ассамблеи от 21 ноября 1969 г., а именно:

a) воздерживаться от сотрудничества с правительством Южной Африки путем осуществления шагов, направленных на запрещение сотрудничества финансовых и экономических кругов в рамках их национальной юрисдикции с прави-

тельством Южной Африки и компаниями, зарегистрированными в Южной Африке,

b) запретить авиационным и судоходным компаниям, зарегистрированным в их странах, осуществлять рейсы в Южную Африку и из Южной Африки, а также отказываться обслуживать самолеты и суда, направляющиеся в Южную Африку или из Южной Африки,

c) воздерживаться от предоставления займов, капиталовложений и оказания технической помощи правительству Южной Африки и компаниям, зарегистрированным в Южной Африке,

d) принять необходимые меры, направленные на то, чтобы убедить основных торговых партнеров Южной Африки, экономические и финансовые круги отказаться от сотрудничества с правительством Южной Африки и с компаниями, зарегистрированными в Южной Африке;

11. *предлагает* Генеральному секретарю созвать в начале 1971 г. совместное заседание Специального комитета по апартеиду, Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Совета Организации Объединенных Наций по Намибии для рассмотрения взаимосвязанности проблем южной части Африки и предложить меры для более широкой координации и для более эффективных действий, с тем чтобы эти три органа могли учесть результаты данного заседания в своих программах работы;

12. *предлагает* Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии доклад об осуществлении пунктов 6, 7, 8 и 11 настоящей резолюции.

1921-е пленарное заседание,
8 декабря 1970 года.

* * *

17 декабря 1970 г. Председатель Генеральной Ассамблеи на 1933-м пленарном заседании во исполнение пункта 4 вышеприведенной резолюции А назначил четырех из семи дополнительных членов Специального комитета по апартеиду, а именно: ИНДИЮ, СИРИЮ, СУДАН и УКРАИНСКУЮ СОВЕТСКУЮ СОЦИАЛИСТИЧЕСКУЮ РЕСПУБЛИКУ.

На том же заседании Председатель назначил ТРИНИДАД И ТОБАГО в качестве члена Специального комитета для заполнения вакансии, образовавшейся вследствие выхода КОСТА-РИКИ.

Впоследствии Председатель проинформировал Генерального секретаря¹⁸ о том, что во исполнение пункта 4 вышеприведенной резолюции А он также назначил ГВАТЕМАЛУ в качестве дополнительного члена Специального комитета.

В результате вышеупомянутых назначений в состав Специального комитета входят следующие государства-члены: АЛЖИР, ВЕНГРИЯ, ГАИТИ, ГАНА, ГВАТЕМАЛА, ГВИНЕЯ, ИНДИЯ, МАЛАЙЗИЯ, НЕПАЛ, НИГЕРИЯ, СИРИЯ, СОМАЛИ, СУДАН, ТРИНИДАД И ТОБАГО, УКРАИНСКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА и ФИЛИППИНЫ.

¹⁸ См. А/8274.

2672 (XXV). Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

А

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 194 (III) от 11 декабря 1948 г., 302 (IV) от 8 декабря 1949 г., 393 (V) и 394 (V) от 2 и 14 декабря 1950 г., 512 (VI) и 513 (VI) от 26 января 1952 г., 614 (VII) от 6 ноября 1952 г., 720 (VIII) от 27 ноября 1953 г., 818 (IX) от 4 декабря 1954 г., 916 (X) от 3 декабря 1955 г., 1018 (XI) от 28 февраля 1957 г., 1191 (XII) от 12 декабря 1958 г., 1456 (XIV) от 9 декабря 1959 г., 1604 (XV) от 21 апреля 1961 г., 1725 (XVI) от 20 декабря 1961 г., 1856 (XVII) от 20 декабря 1962 г., 1912 (XVIII) от 3 декабря 1963 г., 2002 (XIX) от 10 февраля 1965 г., 2052 (XX) от 15 декабря 1965 г., 2154 (XXI) от 17 ноября 1966 г., 2341 (XXII) от 19 декабря 1967 г., 2452 (XXIII) от 19 декабря 1968 г. и 2535 А (XXIV) от 10 декабря 1969 г.,

принимая к сведению годовой доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ за период с 1 июля 1969 г. по 30 июня 1970 г.¹⁹,

1. отмечает с глубоким сожалением, что репатриация беженцев и уплата им компенсации, предусматриваемые в пункте 11 резолюции 194 (III) Генеральной Ассамблеи, не были выполнены, что не достигнуто существенного прогресса по осуществлению программы, одобренной в пункте 2 резолюции 513 (VI) Ассамблеи, касающейся устройства беженцев путем репатриации или расселения, и что поэтому положение беженцев продолжает оставаться вопросом, который вызывает серьезную озабоченность;

2. выражает свою благодарность Генеральному комиссару и персоналу Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ за их непрерывные искренние усилия по обеспечению основных услуг для палестинских беженцев, а также специализированным учреждениям и частным организациям за их ценную работу по оказанию помощи беженцам;

3. поручает Генеральному комиссару Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ продолжать свои усилия по осуществлению таких мер, включая исправление списков нуждающихся, с тем чтобы добиться в сотрудничестве с заинтересованными правительствами наиболее справедливого распределения помощи с учетом степени нуждаемости;

4. с сожалением отмечает, что Согласительная комиссия для Палестины не смогла изыскать средства достижения прогресса в деле выполнения пункта 11 резолюции 194 (III) Генеральной Ассамблеи и поручает Комиссии и далее прилагать усилия в целях его выполнения;

5. обращает внимание на продолжающееся критическое финансовое положение Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, как об этом говорится в докладе Генерального комиссара;

6. с озабоченностью отмечает, что, несмотря на достойные похвалы успешные усилия Генерального комиссара по сбору дополнительных взносов в целях облегчения серьезного бюджетного дефицита за прошлый год, взносы в Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ продолжают быть меньше той суммы, которая необходима для покрытия основных бюджетных потребностей;

7. призывает все правительства в качестве неотложной меры приложить самые щедрые усилия для удовлетворения предполагаемых потребностей Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, в особенности в свете бюджетного дефицита, отраженного в докладе Генерального комиссара, и поэтому призывает правительства, не делающие взносы, делать их, а правительства, делающие взносы, рассмотреть вопрос об их увеличении.

1921-е пленарное заседание,
8 декабря 1970 года.

В

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2252 (ES-V) от 4 июля 1967 г., 2341 В (XXII) от 19 декабря 1967 г., 2452 С (XXIII) от 19 декабря 1968 г. и 2535 С (XXIV) от 10 декабря 1969 г.,

принимая к сведению годовой доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ за период с 1 июля 1969 г. по 30 июня 1970 г.²⁰,

учитывая письмо Генерального секретаря от 13 августа 1970 г., адресованное государствам — членам Организации Объединенных Наций либо специализированным учреждениям²¹,

будучи озабочена тем, что продолжаются человеческие страдания, являющиеся результатом военных действий на Ближнем Востоке в июне 1967 г.,

¹⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Дополнение № 13 (А/8013).

²⁰ Там же.

²¹ Там же, двадцать пятая сессия, Приложения, пункт 35 повестки дня, документ А/8040.

1. *подтверждает* свои резолюции 2252 (ES-V), 2341 В (XXII), 2452 С (XXIII) и 2535 С (XXIV);

2. *одобряет*, учитывая цели этих резолюций, усилия Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, направленные на продолжение гуманитарной помощи, насколько это практически осуществимо, на чрезвычайной основе и в качестве временной меры другим лицам в этом районе, которые в настоящий момент являются перемещенными лицами и серьезно нуждаются в постоянной помощи в результате военных действий в июне 1967 г.;

3. *решительно призывает* все правительства, организации и частных лиц делать щедрые взносы на указанные выше цели Ближневосточному агентству Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ и другим соответствующим межправительственным и неправительственным организациям.

1921-е пленарное заседание,
8 декабря 1970 года.

С

Генеральная Ассамблея, признавая, что проблема палестинских арабских беженцев возникла в результате отрицания их неотъемлемых прав, вытекающих из Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека,

ссылаясь на свою резолюцию 2535 В (XXIV) от 10 декабря 1969 г., в которой она подтвердила неотъемлемые права народа Палестины,

исходя из принципа равноправия и самоопределения народов, провозглашенного в статьях 1 и 55 Устава и подтвержденного в более недавнее время в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций²²,

1. *признает*, что народ Палестины имеет право пользоваться равноправием и самоопределением в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

2. *заявляет*, что полное уважение неотъемлемых прав народа Палестины является необходимым элементом в деле установления справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке.

1921-е пленарное заседание,
8 декабря 1970 года.

Д

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию 237 (1967) Совета Безопасности от 14 июня 1967 г.,

²² Резолюция 2625 (XXV).

ссылаясь также на свои резолюции 2252 (ES-V) от 4 июля 1967 г. и 2452 А (XXIII) от 19 декабря 1968 г., в которых правительство Израиля призывалось предпринять эффективные и срочные шаги для незамедлительного возвращения тех жителей, которые покинули данные районы после начала военных действий, а также 2535 В (XXIV) от 10 декабря 1969 г.,

будучи глубоко озабочена тяжелым положением перемещенных лиц,

будучи убеждена в том, что бедственное положение перемещенных лиц может быть лучше всего облегчено путем их быстрого возвращения в свои дома и лагеря, в которых они находились раньше,

подчеркивая насущную необходимость выполнения своих резолюций, направленных на облегчение тяжелого положения перемещенных лиц,

1. *считает*, что тяжелое положение перемещенных лиц остается неизменным из-за отказа Израиля разрешить им возвратиться в свои дома и лагеря;

2. *вновь призывает* правительство Израиля незамедлительно и без дальнейших проволочек предпринять эффективные шаги для возвращения перемещенных лиц;

3. *просит* Генерального секретаря проследить за осуществлением настоящей резолюции и представить об этом доклад Генеральной Ассамблее.

1921-е пленарное заседание,
8 декабря 1970 года.

2727 (XXV). Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

учитывая положения Всеобщей декларации прав человека и положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 г.²³,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 237 (1967) от 14 июня 1967 г. и 259 (1968) от 27 сентября 1968 г.,

ссылаясь также на свои резолюции 2252 (ES-V) от 4 июля 1967 г., 2443 (XXIII) и 2452 А (XXIII) от 19 декабря 1968 г., 2535 В (XXIV) от 10 декабря 1969 г. и 2672 D (XXV) от 8 декабря 1970 г.,

ссылаясь далее на резолюции Комиссии по правам человека 6 (XXIV) от 27 февраля 1968 г.²⁴,

²³ United Nations, Treaty Series, vol. 75 (1950), No 973.

²⁴ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок четвертая сессия, Дополнение № 4 (E/4475), глава XVIII.*

6 (XXV) от 4 марта 1969 г.²⁵ и 10 (XXVI) от 23 марта 1970 г.²⁶, телеграмму, направленную Комиссией властям Израиля 8 марта 1968 г.²⁷, на соответствующие резолюции Международной конференции по правам человека, состоявшейся в Тегеране в 1968 г.²⁸, на резолюцию 1515 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, принятую 28 мая 1970 г. по рекомендации Комиссии по положению женщины²⁹, и на другие соответствующие резолюции Экономического и Социального Совета, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Всемирной организации здравоохранения,

рассмотрев доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий³⁰,

с сожалением отмечая, что положения вышеупомянутых резолюций не были выполнены властями Израиля,

глубоко беспокоясь за сохранность, благополучие и безопасность населения арабских территорий, находящихся под военной оккупацией Израиля,

1. выражает свою искреннюю признательность Специальному комитету по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля

²⁵ Там же, сорок шестая сессия, документ E/4621, глава XVIII.

²⁶ Там же, сорок восьмая сессия. Дополнение № 5 (E/4816), глава XXIII.

²⁷ Там же, сорок четвертая сессия. Дополнение № 4 (E/4475), пункт 400.

²⁸ Заключительный акт Международной конференции по правам человека (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.68.XIV.2), глава III.

²⁹ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок восьмая сессия. Дополнение № 6 (E/4831), глава XIII, проект резолюции VII.

³⁰ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Приложения, пункт 101 повестки дня, документ A/8089.

в отношении населения оккупированных территорий и его членам за их усилия при выполнении возложенной на них задачи;

2. призывает правительство Израиля немедленно выполнить рекомендации Специального комитета, изложенные в его докладе, и выполнить свои обязательства по Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 г., Всеобщей декларации прав человека и соответствующим резолюциям, принятым различными международными организациями;

3. предлагает Специальному комитету продолжать свою работу вплоть до прекращения Израилем оккупации арабских территорий и, по мере необходимости, консультироваться с Международным комитетом Красного Креста, с тем чтобы обеспечить гарантирование прав человека в отношении населения оккупированных территорий;

4. настоятельно призывает правительство Израиля принять Специальный комитет, сотрудничать с ним и содействовать его работе;

5. просит Специальный комитет как можно скорее представить доклад Генеральному секретарю, а затем представлять ему доклады по мере необходимости;

6. просит Генерального секретаря обеспечить Специальный комитет всеми необходимыми средствами для непрерывного выполнения им своих задач;

7. постановляет включить в предварительную повестку дня Генеральной Ассамблеи на ее двадцать шестой сессии пункт под названием «Доклад (или доклады) Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий».

1931-е пленарное заседание,
15 декабря 1970 года.

*
* *

Другие решения

Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки (Пункт 34)

Генеральная Ассамблея на 1921-м пленарном заседании, 8 декабря 1970 г. по рекомендации Специального политического комитета³¹ постановила сократить название Специального комитета по вопросу о политике апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики, которое теперь будет следующим: «Специальный комитет по апартеиду».

³¹ Там же, пункт 34 повестки дня, документ A/8106/Add.1, пункт 31.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ВТОРОГО КОМИТЕТА

СОДЕРЖАНИЕ

Номер резолюции	Название	Пункт	Дата принятия	Стр.
2626 (XXV)	Международная стратегия развития на второе десятилетие развития Организации Объединенных Наций (A/8124 и Add.1)	42	24 октября 1970 г.	48
2637 (XXV)	Пересмотр списков государств, имеющих право быть членами Совета по промышленному развитию (A/8169)	38	19 ноября 1970 г.	61
2638 (XXV)	Специальная международная конференция Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (A/8169)	38	19 ноября 1970 г.	62
2639 (XXV)	Доклад Совета по промышленному развитию (A/8169)	38	19 ноября 1970 г.	62
2640 (XXV)	Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (A/8166)	39	19 ноября 1970 г.	63
2641 (XXV)	Обзор и оценка целей и политики Международной стратегии развития (A/8124/Add.2)	42	19 ноября 1970 г.	63
2657 (XXV)	Конференция Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды (A/8195)	43	7 декабря 1970 г.	64
2658 (XXV)	Роль современной науки и техники в развитии стран и необходимости расширения экономического и научно-технического сотрудничества между государствами (A/8197)	95	7 декабря 1970 г.	64
2659 (XXV)	Добровольцы Организации Объединенных Наций (A/8203)	12	7 декабря 1970 г.	66
2681 (XXV)	Единый подход к экономическому и социальному планированию в области национального развития (A/8203/Add.1)	12	11 декабря 1970 г.	67
2682 (XXV)	Многосторонняя продовольственная помощь (A/8203/Add.1)	12	11 декабря 1970 г.	68
2683 (XXV)	Всемирный год народонаселения (A/8203/Add.1)	12	11 декабря 1970 г.	69
2684 (XXV)	Увеличение производства и потребления пищевого белка (A/8203/Add.1)	12	11 декабря 1970 г.	70
2685 (XXV)	Экономические и социальные последствия разоружения (A/8203/Add.1)	12	11 декабря 1970 г.	71
2686 (XXV)	Региональные экономические комиссии (A/8203/Add.1)	12	11 декабря 1970 г.	71
2687 (XXV)	Роль региональных экономических комиссий во втором Десятилетии развития Организации Объединенных Наций (A/8203/Add.1)	12	11 декабря 1970 г.	72
2688 (XXV)	Возможности системы Организации Объединенных Наций в области развития (A/8214)	40	11 декабря 1970 г.	72
2689 (XXV)	Доклады Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций (A/8214)	40	11 декабря 1970 г.	77
2690 (XXV)	Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций (A/8214)	41	11 декабря 1970 г.	77
2691 (XXV)	Международный университет (A/8218)	44	11 декабря 1970 г.	78
2692 (XXV)	Неотъемлемый суверенитет развивающихся стран над своими естественными ресурсами и расширение внутренних источников накопления в целях экономического развития (A/8221, A/L.620 и Add.1)	45	11 декабря 1970 г.	79
2724 (XXV)	Установление наименее развитых среди развивающихся стран (A/8259)	37	15 декабря 1970 г.	80
2725 (XXV)	Третья сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (A/8259)	37	15 декабря 1970 г.	81
2726 (XXV)	Передача технических знаний, включая производственный опыт и патенты (A/8259)	37	15 декабря 1970 г.	82
Другие решения				
	Доклад Экономического и Социального Совета	12	11 декабря 1970 г.	83
	Утверждение назначения Директора-распорядителя Организации Объединенных Наций по промышленному развитию	38b	19 ноября 1970 г.	83
	Оперативная деятельность в целях развития	40	11 декабря 1970 г.	83

2626 (XXV). Международная стратегия развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея

1. провозглашает второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций с 1 января 1971 года;

2. утверждает нижеследующую Международную стратегию развития на Десятилетие:

А. ПРЕАМБУЛА

1) На пороге 70-х годов правительства вновь посвящают свои усилия достижению основных целей, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций двадцать пять лет назад, с тем чтобы путем экономического и социального прогресса и развития создать условия стабильности и благосостояния, а также обеспечить минимальный уровень жизни, соответствующий человеческому достоинству.

2) Начало осуществления в 1961 г. первого Десятилетия развития Организации Объединенных Наций ознаменовало собою огромное стремление всего мира придать этому торжественному обещанию конкретное содержание. С того времени прилагаются усилия по принятию конкретных мер, а также по созданию и использованию для этой цели новых учреждений по международному сотрудничеству.

3) Однако уровень жизни неисчислимых миллионов людей в развивающейся части мира все еще ничтожно низок. Эти люди во многих случаях все еще не получают достаточного питания, не получают образования, не имеют работы и лишены многих других элементарных жизненных удобств. В то время как часть населения мира проживает в условиях достатка и даже изобилия, значительно большая часть населения страдает от крайней нищеты, и практически этот разрыв продолжает расширяться. Такое плачевное положение вещей способствует обострению международной напряженности.

4) Наблюдающиеся в настоящее время крушение надежд и разочарование не должны заслонять нам задач в области развития или стоять на пути осуществления задач, которые являются поистине величественными. Повсеместно отмечается брожение среди молодежи, и 70-е годы должны ознаменовать новый шаг вперед в деле обеспечения благосостояния и счастья не только нынешнего, но также и будущих поколений.

5) Успех международной деятельности в области развития будет зависеть в значительной степени от улучшения общей международной обстановки, в особенности от конкретного прогресса на пути ко всеобщему и полному разоружению под эффективным международным контролем, от ликвидации колониализма, ра-

совой дискриминации, апартеида и оккупации территорий любого государства, а также от оказания содействия в деле достижения равных политических, экономических, социальных и культурных прав всеми членами общества. Прогресс на пути ко всеобщему и полному разоружению должен высвободить значительные дополнительные ресурсы, которые могут быть использованы для целей экономического и социального развития, в частности, развивающихся стран. Поэтому должна существовать тесная связь между вторым Десятилетием развития Организации Объединенных Наций и Десятилетием разоружения.

6) Исходя из убеждения в том, что развитие является основным путем к миру и справедливости, правительства вновь подтверждают свою общую и непреклонную решимость стремиться к более лучшей и более эффективной системе международного сотрудничества, с помощью которой можно было бы ликвидировать в мире неравенство и обеспечить процветание для всех.

7) Конечной целью развития должно быть неуклонное повышение благосостояния каждого и обеспечение благ для всех. Если же по-прежнему будут существовать неоправданные привилегии, чрезмерное обогащение и социальная несправедливость, то главная цель развития не будет достигнута. Это вызывает необходимость разработки глобальной стратегии развития, основанной на совместных и концентрированных действиях развивающихся и развитых стран во всех сферах экономической и социальной жизни: в промышленности и сельском хозяйстве, в области торговли и финансов, занятости и образования, здравоохранения и жилищном строительстве, в науке и технике.

8) Международное сообщество должно принять вызов нынешнего века беспрецедентных возможностей, создаваемых наукой и техникой, с тем чтобы развитые и развивающиеся страны могли в равной степени использовать научные и технические достижения, способствуя тем самым ускорению экономического развития во всем мире.

9) Международное сотрудничество в целях развития должно быть по своим масштабам соразмерным с масштабами самой проблемы. Частичных, спорадических и переносительных мер, несмотря на всю их благонамеренность, будет недостаточно.

10) За экономический и социальный прогресс все международное сообщество несет на себе общую и в равной степени одинаковую ответственность. Это также и процесс, в рамках которого блага, получаемые развивающимися странами от развитых стран, идут на благо всего мира. Каждая страна имеет право и обязана развивать свои людские и природные ресурсы, но эти усилия могут быть пол-

ностью реализованы лишь с помощью совместных и эффективных международных действий.

11) Главная ответственность за развитие развивающихся стран лежит, как это подчеркнуто в Алжирской хартии¹, на них самих, но как бы ни были велики их собственные усилия, они не будут достаточны для достижения ими необходимых целей развития столь быстро, как это должно быть, если этим странам не будет оказываться содействие в виде все увеличивающихся финансовых ресурсов и более благоприятной экономической и торговой политики со стороны развитых стран.

12) Правительства провозглашают 70-е годы вторым Десятилетием развития Организации Объединенных Наций и обязуются, индивидуально и коллективно, проводить политику, направленную на установление более справедливого и рационального мирового экономического и социального порядка, при котором равенство возможностей должно быть прерогативой стран в такой же мере, как и прерогативой отдельных лиц в пределах каждой страны. Они поддерживают цели и задачи Десятилетия и полны решимости принять меры по претворению их в жизнь. Эти цели и меры изложены в нижеследующих пунктах.

В. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ

13) В ходе второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций среднегодовые темпы роста валового продукта развивающихся стран в целом должны составить не менее 6 процентов; возможность достижения более высоких темпов во второй половине Десятилетия должна быть уточнена на основе всеобъемлющего обзора, который будет составлен по истечении половины Десятилетия. Эта цель и проистекающие из нее другие цели дают общее представление о масштабах совместных усилий, которые должны быть приняты в ходе Десятилетия на национальном и международном уровнях; каждая развивающаяся страна должна установить для себя целевые задания в области роста в свете своего собственного положения.

14) В ходе Десятилетия среднегодовые темпы роста валового продукта на душу населения в развивающихся странах в целом должны составить примерно 3,5 процента, при возможности ускорения этих темпов во второй половине Десятилетия, чтобы по меньшей мере можно было сделать первый скромный шаг на пути к сокращению разрыва между уровнями жизни в развитых и развивающихся странах. Среднегодовые темпы роста на душу населения в размере 3,5 процента за два десятиле-

тия приведут к удвоению среднего дохода на душу населения. В странах с очень низким доходом на душу населения должны быть предприняты усилия для удвоения дохода в течение более короткого периода времени.

15) Такая задача роста среднего дохода на душу населения исчислена из расчета среднего годового прироста населения развивающихся стран на уровне 2,5 процента, причем эта цифра меньше среднего коэффициента, предполагаемого на 70-е годы. В этом смысле каждая развивающаяся страна должна определить свои демографические цели в рамках своего национального плана развития.

16) Чтобы в ходе Десятилетия достичь среднегодовых темпов роста валового продукта развивающихся стран не менее 6 процентов, необходимо будет добиться ежегодного прироста:

а) сельскохозяйственного производства — на 4 процента;

б) промышленного производства — на 8 процентов.

17) Для достижения общего годового прироста в размере не менее 6 процентов необходимо будет добиться среднегодового прироста, составляющего:

а) 0,5 процента для соотношения валовых внутренних накоплений к валовому продукту, с тем чтобы это соотношение возросло до 20 процентов к 1980 году;

б) немногим более 7 процентов для импорта и более 7 процентов для экспорта.

18) Поскольку конечной целью развития является обеспечение всем людям более широких возможностей для улучшения жизни, необходимо обеспечить более справедливое распределение доходов и богатства для содействия социальной справедливости и эффективности производства, значительно повысить уровень занятости, добиться большей стабильности доходов, расширить и улучшить возможности в области образования, здравоохранения, питания, жилищного строительства, социального обеспечения и оградить окружающую среду. Таким образом, качественные и структурные изменения в обществе должны идти в ногу с быстрым экономическим ростом, а существующие диспропорции — региональные, секторальные и социальные — должны быть существенно сокращены. Эти цели одновременно являются и определяющими факторами развития и его конечными целями; поэтому они должны рассматриваться как составные части одного и того же динамического процесса развития и требуют единого подхода:

а) каждая развивающаяся страна должна определять свои национальные цели в области занятости таким образом, чтобы все большая

¹ Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, вторая сессия, том I и Согг.1 и 3 и Add.1 и 2, Доклад и приложения (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.68.П.D.14), стр. 476.

часть ее производительного населения была занята в современных видах деятельности и была значительно сокращена безработица и неполная занятость;

b) особое внимание должно уделяться обучению в начальных школах всех детей, достигших соответствующего возраста, улучшению качества обучения на всех уровнях, значительному сокращению неграмотности, перестройке программ обучения с учетом потребностей развития и, по мере возможности, созданию и расширению научных и технических институтов;

c) каждая развивающаяся страна должна разработать согласованную программу в области здравоохранения, направленную на предупреждение и лечение заболеваний и на повышение общего уровня здравоохранения и санитарии;

d) должны быть повышены нормы питания как в отношении среднего потребления калорий, так и содержания белка. При этом особое внимание должно быть уделено нуждам наиболее уязвимых групп населения;

e) должны быть расширены и улучшены жилищные условия, особенно для групп населения с низким доходом. Целью улучшения должно быть также устранение недостатков беспорядочного роста городов и отставания сельских районов;

f) необходимо улучшить благополучие детей;

g) следует обеспечить полное участие молодежи в процессе развития;

h) необходимо поощрять полное участие женщин в общих усилиях в целях развития.

С. ОСНОВОПОЛАГАЮЩИЕ МЕРЫ

19) Вышеупомянутые цели и задачи требуют непрерывных усилий всех народов и правительств, направленных на содействие экономическому и социальному прогрессу развивающихся стран путем разработки и осуществления согласованного комплекса основополагающих мер. Движимые духом конструктивного партнерства и сотрудничества, основанного на взаимозависимости их интересов и направленного на создание более рациональной системы международного разделения труда, проявляя свою политическую волю и коллективную решимость достичь эти цели и задачи, правительства, индивидуально и совместно, торжественно соглашаются утвердить и осуществить изложенные ниже основополагающие меры.

20) Основополагающие меры должны рассматриваться в свете меняющихся условий, требующих их постоянного пересмотра, с тем чтобы обеспечить их эффективное осуществле-

ние и приспособление с учетом новых событий, включая далеко идущие последствия быстрого развития техники, и чтобы изыскивать новые области достижения согласия и расширять существующие области. Организации системы Организации Объединенных Наций будут оказывать соответствующее содействие в деле осуществления этих мер и изыскания новых путей международного сотрудничества в целях развития.

1. Международная торговля

21) До 31 декабря 1972 г. будут приложены все усилия для обеспечения международных действий, включая заключение международных соглашений или достижение договоренности в отношении товаров, упомянутых в резолюции 16 (II) от 26 марта 1968 г.², которая была принята на второй сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, в соответствии с одобренной на этой сессии процедурой и на основе календарного плана для рассмотрения этих вопросов, который будет составлен Конференцией.

22) Товары, которые уже являются предметом международных соглашений или договоренности, будут находиться в поле зрения, с тем чтобы усилить действие таких соглашений или договоренности и возобновлять в надлежащих случаях истекающие соглашения или договоренности.

23) Все возможные ресурсы для предварительного финансирования буферных запасов будут по мере необходимости рассматриваться в ходе заключения или пересмотра товарных соглашений, включающих механизмы буферных запасов.

24) Будут приложены усилия к тому, чтобы до начала третьей сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию достичь согласия по ряду общих принципов политики цен, которые будут служить в качестве отправных моментов для консультаций и действий в отношении отдельных товаров. В качестве одной из первоочередных целей политики цен особое внимание должно уделяться обеспечению стабильных, выгодных и справедливых цен с тем, чтобы увеличить поступления иностранной валюты от экспорта сырьевых товаров из развивающихся стран.

25) Не будут создаваться новые тарифные и нетарифные барьеры и не будут увеличены существующие барьеры развитыми странами против импорта сырьевых товаров, представляющих особый интерес для развивающихся стран.

26) Развитые страны будут уделять первоочередное внимание сокращению или отмене

² Там же, стр. 46.

пошлин и устранению других барьеров на пути импорта сырьевых товаров, включая обработанное сырье и полуфабрикаты, экспорт которых представляет интерес для развивающихся стран, путем международных совместных или односторонних действий с тем, чтобы обеспечить развивающимся странам более широкий доступ на мировые рынки и более широкий сбыт товаров, в отношении которых они являются неконкурентоспособными в настоящее время или будут конкурентоспособны в потенциальном плане. Достижение этой задачи будет происходить путем продолжения и расширения межправительственных консультаций с целью достижения конкретных и значительных результатов в начале Десятилетия. Будут приложены все усилия с целью достижения этих результатов до 31 декабря 1972 г.

27) При осуществлении положений вышеизложенных пунктов 25 и 26 следует учитывать резолюции, решения и соглашения, которые были приняты или могут быть приняты на Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию или в других соответствующих межправительственных органах или организациях системы Организации Объединенных Наций.

28) Развитые страны будут уделять все более пристальное внимание в рамках двусторонних и многосторонних программ развития вопросу пополнения ресурсов развивающихся стран в их усилиях, направленных на ускорение диверсификации своей экономики с целью увеличения производства и экспорта полуфабрикатов и готовых изделий, так же как полуобработанных и обработанных товаров, расширения структуры экспорта в пользу товаров, на которые имеется относительно динамичный спрос, и увеличения производства продовольствия в странах, в которых ощущается его нехватка. Когда в этом будет усматриваться необходимость, то в качестве одного из объектов соглашения по товарам будут создаваться специальные фонды для целей диверсификации.

29) В тех случаях, когда это будет практически осуществимо, будут приниматься соответствующие меры, включая предоставление финансовых средств, с тем чтобы можно было приступить к проведению интенсивных исследований и предпринимать усилия в области развития, направленные на улучшение конъюнктуры рынка, повышение рентабельности и диверсификацию конечного использования натуральных продуктов, испытывающих конкуренцию со стороны синтетических продуктов и заменителей. В рамках своих программ финансовой и технической помощи развитые страны и соответствующие международные организации будут благожелательно рассматривать заявки на оказание помощи развивающимся странам, производящим натуральные продукты, которые испытывают серьезную конкуренцию со стороны синтетических про-

дуктов и заменителей, с тем чтобы помочь этим странам наладить другие отрасли производства, включая переработку сырьевых продуктов. В тех случаях, когда натуральные продукты могут удовлетворить текущий и предполагаемый спрос на мировом рынке, то в рамках национальной политики не будут приниматься, в частности, в развитых странах никакие особые поощрительные меры для создания и использования мощностей по производству непосредственно конкурирующих синтетических продуктов.

30) Механизм для консультаций относительно ликвидации излишков, который существовал в 60-е годы, будет расширен и укреплен, чтобы избежать или свести до минимума возможные отрицательные последствия ликвидации, в условиях нормальной коммерческой торговли, произведенных излишков или стратегических запасов, включая излишки полезных ископаемых, и чтобы учесть интересы стран, имеющих излишки, и стран, испытывающих нехватку этих товаров.

31) Особое внимание будет уделено расширению и диверсификации экспортной торговли развивающихся стран готовыми изделиями и полуфабрикатами, в частности, для того, чтобы дать им возможность добиться более широкого участия, соизмеримого с нуждами развития, в деле расширения международной торговли этими товарами.

32) Соглашения, касающиеся установления общего недискриминационного и невзаимного преференциального режима в отношении экспорта развивающихся стран на рынках развитых стран, были разработаны Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и рассматриваются как взаимоприемлемые для развитых и развивающихся стран. Страны, предоставляющие преференции, полны решимости как можно скорее добиться необходимых законодательных или других санкций с целью осуществления преференциальных мероприятий как можно раньше в 1971 г. В свете меняющихся условий будут прилагаться усилия по дальнейшему улучшению этих преференциальных мероприятий с учетом целей резолюции 21 (II) от 26 марта 1968 г.³, принятой Конференцией на второй сессии.

33) Развитые страны, как правило, не будут повышать существующие тарифные или нетарифные барьеры против экспорта из развивающихся стран и не будут создавать новых тарифных или нетарифных барьеров или принимать какие-либо дискриминационные меры, которые могли бы привести к созданию менее благоприятных условий для доступа на рынки фабрикатов или полуфабрикатов, экспорт которых представляет интерес для развивающихся стран.

³ Там же, стр. 50.

34) Будут продолжены и расширены межправительственные консультации с целью принятия мер в начале Десятилетия по уменьшению и постепенному устранению нетарифных барьеров, препятствующих торговле фабрикатами и полуфабрикатами, экспорт которых представляет интерес для развивающихся стран. Будут приложены усилия с целью осуществления таких мер до 31 декабря 1972 г. В ходе этих консультаций будут учитываться все группы обработанных и полуобработанных продуктов, экспорт которых представляет интерес для развивающихся стран.

35) Развитые страны, учитывая важность оказания содействия в деле расширения своего импорта из развивающихся стран, рассмотрят вопрос о принятии мер и, когда это будет возможно, о разработке в начале Десятилетия программы помощи в деле приспособления производственных отраслей и рабочих в таких ситуациях, когда на них отрицательно влияет или угрожает отрицательно повлиять увеличение импорта обработанных или полуобработанных продуктов из развивающихся стран.

36) Развивающиеся страны будут активизировать свои усилия в целях более широкого использования торговой рекламы в качестве инструмента для увеличения своего экспорта как в развитые, так и в другие развивающиеся страны. В этих целях будет предоставляться эффективная международная помощь.

37) Будет определена ограничительная деловая практика, особенно практика, затрагивающая торговлю и развитие развивающихся стран, с тем чтобы рассмотреть соответствующие меры ее устранения, причем цель состоит в достижении конкретных и существенных результатов на ранней стадии Десятилетия. Будут приложены усилия с целью достижения этих результатов до 31 декабря 1972 г.

38) Социалистические страны Восточной Европы при установлении количественных целевых заданий в своих долгосрочных экономических планах будут должным образом учитывать потребности развивающихся стран в области торговли и, в частности, их производственный и экспортный потенциал, они будут принимать соответствующие меры, направленные на максимизацию и диверсификацию импорта сырьевых товаров из развивающихся стран, а также и другие меры с тем, чтобы импорт готовых изделий и полуфабрикатов из развивающихся стран являлся растущим элементом их общего импорта готовых изделий и полуфабрикатов. Они будут способствовать диверсификации структуры и географической основе своей торговли с развивающимися странами, с тем чтобы как можно больше развивающихся стран получало максимальные выгоды от этой торговли. Социалистические страны Восточной Европы предпримут необходимые действия с целью полного выполнения в начале Десятилетия и в любом случае не

позднее 1972 г. рекомендаций, содержащихся в разделе II резолюции 15 (II) от 25 марта 1968 г.⁴, принятой на второй сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию. Поскольку ни один односторонний метод введения многосторонности в платежные отношения между развивающимися и социалистическими странами не является в настоящее время практичным, то желательно, чтобы элементы гибкости и многосторонности постепенно вводились или расширялись в таких платежных соглашениях на основе соответствующих консультаций между заинтересованными странами с учетом конкретных условий и структур торговли.

2. Расширение торговли, экономическое сотрудничество и региональная интеграция между развивающимися странами

39) Развивающиеся страны будут продолжать свои усилия по обсуждению условий и претворению в жизнь дальнейших обязательств, касающихся введения программ региональной и субрегиональной интеграции или мер для расширения торговли между собой. В частности, они будут разрабатывать взаимовыгодные и преференциальные торговые соглашения, чтобы способствовать рациональному расширению производства и торговли с внешней ориентацией и чтобы избежать неоправданного ущерба торговым интересам третьих сторон, включая третьи развивающиеся страны.

40) Страны с развитой рыночной экономикой будут путем расширения финансовой и технической помощи и принятия мер в области торговой политики поддерживать инициативные мероприятия по региональному и субрегиональному сотрудничеству развивающихся стран. В этой связи они будут специально заниматься вопросом о том, какая помощь может быть предоставлена в ответ на любые конкретные предложения, которые могут быть сделаны развивающимися странами. Социалистические страны Восточной Европы будут оказывать в рамках своей социально-экономической системы полную поддержку усилиям развивающихся стран по расширению торговли, экономическому сотрудничеству и региональной интеграции между ними.

3. Финансовые ресурсы для развития

41) Развивающиеся страны должны нести и несут, основную ответственность за финансирование своего развития. Поэтому они будут по-прежнему принимать энергичные меры по более полной мобилизации всех внутренних финансовых ресурсов и обеспечению наиболее эффективного использования имеющихся ресурсов, как внутренних, так и внешних. С этой целью они будут проводить надежную финан-

⁴ Там же, стр. 42.

совую и валютную политику и, по мере необходимости, устранять препятствия ведомственного характера путем принятия соответствующих законодательных и административных реформ. Они будут уделять особое внимание принятию, если это потребует, необходимых мер по усовершенствованию и укреплению своих систем налоговой администрации и принимать необходимые меры по проведению налоговой реформы. Они будут тщательно следить за увеличением текущих государственных расходов с тем, чтобы выделять максимальные ресурсы на цели капиталовложений. Будут прилагаться усилия для повышения эффективности работы государственных предприятий с тем, чтобы они расширяли свой вклад в ресурсы для капиталовложений. Будут прилагаться все усилия для мобилизации частных сбережений через посредство финансовых учреждений, обществ по вопросам осуществления экономии, почтовых сберегательных касс и других программ сбережений, а также на основе расширения возможностей для сбережения средств на конкретные цели, такие как образование и жилищное строительство. Наличные сбережения будут направляться на проекты капиталовложений в соответствии с первоочередными потребностями развития.

42) Каждая экономически развитая страна должна стремиться к тому, чтобы обеспечивать перевод развивающимся странам к 1972 г. финансовых ресурсов в ежегодном размере не менее 1 процента нетто от своего валового национального продукта по рыночным ценам в виде фактических платежей, учитывая особое положение стран, которые являются нетто-импортерами капитала. Те развитые страны, которые уже достигли этого показателя, будут стремиться к сохранению объема перевозимых ресурсов в чистом выражении на этом уровне и, по возможности, предусматривать их увеличение. Развитые страны, которые не в состоянии достичь этого показателя к 1972 г., должны стремиться к тому, чтобы достичь его не позже 1975 года.

43) Придавая особое значение той роли, которую можно выполнить лишь благодаря предоставлению официальной помощи на цели развития, основная часть трансфертов финансовых ресурсов развивающимся странам должна предоставляться в форме официальной помощи на цели развития. Каждая экономически развитая страна будет постепенно увеличивать свою официальную помощь на цели развития развивающимся странам и приложит все усилия для достижения минимума нетто в размере 0,7 процента от их валового национального продукта по рыночным ценам к середине Десятилетия.

14) Развитые страны — члены Комитета по вопросам помощи в области развития Организации экономического сотрудничества и развития — приложат все свои усилия, чтобы как

можно скорее и в любом случае до 31 декабря 1971 г. добиться выполнения норм, изложенных в принятом 12 февраля 1969 г.⁵ Комитетом по вопросам помощи в области развития Дополнении к рекомендации 1965 г. о финансовых правилах и условиях, которое имело целью смягчить и согласовать правила и условия оказания помощи развивающимся странам. Развитые страны рассмотрят меры, направленные на дальнейшее смягчение условий, и будут стараться составить более точную оценку положения отдельных развивающихся стран и в большей степени согласовывать условия, которые отдельные развитые страны ставят некоторым развивающимся странам. Развитые страны рассмотрят в ходе дальнейшего развития своей политики в области оказания помощи и в целях достижения конкретных и существенных результатов к концу Десятилетия конкретные предложения, содержащиеся в решении 29 (II) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, принятом на второй сессии 28 марта 1968 г.⁶, и предложения, сделанные на других международных форумах для дальнейшего смягчения сроков и условий предоставления помощи.

45) В свете соответствующего решения этой Конференции на ее второй сессии финансовая помощь не будет в принципе связываться с определенными условиями. Хотя возможность снятия тех условий, с которыми связывается предоставление помощи, может быть и не во всех случаях, развитые страны будут быстро и неуклонно принимать такие меры в этом отношении, какие они смогут принять как для уменьшения степени привязывания помощи к определенным условиям, так и для смягчения каких-либо неблагоприятных последствий. В тех случаях, когда займы связаны главным образом с конкретными источниками, развитые страны в максимальной степени будут предоставлять такие займы для использования странами-получателями для закупки товаров и услуг в других развивающихся странах.

46) Финансовая и техническая помощь должна быть направлена исключительно на цели оказания содействия в достижении экономического и социального прогресса развивающихся стран и никоим образом не должна использоваться развитыми странами в ущерб национальному суверенитету стран, получающих помощь.

47) Развитые страны обеспечат в максимально возможной степени расширение притока помощи на долгосрочной и постоянной основе, упростив процедуру предоставления

⁵ Organisation for Economic Co-operation and Development, *Development Assistance, 1969 Review*, annex III.

⁶ *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, вторая сессия*, том I и Corr.1 и 3 и Add.1 и 2, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.68. II.D.14), стр. 53.

помощи и эффективного и быстрого осуществления выплат.

48) Будут улучшены меры по прогнозированию и, если возможно, предупреждению долговых кризисов. Развитые страны будут помогать в предотвращении таких кризисов путем предоставления помощи на соответствующих условиях, а развивающиеся страны — путем проведения разумной политики в отношении урегулирования задолженности.

В случае возникновения трудностей, заинтересованные страны будут проявлять готовность разумно решать их на соответствующем форуме в сотрудничестве с компетентными международными учреждениями, используя широкий выбор имеющихся методов, включая, если потребуется, такие меры, как например, договоренность о пересмотре сроков погашения и рефинансирования существующих долгов на основе соответствующих сроков и условий.

49) Объем ресурсов, предоставляемых через посредство многосторонних учреждений по оказанию финансовой и технической помощи, будет увеличен до максимальной степени и будут разработаны методы, чтобы указанные ресурсы могли сыграть свою роль наиболее эффективным образом.

50) Развивающиеся страны примут соответствующие меры для привлечения, стимулирования и эффективного использования иностранного частного капитала, учитывая те области, в которых надлежит изыскивать такой капитал, и имея в виду важное значение условий привлечения такого капитала, которые бы способствовали неуклонному производству капиталовложений. Развитые страны, со своей стороны, рассмотрят возможность принятия дальнейших мер по поощрению притока частного капитала в развивающиеся страны. Иностранные частные капиталовложения в развивающихся странах должны производиться таким образом, чтобы это соответствовало задачам и очередностям в области развития, установленным в национальных планах этих стран. Иностранные частные вкладчики в развивающихся странах должны обеспечить увеличение доли местных кадров в управлении и администрации, трудоустройстве и подготовке местной рабочей силы, включая персонал на управленческом и техническом уровнях, участие местного капитала и реинвестиции прибылей. Будут прилагаться усилия для содействия лучшему пониманию прав и обязанностей как получающей помощи страны, так и страны, экспортирующей капитал, а также и отдельных вкладчиков.

51) В свете поисков соответствующих путей решения проблемы нарушения процесса развития, возникающей в результате неблагоприятного движения экспортных поступлений

развивающихся стран, Международному банку реконструкции и развития было предложено продолжать разрабатывать план дополнительного финансирования. Банку предлагается рассмотреть далее вопрос о принятии мер по дополнительному финансированию при ближайшей практически осуществимой возможности.

52) Как только накопится достаточный опыт в отношении функционирования программы специальных прав заимствования, серьезное внимание будет уделено возможности установления связи между ассигнованием новых резервных активов по этой программе и предоставлением дополнительных финансовых средств на цели развития для блага всех развивающихся стран. Этот вопрос будет в любом случае изучен до распределения специальных прав заимствования в 1972 г.

4. Невидимые статьи, включая морские перевозки

53) Цель состоит в том, чтобы путем национальных и международных усилий способствовать получению развивающимися странами поступлений от невидимых статей торговли и свести до минимума чистый отток иностранной валюты из этих стран, возникающий в результате сделок по невидимым статьям, включая морские перевозки. Для достижения этой цели правительствам и международным организациям, а когда это необходимо, то и с должным привлечением к участию линейных конференций, советов судовладельцев и других соответствующих органов, следует принимать меры, среди прочего, в следующих областях:

a) в течение этого Десятилетия должен быть осуществлен принцип, согласно которому национальным судоходным линиям развивающихся стран должно быть разрешено вступать в качестве полноправных членов в состав линейных конференций, действующих в рамках их национальной морской торговли, и все шире участвовать в перевозках своих внешнеторговых грузов;

b) далее, правительства должны предложить линейным конференциям положительно, беспристрастно и на равных условиях рассматривать заявления национальных судоходных лиц, в особенности, линий развивающихся стран, о допуске их в качестве полноправных членов на линии перевозок с заходом в порты, имеющие отношение к внешней торговле этих стран, при условии соблюдения прав и обязанностей членов картеля, как предусмотрено в пункте 4 раздела II резолюции 12 (IV) Комитета по морским перевозкам от 4 мая 1970 г.⁷

⁷ *Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, десятая сессия. Дополнение № 5 (TD/B/301), приложение I.*

с) для обеспечения возрастающего и существенного участия развивающихся стран в перевозках морских грузов, и признавая необходимость коренного изменения существующей тенденции, при которой доля развивающихся стран в мировом торговом флоте постоянно снижалась, а не увеличивалась, развивающимся странам должна быть предоставлена возможность расширить свои национальные и многонациональные торговые флоты путем принятия таких мер, которые позволили бы их судовладельцам конкурировать на международном фрахтовом рынке и тем самым способствовать здоровому развитию морских перевозок;

d) существует также необходимость дальнейшего улучшения системы линейных конференций и устранения всех случаев несправедливой практики и дискриминации в деятельности линейных конференций;

e) при определении и корректировании линейных фрахтовых ставок необходимо, насколько это приемлемо и возможно с коммерческой точки зрения, должным образом учитывать следующее:

- i) потребности развивающихся стран, в частности, их усилия по содействию нетрадиционному экспорту,
- ii) особые проблемы наименее развитых среди развивающихся стран в целях поощрения и развития импортной и экспортной торговли этих стран,
- iii) модернизацию портов, ведущую к сокращению стоимости погрузочных операций в портах,
- iv) технические достижения в морском транспорте,
- v) улучшения в организации торговли;

f) правительства развитых стран — членов Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию по просьбе развивающихся стран должны, в рамках первоочередных задач общего развития, надлежащим образом рассмотреть возможность расширения финансовой и технической помощи, включая подготовку кадров, предоставляемой непосредственно или через международные учреждения развивающимся странам, с тем чтобы создать и расширить их национальные и многонациональные торговые флоты, включая флоты танкеров и судов для массовых грузов, а также развить и модернизировать их средства обслуживания в портах. В рамках программ помощи особое внимание должно уделяться проектам, включая проекты по подготовке кадров, предусматривающим развитие морских перевозок и портов наименее развитых среди развивающихся стран и сокращение расходов их морского транспорта;

g) сроки и условия, на которых предоставляются двусторонняя помощь и коммерческие кредиты для закупки судов развивающимися странами, должны подвергаться постоянному пересмотру в свете соответствующих резолюций Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, а именно резолюции 12 (II) Конференции от 24 марта 1968 г.⁸ и резолюции 9 (IV) Комитета по морским перевозкам от 4 мая 1970 г.⁹;

h) вопрос о фрахтовых ставках, о практике конференций, о судоходных службах и другие вопросы, представляющие общий интерес как для судовладельцев, так и для грузоотправителей, должны быть предметом консультаций между линейными конференциями и грузоотправителями и, если необходимо, между советами грузоотправителей или аналогичными органами и заинтересованными государственными властями. Должны прилагаться все усилия к тому, чтобы поощрялись создание и деятельность советов грузоотправителей, в необходимых случаях, или аналогичных органов, а также чтобы был создан эффективный консультативный аппарат. Такой аппарат должен обеспечить проведение линейными конференциями консультаций задолго до официального уведомления об изменениях фрахтовых ставок;

i) учитывая общую заинтересованность стран — членов Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, грузоотправителей и судовладельцев в модернизации портов, которая снизит стоимость морских перевозок и позволит сократить размеры фрахтовых ставок, необходимо в ходе этого Десятилетия развития направить совместные национальные и международные усилия на поощрение расширения и модернизации средств обслуживания в портах развивающихся стран;

j) расходы, связанные с морскими перевозками, уровень и структура фрахтовых ставок, практика конференций, удовлетворительность служб морских перевозок и связанные с этим вопросы будут и впредь находиться в поле зрения Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, а дополнительные меры, направленные на достижение цели, поставленной в этой области, должны рассматриваться в рамках программы работы постоянного аппарата Конференции.

54) Сокращение расходов по страхованию и повторному страхованию для развивающихся стран, особенно расходов в иностранной валюте, будет осуществляться с помощью соответ-

⁸ Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, вторая сессия, том I и Corr.1 и 3 и Add.1 и 2, Доклад и приложения (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.68.II.D.14), стр. 66.

⁹ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, десятая сессия, Дополнение № 5 (TD/B/V.301), приложение I.

ствующих мер с учетом связанного с ними риска, чтобы поощрять и содействовать развитию рынков национального страхования и повторного страхования в развивающихся странах и в этих целях созданию, где это целесообразно, либо в этих странах, либо на региональном уровне, соответствующих учреждений.

55) Развивающиеся страны будут расширять туризм посредством строительства туристской инфраструктуры, принятия поощрительных мер и смягчения ограничений на передвижение. Развитые страны будут оказывать содействие в этих усилиях. Они будут стараться избегать валютных ограничений на поездки своих граждан в развивающиеся страны, а там, где такие ограничения существуют, устранять их, как только это будет практически осуществимым, и способствовать таким поездкам иными путями.

5. Специальные меры в интересах наименее развитых среди развивающихся стран

56) Хотя задача Десятилетия состоит в том, чтобы все развивающиеся страны достигли быстрого экономического и социального прогресса, будут приняты специальные меры, чтобы наименее развитые страны этой группы стран могли преодолеть свои особые недостатки. Будут приняты все возможные меры для обеспечения неуклонного экономического и социального прогресса этих стран и усиления их способности воспользоваться полностью и на справедливой основе результатами основополагающих мероприятий этого Десятилетия. По мере необходимости будут разрабатываться и осуществляться дополнительные меры на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях. Организации и органы системы Организации Объединенных Наций рассмотрят вопрос об учреждении в начале Десятилетия специальных программ, направленных на то, чтобы уменьшить проблемы развития наименее развитых среди развивающихся стран; развитые страны будут оказывать помощь в осуществлении этих программ.

57) В начале Десятилетия развитые страны и международные организации приложат согласованные усилия через свои программы технической и финансовой помощи, включая предоставление субсидий и/или займов на исключительно льготных условиях, для удовлетворения потребностей наименее развитых среди развивающихся стран, способствующие освоению предоставляемых ресурсов. В частности, внимание будет уделяться решению их проблемы нехватки местных технических и управленческих кадров, созданию экономической и социальной инфраструктуры, эксплуатации этими странами своих природных ресурсов, а также оказанию им помощи в решении задачи разработки и осуществления национальных планов развития.

58) Специальные меры будут приняты в начале Десятилетия национальными и международными организациями с целью улучшения возможностей наименее развитых среди развивающихся стран в области расширения и диверсификации своей производственной структуры, с тем чтобы они могли принимать полное участие в международной торговле. Кроме того, в области сырьевых товаров особое внимание будет уделяться товарам, представляющим интерес для этих стран, и их интересы будут должным образом учитываться при заключении товарных соглашений. В области производства промышленных товаров и полуфабрикатов меры в интересах развивающихся стран будут разработаны таким образом, чтобы наименее развитые среди развивающихся стран могли пользоваться результатами таких мер на справедливой основе. Особое внимание будет уделяться вопросу о включении в общую систему преференций продукции, представляющей для этих стран интерес с точки зрения ее экспорта. Развитые страны и международные организации будут также уделять особое внимание необходимости повышения этими странами качества своей экспортной продукции, а также совершенствования методов ее реализации с тем, чтобы повысилась их конкурентоспособность на мировом рынке. Эти страны в сотрудничестве с другими развивающимися странами будут активизировать свои усилия в области субрегионального и регионального сотрудничества, и развитые страны будут способствовать выполнению этой задачи путем предоставления технической помощи, а также проведения благоприятных основополагающих мер в области финансов и торговли.

6. Специальные меры в пользу развивающихся стран, не имеющих выхода к морю

59) Национальные и международные финансовые учреждения будут уделять соответствующее внимание особым потребностям развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, посредством предоставления необходимой финансовой и технической помощи на проекты, направленные на развитие и улучшение транспортной и коммуникационной инфраструктуры, необходимой для этих стран, и, в частности, видов транспорта и транспортных сооружений, наиболее удобных для них самих и взаимоприемлемых для соответствующих транзитных и не имеющих выхода к морю развивающихся стран. Все государства, которым предложено стать сторонами Конвенции о транзитной торговле внутриконтинентальных государств от 8 июля 1965 г.¹⁰ и которые еще не являются ее участниками, рассмотрят в ближайшем будущем вопрос о возможностях ратификации этой Конвенции или присоединения к ней. При осуществлении мер, направленных на оказание помощи странам, не имеющим выхода к морю,

¹⁰ United Nations, *Treaty Series*, vol. 597 (1967), No. 8641.

в деле преодоления трудностей, связанных с таким положением, должны учитываться соответствующие решения и резолюции, которые уже приняты или могут быть приняты Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

7. Наука и техника

60) Развивающиеся страны приложат согласованные усилия при соответствующей помощи со стороны остальных стран международного сообщества для повышения своей способности применять научные и технические достижения в целях развития, что значительно сократит технический разрыв.

61) Развивающиеся страны будут и впредь увеличивать свои расходы на исследование и будут стремиться к достижению к концу Десятилетия минимального среднего уровня, эквивалентного 0,5 процента их валового продукта. Они будут стремиться к тому, чтобы прививать своему населению понимание того научного подхода, который будет оказывать влияние на всю их политику в области развития. Научно-исследовательская программа будет направлена на развитие такой технологии, которая отвечает условиям и потребностям отдельных стран и районов. Они будут уделять особое внимание прикладным исследованиям и стремиться к развитию основной инфраструктуры науки и техники.

62) Будет оказываться всестороннее международное сотрудничество в деле налаживания, усиления и развития научных исследований и технической деятельности, которые имеют значение для расширения и модернизации экономики развивающихся стран. Особое внимание будет уделяться поощрению развития техники, подходящей для этих стран. Концентрированные усилия в области научных исследований будут предприниматься в отношении отдельных проблем, решение которых может оказать катализирующее влияние на ускорение развития. Будет также предоставляться помощь для строительства, а в необходимых случаях и для расширения и модернизации научно-исследовательских институтов в развивающихся странах, особенно на региональной и субрегиональной основе. Будут прилагаться усилия, направленные на установление тесного сотрудничества между научной работой и сотрудниками научно-исследовательских центров в развивающихся странах и между научной работой и сотрудниками таких центров в развитых странах.

63) В рамках своих индивидуальных программ помощи и технической помощи развитые страны значительно увеличат свою помощь для оказания прямой поддержки науке и технике в развивающихся странах в течение этого Десятилетия. Будет уделено внимание при полном учете соответствующих факторов во-

просу о возможности установления целевого задания, выраженного в конкретном процентном соотношении к валовому национальному продукту развитых стран, во время проведения первого двухлетнего обзора. Кроме того, развитые страны в своих программах научных исследований и развития будут оказывать помощь в поисках решений конкретных проблем развивающихся стран и будут стремиться к обеспечению в этих целях надлежащих ресурсов. Серьезное внимание будет уделяться в ходе первого двухлетнего обзора вопросу об установлении конкретного целевого задания в этой области. Развитые страны приложат все усилия, чтобы значительная доля их расходов в развивающихся странах на цели исследований и развития была направлена на решение специфических проблем развивающихся стран. В сотрудничестве с развивающимися странами развитые страны будут продолжать изучение возможности развертывания некоторых своих проектов научных исследований и развития в развивающихся странах. Будут приняты меры по стимулированию дальнейшей помощи со стороны частных фондов, учреждений и организаций для расширения и диверсификации научно-исследовательской работы в интересах развивающихся стран. Исходя из своей политики в области помощи и капиталовложений, развитые страны будут оказывать развивающимся странам помощь в выявлении технологии, отвечающей сложившимся в этих странах условиям, и избежании расходования скудных ресурсов на неподходящую технологию.

64) Развитые и развивающиеся страны, а также компетентные международные организации разработают и осуществят программу стимулирования передачи технологии развивающимся странам, которая будет включать, в частности, обзор международных конвенций по вопросам патентов, выявление и устранение препятствий для передачи технического опыта развивающимся странам, содействие доступу развивающихся стран к запатентованным и незапатентованным техническим изобретениям на справедливых и разумных условиях, содействие использованию технического опыта, переданного развивающимся странам в такой форме, чтобы помочь решению этими странами своих задач в области торговли и развития, создание техники, подходящей для производственных структур развивающихся стран, и меры, направленные на ускорение развития местной технологии.

8. Развитие людских ресурсов

65) Те развивающиеся страны, которые считают, что их темпы роста населения сдерживают их развитие, примут меры, какие являются по их мнению необходимыми в соответствии со своей концепцией развития. Развитые страны, в соответствии со своей национальной политикой, будут оказывать в ответ на заявки помощь путем поставок средств для регулирования

ния размеров семьи и проведения дальнейших исследований. Соответствующие международные организации будут и впредь оказывать в необходимых случаях помощь заинтересованным правительствам в ответ на их заявки. Такая поддержка или помощь не исключают других форм помощи в целях развития.

66) Развивающиеся страны приложат энергичные усилия для улучшения статистики рабочей силы, чтобы быть в состоянии сформулировать реалистические количественные задания в области занятости. Они тщательно изучат налоговую, валютную, торговую и другую политику, чтобы содействовать занятости населения и росту производства. Кроме того, для достижения этих целей они расширят капиталовложения на основе более полной мобилизации внутренних ресурсов и увеличения притока помощи из-за границы. Там, где имеется возможность выбора техники, развивающиеся страны попытаются увеличить уровень занятости путем обеспечения того, чтобы применение капиталоемкой техники ограничивалось теми видами ее использования, которые явно дешевле в реальном исчислении и более эффективны. Развитые страны примут участие в этом процессе путем принятия мер, направленных на достижение соответствующих изменений в структуре международной торговли. В качестве части своей стратегии в области занятости развивающиеся страны будут уделять как можно больше внимания занятости населения в сельской местности, а также рассмотрят вопрос об организации общественных работ с использованием рабочей силы, которая в противном случае осталась бы неиспользованной. Эти страны также укрепят учреждения, способные содействовать выработке конструктивной политики в области трудовых отношений в промышленности и соответствующих трудовых стандартов. Развитые страны и международные организации будут оказывать помощь развивающимся странам в решении их задач в области занятости.

67) Развивающиеся страны разработают и осуществят программы образования с учетом своих потребностей в области развития. Программы обучения и подготовки кадров будут составлены так, чтобы в ближайшее время значительно увеличить производительность и сократить потери. Особое внимание будет уделено программам подготовки преподавателей и подготовке учебных материалов для учителей. По мере необходимости учебные планы будут пересматриваться, и начнется применение нового подхода, чтобы обеспечить на всех уровнях увеличение числа профессий в соответствии с темпами деятельности и быстрыми преобразованиями, вызываемыми техническим прогрессом. Все шире будет использоваться современное оборудование, средства массовой информации и новые методы преподавания для повышения эффективности образования.

Особое внимание будет уделяться технической подготовке, профессиональной подготовке и переподготовке. Будут предоставляться необходимые средства для улучшения грамотности и технической компетентности групп, которые уже заняты производительной деятельностью, и для образования взрослых. Развитые страны и международные учреждения будут оказывать помощь в решении задач расширения и улучшения систем образования развивающихся стран, особенно путем предоставления некоторых возможностей в области образования, в которых ощущается нехватка во многих развивающихся странах, и путем предоставления помощи, содействующей обмену педагогическими кадрами между этими странами.

68) Развивающиеся страны учредят по меньшей мере минимальную программу в области медицинских учреждений, предусматривающую создание основных учреждений инфраструктуры, включая медицинские учебные и научно-исследовательские учреждения, чтобы сделать основные виды медицинского обслуживания доступными для определенной доли населения к концу Десятилетия. Они будут охватывать основные службы здравоохранения по профилактике и лечению заболеваний и по улучшению состояния здоровья. Каждая развивающаяся страна будет стремиться обеспечить достаточное снабжение питьевой водой определенной доли как городского, так и сельского населения, имея целью достижение минимального задания к концу Десятилетия. Усилия развивающихся стран, направленные на подъем уровня здравоохранения, будут поддерживаться в максимально возможной степени развитыми странами, в частности, путем оказания помощи в планировании стратегии развития здравоохранения и осуществления некоторых ее составных частей, включая научные исследования, подготовку кадров на всех уровнях и поставку оборудования и медикаментов. Будут прилагаться согласованные международные усилия, чтобы начать всемирную кампанию по искоренению к концу Десятилетия в возможно большем числе стран одной или более болезней, от которых все еще серьезно страдают народы во многих странах. Развитые страны и международные организации окажут помощь развивающимся странам в планировании здравоохранения и в создании учреждений в этой области.

69) Развивающиеся страны будут проводить политику, соответствующую своим программам в области сельского хозяйства и здравоохранения, пытаясь удовлетворить потребности в питании. Сюда будут входить меры по созданию и производству пищевых продуктов с высоким содержанием белка и по созданию и более широкому использованию новых видов пищевого белка. Финансовая и техническая помощь, включая помощь на генетические научные исследования, будет предо-

ставляться им развитыми странами и международными учреждениями.

70) Развивающиеся страны будут проводить соответствующую национальную политику по вовлечению детей и молодежи в процесс развития и по обеспечению удовлетворения их потребностей на всесторонней основе.

71) Развивающиеся страны примут меры по обеспечению более лучшего жилья и соответствующих предприятий культурно-бытового обслуживания населения как в городских, так и сельских районах, особенно для групп населения с низкими доходами. Они также будут стремиться к устранению отрицательных последствий стихийной урбанизации и принятию необходимых мер в области городской планировки. Особые усилия будут прилагаться по расширению строительства дешевых жилищ как в рамках государственных и частных программ, так и на основе самопомощи, а также с помощью жилищных кооперативов с максимальным использованием местного сырья и материалов, а также трудоемких методов строительства. Для этой цели будет предоставляться соответствующая международная помощь.

72) Правительства будут прилагать еще большие национальные и международные усилия, чтобы предотвратить ухудшение окружающей человека среды, принять меры с целью ее улучшения и поощрить деятельность, направленную на сохранение экологического баланса, от которого зависит существование человека.

9. Расширение и диверсификация производства

73) Развивающиеся страны предпримут конкретные шаги для увеличения производства и повышения производительности труда с целью обеспечения товаров и услуг, необходимых для повышения жизненного уровня и жизнеспособности экономики. Хотя осуществление этого является в основном задачей самих развивающихся стран, политика в области производства будет осуществляться в мировых масштабах с целью оптимального использования мировых ресурсов в пользу как развитых, так и развивающихся стран. Соответствующими международными организациями будут осуществляться дальнейшие исследования в области оптимального международного разделения труда с целью оказания отдельным странам или группам стран помощи в их выборе производственных и торговых структур. В зависимости от социальных и экономических структур и особых характеристик отдельных стран будет рассмотрена роль, которую могут сыграть государственный сектор и кооперативы в деле увеличения производства.

74) Полное осуществление постоянного суверенитета развивающимися странами над сво-

ими природными ресурсами будет играть важную роль в достижении целей и задач Десятилетия. Развивающиеся страны предпримут шаги, направленные на полное развитие потенциальных возможностей в отношении своих природных ресурсов. Будут прилагаться согласованные усилия, в частности, с использованием международной помощи, направленные на то, чтобы помочь развивающимся странам произвести учет природных ресурсов для их более рационального использования во всех сферах производительной деятельности.

75) В начале Десятилетия развивающиеся страны выработают программу соответствующих мероприятий в области сельского хозяйства (охватывающую животноводство, рыболовство и лесное хозяйство), направленную на обеспечение более удовлетворительного снабжения продовольствием как в количественном, так и в качественном отношении, с целью удовлетворения своих продовольственных и производственных потребностей и с целью увеличения занятости сельского населения, а также увеличения поступлений от экспорта. Они проведут, по мере необходимости, реформы систем землевладения в целях содействия социальной справедливости и повышения эффективности сельского хозяйства. Они примут необходимые меры, с тем чтобы обеспечить надлежащую ирригацию, наличие удобрений, семян улучшенных сортов культур и необходимые сельскохозяйственные орудия. Они также примут меры по расширению инфраструктуры рынков сбыта и складских помещений, а также сети консультативной службы сельскохозяйственной пропаганды. Они будут выделять больше средств для предоставления фермерам сельскохозяйственных кредитов. Развивающиеся страны будут поощрять создание кооперативов для организации многих из этих видов деятельности. Они примут соответствующую политику сельскохозяйственных цен в качестве дополняющего инструмента осуществления своей сельскохозяйственной стратегии. Развитые страны будут поддерживать эти усилия развивающихся стран путем предоставления ресурсов для получения всего необходимого для сельскохозяйственного производства, путем оказания помощи в проведении научных исследований и создании инфраструктуры, а также учитывая в своей торговой политике конкретные нужды развивающихся стран. Международные организации также окажут этим странам соответствующую поддержку.

76) Развивающиеся страны предпримут параллельные шаги по развитию промышленности, с целью достижения быстрого роста, модернизации и диверсификации своей экономики. Они разработают меры по обеспечению соответствующего роста отраслей промышленности, использующих местное сырье, которые будут поставлять основную продукцию, необходимую как для сельского хозяйства, так и

для других отраслей промышленности, а также будут способствовать увеличению поступлений от экспорта. Развивающиеся страны будут стремиться к тому, чтобы помешать появлению неиспользуемых мощностей в промышленности, особенно путем создания, где это возможно, региональных объединений. Развитые страны и международные организации будут оказывать помощь в деле индустриализации развивающихся стран, используя соответствующие средства.

77) Развивающиеся страны обеспечат надлежащее развитие своей основной инфраструктуры путем расширения своих транспортных сооружений и средств связи, а также энергетических мощностей. Там, где это возможно, они будут стремиться к достижению этой цели с помощью региональных и субрегиональных объединений. Будет оказываться международная финансовая и техническая помощь в поддержку их стремлений.

10. Разработка и осуществление планов

78) Развивающиеся страны будут создавать или укреплять, в зависимости от обстоятельств, свои механизмы планирования, включая статистические службы, с целью разработки и претворения в жизнь в ходе Десятилетия своих национальных планов развития. Они обеспечат достаточную реальность и широту своим планам, для того чтобы эти планы могли оказать стимулирующее воздействие на население, имели внутреннюю последовательность и нашли широкое понимание и поддержку. Будут приложены все усилия, чтобы обеспечить активное участие в процессе развития всех слоев населения. Развивающиеся страны будут уделять особое внимание ориентации и организации своих государственных административных органов на всех уровнях, в целях эффективной разработки и осуществления планов развития этих стран. В тех случаях, когда это окажется необходимым, развивающиеся страны будут обращаться за международной помощью при осуществлении своих задач планирования.

D. ОБЗОР И ОЦЕНКА ЦЕЛЕЙ И ПОЛИТИКИ

79) Необходимо принять соответствующие меры для обеспечения систематического наблюдения за осуществлением целей и задач Десятилетия, с тем чтобы выявлять недостатки в достижении этих задач и целей, а также устанавливать причины их возникновения и рекомендовать позитивные меры, в том числе разрабатывать по мере необходимости новые цели и новую политику. Такие обзоры и оценки будут осуществляться на различных уровнях как в развивающихся, так и в развитых странах, с учетом необходимости модернизации существующего аппарата и избежания ненужного дублирования или чрезмерного увеличения объема работ по составлению обзоров.

80) На национальном уровне каждая развивающаяся страна, если это представится необходимым, создаст или укрепит существующий аппарат по проведению оценок и во всех случаях, когда это окажется необходимым, будет стремиться к получению для этой цели международной помощи. Особое внимание будет уделяться вопросам улучшения и укрепления национальных служб составления программ и статистического учета.

81) Основную ответственность за проведение оценок на региональном уровне возьмут на себя региональные экономические комиссии и Экономическое и социальное бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте совместно с региональными банками развития и субрегиональными объединениями, используя также помощь других организаций системы Организации Объединенных Наций.

82) Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций будут по-прежнему наблюдать за ходом работы по своим соответствующим секторам согласно уже установленной процедуре или той процедуре, которая будет устанавливаться по мере необходимости.

83) Общая оценка хода осуществления международной стратегии развития будет проводиться Генеральной Ассамблеей через Экономический и Социальный Совет на основе вышеупомянутых обзоров, замечаний и рекомендаций в рамках конкретного мандата Комитета по планированию развития. В порядке оказания содействия в деле решения этой задачи Генеральный секретарь будет подготавливать и представлять соответствующую документацию и доклады. Такая общая оценка будет проводиться каждые два года, причем вторая двухгодичная оценка по своему характеру явится обзором работы, проводимым в середине срока осуществления программы.

E. МОБИЛИЗАЦИЯ ОБЩЕСТВЕННОГО МНЕНИЯ

84) Существенной частью работы в период Десятилетия будет мобилизация общественного мнения как в развивающихся, так и в развитых странах в поддержку целей и политики, намеченных на это Десятилетие. Правительства более развитых стран будут продолжать и активизировать свои усилия, направленные на углубление понимания общественностью взаимозависимого характера усилий в области развития в ходе Десятилетия, в частности, тех выгод, которые проистекают из международного сотрудничества в целях развития, а также необходимости оказания развивающимся странам помощи в ускорении темпов их экономического и социального прогресса. Необходимо

более четко и более широко освещать в развитых странах те усилия, которые прилагают сами развивающиеся страны для удовлетворения потребностей своего экономического и социального прогресса. Аналогичным образом правительства развивающихся стран будут продолжать информировать население на всех уровнях о связанных с этим выгодах и лишениях и добиваться его полного участия в достижении задач Десятилетия. Задача по мобилизации общественного мнения должна быть возложена, главным образом, на национальные органы. Правительства, возможно, рассмотрят вопрос о создании новых или об укреплении уже существующих национальных органов, целью которых является мобилизация общественного мнения, и, в качестве долгосрочной меры рассмотрят вопрос о более существенной ориентации учебных программ на проблемы развития. Исходя из того, что руководство может внести значительный вклад в дело мобилизации общественного мнения, совершенно необходимо, чтобы компетентные органы власти разработали конкретные цели. Роль организаций системы Организации Объединенных Наций будет состоять в оказании помощи различным национальным органам массовой информации, в частности, путем предоставления достаточного количества основной информации, которую эти системы могут использовать в качестве главного рабочего материала и из которой они могут также черпать вдохновение для своей работы. Имеется также настоятельная потребность в расширении координации информационной деятельности, которая уже предпринимается многими организациями в рамках системы Организации Объединенных Наций. Информация, исходящая из международных источников, будет направлена, главным образом, на укрепление духа взаимозависимости и партнерства, которым пронизана концепция Десятилетия.

*1883-е пленарное заседание,
24 октября 1970 года.*

2637 (XXV). Пересмотр списков государств, имеющих право быть членами Совета по промышленному развитию

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на пункт 4 раздела II своей резолюции 2152 (XXI) от 17 ноября 1966 г. относительно Организации Объединенных Наций по промышленному развитию,

постановляет включить Фиджи в список А приложения к своей резолюции 2152 (XXI).

*1912-е пленарное заседание,
19 ноября 1970 года.*

*

* *

В результате приведенной выше резолюции списки государств, имеющих право быть членами Совета по промышленному развитию, будут следующими:

A. СПИСОК ГОСУДАРСТВ, УКАЗАННЫХ В ПУНКТЕ 4а РАЗДЕЛА II РЕЗОЛЮЦИИ 2152 (XXI) ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

Алжир	Сенегал
Афганистан	Темел
Берег Слоновой Кости	Камерун
Бирма	Кения
Ботсвана	Китай
Бурунди	Конго (Демократическая Республика)
Верхняя Вольта	Корейская Республика
Габон	Кувейт
Гамбия	Кхмерская Республика
Гапа	Лаос
Гвинея	Лесото
Дагомея	Либерия
Замбия	Ливан
Западное Самоа	Ливийская Арабская Республика
Израиль	Маврикий
Индия	Мавритания
Индонезия	Малагасийская Республика
Иордания	Малайзия
Ирак	Сингапур
Иран	Сирия
Малави	Сомали
Мали	Судан
Мальдивские острова	Сьерра-Леоне
Марокко	Таиланд
Народная Демократическая Республика Пемел	Того
Народная Республика Конго	Тунис
Непал	Уганда
Нигер	Фиджи
Нигерия	Филиппины
Объединенная Арабская Республика	Цейлон
Объединенная Республика Танзания	Центральноафриканская Республика
Пакистан	Чад
Республика Вьетнам	Экваториальная Гвинея
Руанда	Эфиопия
Саудовская Аравия	Югославия
Свазиленд	Южная Африка

B. СПИСОК ГОСУДАРСТВ, УКАЗАННЫХ В ПУНКТЕ 4б РАЗДЕЛА II

Австралия	Новая Зеландия
Австрия	Норвегия
Бельгия	Португалия
Ватикан	Сан-Марино
Греция	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Дания	Соединенные Штаты Америки
Ирландия	Турция
Исландия	Федеративная Республика Германии
Испания	Финляндия
Италия	Франция
Канада	Швейцария
Кипр	Швеция
Лихтенштейн	Япония
Люксембург	
Мальта	
Монако	
Нидерланды	

C. СПИСОК ГОСУДАРСТВ, УКАЗАННЫХ В ПУНКТЕ 4в РАЗДЕЛА II

Аргентина	Гайана
Барбадос	Гватемала
Боливия	Гондурас
Бразилия	Доминиканская Республика
Венесуэла	Колумбия
Гаити	Коста-Рика

Куба	Сальвадор
Мексика	Тринидад и Тобаго
Никарагуа	Уругвай
Панама	Чили
Парагвай	Эквадор
Перу	Ямайка

D. СПИСОК ГОСУДАРСТВ,
УКАЗАННЫХ В ПУНКТЕ 4d РАЗДЕЛА II

Албания	Румыния
Белорусская Советская Социалистическая Республика	Союз Советских Социалистических Республик
Болгария	Украинская Советская Социалистическая Республика
Венгрия	Чехословакия
Польша	

2638 (XXV). Специальная международная конференция Организации Объединенных Наций по промышленному развитию

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2152 (XXI) от 17 ноября 1966 г. относительно Организации Объединенных Наций по промышленному развитию,

ссылаясь далее на свою резолюцию 2578 (XXIV) от 15 декабря 1969 г.,

принимая во внимание резолюцию 29 (IV) Совета по промышленному развитию от 30 апреля 1970 г.¹¹ по вопросу о Специальной международной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию,

отмечая доклад Исполнительного директора о Специальной международной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию¹²,

имея в виду провозглашение второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, с особым учетом целей и основополагающих мероприятий, касающихся промышленного развития и нашедших отражение в Международной стратегии развития на это Десятилетие, принятой Генеральной Ассамблеей 24 октября 1970 г.¹³,

1. *постановляет* созвать в Вене с 1 по 8 июня 1971 г. Специальную международную конференцию Организации Объединенных Наций по промышленному развитию с учетом представителей правительств, по возможности, на самом высоком уровне после пятой сессии Совета по промышленному развитию, согласно соответствующим положениям резолюции 29 (IV) Совета по промышленному развитию;

2. *предлагает* Исполнительному директору и Консультативному комитету по Специальной

международной конференции подготовить в сжатой и исчерпывающей форме документацию к этой конференции достаточно заблаговременно для того, чтобы Совет по промышленному развитию на своей пятой сессии мог провести всесторонние консультации и подготовительную работу в этом отношении;

3. *считает*, что эта подготовительная работа должна быть проведена с должным учетом соответствующих обсуждений на Генеральной Ассамблее;

4. *предлагает* Специальной международной конференции направить через Экономический и Социальный Совет свой доклад Генеральной Ассамблее для его рассмотрения на ее двадцать шестой сессии.

*1912-е пленарное заседание,
19 ноября 1970 года.*

2639 (XXV). Доклад Совета по промышленному развитию

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на положения своей резолюции 2152 (XXI) от 17 ноября 1966 г.,

рассмотрев доклад Совета по промышленному развитию о работе его четвертой сессии¹⁴,

учитывая Международную стратегию развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, принятую Генеральной Ассамблеей 24 октября 1970 г.¹⁵,

1. *принимает к сведению* доклад Совета по промышленному развитию о работе его четвертой сессии;

2. *настоятельно призывает* Совет по промышленному развитию обеспечить, чтобы все ресурсы, выделяемые на деятельность Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, использовались в соответствии с резолюцией 2152 (XXI) Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы наиболее эффективным образом способствовать достижению задач индустриализации в рамках второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций;

3. *подчеркивает* необходимость предоставления Организации Объединенных Наций по промышленному развитию достаточных людских и финансовых ресурсов для ее зональной деятельности, чтобы дать ей возможность оказывать более широкую поддержку по профилю своей специализации в осуществлении большого числа проектов в целях промышленного развития развивающихся стран;

¹¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Дополнение № 16 (A/8016), стр. 204.*

¹² *Там же, двадцать пятая сессия, Приложения, пункт 38 повестки дня, документ A/8073.*

¹³ Резолюция 2626 (XXV).

¹⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Дополнение № 16 (A/8016).*

¹⁵ Резолюция 2626 (XXV).

4. *рекомендует* Совету управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций, учитывая процедуры программирования по странам, изучить пути и средства увеличения числа проектов, органом-исполнителем по которым назначена Организация Объединенных Наций по промышленному развитию;

5. *признает* необходимым и далее расширять усилия в деле сотрудничества между Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию и участвующими в ней странами в целях улучшения ее оперативных программ и зональной деятельности;

6. *вновь подтверждает* важность программы на правления на места советников по вопросам промышленности и настоятельно предлагает Совету управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций выделить необходимые финансовые средства для большего числа советников на местах, учитывая необходимость и важность для Организации Объединенных Наций по промышленному развитию укрепления ее связей с зональными отделениями;

7. *предлагает* Совету управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций в рамках новых ассигнований Программы принять все необходимые меры для обеспечения непрерывности программы специального промышленного обслуживания, которая оказалась чрезвычайно эффективной как гибкий инструмент оказания помощи в удовлетворении особых потребностей развивающихся стран в области промышленности;

8. *обращает внимание* правительств на свой призыв обеспечить дополнительные ресурсы путем добровольных взносов в Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию, в соответствии с пунктом 23 раздела II резолюции 2152 (XXI);

9. *предлагает* Директору-распорядителю Организации Объединенных Наций по промышленному развитию совместно с Генеральным секретарем Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию разработать соответствующие мероприятия, с тем чтобы дать возможность развивающимся странам получать больше выгод от общей системы невзаимных и недискриминационных преференций.

*1912-е пленарное заседание,
19 ноября 1970 года.*

2640 (XXV). Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои ранее принятые резолюции, касающиеся Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных На-

ций, и, в частности, на резолюцию 2509 (XXIV) от 21 ноября 1969 г., а также на резолюции Экономического и Социального Совета по тому же вопросу,

1. *принимает к сведению* доклад Директора-распорядителя Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций¹⁶;

2. *с удовлетворением отмечает* возрастающую эффективность Института в деле выполнения им своих задач;

3. *выражает надежду*, что Институту будет оказана более значительная и широкая финансовая поддержка.

*1912-е пленарное заседание,
19 ноября 1970 года.*

2641 (XXV). Обзор и оценка целей и политики Международной стратегии развития

Генеральная Ассамблея.

ссылаясь на положения, содержащиеся в разделе D, озаглавленном «Обзор и оценка целей и политики» Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций¹⁷,

полагая, что Международную стратегию развития следует рассматривать в динамичном плане, связанном с ее постоянным пересмотром в целях обеспечения эффективного осуществления и приспособления стратегии в свете новых событий,

1. *напоминает* о своем решении проводить общую оценку прогресса, достигнутого в ходе осуществления Международной стратегии развития;

2. *принимает к сведению* резолюцию 1556 В (XLIX) Экономического и Социального Совета от 31 июля 1970 г.;

3. *предлагает* Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, специализированным учреждениям, региональным экономическим комиссиям, Экономическому и социальному бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте и другим организациям сообщества Организации Объединенных Наций по-прежнему осуществлять обзор прогресса, достигнутого в их соответствующих секторах, согласно уже установленным процедурам, которые по мере необходимости следует изменять;

4. *предлагает* Генеральному секретарю в консультации с органами и организациями сообщества Организации Объединенных Наций и после выяснения мнений правительств государств

¹⁶ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Дополнение № 14 (A/8014).*

¹⁷ Резолюция 2626 (XXV).

членов Организации Объединенных Наций представить Экономическому и Социальному Совету на его пятьдесят первой сессии доклад с изложением деталей системы всеобъемлющей оценки с тем, чтобы Генеральная Ассамблея имела возможность рассмотреть этот вопрос и принять по нему окончательное решение на своей двадцать шестой сессии.

*1912-е пленарное заседание,
19 ноября 1970 года.*

2657 (XXV). Конференция Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2398 (XXIII) от 3 декабря 1968 г. и 2581 (XXIV) от 15 декабря 1969 г.,

с удовлетворением отмечая меры, принятые рядом специализированных учреждений, межправительственных и неправительственных организаций для оказания помощи в работе по подготовке Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды,

подчеркивая необходимость энергичного проведения подготовки к этой Конференции,

рассмотрев записку Генерального секретаря¹⁸,

принимая к сведению доклад Подготовительного комитета по проведению Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды о его первой сессии¹⁹,

принимая также к сведению резолюцию 1536 (XLIX) Экономического и Социального Совета от 27 июля 1970 г.,

с удовлетворением отмечая назначение Генерального секретаря Конференции²⁰,

сознавая, что Международная стратегия развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций²¹ требует более интенсивных национальных и международных усилий для того, чтобы остановить ухудшение окружающей человека среды и принять для ее улучшения, а также поощрить деятельность, которая будет способствовать сохранению экологического баланса, от чего зависит выживание человечества,

подтверждая, что политику в области окружающей человека среды следует рассматривать в контексте экономического и социального разви-

тия, принимая во внимание особые потребности развития в развивающихся странах,

1. предлагает Генеральному секретарю созвать вторую сессию Подготовительного комитета по проведению Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды в Женеве с 8 по 19 февраля 1971 г. и третью сессию — в Нью-Йорке с 13 по 24 сентября 1971 г.;

2. рекомендует включить в повестку дня второй и третьей сессий Подготовительного комитета один или несколько конкретных пунктов, относящихся к экономическим и социальным аспектам, для того чтобы оградить и поддержать интересы развивающихся стран с целью добиться согласования их национальной политики в области окружающей человека среды с их национальными первоочередными задачами и планами развития;

3. рекомендует Подготовительному комитету в процессе своей всесторонней подготовки в мировом масштабе к Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды 1972 года рассмотреть, среди прочего, вопрос о финансировании возможных мероприятий в этой области, с тем чтобы обеспечить предоставление дополнительных средств развивающимся странам для охраны окружающей среды;

4. предлагает Генеральному секретарю передать доклад Подготовительного комитета о его второй сессии Экономическому и Социальному Совету на его пятьдесят первой сессии для таких замечаний, предложений и рекомендаций, которые Совет сочтет необходимым сделать;

5. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии после окончания третьей сессии Подготовительного комитета всесторонний доклад о ходе работы по подготовке к Конференции.

*1918-е пленарное заседание,
7 декабря 1970 года.*

2658 (XXV). Роль современной науки и техники в развитии стран и необходимость расширения экономического и научно-технического сотрудничества между государствами

Генеральная Ассамблея,

будучи убеждена в том, что наука и техника являются одним из основных устоев экономического и социального развития,

учитывая обязанности Организации Объединенных Наций, вытекающие, в частности, из статей 55 и 56 ее Устава, и учитывая необходимость расширения международного сотрудничества в деле доведения до всех народов мира благ науки и техники,

ссылаясь на пункты 60–64 Международной стратегии развития на второе Десятилетие раз-

¹⁸ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, приложения, пункт 43 повестки дня, документ A/8065 и Add.1.*

¹⁹ A/CONF.48/P.6.

²⁰ 6 ноября 1970 г. Генеральным секретарем Конференции назначен г-н Морис Ф. Стронг.

²¹ Резолюция 2626 (XXV).

витие Организации Объединенных Наций²², в которой, среди прочего, предусматривается принятие развивающимися и развитыми странами, а также соответствующими международными организациями мер в целях осуществления международного сотрудничества в области науки и техники и претворения в жизнь программ, направленных на стимулирование передачи технологии развивающимся странам,

отмечая вклад, сделанный в соответствующих областях Консультативным комитетом по применению достижений науки и техники в целях развития, в частности его различные рекомендации и его работу в формулировании Всемирного плана действий по применению достижений науки и техники в целях развития, а также вклад компетентных организаций системы Организации Объединенных Наций в дело претворения в жизнь международных программ научно-технического сотрудничества,

ссылаясь на свои резолюции 2082 (XX) от 20 декабря 1965 года и 2318 (XXII) от 15 декабря 1967 года об укреплении международного сотрудничества в деле применения достижений науки и техники в целях экономического и социального развития развивающихся стран,

ссылаясь также на резолюции Экономического и Социального Совета 1454 (XLVII) от 8 августа 1969 года и 1544 (XLIX) от 30 июля 1970 года о будущих организационных мероприятиях в области науки и техники,

ссылаясь далее на резолюцию 74 (X) Совета по торговле и развитию от 18 сентября 1970 года о передаче технологии, включая производственный опыт и патенты²³,

1. признает заинтересованность всех стран в получении выгод от достижений современной науки и техники в целях ускорения своего экономического и социального развития и в доступе к интеллектуальным и техническим ресурсам мира, принимает во внимание особые потребности развивающихся стран;

2. призывает правительства уделять должное внимание отведению науке и технике соответствующего места в своей национальной политике и стимулировать более широкое международное техническое и научное сотрудничество как на двусторонней, так и на многосторонней основе, в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций и уже достигнутыми соглашениями по конкретным мероприятиям на межправительственных форумах, включая соглашения о более рациональном использовании природных и людских ресурсов в развивающихся странах, а также изыскивать новые пути и средства развития такого сотрудничества;

3. признает важность установления прямых каналов сотрудничества между университетами, научно-исследовательскими институтами, лабораториями и подобными учреждениями в пределах стран и между странами, независимо от их уровня экономического развития и их политических и социальных систем;

4. предлагает компетентным органам и организациям системы Организации Объединенных Наций, в частности Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Программе развития Организации Объединенных Наций и другим соответствующим организациям, принимать дальнейшие меры с целью укрепления экономического, научного и технического сотрудничества в рамках своих существующих и намечаемых программ и оказывать поддержку усилиям государств-членов, в особенности развивающимся странам, в деле использования науки и техники для достижения основных задач их экономического и социального развития;

5. рекомендует Экономическому и Социальному Совету и, в частности, Консультативному комитету по применению достижений науки и техники в целях развития уделять особое внимание долгосрочным экономическим и социальным последствиям применения достижений науки и техники, учитывая должным образом особые потребности развивающихся стран;

6. рекомендует Экономическому и Социальному Совету, чтобы региональные экономические комиссии и Экономическое и социальное бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте прилагали еще больше усилий в целях расширения и диверсификации технического и научного сотрудничества между государствами в пределах различных регионов;

7. рекомендует Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и другим соответствующим организациям продолжать и расширять в рамках своей компетенции усилия по передаче оперативной технологии развивающимся странам, включая оказание помощи в деле стимулирования местной технологии;

8. просит Генерального секретаря, чтобы он на основе консультаций с государствами-членами и компетентными организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, а также опираясь на помощь Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития, принимая во внимание его работу на основе Всемирного плана действий по применению достижений науки и техники в целях развития и сотрудничая с любыми другими организациями, с которыми это может оказаться необходимым, подготовил исследование, в котором:

²² Резолюция 2626 (XXV).

²³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Дополнение № 15 (A/8015/Rev.1), часть вторая, приложение I.

а) давалась бы оценка основных последствий применения современной науки и техники, особенно в целях развития, и на этой основе давалась бы оценка достигнутых результатов в рамках системы Организации Объединенных Наций и тех трудностей, с которыми пришлось столкнуться при оказании содействия науке и технике и применении их достижений в целях развития со времени проведения Конференции Организации Объединенных Наций по применению достижений науки и техники в интересах менее развитых районов, состоявшейся в Женеве в 1963 г.,

б) предлагались бы пути и средства претворения в жизнь различных предложенных рекомендаций и согласованных мер, а также пути и средства устранения выявленных трудностей,

с) предлагались бы практические пути и средства укрепления международного сотрудничества в деле применения новых достижений науки и техники в экономической и социальной областях,

д) предлагались бы дополнительные формы международных мероприятий в рамках системы Организации Объединенных Наций по обеспечению такого положения, при котором научные и технические достижения применялись бы более эффективным образом для удовлетворения потребностей всех стран, с особым учетом положения в развивающихся странах;

9. просит Генерального секретаря направить свое исследование государствам-членам и компетентным органам системы Организации Объединенных Наций для анализа и обсуждения, с тем чтобы облегчить представление этого исследования Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет для того, чтобы его можно было рассмотреть во время проведения первого двухгодичного обзора Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций;

10. просит Генерального секретаря сообщить о ходе подготовки своего исследования Экономическому и Социальному Совету на его пятьдесят первой сессии.

1918-е пленарное заседание,
7 декабря 1970 года.

2659 (XXV). Добровольцы Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2460 (XXIII) от 20 декабря 1968 г.,

принимая во внимание резолюцию 1444 (XVII) Экономического и Социального Совета от 31 июля 1969 г., а также доклад Генерального секретаря о возможности создания международного корпуса добровольцев для целей развития²⁴,

будучи убеждена в том, что активное участие более молодого поколения во всех сферах общественной и экономической жизни является важным фактором в обеспечении большей эффективности коллективных усилий, которые необходимы для лучшего общества,

будучи убеждена также в том, что служба добровольцев в деле содействия развитию является эффективной формой такого участия и что она может значительно способствовать успеху этой деятельности, если будет обеспечен дополнительный приток подготовленных кадров, при условии что:

а) такая служба правильно планируется и направляется, добровольцы набираются и используются как можно на более широкой географической основе, включая, в частности, развивающиеся страны, и для этого предоставляются необходимые ресурсы,

б) добровольцы обладают технической и общей квалификацией, необходимой для развития принимающих стран, включая передачу профессиональных навыков,

с) добровольцы не будут направляться в какую-либо страну без четкой заявки и согласия принимающего правительства,

1. приветствует предложения Генерального секретаря, содержащиеся в его докладе:

2. постановляет учредить с 1 января 1971 г. в существующих рамках системы Организации Объединенных Наций международную группу добровольцев, причем входящие в ее состав лица будут называться коллективно и индивидуально добровольцами Организации Объединенных Наций;

3. поручает Генеральному секретарю:

а) назначить Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций Администратором добровольцев Организации Объединенных Наций,

б) на основе консультации с Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций назначить координатора в рамках Программы в целях содействия набору и его координации, отбора, подготовки и административного руководства деятельностью добровольцев Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с соответствующими специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, а также в сотрудничестве с организациями, занимающимися вопросами национальной и международной службы добровольцев, и, где это необходимо, с соответствующими молодежными организациями;

4. призывает правительства государств-членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений, международные правительственные организации и отдельные лица производить взносы в специальный добро-

²⁴ E/4790.

вольческий фонд для оказания помощи деятельности добровольцев Организации Объединенных Наций;

5. *просит* Генерального секретаря и Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций через Совет управляющих Программы и Экономический и Социальный Совет сообщить Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии о результатах работы добровольцев Организации Объединенных Наций по осуществлению своей программы, во исполнение данной резолюции, и внести такие предложения, которые, по их мнению, представляются целесообразными, чтобы дать возможность добровольцам Организации Объединенных Наций более эффективно выполнять поставленные перед ними задачи.

1918-е пленарное заседание,
7 декабря 1970 года.

2681 (XXV). Единый подход к экономическому и социальному планированию в области национального развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2436 (XXIII) от 19 декабря 1968 г., в которой она подтвердила руководящие принципы комплексного подхода к целям и программам второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, содержащиеся в резолюции 1320 (XLIV) Экономического и Социального Совета от 31 мая 1968 г.,

ссылаясь далее на свою резолюцию 2542 (XXIV) от 11 декабря 1969 г., в которой содержится Декларация социального прогресса и развития и в которой обращается особое внимание на важность планирования социального прогресса и развития как неотъемлемой части общеглобального сбалансированного планирования развития,

вновь подтверждая резолюцию Экономического и Социального Совета 1409 (XLVI) от 5 июля 1969 г., в которой Совет просит Генерального секретаря сделать обзор и оценку всех имеющихся в его распоряжении средств для содействия достижению объединенных целей второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций,

отмечая с признательностью доклад Совещания экспертов по социальной политике и планированию национального развития²⁵,

1. *подтверждает* необходимость единого подхода к анализу и планированию развития, в рамках которого будут в полном объеме включены экономические и социальные компоненты разработки политики и программ на национальном и международном уровнях;

2. *одобряет* резолюцию 1494 (XLVIII) Экономического и Социального Совета от 26 мая 1970

года, в которой Совет подчеркнул точки зрения, изложенные в докладе Совещания экспертов по вопросам социальной политики и планирования национального развития, относительно целей и сущности такого подхода;

3. *поддерживает*, в частности, точку зрения экспертов о необходимости включения в такой подход следующих компонентов, предусматривающих, чтобы:

a) ни одна часть населения не оставалась вне рамок изменений и развития,

b) были проведены структурные изменения, способствующие национальному развитию, а также мобилизованы все категории населения для участия в процессе развития,

c) добиваться социальной справедливости, в том числе достижения справедливого распределения национального дохода и богатств,

d) уделять особое внимание развитию потенциальных возможностей человека, включая предоставление профессионально-технической подготовки и возможностей для трудоустройства и удовлетворения нужд детей,

с тем чтобы учитывать вышеуказанные критерии в процессе анализа и планирования развития, а также в связи с их последствиями, в соответствии с конкретными потребностями каждой страны в области развития;

4. *просит* органы, ответственные за осуществление Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций²⁶ и за различные долгосрочные социально-экономические планы и программы, разработанные в рамках системы Организации Объединенных Наций в контексте Десятилетия, а также за обзор и оценку задач и политики в период Десятилетия, стремиться к наиболее эффективному объединению основополагающих мер в различных секторах на основе, в частности, принципов и руководящих установок, воплощенных в едином подходе;

5. *просит далее* Экономический и Социальный Совет обеспечить содействие Комиссии социального развития по тем аспектам Международной стратегии развития, которые непосредственно связаны с вопросами, входящими в компетенцию Комиссии;

6. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с другими организациями системы Организации Объединенных Наций и Научно-исследовательским институтом социального развития при Организации Объединенных Наций предложить конкретные меры в целях усовершенствования и унификации методов сбора и оценки данных и информации в социальной области на национальном и международном уровнях в свете исследования, которое предусмотрено в резолю-

²⁵ E/CN.5/445 и Corr.1.

²⁶ Резолюция 2626 (XXX).

ции 1494 (XLVIII) Экономического и Социального Совета;

7. *просит* далее Генерального секретаря в контексте вышеупомянутого исследования разработать методы и порядок применения единого подхода к развитию с целью обеспечения ими правительств по их просьбе;

8. *подчеркивает* необходимость в свете задач второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций оказания финансовой и технической помощи для поддержания инициатив, ведущих к достижению единого подхода к развитию.

1925-е пленарное заседание,
11 декабря 1970 года.

2682 (XXV). Многосторонняя продовольственная помощь

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2096 (XX) от 20 декабря 1965 г. и 2300 (XXII) от 12 декабря 1967 г., касающиеся программы исследований проблем многосторонней продовольственной помощи, и на резолюцию 2462 (XXIII) от 20 декабря 1968 г.,

признавая, что мировая продовольственная проблема является неотъемлемой частью более широкой проблемы развития,

изучив подготовленный Межправительственным комитетом Мировой продовольственной программы Организации Объединенных Наций/ФАО доклад, озаглавленный «Продовольственная помощь и связанные с этим вопросы в ходе осуществления второго Десятилетия развития»²⁷, а также замечания Экономического и Социального Совета, содержащиеся в его докладе²⁸,

принимая к сведению содержащиеся в докладе Межправительственного комитета Мировой продовольственной программы Организации Объединенных Наций/ФАО рекомендации и замечания и, в частности, те, которые касаются предоставления продовольственной помощи по многосторонним каналам, повышения вдвое или большее число раз контрольного уровня Мировой продовольственной программы и улучшения процедур Программы,

1. *с удовлетворением отмечает* доклад Межправительственного комитета Мировой продовольственной программы Организации Объединенных Наций/ФАО и предлагает государствам-членам при рассмотрении вопроса об осуществлении основополагающих мер, изложенных в Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединен-

ных Наций²⁹, учитывать содержащиеся в нем соответствующие рекомендации и замечания;

2. *вновь подтверждает*, что окончательное решение продовольственной проблемы развивающихся стран состоит в увеличении производства продовольствия в развивающихся странах, испытывающих его нехватку, в рамках их общего экономического развития и в сотрудничестве с развитыми странами;

3. *рекомендует* государствам-членам:

a) более конструктивно и в более широком масштабе использовать излишки продовольствия, превышающие коммерческий спрос, для удовлетворения все еще имеющихся потребностей населения развивающихся стран в продовольствии и оказании помощи в их экономическом и социальном развитии, особенно путем подхода, ориентированного на осуществление проектов,

b) в полной мере учитывать преимущества предоставления большей пропорциональной доли продовольственной помощи по многосторонним каналам,

c) при расширении многосторонней продовольственной помощи уделять особое внимание использованию Мировой продовольственной программы в целях получения преимуществ с точки зрения накопленного Программой опыта и доступа к этому опыту стран, как предоставляющих, так и получающих помощь на двусторонней основе, а также к техническим знаниям и возможностям координации организаций системы Организации Объединенных Наций;

4. *обращает внимание* государств-членов на тот факт, что, как показывает недавний опыт, Мировая продовольственная программа могла бы эффективно использовать ресурсы, вдвое или большее число раз превышающие контрольный уровень, согласованный для обещанных на 1971 и 1972 годы взносов, без каких-либо кардинальных изменений в существующих процедурах Программы;

5. *просит* правительства государств-членов стремиться там, где это возможно, и без ущерба для обязательств, вытекающих из существующих международных соглашений, увеличить свой взнос наличными в Мировую продовольственную программу сверх сумм, необходимых на транспорт, страхование и другие услуги, для операций Программы, с тем чтобы она имела возможность увеличить свои закупки из развивающихся стран-экспортеров по мировым рыночным ценам;

6. *предлагает* Межправительственному комитету Мировой продовольственной программы Организации Объединенных Наций/ФАО и Директору-исполнителю Мировой продовольственной программы принять соответствующие меры по предложениям, содержащимся в докладе Комитета²⁷, в отношении улучшения процедур Программы и управления ею;

²⁹ Резолюция 2626 (XXV).

²⁷ См. E/4835.

²⁸ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Дополнение № 3 (A/8003) и Согг.1, глава X, пункты 447--451.

7. *предлагает* Межправительственному комитету Мировой продовольственной программы Организации Объединенных Наций/ФАО, по мере необходимости, используя помощь Организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной Организации Объединенных Наций и других заинтересованных организаций системы Организации Объединенных Наций, рассмотреть на своей двадцать третьей сессии ход осуществления предложений, содержащихся в докладе Комитета, и представить свои замечания Экономическому и Социальному Совету для передачи их Генеральной Ассамблее на ее двадцать восьмой сессии;

8. *напоминает* Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и Генеральному директору Продовольственной и сельскохозяйственной Организации Объединенных Наций о содержании пункта 9 резолюции 2462 (XXIII) Генеральной Ассамблеи и просит их в консультации с руководителями других заинтересованных учреждений и программ как можно скорее представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее через посредство Экономического и Социального Совета;

9. *отмечает*, что во исполнение пункта 5 резолюции 2462 (XXIII) Генеральной Ассамблеи Генеральный директор Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций подверг серьезному рассмотрению и обсудил в консультации с государствами-членами возможные способы проведения оценки перспектив продовольственного дефицита и потребностей в продовольственной помощи, а также обеспечения наличия достаточного количества продовольствия, включая создание продовольственных запасов, и далее отмечает, что Генеральный директор представил свои заключения Совету Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, и настаивает, чтобы последний как можно скорее представил доклад по этому вопросу Экономическому и Социальному Совету.

*1925-е пленарное заседание,
11 декабря 1970 года.*

2683 (XXV). Всемирный год народонаселения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2211 (XXI) от 17 декабря 1966 г. о росте населения и экономическом развитии,

отмечая резолюцию 1484 (XLVIII) Экономического и Социального Совета от 3 апреля 1970 г. о Третьей всемирной конференции по проблемам народонаселения,

отмечая, что Международная стратегия развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций³⁰ предусматривает принятие мер как на национальном, так и на

международном уровнях в целях решения проблемы роста народонаселения в этих странах, которые, в соответствии со своими концессиями развития, считают, что их темпы прироста населения сдерживают их развитие,

учитывая прогресс, достигнутый государствами-членами в деле решения тех аспектов проблемы народонаселения, которые затрагивают, соответственно, их экономическое, социальное, гуманитарное и культурное развитие,

признавая, что, несмотря на прогресс, достигнутый до сего времени в этом отношении государствами-членами и международными организациями, и в частности несмотря на важную роль, которую играет в области народонаселения фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения, разнообразные аспекты проблемы народонаселения требуют дальнейшего внимания со стороны государств-членов и международных организаций,

признавая далее, что один из путей заострения внимания международного сообщества на различных аспектах проблемы народонаселения будет состоять в том, чтобы государства-члены и международные организации специально посвятили 1974 год соответствующим усилиям и мероприятиям в области народонаселения в свете своих соответствующих потребностей и областей специализации,

будучи уверена, что проведение 1974 года в плане поощрения должной и соответствующей совместной деятельности в области народонаселения будет означать существенный вклад в дело достижения задач в этой области,

1. *провозглашает* 1974 год Всемирным годом народонаселения;

2. *признает*, что разработка и претворение в жизнь политики и программы в области народонаселения подпадает под внутреннюю компетенцию каждой страны, и, следовательно, международные действия в области народонаселения должны представлять собой отклик на разнообразные потребности и заявки отдельных государств-членов;

3. *просит* Генерального секретаря при консультации с заинтересованными государствами-членами подготовить детальную программу намечаемых мероприятий и деятельности, которая будет предпринята организациями системы Организации Объединенных Наций в течение 1974 года, с учетом различного характера проблем народонаселения в каждой стране и районе, политики государств-членов в области народонаселения, а также предложений, содержащихся в докладе Генерального секретаря, по вопросу о проведении Третьей всемирной конференции по народонаселению³¹, и представить эту программу Экономическому и Социальному Совету в

³⁰ Резолюция 2626 (XXV).

³¹ E/CN.9/224 и Add.1.

1972 г. через Комиссию по народонаселению на ее шестнадцатой сессии;

4. *предлагает* заинтересованным организациям системы Организации Объединенных Наций оказать Генеральному секретарю необходимую помощь в подготовке данной программы мероприятий и деятельности в связи со Всемирным годом народонаселения;

5. *предлагает* государствам-членам принять полное участие в проведении Всемирного года народонаселения, исходя из своих возможностей и политики;

6. *подчеркивает*, что помощь со стороны организаций системы Организации Объединенных Наций и заинтересованных государств-членов должна по-прежнему предоставляться в ответ на заявки в целях разработки и претворения в жизнь динамичной политики в области народонаселения, направленной на то, чтобы справиться со всеми проблемами, связанными с различными уровнями народонаселения, характеристиками и тенденциями, включая помощь в деле развертывания комплексной программы демографических исследований и работ, учебных программ и в деле предоставления консультативных услуг в этой области;

7. *просит* Генерального секретаря подготовить и представить в 1975 г. Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет заключительный доклад об этом Всемирном годе народонаселения.

*1925-е пленарное заседание,
11 декабря 1970 года.*

2684 (XXV). Увеличение производства и потребления пищевого белка

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2416 (XXIII) от 17 декабря 1968 г.,

признавая важность обеспечения достаточного уровня производства и потребления белка в связи с экономическим и социальным развитием и благосостоянием нынешнего и будущих поколений во всех странах,

сознавая тот факт, что проблема белка из-за своих комплексных последствий требует принятия согласованных мер во всех секторах как на национальном, так и на международном уровне, а также единого подхода, включающего соображения экономического, управленческого, социального и научного характера,

приветствуя возросший уровень деятельности и тот факт, что этому вопросу уделяется все большее внимание со стороны различных учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций, а также растущий интерес, проявляемый к этому вопросу правительствами,

выражая свое удовлетворение по поводу деятельности, предпринятой на техническом и меж-учрежденческом уровнях Консультативной группой по белку,

признавая, однако, что прилагаемые усилия далеко не достаточны для удовлетворения неотложных потребностей, связанных с этой проблемой,

будучи обеспокоена отсутствием согласованного плана международных действий и организационной структуры, которая стимулировала бы действия в области белка и интерес к ней на правительственном уровне, как об этом призывают Консультативный комитет по применению достижений науки и техники в целях развития и Генеральный секретарь, а также недостаточным влиянием прилагаемых усилий для достижения более высокого уровня производства и потребления белка, особенно в развивающихся странах,

вновь подтверждая, что для эффективного решения проблемы белка необходимы дополнительные и новые усилия и что существенно важное значение имеет максимальная координация этих усилий со стороны всех учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о ходе работы над проблемой белка ³²;

2. *также принимает к сведению* замечания по этому вопросу, сделанные на сорок девятой сессии Экономического и Социального Совета ³³;

3. *просит* Генерального секретаря, принимая во внимание заявления, сделанные на двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи, подготовить с помощью независимых экспертов ³⁴ и при постоянных консультациях с учреждениями и организациями системы Организации Объединенных Наций краткий доклад о возможных элементах широкого изложения стратегии, предусматриваемого Консультативным комитетом по применению достижений науки и техники в целях развития, в котором содержались бы предложения относительно роли правительств и вклада системы Организации Объединенных Наций в решение проблемы нехватки белка и в которой входили бы рекомендации, касающиеся тех из уже сделанных предложений, которые считаются желательными, и осуществимыми, а также указание о возможных путях осуществления этих предложений;

4. *просит далее* Генерального секретаря представить через Экономический и Социальный Со-

³² E/4829 и Согг.1 и 2.

³³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Дополнение № 3 (A/8003) и Согг.1, глава IV, пункты 92-97.*

³⁴ Впоследствии упоминаются как Группа по оказанию помощи Генеральному секретарю в разработке изложения стратегии по проблеме нехватки белка в развивающихся странах.

вет доклад Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии;

5. *рекомендует* в то же время, чтобы Генеральный секретарь принял все возможные меры во исполнение пунктов 3 и 5 резолюции 2416 (XXIII) Генеральной Ассамблеи, чтобы Программа развития Организации Объединенных Наций уделила больше внимания проектам, непосредственно связанным с проблемой белка, и чтобы Консультативная группа по белку, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций продолжали и расширяли свою текущую деятельность в этой области.

*1925-е пленарное заседание,
11 декабря 1970 года.*

2685 (XXV). Экономические и социальные последствия разоружения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 1516 (XV) от 15 декабря 1960 г., 1837 (XVII) от 18 декабря 1962 г., 1931 (XVIII) от 11 декабря 1963 г. и 2387 (XXIII) от 19 ноября 1968 г. о переключении на мирные цели ресурсов, высвобождаемых в результате разоружения, на резолюцию 2526 (XXIV) от 5 декабря 1969 г. о Дне мира и резолюцию 2602 E (XXIV) от 16 декабря 1969 г. о провозглашении десятилетия 70-х годов Десятилетием разоружения, а также на резолюции Экономического и Социального Совета 891 (XXXIV) от 26 июля 1962 г., 982 (XXXVI) от 2 августа 1963 г. и 1026 (XXXVII) от 11 августа 1964 г. об экономических и социальных последствиях разоружения,

ссылаясь на доклад консультативной группы экспертов по экономическим и социальным последствиям разоружения³⁵ и различные доклады Генерального секретаря о национальных исследованиях по этому вопросу³⁶,

учитывая то, что прогресс в области всеобщего и полного разоружения высвободил бы значительные ресурсы, которые можно было бы использовать для ускорения экономического и социального развития всех стран и, в частности, развивающихся стран,

будучи обнадежена тем, что великие державы прилагают усилия, чтобы предотвратить то, что может стать неконтролируемой гонкой ядерных вооружений,

ссылаясь далее на то, что в Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций³⁷ содержится призыв установить тесную связь меж-

ду Десятилетием разоружения и Десятилетием развития,

признавая также важность принятия надлежащих мер по обеспечению того, чтобы связь между Десятилетием разоружения и вторым Десятилетием развития Организации Объединенных Наций полностью понималась и по возможности всесторонне осуществлялась на практике,

1. *просит* Генерального секретаря с учетом мнений таких консультантов³⁸, каких он сочтет нужным назначить:

a) сформулировать предложения для руководства государств-членов специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, а также других организаций системы Организации Объединенных Наций в целях установления связи между Десятилетием разоружения и вторым Десятилетием развития Организации Объединенных Наций, для того чтобы соответствующая доля ресурсов, высвобождаемых в результате прогресса на пути ко всеобщему и полному разоружению, была использована для увеличения помощи в экономическом и социальном развитии развивающихся стран,

b) предложить меры мобилизации мирового общественного мнения в поддержку связи между разоружением и развитием и тем самым содействовать интенсивным переговорам, направленным на обеспечение прогресса на пути ко всеобщему и полному разоружению под эффективным международным контролем;

2. *просит* государства-члены, специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии, а также другие организации системы Организации Объединенных Наций представить Генеральному секретарю свои замечания и рекомендации по вопросам, указанным в пункте 1 резолюции;

3. *просит* Генерального секретаря заблаговременно представить через Экономический и Социальный Совет доклад по этому вопросу для изучения его Генеральной Ассамблеей в 1973 г. при первом двухгодичном рассмотрении вопроса о ходе осуществления Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций.

*1925-е пленарное заседание,
11 декабря 1970 года.*

2686 (XXV). Региональные экономические комиссии

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание положения Устава Организации Объединенных Наций, касающиеся экономического и социального развития, в частности главу IX о международном экономическом и социальном сотрудничестве и главу X, в кото-

³⁸ Впоследствии упоминаются как Группа экспертов по экономическим и социальным последствиям разоружения.

³⁵ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 62.IX.1.

³⁶ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 62.IX.2.

³⁷ Резолюция 2626 (XXV).

рой, среди прочего, затрагивается вопрос о полномочиях и функциях Экономического и Социального Совета,

ссылаясь на соответствующие резолюции Экономического и Социального Совета о круге полномочий и функциях региональных экономических комиссий,

учитывая заявления, сделанные в Генеральной Ассамблее, Экономическом и Социальном Совете и в других органах Организации Объединенных Наций, о необходимости единообразия в названиях этих комиссий в соответствии с их полномочиями и функциями,

отмечая важность единого или комплексного социально-экономического подхода к развитию, который был принят региональными экономическими комиссиями и который они будут призваны осуществить на практике, в частности в свете Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций³⁹,

считая, что переименование региональных экономических комиссий в соответствии с характером их деятельности в экономической и социальной областях еще больше подчеркнет значение комплексного социально-экономического подхода к развитию, особенно в развивающихся странах,

рекомендует Экономическому и Социальному Совету рассмотреть, при консультации с Генеральным секретарем и принимая во внимание мнения региональных экономических комиссий и мнения, высказанные по этому вопросу на двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи, вопрос о переименовании комиссий следующим образом: Экономическая и социальная комиссия для Европы, Экономическая и социальная комиссия для Латинской Америки и Экономическая и социальная комиссия для Африки.

*1925-е пленарное заседание,
11 декабря 1970 года.*

2687 (XXV). Роль региональных экономических комиссий во втором Десятилетии развития Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

признавая важную роль региональных экономических комиссий и Экономического и Социального бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте в деле осуществления Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций⁴⁰,

сознавая всю важность осуществления соответствующих мероприятий по регулярному проведению на региональной основе оценок прогресса, достигнутого в осуществлении Международной стратегии развития,

исходя из того, что региональные экономические комиссии и Экономическое и социальное бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте будут призваны нести основную ответственность за проведение, в сотрудничестве с региональными банками развития и другими региональными и субрегиональными учреждениями, обзора и оценок на региональном уровне прогресса, достигнутого в осуществлении Международной стратегии развития,

1. *выражает* свою признательность за работу, проделанную региональными экономическими комиссиями и Экономическим и социальным бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте по разработке Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций;

2. *предлагает* региональным экономическим комиссиям и Экономическому и социальному бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте продолжить и в дальнейшем интенсифицировать свои усилия для оказания помощи на региональной, субрегиональной или международной основе в деле расширения торговли, экономического сотрудничества и интеграции стран-членов в качестве конкретного шага на пути к достижению целей и задач второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций;

3. *утверждает*, что эти усилия заслуживают активной поддержки со стороны всего международного сообщества, и особенно развитых стран;

4. *предлагает* региональным экономическим комиссиям и Экономическому и социальному бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте в сотрудничестве, там, где это возможно, с региональными банками развития и субрегиональными органами и с помощью других учреждений системы Организации Объединенных Наций осуществлять надлежащие мероприятия по регулярному проведению обзоров и оценок прогресса, достигнутого в осуществлении Международной стратегии развития;

5. *призывает* обеспечить региональные экономические комиссии и Экономическое и социальное бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте средствами и ресурсами, необходимыми для выполнения их роли на благо стран-членов.

*1925-е пленарное заседание,
11 декабря 1970 года.*

2688 (XXV). Возможности системы Организации Объединенных Наций в области развития

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев соответствующие разделы докладов Совета управляющих программы развития Организации Объединенных Наций о работе его девятой⁴¹ и десятой⁴² сессий и Экономического и

⁴¹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок девятая сессия, Дополнение № 6 (E/4782), глава VI.

⁴² Там же, Дополнение № 6А (E/4884/Rev.1), глава V.

³⁹ Резолюция 2626 (XXV).

⁴⁰ Резолюция 2626 (XXV).

Социального Совета⁴³, посвященные возможностям системы Организации Объединенных Наций в области развития,

принимая к сведению замечания и оговорки, сделанные Советом управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций на десятой сессии⁴⁴ и Экономическим и Социальным Советом на сорок девятой сессии⁴⁵,

отмечая, что в рамках изучения данного пункта некоторые вопросы еще остаются нерешенными,

1. утверждает положения, касающиеся Программы развития Организации Объединенных Наций, которая содержится в приложении к данной резолюции, и заявляет, что эти положения распространяются на деятельность Программы начиная с 1 января 1971 г. с учетом мер переходного периода, предусмотренных в этих положениях;

2. просит Совет управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций составить проект общего статуса Программы для рассмотрения его Генеральной Ассамблеей, если это будет возможно, на двадцать шестой сессии, который бы включал положения, изложенные в приложении к данной резолюции, и соответствующие положения из предыдущих резолюций, относящихся к Программе.

1925-е пленарное заседание,
11 декабря 1970 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ

I. ЦИКЛ СОТРУДНИЧЕСТВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

1. Разработка программ по странам Программой развития Организации Объединенных Наций является первой стадией процесса, который можно назвать циклом сотрудничества Организации Объединенных Наций в целях развития. Другими стадиями являются разработка проектов, их согласование и утверждение, осуществление, оценка и последующие меры. В цикл будут также входить периодические обзоры. Масштаб цикла может быть расширен, как это предусмотрено ниже, в пункте 9.

II СОСТАВЛЕНИЕ ПРОГРАММ ПО СТРАНАМ ПРОГРАММОЙ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A. Общие принципы

2. Составление программ по странам Программой развития Организации Объединенных Наций означает программирование ее помощи на уровне страны. Это связано с определением роли Программы в конкретных областях в рамках задач развития страны.

3. Составление программ по странам будет применяться как средство обеспечения наиболее рационального и эффективного использования ресурсов, которыми располагает

⁴³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Дополнение № 3 (A/8003/Согг.1), глава X, раздел А.*

⁴⁴ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок девятая сессия, Дополнение № 6А (E/4884/Rev.1), глава V, пункты 95-106.*

⁴⁵ *Там же, сорок девятая сессия, 1712-1714-е заседания.*

Программа для своей деятельности, с тем чтобы оказать максимальное воздействие на экономическое и социальное развитие соответствующих развивающихся стран.

4. Составление программ по странам будет основываться на планах развития отдельных стран, а за отсутствием таковых - на первоочередных задачах национального развития.

5. Общеизвестно, что правительство страны несет исключительную ответственность за разработку национального плана развития или первоочередных задач. По линии Организации Объединенных Наций, включая региональные экономические комиссии и Экономическое и социальное бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте, отдельным развивающимся странам по их просьбе должна оказываться помощь в общей области планирования, а по линии специализированных учреждений - в планировании по секторам.

6. Программирование помощи со стороны Программы будет выполняться в каждой стране с учетом ориентировочных плановых заданий, показывающих порядок увеличения ресурсов, которые предполагается получить от Программы в период осуществления программы.

7. Программа по странам, основанная на национальных планах развития или первоочередных задачах, а также на ориентировочных плановых заданиях будет разрабатываться правительством страны-получателя в сотрудничестве на соответствующей стадии с представителями системы Организации Объединенных Наций, которыми будет руководить представитель-резидент Программы; эта программа должна в соответствующих случаях совпадать с периодом выполнения национального плана развития страны. Разработка программ по странам должна включать:

a) Всестороннее выявление потребностей, которые вытекают из задач развития страны в отдельных секторах в рамках ее общего развития и которые можно удовлетворить соответствующим образом в результате помощи со стороны Программы;

b) Как можно более точное определение внутренних затрат, вклада Программы и, по мере возможности, других вкладов Организации Объединенных Наций, предназначенных для удовлетворения этих потребностей;

c) Предварительный перечень проектов, которые должны быть в дальнейшем разработаны и финансироваться по линии Программы в целях осуществления программы по странам.

8. Программа помощи по странам должна обеспечить поддержку тех видов деятельности, которые неразрывно связаны с целями развития страны. Это предполагает, что предоставляемая помощь представляет собой программу, которая связана и сбалансирована с этими национальными целями.

9. В процессе составления программ по странам необходимо приложить усилия на всех уровнях, с тем чтобы скоординировать все источники помощи в системе Организации Объединенных Наций с целью достижения интеграции такой помощи в пределах той или иной страны.

10. При подготовке программы по странам ответственность за учет других внешних источников средств как многосторонних, так и двусторонних ложится на правительство.

11. Представитель-резидент передает программу по стране Администратору Программы, который, в свою очередь, представляет ее вместе со своими рекомендациями Совету управляющих на его рассмотрение и утверждение. Утверждение охватывает весь период выполнения программы с учетом периодических обзоров, составленных с целью внесения возможных изменений. С согласия заинтересованной страны Администратор при представлении программы по стране на рассмотрение и утверждение обращает внимание Совета управляющих на подробности любой другой имеющей к ней отношение программы помощи со стороны Организации Объединенных Наций.

12. Помощь по линии Программы должна быть достаточно гибкой, чтобы обеспечить удовлетворение непредвиденных потребностей стран-получателей или нужд, возник-

ших вследствие исключительных обстоятельств, которые нельзя учесть в программах по странам.

В. Ориентировочные плановые задания

13. В частности, для установления ориентировочных плановых заданий различия между компонентом Технической помощи и компонентом Специального фонда будут устранены. Средства, предоставленные для составления программ по странам, будут представлять собой определенную процентную долю всех ресурсов, выделенных на текущий год, рассчитанную на определенный период времени и включающую годовые темпы прироста в течение этого периода, причем одно из предположений состоит в том, что ресурсы Программы будут возрастать по меньшей мере средними темпами, наблюдавшимися в течение последних нескольких лет.

14. Ориентировочные плановые задания по странам следует рассматривать не как обязательства, а как достаточно твердые показатели в целях перспективного программирования.

15. Администратор предлагает правительствам ориентировочные плановые задания на основе критериев и директив, устанавливаемых время от времени Советом управляющих. Для определения ориентировочных плановых заданий необходимо проявлять гибкость при установлении размеров имеющихся ресурсов. Приняв во внимание замечания, которые правительства могут пожелать сделать в отношении этих заданий, Администратор представляет окончательные ориентировочные плановые задания по каждой стране Совету управляющих на его утверждение; по мере возможности соответствующая программа по стране утверждается в это же время.

16. На экспериментальной основе для первой серии ориентировочных плановых заданий Администратор подсчитывает процентную долю, которая была выделена для каждой страны из общих утвержденных ассигнований запрограммированных ресурсов (то есть задания по странам по компоненту Технической помощи и ассигнования на проекты по компоненту Специального фонда) на пятилетний период — с 1966 по 1970 гг. — включая проекты, утвержденные Советом управляющих на одиннадцатой сессии. В каждом случае он соотносит этот процент с ресурсами, которые, согласно оценке, произведенной в соответствии с процедурой, изложенной выше в пункте 13, могут быть использованы для программирования по странам на период от 3 до 5 лет, совпадающий с периодом плана или программы развития страны, с тем чтобы получить предварительные ориентировочные плановые задания для каждой страны на данный период. Администратор тщательно рассматривает эти задания в свете существующих критериев ассигнования ресурсов и вносит в них изменения, если необходимо исправить, с тем чтобы избежать произвольного прогнозирования на основе существующего в стране исключительного положения, несоответствия, обусловленные историческими обстоятельствами, и в частности гарантировать, что особое внимание будет уделяться наименее развитым из развивающихся стран и странам, вновь получившим независимость, которые, за отсутствием надлежащей административной инфраструктуры, не имели возможности получить должную выгоду от помощи Программы.

17. Администратор и Совет управляющих, консультируясь с правительством заинтересованной страны, периодически пересматривают задания в свете результатов, достигнутых при осуществлении программ в стране.

С. Разработка, оценка и утверждение проектов

18. Разработка проектов представляет собой непрерывный процесс, не требующий предварительного утверждения программы по стране. Для обеспечения обоснованности разработки проектов она проводится на уровне стран. Специалисты в различных областях привлекаются к разработке конкретных проектов только по особой просьбе правительства, которое в курсе местных возможностей может лучше всего определить, какие именно нужны специалисты.

19. Оценка каждого проекта по мере возможности является неотъемлемой частью процесса его разработки. Та-

ким образом, оценка менее крупных проектов в установленных пределах расходов проводится по поручению Программы представителем-резидентом при содействии, в случае необходимости, компетентных технических специалистов. За оценку более крупных проектов отвечает Администратор.

20. Только Совет управляющих уполномочен утверждать проекты, представленные странами на рассмотрение Программы. Совет управляющих, сохраняя свои полномочия, передает Администратору на три года полномочия утверждать проекты в рамках программ по странам. Тем не менее Совет и правительство запрашивающей помощи страны сохраняют за собой право просить Администратора представить Совету на рассмотрение и утверждение конкретные проекты любого масштаба. Таким образом Администратор может представить Совету любой проект, который ввиду его значения для проводимой политики или его влияния на программу по стране в целом заслуживает рассмотрения и утверждения Советом. Администратор передает резидентам-представителям в максимально возможной степени, которая будет своевременно определена им и указана Совету управляющих, полномочия утверждать проекты. Совет управляющих информируется как можно скорее о всех решениях, принятых по проектам в силу переданных им полномочий.

III. СОСТАВЛЕНИЕ ПРОГРАММ ПО ГРУППАМ СТРАН

21. Программирование по группам стран представляет собой составление программ помощи для групп стран на субрегиональной, региональной, межрегиональной или глобальной основе. Такая помощь обеспечивается посредством субрегиональных, региональных, межрегиональных и глобальных проектов по просьбе правительств по крайней мере двух стран с учетом справедливого распределения ресурсов по районам.

22. Программирование такой помощи в целом основывается на изложенных выше общих принципах составления программ по странам, особенно в том отношении, что оно систематически увязывается с первоочередными задачами развития соответствующих стран и по мере возможности планируется заранее на многолетний период.

23. Процедура разработки, оценки и утверждения проектов по группам стран в тех аспектах, где это уместно, является той же, что и в отношении проектов программ по странам, и проводится в соответствии с критериями и руководящими принципами, устанавливаемыми время от времени Советом управляющих. Однако все глобальные проекты должны специально утверждаться Советом управляющих.

IV. ОБЩЕЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РЕСУРСОВ ПРОГРАММЫ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И УПРАВЛЕНИЕ НИМИ

А. Общее распределение ресурсов

24. Все имеющиеся ресурсы для программирования распределяются между программированием по странам и программированием по группам стран, состоящим из субрегиональных, региональных и глобальных проектов.

25. Вначале и впрямь до дальнейшего рассмотрения вопроса Советом управляющих по крайней мере 82 процента чистых ресурсов, предоставляемых каждый год, за вычетом расходов по поддержке программ и административных расходов, а также ресурсов на удовлетворение потребностей, изложенных ниже в пункте 27, будут выделяться для программирования по странам и максимум 18 процентов — для программирования по группам стран, причем подразумевается, что эти доли устанавливаются лишь ориентировочно.

26. Ресурсы программирования по группам стран выделяются в первую очередь для субрегиональных, региональных и межправительственных проектов особенно тех, которые предназначаются заинтересованными странами для ускорения процесса социально-экономической интеграции и для содействия другим видам регионального и субрегионального сотрудничества. Далее, в порядке очередности следуют глобальные проекты. Сумма, которая ассигнуется

на глобальные проекты, не должна превышать 1 процента чистых ресурсов, предоставляемых для программирования. Этот вопрос будет время от времени пересматриваться Советом управляющих.

27. Необходимо предусмотреть удовлетворение непредвиденных потребностей и особых нужд наименее развитых из развивающихся стран и финансирование непредвиденных проектов или отдельных стадий проектов, особенно проектов типа специального промышленного обслуживания, которые могут играть роль катализаторов в экономическом развитии соответствующей страны. На одиннадцатой сессии Совета управляющих Администратор внесет предложения по вопросу о том, как будут предоставляться ресурсы для удовлетворения таких потребностей, а также для сохранения при существующих соглашениях программы специального промышленного обслуживания по крайней мере на нынешнем уровне.

В. Полное использование ресурсов и финансовый контроль

28. Все финансовые ресурсы Программы предоставляются в любое время в возможно большем объеме на цели программирования при условии поддержания на постоянной основе оперативного резерва. После учета ежегодных отчислений на расходы по поддержке программ и на административные расходы, а также на пополнение оперативного резерва все нераспределенные ресурсы используются для деятельности, связанной с проектами.

29. Цель оперативного резерва заключается в обеспечении при любых обстоятельствах финансовой ликвидности и целостности Программы, в компенсации нерегулярных притоков денежной наличности и удовлетворении других потребностей, по которым Совет управляющих может принять решение на последующей стадии. Совет постоянно следит за размером и составом резерва, основываясь на планировании кредитов, отпущенных для покрытия платежей, и расходов на следующий финансовый год. Вначале и до получения от Администратора более подробного анализа финансового положения Программы по состоянию на конец 1970 г. Совет разрешает в качестве временной меры создать оперативный резерв в размере 150 млн. долл. по всем категориям ресурсов, причем состав этого резерва определяется и поддерживается Администратором в соответствии с разумными принципами финансового управления и той суммой, которая подлежит пересмотру на двенадцатой сессии Совета в связи с указанным выше финансовым обзором.

30. Полная ответственность за правильное использование фондов Программы и за осуществление финансового и бухгалтерского контроля возлагается на Администратора. Генеральный секретарь и впредь будет выполнять функции по хранению фондов Программы, по решению относительно инвестиционного портфеля и валютных операций Программы будут приниматься по согласованию с Администратором при условии представления исчерпывающего отчета об этих мероприятиях и их рассмотрения на двенадцатой сессии Совета управляющих.

31. Представляя Совету управляющих прогнозы расходов и просьбы на ассигнования, Администратор должен проводить четкое различие между следующими видами расходов: а) расходы по проектам, б) расходы по содействию Программе, включая накладные расходы и расходы на консультативное обслуживание и в) административные расходы.

С. Определение местных расходов

32. На 11-й сессии Совета управляющих Администратор внесет конкретные рекомендации в отношении подлежащей использованию формулы определения местных расходов, в которой будет предусмотрено упрощенное применение процедуры полного или частичного отказа от местных расходов в тех случаях, когда это связано с возложением чрезмерного бремени на правительство страны-получателя.

Д. Накладные расходы учреждений

33. Администратор будет проводить консультации с участвующими и исполняющими учреждениями и с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам с целью выявления новых методов расчета соот-

ветствующей компенсации как за осуществление проектов, так и за предоставление консультативных услуг, включая составление программ, разработку проектов и определение общих принципов. Будет изучена возможность заключения общих компенсационных соглашений в отношении консультативных услуг и отдельных конкретных соглашений о возмещении расходов в связи с осуществлением проектов. Принятое в дальнейшем решение не должно считаться обязательным, пока оно не будет представлено на рассмотрение и утверждение Совета вместе с докладом о видах услуг, которые должны быть возмещены.

34. Администратор будет всецело участвовать в усилиях, направленных на установление общей бюджетной политики и системы отчетности для всех организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций.

У. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПОМОЩИ ПО ЛИНИИ ПРОГРАММЫ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

А. Ответственность Совета управляющих

35. Совет управляющих несет общую ответственность за обеспечение наиболее продуктивного и эффективного использования ресурсов Программы в целях содействия развитию развивающихся стран.

36. С этой целью Совет управляющих по-прежнему выполняет те основные обязанности, которые изложены в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи. В соответствии с изложенными выше принципами составления программ по странам и группам стран и осуществлением обеспечиваемой таким образом помощи Совет управляющих рассматривает и утверждает программы по странам, в том числе ориентировочные плановые задания по странам, утверждает некоторые проекты, включенные в программы в соответствии с положениями пунктов 20 и 23, осуществляет эффективный оперативный контроль, включая периодический обзор программ по странам, намечает общее распределение ресурсов и контролирует их использование.

В. Ответственность Администратора

37. Помимо обязанностей, возлагаемых на него Советом управляющих, Администратор несет полную ответственность, а также отчетывается перед Советом управляющих на всех стадиях и в отношении всех аспектов осуществления Программы.

С. Роль организаций системы Организации Объединенных Наций в осуществлении программ по странам

38. При осуществлении программ по странам организации системы Организации Объединенных Наций должны выступать в роли партнеров под руководством Программы в общем деле всей системы Организации Объединенных Наций. Администратор должен располагать их консультативными услугами при осуществлении всех проектов, независимо от того, выполняются ли они ими или нет.

Д. Выбор и ответственность исполнителей

39. Администратор консультируется в каждом случае с правительством о выборе учреждения, которое будет осуществлять помощь Программы по каждому проекту.

40. При этом в первую очередь рассматривается возможность выбора исполняющих учреждений из числа компетентных организаций системы Организации Объединенных Наций.

41. Когда это необходимо для обеспечения максимальной эффективности помощи Программы или повышения ее дееспособности с должным учетом фактора стоимости, можно использовать в большей мере услуги правительственных и неправительственных учреждений и фирм по договоренности с правительствами получающих помощь стран и в соответствии с принципами международных конкурентных торгов. Максимально следует использовать национальные институты и фирмы, если таковые имеются, в самих странах.

42. В тех случаях, когда существуют потребности в специальных знаниях или услугах, которых нет в системе Организации Объединенных Наций как по форме, количеству так и по качеству, Администратор по согласию с правительством заинтересованной страны использует свои полномочия для получения таковых, предлагая, в случае необходимости, соответствующей организации системы Организации Объединенных Наций обеспечить дополнительную поддержку.

43. Каждое исполняющее учреждение будет отчетливо перед Администратором за осуществление помощи Программы по проектам.

44. В выборе отдельных экспертов, учреждений или фирм, в обеспечении оборудования и снабжения и в предоставлении учебной базы соблюдается принцип справедливого географического распределения, совместимого с максимальной эффективностью.

Е. Наличие и квалификация международного и национального персонала для выполнения проектов

45. Администратор должен активизировать усилия по координации с соответствующими органами системы и разрабатывать подходящие предложения для рассмотрения Советом управляющих в целях увеличения численности, улучшения инструктажа, повышения квалификации и совершенствования системы найма квалифицированного международного персонала для выполнения проектов. Эти предложения должны учитывать желательность увеличения, в частности, числа сотрудников, набираемых в развивающихся странах. Администратор должен также уделять внимание таким факторам, как личная пригодность кандидатов, включая их интерес к работе и приспособляемость, необходимость разумного распределения обязанностей и установления реальных сроков начала работы, быстрое принятие решений относительно кандидатов со стороны учреждений и требующих помощь правительств, а также условия работы, которые привлекают и удержат на месте кандидатов, на услуги которых существует спрос во всем мире.

46. В подходящих случаях квалифицированные граждане заинтересованных стран могут назначаться в качестве руководителей проектов и обеспечиваться помощью международных специалистов.

47. По мере необходимости и по просьбе правительства, получающего помощь, Программа должна уделять внимание подготовке соответствующего параллельного персонала в качестве неотъемлемой части проекта, осуществляемого с помощью Программы, включая стадию планирования, с тем чтобы этот персонал был в состоянии участвовать в эффективном выполнении проекта.

48. Поскольку еще не выработана формула в отношении количества международного персонала, стипендий и оборудования, предоставляемых для отдельных проектов, и нет верхнего предела процентного отношения стоимости оборудования к общей стоимости проекта, предынвестиционная помощь Программы должна быть достаточно гибкой, чтобы в соответствующих случаях она могла состоять лишь из поставок оборудования как части комплексного предынвестиционного проекта. В последнем случае особое внимание следует уделять наличию персонала, который умеет пользоваться данным оборудованием, или же подготовке персонала для его использования в странах, получающих помощь.

Ф. Оперативный контроль и оценка результатов

49. Наблюдение за предоставлением помощи по проекту в той мере, в какой оно требуется для выполнения Администратором своих обязанностей по оперативному контролю, проводится, как правило, на уровне страны представителем-резидентом.

50. Оценка деятельности, осуществляемой при содействии Программы, производится в рамках системы Организации Объединенных Наций только с согласия правительства заинтересованной страны. Она производится совместно правительством, Программой, заинтересованным учреждением Организации Объединенных Наций, когда это необходимо,---

исполняющим учреждением вне системы Организации Объединенных Наций.

51. Такие оценки проводятся на выборочной основе и ограничиваются минимумом, необходимым для улучшения или дополнения соответствующих проектов, для потребностей правительств и для совершенствования Программы. С согласия правительства заинтересованной страны результаты оценки направляются Совету управляющих для сведения.

Г. Инвестиции и другие последующие меры

52. Обеспечение инвестиций и других последующих мер в отношении поддерживаемых Программой проектов является, в случае необходимости, составной частью процесса программирования, разработки, осуществления и оценки проектов.

53. В каждом случае правительство несет основную ответственность за все меры, которые должны быть приняты на любой стадии проекта для обеспечения эффективных последующих действий, в том числе последующих инвестиций. Правительство вправе обращаться за инвестиционной помощью ко всем имеющимся источникам. Ни один источник финансирования последующих капиталовложений не будет считаться единственным приемлемым источником или источником, получающим преимущество перед другими. В рамках системы Организации Объединенных Наций Администратор несет полную ответственность как основной источник предынвестиционного финансирования за предоставление помощи и консультативных услуг от имени системы Организации Объединенных Наций в связи с последующими капиталовложениями по согласованию с правительством. Программа будет тщательно изучать этот вопрос, с тем чтобы обеспечить, в консультации с правительством, на самой ранней стадии, начиная с планирования, координацию с потенциальными двусторонними и/или многосторонними источниками финансирования проектов, требующих последующих капиталовложений.

VI. УСТАНОВЛЕНИЕ СРОКОВ И МЕРЫ ПЕРЕХОДНОГО ПЕРИОДА

54. Изложенные выше принципы и необходимые для их осуществления мероприятия будут последовательно проводиться с момента их утверждения компетентными постановляющими органами Организации Объединенных Наций. Администратор как можно скорее примет меры, необходимые для того, чтобы, если это возможно, некоторые программы по странам были вовремя представлены на рассмотрение двенадцатой сессии Совета управляющих, которая состоится в июне 1971 г.

55. В переходный период оценка и утверждение проектов будут произведены в соответствии с установленной процедурой, с тем чтобы обеспечить непрерывность деятельности Программы по выполнению заявок правительств о помощи. Этот переходный период может продолжаться в тех случаях, когда правительство предлагает начать осуществление программы своей страны после 1972 г. при условии, однако, что весь объем помощи, которая должна предоставляться с 1 января 1971 г., будет согласовываться с ориентировочными плановыми заданиями и что существующие различия между обоими компонентами Программы будут устранены.

VII. ОРГАНИЗАЦИЯ ПРОГРАММЫ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

56. Совет управляющих признает свою ответственность за формулирование политики, определение очередности программ и рассмотрение выполнения задач как в области планирования, так и в области оперативной деятельности. Решения Совета по составлению программ по странам и их выполнению имеют важные организационные последствия. Метод составления программ по странам означает, что Администратор несет всю ответственность за управление Программой во всех ее аспектах. В то же время будет необходимо добиться в рамках Программы большей децентрализации, то есть перенесения обязанностей по составлению и выполнению программ с центральных учреждений на уровень отдельных стран. Применение двойного принципа полной ответственности Администратора за Программу и

децентрализации на уровне стран потребует некоторых изменений в существующей структуре и процедуре Программы. Поэтому будет необходимо четко определить функции и ответственность администрации на всех уровнях.

57. На уровне центральных учреждений следует создать региональные бюро для обеспечения прямой связи между Администратором и представителем-резидентом по всем вопросам, касающимся деятельности на местах. Для того чтобы рационализировать каналы связи и ускорить процесс принятия решений, главы этих бюро должны иметь прямой доступ к Администратору. Для обеспечения требуемой степени эффективности управления бюро должны возглавляться лицами высокой квалификации и ранга, соответствующих их ответственной должности.

58. Метод составления программ по странам означает также, что Программа должна не только определять текущую политику, но и быть в состоянии постоянно анализировать основные тенденции эволюции программы, с тем чтобы придавать ей новые направления и изучать новые возможности повышения ее эффективности. С этой целью следует создать на уровне центральных учреждений под руководством старшего сотрудника небольшой, но достаточно компетентный отдел долгосрочного планирования.

59. Метод составления программ по странам предусматривает также более рациональную и эффективную процедуру оценки и последующих мероприятий. Это обстоятельство, а также необходимость поддержания тесных отношений с другими сотрудничающими организациями системы Организации Объединенных Наций следует полностью учитывать в процессе реорганизации на уровне центральных учреждений. Администратору предлагается принять необходимые меры в этом направлении и представить дальнейшие предложения Совету.

60. Усиление управления Программой на уровне центральных учреждений, принимая во внимание перестройку системы и вероятность расширения Программы, должно быть достигнуто путем обеспечения услуг высококвалифицированного и опытного персонала с должным учетом принципа справедливого географического распределения и необходимости соблюдения экономии.

61. За Администратором должно быть сохранено право назначать персонал Программы и руководить им. Для этой цели он должен быть уполномочен составить в консультации с Генеральным секретарем такие положения о персонале, совместимые с соответствующими принципами, установленными Генеральной Ассамблеей, какие он сочтет необходимыми при особых условиях работы в системе Программы.

62. Что касается организации Программы на уровне страны, то представитель-резидент будет переименован в директора-резидента Программы. Его назначение Администратором будет зависеть от предварительного одобрения правительства заинтересованной страны.

63. Директора-резиденты должны быть наделены как можно большим полномочиями. Поэтому их роль должна быть в значительной степени усилена. В данном контексте их отношения с представителями других организаций системы Организации Объединенных Наций на местах имеют решающее значение. За директором-резидентом должна быть признана полная ответственность за всю программу в данной стране, и его роль по отношению к представителям других организаций системы Организации Объединенных Наций, назначенным с предварительного согласия правительства заинтересованной страны, должна быть руководящей, принимая во внимание профессиональную компетентность этих организаций и их связь с соответствующими правительственными органами. Директор-резидент осуществляет эту руководящую роль и несет общую ответственность во всех контактах с заинтересованными правительственными органами в связи с программой, в отношении которой он обеспечивает главную связь между программой и правительством. Директор-резидент должен обладать правом окончательного решения от имени Администратора всех вопросов программы на уровне страны и должен с согласия заинтересованных организаций обладать также правом координировать от их имени другие программы помощи системы Организации Объединенных

Наций в целях развития. В этой связи организациям системы Организации Объединенных Наций предлагается сделать все необходимое для проведения консультаций с директорами-резидентами Программы по вопросам планирования и разработки проектов, которыми эти организации занимаются, и направления им докладов о выполнении таких проектов, как это предлагается в резолюции 1453 (XIV) Экономического и Социального Совета от 8 августа 1969 г.

64. Создание новых отделений на местах или расширение существующих будет зависеть от объема операций Программы в данной стране и должно предприниматься с должным учетом необходимости экономии средств. При усилении отделений на местах в первую очередь следует обеспечивать эффективное перераспределение существующего персонала.

65. Межучрежденческий консультативный совет должен остаться центром межучрежденческих консультаций и координации в связи с данной Программой. Однако Совет должен тщательно пересмотреть свои основные функции и методы работы, а также отношения с Советом управляющих в свете новой системы составления программ помощи по странам, осуществляемых Программой, и необходимости эффективного выполнения программ по странам.

2689 (XXV). Доклады Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея

с удовлетворением принимает к сведению доклад Совет управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций о работе его девятой⁴⁶ и десятой сессий⁴⁷

*1925-е пленарное заседание,
11 декабря 1970 года.*

2690 (XXV). Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2186 (XXI) от 13 декабря 1966 г. и 2321 (XXII) от 15 декабря 1967 г.,

ссылаясь далее на свою резолюцию 2525 (XXIV) от 5 декабря 1969 г., в которой она, среди прочего, постановила продолжить выполнение предварительных мер в целях функционирования Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций,

отмечая, что Совет управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций не смог провести исследование, как было предложено Генеральной Ассамблее в резолюции 2525 (XXIV),

принимая к сведению заявление Генерального секретаря на Конференции Организации Объединенных Наций 1970 года по объявлению взносов в Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций, в котором он призвал Генеральную Ассамблею провести тщатель-

⁴⁶ Там же, сорок девятая сессия, Дополнение № 6 (E/4782).

⁴⁷ Там же, Дополнение № 6А (E/4884/Rev.1).

ное изучение этого вопроса во всех его аспектах⁴⁸,

1. *подтверждает* свою резолюцию 2525 (XXIV) и просит государства-члены выступить с предложениями, в рамках вышеупомянутого исследования с той целью, чтобы приблизить начало эффективного функционирования Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций;

2. *предлагает* Совету управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций рассмотреть в рамках вышеупомянутого исследования и с учетом замечаний, высказанных государствами-членами в ходе двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи, все возможности решения задач Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций, включая вопрос о желательности и целесообразности предоставления Фонду проектов, касающихся последующих капиталовложений в программы по странам;

3. *постановляет* сохранить первоначальные функции Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций до 31 декабря 1971 г. в соответствии с мерами, предусмотренными в пункте 1 резолюции 2321 (XXII) Генеральной Ассамблеи;

4. *просит* Генерального секретаря предложить государствам — членам Организации сделать взносы в Программу развития Организации Объединенных Наций и в Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций отдельно на одной и той же конференции по объявлению взносов;

5. *призывает* государства-члены, и в особенности развитые страны, сделать значительные взносы в Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций, для того чтобы Фонд был действующим и эффективным.

*1925-е пленарное заседание,
11 декабря 1970 года.*

2691 (XXV). Международный университет

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на пункты 196 и 197 введения к докладу Генерального секретаря о работе Организации, представленному Генеральной Ассамблее на ее двадцать четвертой сессии⁴⁹,

ссылаясь на свою резолюцию 2573 (XXIV) от 13 декабря 1969 г.,

ссылаясь также на резолюцию 1542 (XLIX) Экономического и Социального Совета от 30 июля 1970 г.,

считая, что создание международного университета, подлинно международного по характеру,

может способствовать достижению целей Устава Организации Объединенных Наций,

считая далее, что исследования по вопросу о создании международного университета должны быть проведены в самом тесном сотрудничестве с соответствующими организациями Объединенных Наций,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря по вопросу о создании международного университета⁵⁰, доклад Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, представленный Генеральной конференцией на ее шестнадцатой сессии, и резолюцию Генеральной конференции 1.242, а также доклад Совета попечителей Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций⁵¹;

2. *предлагает* Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры провести в сотрудничестве с соответствующими организациями Организации Объединенных Наций и сообществом университетов мира исследования по учебным, финансовым и организационным аспектам международного университета, как это рекомендуется в резолюции Генеральной конференции 1.242;

3. *предлагает* Генеральному секретарю в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и с Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций продолжать свои консультации и исследования в связи с проблемами, которые касаются в первую очередь Организации Объединенных Наций в связи с созданием международного университета, учитывая:

a) исследования, проведенные Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры,

b) комментарии и замечания, в том числе возможные модели международного университета, предложенные на двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи,

c) предварительные мнения и предложения правительств, представленные во исполнение нижеупомянутого пункта 4;

4. *просит* правительства государств-членов представить Генеральному секретарю к концу мая 1971 г. в предварительном порядке свои точки зрения и предложения в отношении создания международного университета, включая их возможный вклад в такой университет, если он будет создан;

5. *уполномочивает* Генерального секретаря учредить должным порядком Группу экспертов по созданию международного университета с

⁴⁸ См. A/CONF.51/SR.1.

⁴⁹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать четвертая сессия, Дополнение № 1А (A/7601/Add.1).*

⁵⁰ *Там же, двадцать пятая сессия, Приложения, пункт 44 повестки дня, документ A/8182.*

⁵¹ *Там же, приложения II, IV и V.*

целью оказания ему помощи в проведении дальнейших консультаций и исследований по этому вопросу в составе:

а) десяти экспертов, которые по рекомендации правительств государств — членов Организации Объединенных Наций будут назначены Председателем Генеральной Ассамблеи⁵²,

б) пяти экспертов, которые будут назначены Генеральным секретарем в консультации с Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Исполнительным директором Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций;

6. *принимает к сведению* тот факт, что Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и Генеральный директор Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры принимают меры в целях проведения соответствующих исследований таким путем, чтобы они дополняли друг друга;

7. *предлагает* Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад об исследованиях, проведенных во исполнение настоящей резолюции, вместе с любыми рекомендациями, с тем чтобы Ассамблея могла принять решения по вопросу о создании международного университета в возможно кратчайший срок.

1925-е пленарное заседание,
11 декабря 1970 года.

2692 (XXV). Неотъемлемый суверенитет развивающихся стран над своими естественными ресурсами и расширение внутренних источников накопления в целях экономического развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 626 (VII) от 21 декабря 1952 г., 1803 (XVII) от 14 декабря 1962 г., 2158 (XXI) от 25 ноября 1966 г. и 2386 (XXIII) от 19 ноября 1968 г. о неотъемлемом суверенитете над естественными ресурсами,

ссылаясь на соответствующие положения Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций⁵³,

вновь подтверждая необходимость дальнейшего рассмотрения этой проблемы Генеральной Ассамблеей,

с признательностью отмечая усилия развивающихся стран в деле мобилизации и эффективного использования своих внутренних ресурсов,

принимая во внимание, что финансирование планов развития развивающихся стран зависит в значительной мере от тех условий, в которых эксплуатируются их естественные ресурсы, а в ряде развивающихся стран — от их доли в прибылях от иностранных капиталовложений, осуществляемых в их странах,

признавая в этой связи важное значение накопленного развивающимися странами положительного опыта в деле осуществления своего суверенитета над своими естественными ресурсами для более широкой мобилизации внутренних ресурсов в целях развития и для разработки и осуществления национальных планов развития и признавая также, что такой опыт будет способствовать оживлению усилий, предпринимаемых на национальном уровне в целях экономического развития развивающихся стран,

признавая также необходимость для всех стран полностью осуществлять свои права, с тем чтобы обеспечить оптимальное использование своих естественных ресурсов как суши, так и моря, в интересах и на благо своих народов и для защиты окружающей человека среды,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Неотъемлемый суверенитет над естественными ресурсами»⁵⁴;

2. *подтверждает* право народов и стран на неотъемлемый суверенитет над своими естественными богатствами и ресурсами, которое должно осуществляться в интересах их национального развития и благосостояния населения соответствующего государства;

3. *признает*, что осуществление развивающимися странами неотъемлемого суверенитета над своими естественными ресурсами является необходимой предпосылкой, в частности, ускорения их промышленного развития, и в этой связи подчеркивает важную роль соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций в деле поощрения конкретных промышленных проектов, связанных с естественными ресурсами развивающихся стран;

4. *призывает* правительства продолжать свои усилия, направленные на полное осуществление принципов и рекомендаций, содержащихся в упомянутых выше резолюциях Генеральной Ассамблеи;

5. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету поручить Комитету по природным ресурсам включить в свою программу работы периодический доклад по вопросу о выгодах, связанных с осуществлением развивающимися странами неотъемлемого суверенитета над своими естественными ресурсами, в частности в плане воздействия такого осуществления на расширение мобилизации ресурсов, особенно внутренних ресурсов, для их экономического и социального

⁵² Председатель Генеральной Ассамблеи назначил следующие государства-члены: Австрию, Аргентину, Индию, Коста-Рику, Объединенную Арабскую Республику, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сенегал, Сьерра-Леоне, Францию и Японию.

⁵³ Резолюция 2626 (XXV).

⁵⁴ A/8058.

развития, на отток капитала из этих стран, а также на передачу технологии;

6. *предлагает* далее государствам-членам информировать Комитет по естественным ресурсам через посредство Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом для обеспечения осуществления их неотъемлемого суверенитета над своими естественными ресурсами, включая меры по контролю над оттоком капитала, совместимые с осуществлением своего суверенитета и международным сотрудничеством;

7. *просит* Генерального секретаря продолжить исследование, о котором упоминается в разделе III резолюции 1803 (XVII) Генеральной Ассамблеи, и представить доклад, предусмотренный в резолюциях 2158 (XXI) и 2386 (XXIII), с учетом также положений настоящей резолюции;

8. *просит* Генерального секретаря представить через Экономический и Социальный Совет доклад, о котором упоминается выше, в пункте 7, Генеральной Ассамблеи на ее двадцать седьмой сессии.

*1926-е пленарное заседание,
11 декабря 1970 года.*

2724 (XXV). Установление наименее развитых среди развивающихся стран

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою поддержку резолюции 24 (II), которую Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию приняла 26 марта 1968 года⁵⁶ и в которой Конференция просила международные органы, ответственные за конкретные мероприятия, проводимые на благо развивающихся стран, определить в целом форму специальных мер, которые можно будет принять в пользу наименее развитых стран, и разработать эти меры, а также установить такие страны,

вновь подтверждая далее, что она поддерживает просьбу, с которой Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию обратилась к Генеральному секретарю Конференции в той же резолюции 24 (II), о том, чтобы продолжить исследования, связанные с установлением наименее развитых стран, и рассмотреть различные пути подхода к этой проблеме,

ссылаясь на свою резолюцию 2564 (XXIV) от 13 декабря 1969 г., в которой она подтвердила необходимость смягчения остроты проблем, стоящих перед наименее развитыми среди развивающихся стран, с целью предоставить им возможность в полной мере воспользоваться результа-

тами второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций,

с удовлетворением отмечая, что Комитет по планированию развития занимается изучением вопросов, относящихся к наименее развитым среди развивающихся стран, в том числе критериев для установления таких стран, на основе доклада, подготовленного одной из его рабочих групп⁵⁶,

ссылаясь далее на то, что на заключительном заседании своей юбилейной сессии 24 октября 1970 г. Генеральная Ассамблея провозгласила второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций с 1 января 1971 г.,

принимая во внимание резолюцию 68 (X) Совета по торговле и развитию от 16 сентября 1970 года⁵⁷,

отмечая далее решение 75 (S-IV), принятое Советом по торговле и развитию на его четвертой специальной сессии⁵⁸, об общей системе преференций, особенно раздел V о согласованных выводах Специального комитета по преференциям, текст которых прилагается к этому решению и которые касаются специальных мер в пользу наименее развитых среди развивающихся стран,

1. *подтверждает* неотложную необходимость установления наименее развитых среди развивающихся стран, с тем чтобы дать установленным таким образом странам возможность как можно ранее получить выгоды от специальных мер в их пользу, принятых на различных форумах, особенно нашедших отражение в Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций⁵⁹;

2. *просит* Экономический и Социальный Совет, Совет по торговле и развитию, международные органы, ответственные за мероприятия, проводимые на благо развивающихся стран, уделить самое первоочередное внимание вопросу установления наименее развитых среди развивающихся стран и, принимая во внимание соответствующие исследования, включая исследование Комитета по планированию развития, просит их рассмотреть этот вопрос в 1971-м г. как можно глубже и шире;

3. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблеи на ее Двадцать шестой сессии доклад о ходе работы по установлению наименее развитых среди развивающихся стран.

*1931-е пленарное заседание,
15 декабря 1970 года.*

⁵⁶ Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, вторая сессия, том I и Согр.1 и 3 и Add.1 и 2. Доклад и приложения (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.68.II.D.14), стр. 72.

⁵⁶ E/AC.54/L.36 и Согр.1 и Add.1 и Add.1/Согр.1 и 2.

⁵⁷ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Дополнение № 15 (A/8015/Rev.1 и Rev.1/Согр.1)*, часть вторая, приложение I.

⁵⁸ Там же, часть третья, приложение I.

⁵⁹ Резолюция 2626 (XXV).

2725 (XXV). Третья сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2402 (XXIII) от 13 декабря 1968 г., в которой она обратила внимание государств — членов Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на задачи, которые остаются нерешенными, и на большое число важных вопросов, переданных Конференцией на его второй сессии постоянному аппарату для дальнейшего рассмотрения и принятия мер,

ссылаясь далее на свое предложение Совету по торговле и развитию, содержащееся в резолюции 2570 (XXIV) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1969 г., о том, чтобы Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на своей третьей сессии рассмотрела пути и способы осуществления мероприятий, согласованных в рамках постоянного аппарата, и изыскала новые области договоренности в динамических рамках второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание свою резолюцию 2626 (XXV) от 24 октября 1970 г., в которой она утвердила Международную стратегию развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций и провозгласила второе Десятилетие с 1 января 1971 г.,

ссылаясь на свою резолюцию 2641 (XXV) от 19 ноября 1970 г., касающуюся обзора и оценки целей и политики Международной стратегии развития,

признавая, что Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию будет играть в рамках своей компетенции важную роль в осуществлении Международной стратегии развития и в проведении обзоров прогресса, достигнутого в ходе ее осуществления,

ссылаясь также на свою резолюцию 1995 (XIX) от 30 декабря 1964 г., в которой она выразила свое намерение получить консультацию у Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию до внесения изменений в основные положения упомянутой резолюции,

ссылаясь далее на то, что в своей резолюции 2570 (XXIV) она считала, что Совет по торговле и развитию, более полно и более эффективно используя усовершенствованный аппарат и методы работы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в соответствии с решением 45 (VII), принятым Советом по торговле и развитию 21 сентября 1968 г.⁶⁰ и резолюцией 2402 (XXIII) Генеральной Ассамб-

леи, должен в то же время постоянно пересматривать вопрос о дальнейшем усовершенствовании организационного аппарата Конференции и периодически вносить такие предложения, которые могут позволить постоянному аппарату выполнить порученные ему обязанности,

выражая свое беспокойство в связи с тем, что по истечении двух с половиной лет после второй сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и несмотря на усилия, приложенные в ходе формулирования и согласования Международной стратегии развития, ряд вопросов, переданных Конференцией ее постоянному аппарату, остается все еще нерешенным,

с глубоким беспокойством отмечая, что проявившиеся за последнее время в некоторых развитых странах тенденции к усилению протекционизма могут поставить под угрозу важнейшие торговые интересы всех стран, в особенности развивающихся стран, а также могут представлять угрозу для самой основы международного экономического сотрудничества в ходе предстоящего десятилетия,

1. принимает к сведению доклад Совета по торговле и развитию о его деятельности за период с 24 сентября 1969 г. по 13 октября 1970 г.⁶¹;

2. постановляет созвать третью сессию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в апреле — мае 1972 г.;

3. отмечает, что Совет по торговле и развитию представит Генеральной Ассамблее в свое время окончательную рекомендацию относительно места проведения третьей сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию;

4. просит Совет по торговле и развитию обратить внимание Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее третьей сессии на то, чтобы она при выполнении функций, входящих в ее компетенцию, и своей роли в осуществлении Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций в динамичном плане придавала значение:

a) проведению обзора успехов, достигнутых в ходе осуществления согласованных основополагающих мер в рамках Международной стратегии развития, и изысканию путей их дальнейшего осуществления,

b) достижению соглашения в более конкретном плане по вопросам, которые не были в полной мере разработаны в Международной стратегии развития и которые имеют важное значение для ее осуществления,

c) изысканию новых областей для соглашений и расширения существующих соглашений,

⁶⁰ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать третья сессия, Дополнение № 14 (A/7214), стр. 107.

⁶¹ Там же, двадцать пятая сессия, Дополнение № 15 (A/8015/Rev.1 и Rev.1/Corr.1).

d) разработке новых концепций и изысканию путей к достижению соглашения в отношении дополнительных мер;

5. *рекомендует*, чтобы организационный аппарат Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию полностью ориентировался на выполнение соответствующих положений Международной стратегии развития и, в особенности на то, чтобы те развитые страны, которым трудно воспринять некоторые конкретные положения основополагающих мер, входящих в Стратегию, имели возможность сделать более полный и более эффективный вклад в дело достижения целей и задач второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций;

6. *просит* Совет по торговле и развитию уделить внимание в свете пункта 5, выше, и в соответствии с резолюцией 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи и решением 45 (VII) Совета по торговле и развитию таким изменениям основных положений указанной резолюции, с тем чтобы способствовать дальнейшей перестройке в организационной структуре Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, в ее постоянном аппарате и в ее методах работы, направленной на повышение ее эффективности, и выдвинуть конкретные предложения по ее улучшению, с целью предоставить возможность Конференции внести конкретные рекомендации для рассмотрения их на Генеральной Ассамблее.

1931-е пленарное заседание,
15 декабря 1970 года.

2726 (XXV). Передача технических знаний, включая производственный опыт и патенты

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Совета по торговле и развитию о первой части его десятой сессии⁶²,

учитывая значение и необходимость надлежащей передачи технических знаний развивающимся странам, с тем чтобы ускорить их экономическое и социальное развитие,

признавая, что принятие согласованных мер и осуществление развитыми и развивающимися странами, а также компетентными международными организациями программы, способствующей передаче технических знаний развивающимся странам представляет собой важный элемент Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций⁶³,

⁶² Там же, часть вторая.

⁶³ Там же, часть вторая.

подчеркивая ту роль, которую будет призвана играть в рамках своей компетенции Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в этой программе, в частности в плане рассмотрения исследований и предложения, по мере необходимости, мероприятий, направленных на расширение и облегчение условий передачи развивающимся странам технических знаний с целью удовлетворения потребностей указанных стран, полностью учитывая особые потребности наименее развитых среди них,

ссылаясь на свою резолюцию 1995 (XIX) от 30 декабря 1964 г., резолюции Экономического и Социального Совета 1454 (XLVII) от 8 августа 1969 г. и 1544 (XLIX) от 30 июля 1970 г., а также на резолюции Совета по торговле и развитию 48 (VII) от 21 сентября 1968 г.⁶⁴ и 62 (IX) от 12 сентября 1969 г.⁶⁵,

1. *одобряет* резолюцию 74 (X) Совета по торговле и развитию от 18 сентября 1970 г.⁶⁶, в соответствии с которой была создана в целях достижения прогресса в этой области Межправительственная группа по передаче технических знаний Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию;

2. *вновь подтверждает* в этой связи необходимость того, чтобы Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию постоянно проводила свою работу в области передачи технических знаний развивающимся странам;

3. *просит* государства — члены Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию оказывать самую полную поддержку Межправительственной группе по передаче технических знаний, в том числе путем надлежащих процедур оказывать такую бюджетную поддержку, которая может быть необходима для обеспечения положения, при котором эта Группа могла бы эффективно выполнять свои функции, как это определено в резолюции 74 (X) Совета по торговле и развитию.

1931-е пленарное заседание,
15 декабря 1970 года.

⁶⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать третья сессия, Дополнение № 14 (A/7214), стр. 98.

⁶⁵ Там же, двадцать четвертая сессия, Дополнение № 16 (A/7616), стр. 253.

⁶⁶ Там же, двадцать пятая сессия, Дополнение № 15 (A/8015/Rev.1 и Rev.1/Corr.1), часть вторая, приложение I.

Другие решения**Доклад Экономического и Социального Совета****(Пункт 12)**

Генеральная Ассамблея на 1925-м пленарном заседании 11 декабря 1970 г. по рекомендации Второго комитета ⁶⁷:

a) приняла к сведению доклад Генерального секретаря о мировом демографическом положении ⁶⁸;

b) приняла к сведению раздел ⁶⁹ доклада Экономического и Социального Совета, касающийся доклада Генерального секретаря и Генерального директора Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций об использовании и сохранении живых ресурсов моря ⁷⁰, представленного во исполнение резолюции 2413 (XXIII) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1968 г.;

c) приняла к сведению доклад Генерального секретаря о международном сотрудничестве по вопросам, касающимся океанов ⁷¹, подготовленный во исполнение резолюции 2414 (XXIII) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1968 г.;

d) постановила перенести на свою двадцать шестую сессию рассмотрение вопросов: «Применение счетно-вычислительной техники в целях развития» и «Утечка подготовленных кадров из развивающихся стран в развитие».

Утверждение назначения Директора-распорядителя Организации Объединенных Наций по промышленному развитию**(Пункт 38 b)**

Генеральный секретарь во исполнение пункта 18 раздела II резолюции 2152 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 ноября 1966 г. вновь назначил г-на Ибрахим Хелми Абдель РАХМАНА Директором-распорядителем Организации Объединенных Наций по промышленному развитию на двухлетний срок истекающий 31 декабря 1972 г. ⁷².

19 ноября 1970 г. Генеральная Ассамблея на своем 1912-м пленарном заседании утвердила это назначение.

Оперативная деятельность в целях развития**(Пункт 40)**

Генеральная Ассамблея на 1925-м пленарном заседании 11 декабря 1970 г. приняла к сведению записку Генерального секретаря ⁷³, информирующую о том, что г-н Пола Г. ГОФМАН вновь назначен Директором-распорядителем Программы развития Организации Объединенных Наций на 1971 г.

⁶⁷ Там же, двадцать пятая сессия, Приложения, пункт 12 повестки дня, документ A/8203/Add.1, пункт 48.

⁶⁸ E/4778.

⁶⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Дополнение № 3 (A/8003) и Согг.1, глава III, раздел В.

⁷⁰ E/4842.

⁷¹ E/4836.

⁷² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Приложения, пункт 38 повестки дня, документ A/8152.

⁷³ Там же, пункт 40 повестки дня, документ A/8629.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

СОДЕРЖАНИЕ

Номер резолюции	Название	Пункт	Дата принятия	Стр.
2633 (XXV)	Молодежь, ее воспитание в духе уважения прав человека и основных свобод, ее проблемы и потребности и ее участие в национальном развитии (A/8149, A/L.609/Rev.1, A/L.610, A/L.611)	55	11 ноября 1970 г.	86
2643 (XXV)	Помощь Пакистану в связи с постигнувшим его бедствием, вызванным циклоном и наводнением в ноябре 1970 года (A/8173)	12	20 ноября 1970 г.	87
2646 (XXV)	Ликвидация всех форм расовой дискриминации (A/8163)	53	30 ноября 1970 г.	88
2647 (XXV)	Ликвидация всех форм расовой дискриминации (A/8163)	53	30 ноября 1970 г.	90
2648 (XXV)	Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации (A/8163)	53	30 ноября 1970 г.	91
2649 (XXV)	Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека (A/8163)	60	30 ноября 1970 г.	91
2650 (XXV)	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (A/8177)	57	30 ноября 1970 г.	92
2673 (XXV)	Защита журналистов, находящихся в опасных командировках в районах вооруженных конфликтов (A/8178)	47	9 декабря 1970 г.	92
2674 (XXV)	Уважение прав человека в период вооруженных конфликтов (A/8178)	47	9 декабря 1970 г.	93
2675 (XXV)	Основные принципы защиты гражданского населения в период вооруженных конфликтов (A/8178)	47	9 декабря 1970 г.	94
2676 (XXV)	Уважение прав человека в период вооруженных конфликтов (A/8178)	47	9 декабря 1970 г.	95
2677 (XXV)	Уважение прав человека в период вооруженных конфликтов (A/8178)	47	9 декабря 1970 г.	96
2712 (XXV)	Вопрос о наказании военных преступников и лиц, совершивших преступления против человечества (A/8233)	50	15 декабря 1970 г.	97
2713 (XXV)	Меры, которые должны быть приняты против нацизма и расовой нетерпимости (A/8252)	49	15 декабря 1970 г.	98
2714 (XXV)	Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида, во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях (A/8173/Add.1)	12	15 декабря 1970 г.	99
2715 (XXV)	Предоставление квалифицированным женщинам более высоких постов и прочих должностей категории специалистов секретариатами организаций системы Организации Объединенных Наций (A/8173/Add.1)	12	15 декабря 1970 г.	101
2716 (XXV)	Программа объединенных международных действий с целью улучшения положения женщин (A/8173/Add.1)	12	15 декабря 1970 г.	101
2717 (XXV)	Помощь в случае стихийных бедствий (A/8173/Add.1)	12	15 декабря 1970 г.	103
2718 (XXV)	Жилищный вопрос, строительство и планировка (A/8251)	48	15 декабря 1970 г.	105
2719 (XXV)	Техническая помощь в области борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами (A/8257)	58	15 декабря 1970 г.	107
2720 (XXV)	Техническая помощь в области наркотических средств (A/8257)	58	15 декабря 1970 г.	107
2721 (XXV)	Права человека и научно-технический прогресс (A/8256)	56	15 декабря 1970 г.	107
2722 (XXV)	Свобода информации (A/8253)	51	15 декабря 1970 г.	108

Другие решения

Учреждение должности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека	46	14 декабря 1970 г.	108
Вопрос о пожилых и престарелых	52	15 декабря 1970 г.	108
Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости	54	15 декабря 1970 г.	108
Молодежь, ее воспитание в духе уважения прав человека и основных свобод, ее проблемы и потребности и ее участие в национальном развитии	55	11 ноября 1970 г.	108
О состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах	59	15 декабря 1970 г.	109

2633 (XXV). Молодежь, ее воспитание в духе уважения прав человека и основных свобод, ее проблемы и потребности и ее участие в национальном развитии

Генеральная Ассамблея,

сознавая значительную роль и участие молодежи в содействии всеобщему миру и справедливости, социально-экономическому прогрессу, правам человека и основным свободам, самоопределению и освобождению всех народов при строительстве лучшего будущего, а также ее вклад в это дело,

признавая положительное влияние Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека на идеи, потребности и стремления молодежи и понимание ею серьезных проблем, стоящих сегодня перед миром,

выражая озабоченность в связи с тем, что в различных районах мира продолжают вооруженные конфликты, совершаются акты агрессии, которые приносят смерть, увечья и страдания различным слоям населения и, в частности, молодежи,

сознавая тот факт, что нынешний медленный прогресс в осуществлении принципов и целей Устава и узурпация неотъемлемых прав народов вызывают беспокойство среди молодежи,

принимая во внимание, что на своих встречах молодежь выразила свое позитивное отношение к принципам, воплощенным в Уставе, свою решительную поддержку миру, справедливости и международной безопасности, свою твердую позицию против продолжения колониализма и подчинения народов иностранному господству, правлению или оккупации, агрессивных войн, апартеида и всех форм расовой идеологии и политики, которые являются основным источником нынешнего беспокойства и неудовлетворенности среди молодежи,

отмечая недовольство молодежи медленным прогрессом, который наблюдается в развитии развивающихся стран, все увеличивающимся экономическим и техническим разрывом и растущим различием в жизненных уровнях развитых и развивающихся стран, а также безработицей,

отмечая далее, что молодежь осознает необходимость того, чтобы многие развитые страны прилагали больше усилий, содействующих развитию развивающихся стран,

признавая важную роль семьи в деле воспитания молодежи в духе уважения прав человека и основных свобод,

признавая ясно выраженное желание молодежи, чтобы Организация Объединенных Наций стала подлинно универсальной организацией, с тем чтобы достичь лучших международных отношений и покончить с гонкой вооружений и политикой с позиции силы,

приветствуя тот факт, что Всемирная ассамблея молодежи, проведенная Генеральной Ассамблеей как часть празднования двадцатипятилетней годовщины Организации Объединенных Наций, послужила трибуной для плодотворного обмена мнениями между ее участниками и форумом, с помощью которого молодежь могла поддерживать деятельность Организации Объединенных Наций и системы ее организаций,

принимая к сведению активность в работе и послание Всемирной ассамблеи молодежи¹, проходившей в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 9 по 17 июля 1970 года,

принимая далее к сведению доклад Семинара по вопросу о роли молодежи в содействии развитию и защите прав человека, который проходил в Белграде со 2 по 12 июня 1970 года²,

1. *вновь подтверждает* положения своих резолюций 2037 (XX) от 7 декабря 1965 года, 2445 (XXIII) и 2447 (XXIII) от 19 декабря 1968 года и 2497 (XXIV) от 28 октября 1969 года;

2. *считает,* что усилия молодежи должны быть направлены на укрепление мира, основанного на справедливости и дружбе между народами, против угрозы войны, против всех форм угнетения и эксплуатации и на развитие плодотворного экономического, научного и культурного сотрудничества между всеми странами;

3. *придает особое значение* усилиям, предпринятым Всемирной ассамблеей молодежи;

4. *просит* Генерального секретаря проконсультироваться с правительствами и соответствующими специализированными учреждениями о возможности созыва в будущем всемирных ассамблей молодежи в свете опыта, накопленного в ходе организации первой Всемирной ассамблеи молодежи, особенно принимая во внимание необходимость в правилах процедуры, обеспечивающих справедливое отношение ко всем представителям молодежи и их полное участие, необходимость действительно всеобщего представительства, строгого соблюдения свободы слова, так же как и финансовые последствия и другие соответствующие аспекты, и представить, когда это будет необходимо, доклад Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет;

5. *признает* тот ценный вклад в дело международного взаимопонимания, который вносят молодежные организации, как национальные, так и международные, и призывает их прилагать еще большие усилия с целью поощрения контактов среди молодежи всего мира;

6. *подчеркивает* срочную необходимость участия молодежи в социальной, экономической,

¹ См. *Всемирная ассамблея молодежи*, документ 56/WYA/P.10.

² ST/TAO/HR/39

политической, культурной и других областях человеческой деятельности;

7. *подчеркивает* далее необходимость и важность того, чтобы молодежь полностью сознавала ту положительную и конкретную роль, которую она должна играть в развитии своих стран, а также обязанности, возлагаемые на нее при осуществлении своих прав;

8. *приветствует* тот щедрый вклад в области добровольных услуг, который уже вносит молодежь;

9. *призывает* правительства, все учебные заведения, органы Организации Объединенных Наций и соответствующие специализированные учреждения, а также все другие заинтересованные организации поступать таким образом, чтобы обеспечить положение, при котором молодежь воспитывалась бы в духе идей мира, основанного на справедливости, сотрудничества между народами и уважения прав человека и основных свобод, а также принципов международного права, и, кроме того, принимать эффективные меры против пропаганды несправедливых войн, а также против расистских, нацистских и аналогичных им идеологий;

10. *считает* важным, чтобы молодежь всех стран мира решительно выступала против военных и других акций по подавлению освободительных движений народов, все еще находящихся под колониальным, расистским или иностранным господством или в условиях военной оккупации, и оказывала всю возможную поддержку этим народам, согласно принципам Устава Организации Объединенных Наций и решениям органов Организации Объединенных Наций о законности борьбы народов за свою свободу и независимость, в их усилиях, направленных на достижение ими независимости в соответствии с их неотъемлемым правом на самоопределение;

11. *настоятельно призывает* правительства учитывать стремления молодежи и принимать дальнейшие быстрые и эффективные меры в соответствии с принципами Устава, направленные на поддержку борьбы за мир и справедливость, международную безопасность, самоопределение, освобождение народов и территорий, находящихся под расовым, колониальным и иностранным господством, за уничтожение колониальной и иностранной оккупации, за невмешательство во внутренние дела других государств, уважение территориальной целостности и независимости государств, осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, за искоренение расизма, нацизма и прочих форм тоталитарной идеологии и практики, которые основываются на терроре и расовой нетерпимости, а также апартеида и всех других форм дискриминации;

12. *рекомендует* всемерно вовлекать молодежь в усилия, направленные на ускорение всеобщего подъема развивающихся стран, принимая во

внимание особое социальное и экономическое положение молодежи в этих странах;

13. *призывает* развитые страны откликнуться на призыв молодежи об оказании финансовой и другой помощи развивающимся странам в их усилиях, направленных на осуществление политики развития, с тем чтобы осуществить цели Второго десятилетия развития Организации Объединенных Наций;

14. *просит* правительства и учебные заведения, принимая во внимание, в частности, соответствующие исследования и рекомендации Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, поощрять, по мере необходимости, более тесную связь с молодежью в деле планирования программ образования и руководства ими, с тем чтобы она могла участвовать в решении своих собственных проблем в общем развитии систем образования и в планировании и функционировании правительственных программ, предназначенных для молодежи;

15. *просит* Генерального секретаря и заинтересованные специализированные учреждения продолжать на региональной и всемирной основе осуществление программ и проектов, связанных с проблемами и потребностями молодежи, особенно той молодежи, которая страдает физическими недостатками, рабочей и сельской молодежи, с ее участием в национальном развитии и ее ролью в содействии осуществлению прав человека и их защите, а также тесно сотрудничать, где это необходимо, с молодежными организациями;

16. *постановляет* возобновить рассмотрение этого пункта в будущем, принимая во внимание, в частности, желательность обсуждения вопроса об осуществлении Декларации о распространении среди молодежи идеалов мира, взаимного уважения и взаимопонимания между народами.

*1901-е пленарное заседание,
11 ноября 1970 года.*

2643 (XXV). Помощь Пакистану в связи с постигшим его бедствием, вызванным циклоном и наводнением в ноябре 1970 года

Генеральная Ассамблея,

испытывая глубокое сочувствие в связи с огромными людскими и материальными потерями в результате недавнего сильного циклона и наводнения в Восточном Пакистане,

ссылаясь на свою резолюцию 2435 (XXIII) от 19 декабря 1968 года и резолюции 1533 (XLIX) и 1546 (XLIX) Экономического и Социального Совета от 23 и 30 июля 1970 года,

учитывая немедленные и эффективные меры, предпринятые правительством Пакистана для оказания помощи жертвам катастрофы и восстановления удовлетворительных условий жизни в разоренных районах,

учитывая также, что помощь, предусматриваемая на случай стихийных бедствий в резолюции 2435 (XXIII), недостаточна в условиях крупных бедствий,

считая, что помощь государству-члену, которое пострадало от стихийного бедствия таких масштабов, является выражением международной солидарности,

учитывая, что вслед за предоставлением немедленной помощи на международном уровне должны последовать согласованные действия по реконструкции, восстановлению и развитию района бедствия,

1. *выражает свое глубокое сочувствие* народу и правительству Пакистана в связи с человеческими жертвами и разрушениями, вызванными недавним бедствием;

2. *обращается с призывом* к правительствам государств — членов Организации Объединенных Наций либо членам специализированных учреждений, а также к правительственным и неправительственным организациям сделать щедрые пожертвования через систему Организации Объединенных Наций или другие каналы в целях оказания неотложной помощи жертвам этого бедствия;

3. *просит далее* Генерального секретаря, государства-члены, специализированные учреждения и других членов системы Организации Объединенных Наций, в особенности Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию, Детский Фонд Организации Объединенных Наций, Программу развития Организации Объединенных Наций, Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций, Мировую продовольственную программу, Международную организацию труда, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирную организацию здравоохранения, Международный банк реконструкции и развития, Международный валютный фонд, Международное агентство по атомной энергии, правительственные и неправительственные организации, предоставить как можно больший объем средств для оказания помощи правительству Пакистана в осуществлении предусмотренной им программы реконструкции, восстановления и развития района, потерпевшего бедствие;

4. *предлагает* Генеральному секретарю при выполнении своих функций, предусмотренных на случай стихийных бедствий, предпринять шаги по обеспечению как можно более полной координации помощи, которая будет предоставлена через Организацию Объединенных Наций, специализированные учреждения и неправительственные организации, и сотрудничать в получении

такой помощи со стороны других международных источников.

*1913-е пленарное заседание,
20 ноября 1970 года.*

2646 (XXV). Ликвидация всех форм расовой дискриминации

Генеральная Ассамблея,

будучи убеждена, как и ранее, что апартеид представляет собой преступление против человечества,

сознавая, что расизм и апартеид по-прежнему являются орудиями колониализма, империализма и экономической эксплуатации и что они представляют собой полное отрицание принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций,

будучи озабочена тем, что, хотя и были приняты многочисленные резолюции, они, однако, не оказывают или почти не оказывают никакого влияния на пагубную практику расизма и всех других форм расовой дискриминации,

будучи встревожена тем, что Южная Африка открыто продолжает проводить политику расовой дискриминации и апартеида, грубо нарушая принципы и цели Устава, Всеобщей декларации прав человека и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций,

считая, что усиленное наращивание вооруженных сил в южной части Африки представляет собой реальную угрозу безопасности и суверенитету независимых африканских государств, выступающих против расовой дискриминации, а также поддержанию международного мира и безопасности,

с глубоким беспокойством отмечая, что режим белого расистского меньшинства в Южной Родезии продолжает свои незаконные действия и что меры, принятые до сих пор правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии — управляющей властью — в целях подавления мятежа, оказались недостаточными и неэффективными,

будучи убеждена в том, что обязательные санкции Совета Безопасности против незаконного режима меньшинства Южной Родезии остались невыполненными, главным образом из-за упорного несоблюдения их Южной Африкой, Португалией и другими государствами, вопреки их обязательствам по Уставу,

сознавая, что многие государства, грубо игнорируя предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, продолжают поддерживать политические, коммерческие, военные, экономические, общественные и иные отношения с правительством Южной Африки и незаконными режимами белого расистского меньшинства в южной части Африки,

отмечая, что 1970 год — год двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций — знаменует собой важную веху в жизни Организации Объединенных Наций и что 1971 год провозглашен Международным годом действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации,

приветствуя вступление в силу Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

принимая к сведению доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации³, представленный в соответствии со статьей 9 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

вновь подтверждая свою твердую решимость добиться полной ликвидации расовой дискриминации и расизма, против которых восстают совесть и чувство справедливости всего человечества,

1. вновь подтверждает законность борьбы всех угнетенных народов во всем мире и, в частности, народов Южной Африки, Намибии, Южной Родезии и территорий, находящихся под колониальным господством Португалии, за достижение расового равенства всеми возможными средствами;

2. призывает к расширению и продолжению оказания моральной, и в особенности материальной, поддержки всем народам, находящимся под колониальным и иноземным господством, которые ведут борьбу за осуществление своего права на самоопределение и за ликвидацию всех форм расовой дискриминации;

3. осуждает нечестивый союз Южной Африки, Португалии и незаконного режима в Солсбери, направленный на подавление борьбы народов южной части Африки против расизма, апартеида, экономической эксплуатации и колониального господства;

4. заявляет, что любое государство, официальная политика или практика которого основывается на расовой дискриминации такого рода, как апартеид, нарушает цели и принципы Устава, и, следовательно, для него не должно быть места в Организации Объединенных Наций;

5. осуждает деятельность тех государств, которые путем политического, экономического и военного сотрудничества с расистскими режимами южной части Африки дают этим режимам возможность и стимул силой обеспечивать осуществление и увековечение политики апартеида и другие формы расовой дискриминации;

6. призывает все правительства, которые все еще поддерживают дипломатические, консульские, коммерческие, военные, общественные и иные отношения с правительством Южной Афри-

ки и другими расистскими режимами в южной части Африки, немедленно прекратить такие отношения согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности;

7. осуждает правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии за его нежелание свергнуть незаконный режим белого меньшинства в Южной Родезии и призывает это правительство принять все необходимые меры, чтобы положить конец узурпации законных прав народа Южной Родезии незаконным режимом, в настоящее время правящим в Солсбери, и возратить этому народу его политические, социальные и экономические права в соответствии с основными принципами международного права и Устава;

8. приветствует проведение в 1971 году Международного года действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и настоятельно рекомендует всем правительствам, специализированным учреждениям и всем другим заинтересованным организациям приложить новые усилия, направленные на принятие с этой целью эффективных и практических мер;

9. просит Генерального секретаря, специализированные учреждения и другие заинтересованные организации и в дальнейшем осуществлять программы и проекты, направленные на борьбу с апартеидом и всеми формами расовой дискриминации, и широко информировать общественность о пагубности этой политики;

10. просит Генерального секретаря размножить и как можно шире распространить для использования в ходе Международного года действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации специальное исследование по вопросу о расовой дискриминации в политической, экономической, социальной и культурной областях⁴, подготовленное специальным докладчиком Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств;

11. настоятельно призывает все государства, до сих пор не являющиеся сторонами в Международной конвенции по ликвидации всех форм расовой дискриминации, принять меры, чтобы присоединиться к этой Конвенции или ратифицировать ее, в зависимости от конкретного случая;

12. настоятельно призывает все прогрессивные силы в южной части Африки, и в особенности молодежь, усилить борьбу против политики апартеида и всех других форм расовой дискриминации;

13. настоятельно призывает к тому, чтобы средства массовой информации, особенно в ходе Международного года действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, самостоятельно и в сотрудничестве с Генеральным секре-

³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия. Дополнение № 27 (A/8027).

⁴ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.71.XIV.2.

тарем широко информировали общественность о пагубности апартеида и всех других форм расовой дискриминации, содействуя тем самым соблюдению прав человека и основных свобод;

14. *постановляет* рассмотреть этот пункт на своей двадцать шестой сессии и предлагает Генеральному секретарю представить на основании информации, полученной от правительств, специализированных учреждений и других международных организаций, дополнительный доклад о проведении Международного года действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и о деятельности органов Организации Объединенных Наций, направленной на ликвидацию всех форм расовой дискриминации.

1915-е пленарное заседание,
30 ноября 1970 года.

2647 (XXV). Ликвидация всех форм расовой дискриминации

Генеральная Ассамблея,

напоминая о том, что по статье I Устава Организации Объединенных Наций государства-члены торжественно обязались поощрять и развивать уважение прав человека и основных свобод в отношении всех, без различия расы, пола, языка и религии,

будучи серьезно озабочена продолжающимся существованием апартеида и других форм расовой дискриминации, которые представляют собой нестерпимое оскорбление для достоинства человека,

отвечая, что игнорирование основных прав человека, проявление враждебности или нетерпимости по отношению к той или иной расе или определенной группе людей могут порождать длительные антагонизмы и глубокое брожение в обществе, обостряющиеся в силу существования условий экономического и социального неравенства,

отдавая себе отчет в том, что с предубеждениями дискриминационного характера следует вести борьбу и ликвидировать их с помощью просветительной работы и информации, а также путем принятия положительных мер законодательного или иного характера в целях создания атмосферы взаимопонимания и сотрудничества между различными этническими и культурными группами общества,

будучи убеждена в том, что Международный год действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, в качестве которого Генеральной Ассамблеей провозглашен 1971 год, не достигнет своей цели, если во всех областях не будут приняты соответствующие меры для того, чтобы вести борьбу против позиций и законов, противоречащих принципам Устава и нормам Всеобщей декларации прав человека,

приветствуя вступление в силу Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и с удовлетворением принимая к сведению первый доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации⁵,

1. *торжественно подтверждает* осуждение ею всех форм расовой дискриминации, где бы она ни проявлялась, и, в частности, апартеида как явно противоречащего духу и букве Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека, и выражает сожаление в связи с упорным продолжением такой практики;

2. *обращается с призывом* к правительствам стран, в которых все еще существуют формы расовой дискриминации, и к правительствам, которые официально проводят такую политику, как апартеид, незамедлительно принять все законодательные и социальные меры и меры в области образования, направленные на то, чтобы положить этому конец и обеспечить уважение прав человека в соответствии с Уставом;

3. *со всей решительностью подтверждает* необходимость того, чтобы всем людям были даны равные условия и чтобы им были предоставлены возможности жить и работать вместе в обстановке взаимного доверия и терпимости, в обстановке, характеризующейся отсутствием дискриминации и полным уважением национальной или культурной самобытности народов или отдельных этнических групп;

4. *настоятельно призывает* государства-члены сделать все зависящее от них, чтобы ликвидировать всякую расовую дискриминацию в области образования, занятости, в обеспечении жилищных условий и в других областях человеческого общения и поощрять развертывание многорасовой деятельности, с тем чтобы устранить препятствия на пути к взаимопониманию между различными расовыми группами;

5. *призывает* все народы мира и всех людей доброй воли неослабно подвергать осуждению все зло, порождаемое расовой политикой, и распространять любую информацию, предназначенную для проведения борьбы против такой политики;

6. *призывает* страны, которые еще не стали участниками Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, принять любые необходимые меры для ратификации этой Конвенции или присоединения к ней по возможности в 1971 году в связи с Международным годом действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

7. *подчеркивает* значение работы, проводимой Организацией Объединенных Наций, в частности Комиссией по правам человека, Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите

⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Дополнение № 27 (A/8027).*

меньшинств и специализированными учреждениями, включая Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Международную организацию труда, а также неправительственными организациями, которые участвуют в их усилиях, имеющих целью ликвидацию всех форм расовой дискриминации;

8. *вновь подтверждает* свое намерение использовать Международный год действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации для того, чтобы способствовать установлению во всем мире социальной справедливости, основанной на абсолютном уважении достоинства человека.

1915-е пленарное заседание,
30 ноября 1970 года.

2648 (XXV). Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации вступила в силу 4 января 1969 года и что на 22 октября 1970 года сорок четыре государства сдали на хранение свои документы о ратификации Конвенции или о присоединении к ней,

отмечая также, что в 1969 году состоялись совещания государств — участников Конвенции и что на них были избраны члены Комитета по ликвидации расовой дискриминации в соответствии с положениями статьи 8 Конвенции,

*получив доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации*⁶,

1. *подчеркивает* важность для выполнения целей Организации Объединенных Наций в области прав человека вступления в силу Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и создания в соответствии с этой Конвенцией Комитета по ликвидации расовой дискриминации, который должен сыграть эффективную роль в достижении целей Конвенции;

2. *с удовлетворением принимает к сведению доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации за первый год его деятельности*, представленный в соответствии со статьей 9 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

3. *просит* все государства — члены Конвенции полностью сотрудничать с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации, с тем чтобы он мог выполнить свой мандат в соответствии с данной Конвенцией.

1915-е пленарное заседание,
30 ноября 1970 года.

2649 (XXV). Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека

Генеральная Ассамблея,

подчеркивая значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека,

будучи озабочена тем, что многим народам все еще отказывается в праве на самоопределение и они все еще находятся под колониальным и иностранным господством,

сожалея о том, что обязательства, взятые на себя государствами по Уставу Организации Объединенных Наций, и решения, принятые органами Организации Объединенных Наций, оказались недостаточными для обеспечения уважения права народов на самоопределение во всех случаях,

ссылаясь на свою резолюцию 2588 В (XXIV) от 15 декабря 1969 года и резолюцию VIII Международной конференции по правам человека, состоявшейся в Тегеране в 1968 году⁷,

считая, что необходимо продолжить изучение путей и средств обеспечения международного уважения права народов на самоопределение,

*отмечая Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций*⁸, в которой разработан принцип самоопределения народов,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь на свою резолюцию 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года о программе действий, направленных на полное осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

1. *подтверждает* законность борьбы народов, находящихся под колониальным и иностранным господством, за которыми признается право на самоопределение, в целях восстановления ими этого права любыми имеющимися в их распоряжении средствами;

2. *признает* за народами, находящимися под колониальным или иностранным господством, право добиваться и получать в ходе закон-

⁷ Заключительный акт Международной конференции по правам человека (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.68.XIV.2), стр. 11.

⁸ Резолюция 2625 (XXV).

⁶ Там же.

ного осуществления ими своего права на самоопределение любую моральную и материальную поддержку в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций и духом Устава Организации Объединенных Наций;

3. *призывает* все правительства, которые отказывают народам, находящимся под колониальным и иностранным господством в праве на самоопределение, признать и соблюдать это право, согласно соответствующим международным документам, а также принципам и духу Устава;

4. *считает*, что приобретение и сохранение за собой территории в нарушение права народа этой территории на самоопределение является недопустимым и представляет собой грубое нарушение Устава;

5. *осуждает* те правительства, которые отказывают в праве на самоопределение народам, за которыми признается такое право в международных документах, особенно народам южной части Африки и Палестины;

6. *предлагает* Комиссии по правам человека изучить на своей двадцать седьмой сессии вопрос об осуществлении резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся права на самоопределение народов, находящихся под колониальным и иностранным господством, и представить в кратчайший срок через Экономический и Социальный Совет свои выводы и рекомендации Генеральной Ассамблее.

1915-е пленарное заседание,
30 ноября 1970 года.

2650 (XXV). Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев⁹ и заслушав его заявление¹⁰,

с удовлетворением отмечая результаты, достигнутые Верховным комиссаром в осуществлении его гуманитарной миссии предоставления международной защиты беженцам в рамках его мандата и в содействии постоянному урегулированию их проблем,

отмечая неустанные усилия, прилагаемые в этих целях Верховным комиссаром в сотрудничестве с органами Организации Объединенных Наций и добровольными учреждениями и содействующие добровольной репатриации, ассимиляции в странах убежища или поселению в других странах находящихся в его ведении беженцев, — будь то групп или отдельных лиц, — проблемы ко-

торых вызывают растущую озабоченность, особенно в Африке,

приветствуя значительный прогресс, достигнутый в области межучрежденческого сотрудничества, которое, особенно в случае поселения беженцев в сельских районах развивающихся стран, имеет огромное значение для достижения прочного урегулирования, тесно связанного с социально-экономическим развитием этих стран,

с удовлетворением отмечая, что все большее число правительств делает взносы в Программу помощи Верховного комиссара и что некоторые из этих взносов были значительно увеличены,

выражая удовлетворение в связи с ростом числа государств, присоединившихся к Конвенции о статусе беженцев 1951 года¹¹ и к Протоколу о статусе беженцев 1967 года¹², и *выражая надежду*, что эта тенденция будет проявляться и впредь,

1. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и далее предоставлять международную защиту и помощь находящимся в его ведении беженцам, в соответствии с относящимися к этому вопросу резолюциями Генеральной Ассамблеи, в частности касающимися новых групп беженцев в Африке, и с директивами Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара;

2. *просит* Верховного комиссара в сотрудничестве с заинтересованными правительствами, специализированными учреждениями и другими членами системы Организации Объединенных Наций продолжать прилагать усилия, направленные на достижение быстрого и удовлетворительного решения проблем беженцев;

3. *настоятельно призывает* правительства и далее оказывать поддержку гуманитарной и конструктивной миссии Верховного комиссара:

a) способствуя его усилиям в области международной защиты,

b) продолжая сотрудничать с ним в поисках средств постоянного урегулирования проблем беженцев, включая, в частности, отдельных беженцев в Африке,

c) предоставляя ему средства, необходимые для достижения финансовых целей, установленных с одобрения Исполнительного комитета.

1915-е пленарное заседание,
30 ноября 1970 года.

2673 (XXV). Защита журналистов, находящихся в опасных командировках в районах вооруженных конфликтов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2444 (XXIII) от

⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Дополнение № 12 (A/8012) и Дополнение № 12 А (A/8012/Add.1).

¹⁰ Там же, двадцать пятая сессия, Третий комитет, 1789-е заседание.

¹¹ United Nations, Treaty Series, vol. 189 (1954), No. 2545

¹² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать первая сессия, Дополнение № 11 А (A/6311/Rev.1/Add.1), часть первая, пункт 2

19 декабря 1968 года, в которой она просила Генерального секретаря в консультации с Международным комитетом Красного Креста и другими соответствующими международными организациями изучить:

а) шаги, которые могут быть предприняты для обеспечения лучшего применения существующих гуманитарных международных конвенций и правил во всех вооруженных конфликтах,

б) необходимость принятия дополнительных гуманитарных международных конвенций или других соответствующих правовых документов в целях обеспечения лучшей защиты гражданских лиц, пленных и комбатантов во всех вооруженных конфликтах,

ссылаясь также на основополагающий принцип, согласно которому во всех случаях необходимо проводить различие между комбатантами и лицами, не принимающими участия в военных действиях;

считая, что для Организации Объединенных Наций крайне важно получать полную информацию о вооруженных конфликтах и что журналисты, независимо от их гражданства, должны играть в этом отношении важную роль,

с сожалением отмечая, что журналисты, находящиеся в командировках в тех районах, где происходят вооруженные конфликты, оказываются иногда в числе пострадавших в результате выполнения своего профессионального долга, заключающегося в том, чтобы объективно информировать мировое общественное мнение,

учитывая призыв, с которым Генеральный секретарь обратился 30 сентября 1970 года от имени без вести пропавших журналистов,

признавая, что определенную защиту можно предоставить журналистам в соответствии со:

а) статьей 4 Женевской конвенции об обращении с военнопленными от 12 августа 1949 года¹³,

б) статьей 13 Женевской конвенции об улучшении участи раненых и больных в действующих армиях от 12 августа 1949 года¹⁴,

с) статьей 13 Женевской конвенции об улучшении участи раненых, больных и лиц, потерпевших кораблекрушение, из состава вооруженных сил на море от 12 августа 1949 года¹⁵,

д) статьей 4 Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года¹⁶,

созная, однако, что эти положения не распространяются на некоторые категории журналистов, находящихся в опасных командировках, и не отвечают их нынешним потребностям,

будучи убеждена в необходимости принятия дополнительного гуманитарного международного документа в целях обеспечения лучшей защиты журналистов, находящихся в опасных командировках, особенно в районах, где происходят вооруженные конфликты,

1. выражает серьезную озабоченность по поводу судьбы журналистов, находящихся в опасных командировках;

2. выражает свое самое глубокое сожаление в связи с тем, что некоторые из этих корреспондентов заплатили жизнью за сознательное отношение к выполнению своей миссии;

3. предлагает всем государствам и властям, являющимся сторонами в вооруженном конфликте, уважать и применять при всех обстоятельствах положения Женевских конвенций от 12 августа 1949 года в той мере, в какой они являются применимыми, в частности к военным корреспондентам, которые сопровождают вооруженные силы, но фактически не входят в их состав;

4. предлагает Экономическому и Социальному Совету обратиться к Комиссии по правам человека с просьбой изучить в ходе ее двадцать седьмой сессии возможность разработки проекта международного соглашения, обеспечивающего защиту журналистов, выполняющих опасные миссии, и предусматривающего, в частности, введение всеми признаваемого и всеми гарантируемого удостоверения личности;

5. предлагает Комиссии по правам человека изучить этот вопрос в первую очередь на ее двадцать седьмой сессии, с тем чтобы тот или иной проект международного соглашения мог быть как можно скорее принят Генеральной Ассамблеей или любым другим соответствующим международным органом;

6. просит Генерального секретаря в консультации с Международным комитетом Красного Креста и другими соответствующими международными организациями представить доклад по этому вопросу двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи;

7. постановляет уделить самое первоочередное внимание рассмотрению этого вопроса на своей двадцать шестой сессии.

1922-е пленарное заседание,
9 декабря 1970 года.

2674 (XXV). Уважение прав человека в период вооруженных конфликтов

Генеральная Ассамблея,

напоминая свои резолюции 2444 (XXIII) от 19 декабря 1968 года и 2597 (XXIV) от 16 декабря 1969 года и отмечая резолюцию, принятую на XXIII Международной конференции по пра-

¹³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75 (1950), No. 972.

¹⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75 (1950), No. 970.

¹⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75 (1950), No. 971.

¹⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75 (1950), No. 973.

вам человека, состоявшейся в Тегеране в 1968 году¹⁷,

ссылаясь на резолюцию XIII и другие соответствующие резолюции о правах человека в период вооруженных конфликтов, принятые на XXI Международной конференции Красного Креста, состоявшейся в Стамбуле в 1969 году¹⁸,

выражая свою глубокую озабоченность в связи с тем, что войны, развязанные в нарушение Устава Организации Объединенных Наций, в некоторых районах мира ведут к неисчислимым бедствиям и страданиям гражданского населения,

с удовлетворением рассмотрев доклад Генерального секретаря по вопросу об уважении прав человека в период вооруженных конфликтов¹⁹,

1. *вновь торжественно подтверждает*, что для эффективного гарантирования прав человека усилия всех государств должны быть направлены на предотвращение развязывания агрессивных войн и вооруженных конфликтов, которые представляют собой нарушение Устава Организации Объединенных Наций и положений Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций²⁰;

2. *осуждает* действия тех стран, которые, в явное нарушение Устава, продолжают вести агрессивные войны и тем самым попирают общепринятые принципы Женевского протокола 1925 года²¹ и Женевских конвенций 1949 года²²;

3. *считает*, что принципы Женевского протокола 1925 года и Женевских конвенций 1949 года должны строго соблюдаться всеми государствами и что государства, нарушающие эти международные документы, должны осуждаться и нести ответственность перед международным сообществом;

4. *подтверждает*, что с участниками движений сопротивления и борцами за свободу в южной части Африки и в территориях, находящихся под колониальным и чужеземным господством и иностранной оккупацией, ведущими борьбу за свое освобождение и самоопределение, следует обращаться, в случае их ареста, как с военнопленными, в соответствии с принципами Гаагской конвенции 1907 года²³ и Женевских конвенций 1949 года;

¹⁷ Заключительный акт Международной конференции по правам человека (издание Организации Объединенных Наций в продаже под № R.68.XIV.2), стр. 22.

¹⁸ См. A/7720, приложение I, раздел D.

¹⁹ A/8052.

²⁰ Резолюция 2625 (XXV).

²¹ League of Nations, *Treaty Series*, vol. XCIV (1929), No. 2138.

²² United Nations, *Treaty Series*, vol. 75 (1950), Nos. 970—973.

²³ Carnegie Endowment for International Peace, *The Hague Conventions and Declarations of 1899 and 1907* (New York, Oxford University Press, 1915).

5. *считает*, что воздушные бомбардировки гражданского населения и применение удушливых, ядовитых или других газов, равно как и всяких аналогичных жидкостей, веществ и средств, а также бактериологического (биологического) оружия, являются грубейшим нарушением Гаагской конвенции 1907 года, Женевского протокола 1925 года и Женевских конвенций 1949 года;

6. *признает* необходимость разработки дополнительных международных документов, предусматривающих защиту гражданского населения и борцов за свободу против колониального и иностранного господства, а также против расистских режимов.

1922-е пленарное заседание,
9 декабря 1970 года.

2675 (XXV). Основные принципы защиты гражданского населения в период вооруженных конфликтов

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что в нынешнем столетии международное сообщество взяло на себя более значительную роль и новые обязательства в целях облегчения человеческих страданий в любой форме и, в частности, в период вооруженных конфликтов,

ссылаясь на то, что с этой целью был принят ряд международных документов, включая четыре Женевские конвенции 1949 года²⁴,

ссылаясь далее на свою резолюцию 2444 (XXIII) от 19 декабря 1968 года об уважении прав человека в период вооруженных конфликтов,

учитывая необходимость принятия мер для обеспечения лучшей защиты прав человека в вооруженных конфликтах всех видов,

отмечая с признательностью работу, проводимую в этом отношении Международным комитетом Красного Креста,

отмечая с признательностью доклады Генерального секретаря по вопросу об уважении прав человека в период вооруженных конфликтов²⁵,

будучи убеждена в том, что гражданское население особенно нуждается в более широкой защите во время вооруженных конфликтов,

признавая важность строгого соблюдения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года²⁶,

подтверждает следующие основные принципы защиты гражданского населения в период вооруженных конфликтов без ущерба для их будущей разработки в рамках прогрессивного развития

²⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75 (1950), Nos. 970—973.

²⁵ A/7720 и A/8052.

²⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75 (1950), No. 973.

международного права, касающегося вооруженных конфликтов:

1. Основные права человека в том виде, как они признаны в международном праве и изложены в международных документах, продолжают полностью применяться в ситуациях вооруженного конфликта.

2. При ведении военных операций в период вооруженных конфликтов всегда должно проводиться различие между лицами, активно участвующими в военных действиях, и гражданским населением.

3. При ведении военных операций должны прилагаться все усилия к тому, чтобы оградить гражданское население от разрушительных действий войны, и должны приниматься все необходимые меры предосторожности для того, чтобы избежать физических страданий, гибели гражданского населения или наносимого ему ущерба.

4. Гражданское население как таковое не должно быть объектом военных операций.

5. Жилые здания и другие сооружения, используемые лишь гражданским населением, не должны быть объектом военных операций.

6. Места или районы, отведенные единственно для защиты гражданского населения, такие как госпитальные зоны или подобные места, не должны быть объектом военных операций.

7. Гражданское население или отдельные гражданские лица не должны быть объектом репрессалий, принудительного перемещения или иных посягательств на их неприкосновенность.

8. Оказание международной помощи гражданскому населению отвечает гуманным принципам Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и других международных документов в области прав человека. Декларация о принципах оказания международной гуманитарной помощи гражданскому населению в охваченных бедствием районах, изложенная в резолюции XXVI, принятой XXI Международной конференцией Красного Креста²⁷, применима в ситуациях вооруженных конфликтов, и все стороны в конфликте должны прилагать все усилия для облегчения ее применения.

*1922-е пленарное заседание,
9 декабря 1970 года.*

2676 (XXV). Уважение прав человека в период вооруженных конфликтов

Генеральная Ассамблея,

напоминая о том, что в преамбуле Устава Организации Объединенных Наций утверждается

²⁷ *International Review of the Red Cross*, No. 104 (November 1969), p. 632.

вера в достоинство и ценность человеческой личности,

напоминая о том, что одной из целей Организации Объединенных Наций является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем гуманитарного характера и в поощрении уважения прав человека,

напоминая об обязательстве государств-членов немедленно прекратить все акты вооруженной агрессии, как это предусмотрено в статьях 1 и 2 Устава и в других относящихся к этому вопросу документах Организации Объединенных Наций,

отмечая обязательство государств-членов, согласно Уставу, содействовать всеобщему уважению и соблюдению прав человека,

напоминая о своих резолюциях 2444 (XXIII) от 19 декабря 1968 года и 2597 (XXIV) от 16 декабря 1969 года, в которых содержится просьба к Генеральному секретарю в консультации с Международным комитетом Красного Креста изучить, в частности:

a) шаги, которые могут быть предприняты для обеспечения лучшего применения существующих гуманитарных международных конвенций и правил во всех вооруженных конфликтах,

b) необходимость принятия дополнительных гуманитарных международных конвенций или других соответствующих правовых документов в целях обеспечения лучшей защиты гражданских лиц, пленных и комбатантов во всех вооруженных конфликтах,

считая поэтому, что обращение с жертвами войны и вооруженной агрессии является предметом озабоченности Организации Объединенных Наций,

отмечая резолюцию XI, принятую двадцать первой Международной конференцией Красного Креста, состоявшейся в Стамбуле в 1969 году²⁸, в которой содержится призыв ко всем участникам Женевской конвенции об обращении с военнопленными от 12 августа 1949 года²⁹ обеспечить гуманное обращение с лицами, имеющими право на статус военнопленных и на самую полную защиту, предусматриваемые Конвенцией, и чтобы все стороны, участвующие в военном конфликте, независимо от его характера, обеспечивали свободный доступ к военнопленным и ко всем местам их содержания со стороны защищающей державы или Международного комитета Красного Креста,

считая, что прямая репатриация тяжело раненных и тяжело больных военнопленных и репатриация или интернирование в нейтральной стране военнопленных, которые длительный период находились в плену, представляют собой

²⁸ *International Review of the Red Cross*, No. 104 (November 1969), p. 632.

²⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75 (1950), No. 972.

важные аспекты прав человека, провозглашенных и охраняемых Женевской конвенцией 1949 года и Уставом Организации Объединенных Наций,

1. *призывает* все стороны в любом вооруженном конфликте соблюдать условия и положения Женевской конвенции об обращении с военнопленными от 12 августа 1949 года, с тем чтобы обеспечить гуманное обращение со всеми лицами, которые в соответствии с этой Конвенцией имеют право на такую защиту, и, среди прочего, дать разрешение на регулярную инспекцию, в соответствии с данной Конвенцией, всех мест содержания военнопленных со стороны защищающей державы или гуманитарной организации, как, например, Международного комитета Красного Креста;

2. *одобряет* продолжающиеся усилия Международного комитета Красного Креста, направленные на обеспечение эффективного применения Женевской конвенции 1949 года;

3. *просит* Генерального секретаря приложить все усилия к тому, чтобы добиться гуманного обращения со всеми военнопленными, особенно с жертвами вооруженной агрессии и колониального гнета;

4. *настоятельно призывает* соблюдать статью 109 Женевской конвенции 1949 года, в которой содержится требование о репатриации тяжело раненных и тяжело больных военнопленных и в которой предусматриваются соглашения, направленные на прямую репатриацию и интернирование в нейтральной стране здоровых военнопленных, которые находились в плену в течение длительного времени;

5. *настоятельно призывает*, чтобы комбатантам во всех вооруженных конфликтах, на которых не распространяется статья 4 Женевской конвенции 1949 года, оказывалось бы такое же гуманное обращение, какое определено принципами международного права, применяемого по отношению к военнопленным;

6. *настоятельно призывает* строго соблюдать положения существующих международных документов, касающихся прав человека в период вооруженных конфликтов, и настоятельно призывает те страны, которые еще не сделали этого, ратифицировать соответствующие документы или присоединиться к ним, с тем чтобы способствовать во всех случаях защите жертв вооруженных конфликтов.

*1922-е пленарное заседание,
9 декабря 1970 года.*

2677 (XXV). Уважение прав человека в период вооруженных конфликтов

Генеральная Ассамблея,

преисполненная решимости продолжать все усилия с целью исключения угрозы силой или ее применения из международных отноше-

ний, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, и достижения всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем,

вновь подтверждая свое желание обеспечить полное соблюдение прав человека в отношении всех вооруженных конфликтов впредь до скорейшего прекращения таких конфликтов,

будучи убеждена в постоянной ценности существующих норм гуманности, касающихся вооруженных конфликтов и, в частности, Гаагских конвенций 1899 и 1907 годов³⁰, Женевского протокола 1925 года³¹ и Женевских конвенций 1949 года³².

осознавая, однако, что, поскольку существующие нормы гуманности не охватывают в достаточной мере все современные виды вооруженных конфликтов, необходимо развить содержание этих норм и процедуры их применения.

вновь подтверждая принципы, содержащиеся в резолюции XXIII Международной конференции по правам человека, состоявшейся в Тегеране в 1968 году³³, и в резолюциях 2444 (XXIII) от 19 декабря 1968 года и 2597 (XXIV) от 16 декабря 1969 года Генеральной Ассамблеи,

сознавая важность и сложность задач, осуществляемых во исполнение этих резолюций, которые требуют постоянного внимания и заботы со стороны Организации Объединенных Наций, Международного комитета Красного Креста и международного сообщества в целом,

с удовлетворением принимая к сведению два доклада Генерального секретаря по вопросу об уважении прав человека в период вооруженных конфликтов³⁴,

напоминая о резолюции XIII, единогласно принятой на двадцать первой Международной конференции Красного Креста, состоявшейся в Стамбуле в 1969 году³⁵, относительно подтверждения и развития правовых норм и обычаев, применяемых в период вооруженных конфликтов,

приветствуя решение Международного комитета Красного Креста о проведении в Женеве с 24 мая по 12 июня 1971 года конференции, посвященной вопросу о подтверждении и развитии международных правовых норм гуманности, применяемых в период вооруженных конфликтов, в которой примут участие правительственные эксперты,

³⁰ Carnegie Endowment for International Peace, *The Hague Conventions and Declarations of 1899 and 1907* (New York, Oxford University Press, 1915).

³¹ League of Nations, *Treaty Series*, vol. XCIV (1929), No. 2138.

³² United Nations, *Treaty Series*, vol. 75 (1950), Nos. 970-973.

³³ *Заключительный акт Международной конференции по правам человека* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.68.XIV.2), стр. 22.

³⁴ A/7720 и A/8052.

³⁵ См. A/7720, приложение I, раздел D.

полагая, что в соответствующее время после должной подготовки могут быть созданы одна или несколько полномочных дипломатических конференций государств — участников Женевских конвенций и других заинтересованных государств для принятия международных правовых документов в целях подтверждения и развития правовых норм гуманности, применяемых в период вооруженных конфликтов.

считая, что эффективное осуществление норм гуманности, касающихся вооруженных конфликтов, может быть наилучшим образом обеспечено в том случае, если эти нормы воплощены в соглашениях, пользующихся широким признанием,

подчеркивая важность постоянного тесного сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Международным комитетом Красного Креста,

1. *призывает* все стороны, участвующие в любом вооруженном конфликте, соблюдать положения, изложенные в Гаагских конвенциях 1899 и 1907 годов, в Женевском протоколе 1925 года, в Женевских конвенциях 1949 года, и другие нормы гуманности, применяемые в период вооруженных конфликтов, и предлагает тем государствам, которые еще не сделали этого, присоединиться к этим документам;

2. *выражает надежду*, что на конференции правительственных экспертов, созываемой в 1971 году Международным комитетом Красного Креста, будет дополнительно рассмотрен вопрос о том, в каком направлении необходимо развивать существующие правовые нормы гуманности, применяемые в период вооруженных конфликтов, и что на этой конференции будут сделаны конкретные рекомендации в этом отношении для рассмотрения их правительствами;

3. *просит* Генерального секретаря:

a) предложить правительствам как можно скорее высказать замечания по его докладам,

b) направить свои доклады и замечания правительств по ним, а также протоколы соответствующих обсуждений, резолюции Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Комиссии по правам человека Международному комитету Красного Креста для рассмотрения их, в случае необходимости, на конференции правительственных экспертов,

c) представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии полученные замечания и доклад о результатах конференции правительственных экспертов, созванной Международным комитетом Красного Креста, и о всех других связанных с этим событиях;

4. *постановляет* вновь рассмотреть этот вопрос во всех его аспектах на своей двадцать шестой сессии.

1922-е пленарное заседание,
9 декабря 1970 года.

2712 (XXV). Вопрос о наказании военных преступников и лиц, совершивших преступления против человечества

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своей резолюции 2583 (XXIV) от 15 декабря 1969 года о наказании военных преступников и лиц, совершивших преступления против человечества,

с удовлетворением приветствуя тот факт, что 11 ноября 1970 года вступила в силу Конвенция о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества,

с сожалением отмечая, что принятые Организацией Объединенных Наций многочисленные решения по вопросу о наказании военных преступников и лиц, совершивших преступления против человечества, все еще не выполняются полностью.

выражая глубокую озабоченность в связи с тем, что в современных условиях в результате агрессивных войн, проведения политики и практики расизма, апартеида, колониализма и другой сходной с ними идеологии и практики в различных районах мира совершаются военные преступления и преступления против человечества.

будучи убеждена в том, что тщательное расследование военных преступлений и преступлений против человечества, равно как и арест, выдача и наказание лиц, несущих ответственность за эти преступления, где бы они ни совершались, а также установление критериев определения компенсации жертвам этих преступлений, составляют важный элемент в деле предупреждения подобных преступлений как в настоящее время, так и в будущем, защиты прав человека и основных свобод, укрепления доверия, развития сотрудничества между народами и обеспечения международного мира и безопасности,

1. *обращает* внимание на тот факт, что многие военные преступники и лица, совершившие преступления против человечества, продолжают укрываться на территориях некоторых государств и пользуются покровительством;

2. *призывает* все государства, в соответствии с признанными принципами международного права, принять меры для ареста таких лиц и высылки их в те страны, где они совершили военные преступления и преступления против человечества, с тем чтобы они могли быть преданы суду и наказаны согласно законам этих стран;

3. *осуждает* военные преступления и преступления против человечества, совершаемые в настоящее время в результате агрессивных войн, политики расизма, апартеида, колониализма, и призывает соответствующие государства привлекать к судебной ответственности лиц, виновных в таких преступлениях;

4. *призывает также* все заинтересованные государства развивать сотрудничество в деле сбора и обмена информацией, способствующей обнаружению лиц, виновных в военных преступлениях и преступлениях против человечества, их ареста, выдачи, привлечения к суду и наказания.

5. *вновь просит* заинтересованные государства принять, если они этого еще не сделали, необходимые меры для проведения тщательного расследования военных преступлений и преступлений против человечества, как они определены в статье I Конвенции о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества, а также для розыска, ареста, выдачи и наказания всех военных преступников и лиц, виновных в преступлениях против человечества, которые до сих пор не были привлечены к судебной ответственности и не понесли наказания;

6. *просит* государства, еще не присоединившиеся к Конвенции о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества, как можно скорее присоединиться к ней;

7. *обращается с призывом* к правительствам представить Генеральному секретарю информацию о мерах, принятых или принимаемых ими с целью присоединения к Конвенции о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества;

8. *призывает также* государства, которые еще не присоединились к Конвенции о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества, строго соблюдать положения резолюции 2583 (XXIV) Генеральной Ассамблеи о том, что они будут воздерживаться от действий, противоречащих основным целям этой Конвенции;

9. *просит* Генерального секретаря, с учетом комментариев и замечаний, представленных правительствами, продолжить изучение вопроса о наказании за военные преступления и преступления против человечества, а также критериев определения компенсации жертвам таких преступлений для представления доклада по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии.

*1930-е пленарное заседание,
15 декабря 1970 года.*

2713 (XXV). Меры, которые должны быть приняты против нацизма и расовой нетерпимости

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою веру в цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций и руководствуясь ими,

напоминая о своих резолюциях 2331 (XXII) от 18 декабря 1967 года, 2438 (XXIII) от 19 де-

кабря 1968 года и 2545 (XXIV) от 11 декабря 1969 года,

отмечая, что нацизм, расизм, апартеид и другие подобные им разновидности идеологии и практики неоднократно приводили в прошлом к варварским актам, возмущающим совесть человечества, и в конечном счете к войне, и в настоящее время могут поставить под угрозу всеобщий мир и безопасность народов,

проявляя глубокое беспокойство по поводу того факта, что по истечении двадцати пяти лет после создания Организации Объединенных Наций все еще имеет место деятельность групп и организаций, являющихся проповедниками идеологии и практики нацизма, расизма и апартеида,

выражая свою глубокую озабоченность по поводу того, что не все государства, которых это касается, приняли меры, предложенные в упомянутых резолюциях, в целях полного запрещения и судебного преследования нацистских и расистских организаций и групп,

приветствуя вклад соответствующих специализированных учреждений, который они могут внести в дело борьбы с нацизмом и расовой нетерпимостью, и меры, уже предпринятые многими из них в этом отношении,

ссылаясь на резолюцию 4 (XXVI) Комиссии по правам человека от 4 марта 1970 года³⁶, в которой Комиссия приняла к сведению предварительный характер выводов на этот счет в исследовании по вопросу о расовой дискриминации, подготовленном специальным докладчиком³⁷, и предложила Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств продолжать свое исследование, уделяя особое внимание мерам, которые должны быть приняты в целях выявления и эффективного предотвращения современной деятельности, которая может стимулироваться нацизмом или какой-либо другой тоталитарной идеологией, в основе которой лежит подстрекательство к ненависти и расовой нетерпимости,

1. *вновь решительно осуждает* нацизм, расизм, апартеид и другие разновидности тоталитарной и колониальной идеологии и практики, в основе которых лежат террор и расовая нетерпимость;

2. *настоятельно призывает* государства, которых это касается, безотлагательно выполнить резолюции Генеральной Ассамблеи, и, в частности, принять законодательные и иные эффективные меры в целях скорейшего и окончательного искоренения нацизма, включая его современные формы, расизма и иных подобных разновидностей идеологии и практики, основанных на терроре и расовой нетерпимости;

3. *призывает* государства в ходе Международного года действий по борьбе против расизма и

³⁶ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок восьмая сессия, Дополнение № 5 (E/4816), глава XXIII.*

³⁷ E/CN.4/Sub.2/301.

расовой дискриминации в 1971 году принять эффективные меры в целях борьбы против современных проявлений нацизма и других форм расовой нетерпимости;

4. *постановляет* сохранить в своей повестке дня вопрос о мерах, которые должны быть приняты против нацизма и других разновидностей тоталитарной идеологии и практики, в основе которых лежит подстрекательство к ненависти и расовой нетерпимости.

*1930-е пленарное заседание,
15 декабря 1970 года.*

2714 (XXV) Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида, во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2440 (XXIII) от 19 декабря 1968 года, в которой она, среди прочего, осудила всю и всякую практику пыток, бесчеловечное и унижительное обращение с задержанными лицами и заключенными в южноафриканских полицейских участках и тюрьмах во время допросов и содержания под стражей,

ссылаясь на свою резолюцию 2505 (XXIV) от 20 ноября 1969 года, в которой она выражает твердое намерение Организации Объединенных Наций, действующей в сотрудничестве с Организацией африканского единства, активизировать свои усилия, чтобы найти решение серьезного положения, существующего в южной части Африки,

ссылаясь также на резолюции 264 (1969) от 20 марта 1969 года и 269 (1969) от 12 августа 1969 года Совета Безопасности по вопросу о Намибии,

ссылаясь далее на резолюцию 2547 А (XXIV) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1969 года, касающуюся, в частности, пыток политических заключенных, задержанных лиц и захваченных борцов за свободу, а также унижительного и бесчеловечного обращения с ними в территориях, управляемых правительствами и режимами, связавшими себя с политикой апартеида, расовой дискриминации и колониализма, в южной части Африки,

будучи преисполнена решимости способствовать принятию немедленных и крайне необходимых мер с целью восстановления прав человека и основных свобод угнетенных народов южной части Африки.

1. *воздаёт должное* Специальной рабочей группе экспертов по вопросу об обращении с полити-

ческими заключенными в Южной Африке³⁸ за ее ценный доклад³⁹;

2. *вновь подтверждает* законность борьбы народов южной части Африки против политики апартеида, расовой дискриминации и колониализма и за утверждение своего права на самоопределение;

3. *осуждает* всю и всякую практику пыток и плохого обращения, применяемую в отношении заключенных, задержанных лиц и захваченных борцов за свободу в Намибии, Южной Родезии и в африканских территориях, находящихся под португальским управлением, а также в отношении лиц, содержащихся под арестом полиции в этих территориях;

4. *вновь осуждает* всю и всякую практику пыток и плохого обращения, применяемую в Южной Африке в отношении заключенных и задержанных лиц, находящихся в тюрьмах и под стражей в полиции в Южной Африке;

5. *вновь подтверждает*, что Стандартные минимальные нормы обращения с заключенными от 30 августа 1955 года⁴⁰ применимы ко всем политическим заключенным или задержанным лицам, содержащимся в тюрьме или под стражей в полиции по всей Южной Африке, Намибии — территории, за которую Организация Объединенных Наций несет прямую ответственность и которая в настоящее время находится под незаконной южноафриканской оккупацией, — в мятежной колонии Соединенного Королевства Южной Родезии и в африканских территориях, находящихся под господством Португалии;

6. *осуждает* суд над двадцатью двумя африканцами, задержанными по закону о подавлении коммунизма, и осуждает далее их последующий повторный арест по пресловутому закону о терроризме от 1967 года;

7. *вновь подтверждает*, что:

a) положение политических заключенных в Южной Африке продолжает вызывать тревогу;

b) расширяющееся сотрудничество между правительством Южной Африки и незаконным расистским режимом в Южной Родезии представляет собой дальнейшую и продолжающуюся угрозу для противников этих двух режимов и для захваченных борцов за свободу,

c) разделы 10 и 29 Указа об изменении общего закона 1969 года, касающиеся Бюро государственной безопасности, не только представляют

³⁸ E/CN.4/984/Add.1, Add.2/Rev.1, Add.3/Rev.1, Add.4 и 5, Add.6/Rev.1, Add.7/Rev.1, Add.8 и 9, Add.10/Rev.1, Add.11/Rev.1, Add.12—14, Add.15/Rev.1, Add.16/Rev.1, и Add.17—19.

⁴⁰ См. *First United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders: report prepared by the Secretariat* (United Nations publication, Sales No.: 1956.IV.4), annex I, A.

³⁸ Создана в соответствии с резолюцией 2 (XXIII) Комиссии по правам человека от 6 марта 1967 года.

собой один из самых зловещих актов законодательства за последние годы, но и способствует решающим образом превращению Южной Африки во всецело полицейское государство, и действие этого закона противоречит также пункту 1 статьи II Всеобщей декларации прав человека, поскольку оно не дает обвиняемому лицу возможности доказать свою невиновность,

d) многие политические заключенные и задержанные лица умерли в южноафриканских тюрьмах в течение 1969 года в условиях, которые дают основание для проведения полного расследования,

e) г-н Джеймс Ленкоу, политический заключенный в Южной Африке, не совершил самоубийства, как об этом сообщалось, а умер в результате воздействия электрического тока на различные части его тела,

f) достойна порицания практика принуждения заключенных давать показания против своих бывших товарищей,

g) в полосе Каприви южноафриканские оккупационные силы безопасности подвергли артиллерийскому обстрелу намибийские деревни и что метод беспорядочной стрельбы применяется в деревнях, которые подозреваются в том, что они укрывают борцов за свободу,

h) система «бантустанов», созданная в Южной Африке, постепенно распространяется на оккупированную территорию Намибии,

i) при невмешательстве Организации Объединенных Наций оккупация Намибии Южной Африкой приводит ко все более возрастающим лишениям небелого населения, а также к полному подавлению там прав человека,

j) так называемая «Конституция Родезии» 1969 года является незаконным и чреватым пагубными последствиями документом, а «Декларация прав», включенная в вышеуказанную «Конституцию», не предоставляет почти никаких прав небелым,

k) раздел 84 «Конституции Родезии» 1969 года, предусматривающий, что никакой суд не ставит под вопрос и не высказывается в отношении состоятельности того или иного закона на том основании, что он не соответствует «Декларации прав», ясно свидетельствует о непоследовательности в самом незаконном «законодательстве» и, кроме того, указывает на авторитарный и расистский характер незаконного режима в Южной Родезии,

l) резервации в Южной Родезии размещены на бедных и неплодородных землях, куда африканцев сгоняют, как скот.

m) положение африканцев в резервациях ужасающее, и ничего не предпринимается для улучшения условий их гигиены, рациона питания, санитарных условий, здравоохранения и их образовательного уровня,

n) в португальских территориях массовые убийства подозреваемых противников режима продолжаются с неослабевающей силой,

o) самая бесчеловечная форма принудительного труда существует в африканских территориях, находящихся под португальским господством;

8. *призывает* правительство Южной Африки осуществить рекомендации, содержащиеся в прежних докладах Специальной группы экспертов, а также:

a) немедленно распустить Бюро государственной безопасности,

b) прекратить практику, в соответствии с которой политических заключенных принуждают давать показания против своих бывших коллег,

c) освободить немедленно и безоговорочно двадцать два африканца, арестованных вновь 16 февраля 1970 года по закону о терроризме,

d) предоставить полный доступ на все судебные процессы над политическими противниками режима независимым посторонним наблюдателям,

e) разрешить полное и беспристрастное расследование всех случаев смерти политических заключенных и задержанных лиц в тюрьмах и обеспечить полную компенсацию семьям умерших;

9. *осуждает* процесс над восемью жителями Намибии по закону о терроризме, который проходил в Виндхукке с июля по ноябрь 1969 года, и далее призывает правительство Южной Африки:

a) немедленно и безоговорочно освободить лиц, осужденных по вышеупомянутому закону о терроризме,

b) немедленно прекратить распространение системы «бантустанов» на Намибию;

10. *вновь призывает* правительство Южной Африки прекратить незаконную оккупацию территории Намибии, согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций;

11. *призывает* правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии более эффективно, чем до сих пор, осуществить вмешательство в дела своей мятежной колонии Южной Родезии с целью:

a) осуществления мер, предложенных Специальной рабочей группой экспертов в пунктах 82—94 ее доклада⁴¹,

b) освобождения африканцев из резерваций, в которых они сконцентрированы в условиях, приближающихся к условиям плена и рабства,

⁴¹ См. E/CN.4/984/Add.8.

с) отмены всей так называемой «Конституции Родезии» 1969 года;

12. *просит* Соединенное Королевство сообщить Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии о результатах эффективных мер, которые оно призвано принять в соответствии с вышеупомянутым пунктом 11;

13. *призывает* правительство Португалии:

а) немедленно осуществить положения Женевских конвенций от 12 августа 1949 года⁴²,

б) искоренить практику «кибало», или принудительного труда, в своих африканских колониях,

с) установить систему, при которой продукция африканских фермеров может свободно покупаться и продаваться в нормальных рыночных условиях;

14. *осуждает вновь* действия тех правительств, которые продолжают поддерживать дипломатические, экономические, культурные и другие отношения с правительством Южной Африки и незаконным режимом в Южной Родезии в нарушение резолюций Организации Объединенных Наций;

15. *призывает* эти правительства срочно рассмотреть вопрос о разрыве таких отношений и, если они еще этого не сделали, сообщить Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии о причинах этого;

16. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии доклад о выполнении настоящей резолюции, а также представить Комиссии по правам человека на ее двадцать седьмой сессии доклад о мерах, принятых с целью широкого освещения доклада Специальной рабочей группы экспертов.

*1930-е пленарное заседание,
15 декабря 1970 года.*

2715 (XXV). Предоставление квалифицированным женщинам более высоких постов и прочих должностей категории специалистов секретариатами организаций системы Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на статью 101 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека,

ссылаясь далее на Декларацию о ликвидации дискриминации в отношении женщин,

1. *выражает надежду*, что Организация Объединенных Наций, в том числе ее специальные органы и все межправительственные учреждения системы Организации Объединенных Наций, бу-

дут служить примером в области предоставления женщинам возможностей работать на более высоких постах и прочих профессиональных уровнях;

2. *настоятельно рекомендует* Организации Объединенных Наций, в том числе ее специальным органам и всем межправительственным учреждениям системы Организации Объединенных Наций, принять необходимые меры или продолжить их осуществление в целях обеспечения равных возможностей для предоставления квалифицированным специалистам-женщинам более высоких постов и прочих профессиональных должностей;

3. *просит* Генерального секретаря включить в свой доклад Генеральной Ассамблее о составе Секретариата данные о женщинах, работающих на более высоких постах и прочих профессиональных должностях в секретариатах вышеупомянутых органов, и указать в том числе их количество и занимаемые ими должности.

*1930-е пленарное заседание,
15 декабря 1970 года.*

2716 (XXV). Программа объединенных международных действий с целью улучшения положения женщин

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание свою резолюцию 1777 (XVII) от 7 декабря 1962 года, в которой предлагается начать исследование объединенной долгосрочной программы Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин.

ссылаясь также на Декларацию о ликвидации дискриминации в отношении женщин, принятую 7 ноября 1967 года, и Декларацию социального прогресса и развития, принятую 11 декабря 1969 года,

принимая к сведению резолюцию IX Международной конференции по правам человека, состоявшейся в Тегеране в 1968 году⁴³, о мерах, способствующих расширению прав женщин в современном мире, включая объединенную долгосрочную программу Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин, в которой были установлены руководящие принципы для такой программы,

принимая также к сведению тот факт, что, в соответствии с резолюцией 2571 (XXIV) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1969 года и пунктом 79 резолюции 2626 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 24 октября 1970 года относительно Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, необходимо принять меры для ведения систематического изучения прогресса в деле достижения целей и выполнения задач Десятиле-

⁴² United Nations, *Treaty Series*, vol. 75 (1950), Nos. 970-973.

⁴³ *Заключительный акт Международной конференции по правам человека* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.68.XIV.2), стр. 12.

тия, выяснить, что именно препятствует их достижению, и определить, какие планируемые меры противоречат осуществлению этих целей, а также рекомендовать положительные мероприятия, включая, если это потребуется, новые цели и политику.

выражая надежду, что всеобщее и полное разоружение под эффективным международным контролем даст возможность использовать постепенно высвобождающиеся ресурсы для целей экономического и социального прогресса всех народов, включая разработку программ, направленных на улучшение положения женщин,

полагая, что программа совместных международных действий, запланированных на длительный срок, улучшит положение женщин и расширит их эффективное участие во всех областях жизни,

считая, что успех такой программы потребует со стороны государств-членов принятия усиленных мер на национальном и региональном уровнях, а также максимального использования имеющихся методов через посредство системы организаций Организации Объединенных Наций,

полагая, что важным шагом в дальнейшем развитии такой программы будет установление конкретных целей и минимальных заданий,

1. *рекомендует*, чтобы цели и задачи, содержащиеся в приложении к настоящей резолюции, были выполнены как можно в большем объеме в течение второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций;

2. *предлагает* государствам — членам Организации Объединенных Наций и членам специализированных учреждений, а также всем органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций сотрудничать в достижении этих целей и заданий и надеется, что для этого будут выделены необходимые персонал и средства;

3. *рекомендует* направить объединенные усилия на расширение ресурсов, имеющихся для осуществления проектов технического сотрудничества, которые будут способствовать улучшению положения женщин, и рассмотреть вопрос о выделении конкретной доли имеющихся средств для достижения этой цели;

4. *просит* Генерального секретаря предоставить в распоряжение Комиссии по положению женщин, по возможности на ее двадцать четвертой сессии, информацию о том, в каких масштабах женщины участвуют в проектах технического сотрудничества и получают от них выгоды;

5. *рекомендует* организовывать конференции, семинары и другие подобные совещания на региональном и международном уровнях с участием, где это возможно, министров, высокопоставленных правительственных должностных лиц и специалистов, занимающихся проблемами развития, а также представителей неправительствен-

ных организаций, занимающихся этой проблемой, с тем чтобы рассмотреть пути и способы улучшения положения женщины в рамках всеобщего развития;

6. *обращает внимание* на важную роль, которую могут также играть в этом отношении региональные учебные и научно-исследовательские центры социального развития, которые должны быть созданы в соответствии с резолюцией 1406 (XLVI) Экономического и Социального Совета от 5 июня 1969 года;

7. *предлагает* поощрять непрерывное обучение взрослых, с тем чтобы способствовать, в частности, изменению их представления о той роли, которую должны играть мужчины и женщины, что поможет им лучше выполнять свои обязанности в обществе;

8. *отмечает*, что при наличии положений всех предшествующих пунктов семья как основа общества должна охраняться.

1930-е пленарное заседание,
15 декабря 1970 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

I. ОБЩИЕ ЦЕЛИ

1) Ратификация соответствующих международных документов, относящихся к положению женщин, или присоединение к ним.

2) Принятие законодательства для приведения национальных законов в соответствии с международными документами, касающимися положения женщин, включая, в частности, Декларацию о ликвидации дискриминации в отношении женщин.

3) Принятие эффективных юридических и других мер, направленных на всестороннее выполнение положений этих документов.

4) Разработка широких и эффективных программ в области образования и информации, используя все средства массовой информации и другие имеющиеся средства для того, чтобы ознакомить все слои населения в сельской и городской местности с нормами, установленными Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями в конвенциях, рекомендациях, декларациях и резолюциях, принятых под их эгидой, а также провести разъяснительную работу среди общественности и заручиться ее поддержкой всех мер, направленных на выполнение упомянутых норм.

5) Оценка вклада женщин в различные экономические и социальные области в связи с планами и программами всеобщего развития страны с целью установления конкретных целей и минимальных заданий, которые могли бы быть реально осуществлены к 1980 году, для увеличения эффективного вклада женщин в различные области.

6) Исследование положительного и отрицательного влияния научно-технического прогресса на положение женщин с целью обеспечения непрерывного прогресса, особенно в отношении образования и подготовки, а также условий жизни и занятости женщин.

7) Разработка краткосрочных и долгосрочных программ для достижения этих конкретных целей и выполнения минимальных заданий, где возможно, в рамках национальных планов и программ общенационального развития и выделение достаточных средств для программ, направленных на улучшение положения женщин.

8) Создание механизма и установление процедуры, которые сделали бы возможным проведение постоянного обзора и проверки привлечения женщин во все области экономической и социальной жизни и их вклада в развитие.

9) Полное использование желания и готовности женщины посвятить свою энергию, таланты и способности на пользу общества.

II. МИНИМАЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ВЫПОЛНЕНЫ В ТЕЧЕНИЕ ВТОРОГО ДЕСЯТИЛЕТИЯ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A. Образование

1) Постепенная ликвидация неграмотности, обеспечение равенства в получении образования для лиц обоего пола, особенно для молодежи.

2) Равенство доступа мальчиков и девочек к начальному и среднему образованию и в учебные заведения всех видов, включая университеты, профессиональные, технические и другие учебные заведения.

3) Решающий прогресс в достижении обязательного и бесплатного начального образования и достижении бесплатного образования на всех уровнях.

4) Установление для мальчиков и девочек одинакового выбора учебных программ и экзаменов, подбор одинакового квалифицированного преподавательского персонала, предоставление школьных помещений и учебного оборудования одинакового качества, независимо от того, являются ли эти учебные заведения смешанными или нет, и предоставление равных возможностей в получении стипендий и пособий.

5) Достижение равенства в процентном отношении между мальчиками и девочками, получающими начальное образование, и значительного увеличения числа девочек на всех уровнях обучения, в частности в области технического и профессионального обучения.

6) Разработка политики в области образования, учитывающей потребности и возможности занятости и научно-технического прогресса.

B. Подготовка и занятость

1) Предоставление одинаковых профессиональных консультаций и ориентаций для представителей обоих полов.

2) Равенство доступа девочек и женщин к профессиональной подготовке и переподготовке на всех уровнях с целью достижения их полного участия в экономической и социальной жизни своих стран.

3) Всеобщее принятие принципа равной оплаты за равный труд и принятие эффективных мер для осуществления этого принципа.

4) Всемерное проведение политики недискриминации в том, что касается занятости женщин и отношения к ним, и меры для проведения этой политики на все более широкой основе.

5) Существенное увеличение числа женщин, занимающихся квалифицированной технической работой, и на всех более высоких уровнях экономической жизни и ответственных постах.

6) Существенное увеличение возможностей привлечения женщин к участию во всех областях сельскохозяйственного развития и сельскохозяйственных служб.

C. Здоровоохранение и охрана материнства

1) Постепенное расширение мер защиты материнства с целью обеспечения оплачиваемого отпуска по беременности с гарантией возвращения на прежнее или аналогичное место работы.

2) Развитие и расширение соответствующих служб по уходу за ребенком и других мер по оказанию помощи родителям в том, что касается семейных обязанностей.

3) Принятие мер по созданию и развитию широкой сети специальных медицинских учреждений для защиты здоровья матери и ребенка.

4) Предоставление всем лицам, которые этого желают, необходимой информации и рекомендаций, позволяющих

им независимо и ответственно принимать решение о числе детей и об установлении промежутков между их рождением, а также подготовка этих лиц к ответственному выполнению ими своих родительских обязанностей, включая информацию о том, каким образом женщина может выиграть от планирования размеров семьи. Такая информация и рекомендации должны быть основаны на действительном и проверенном научном опыте, с должным учетом связанного с этим риска.

D. Управление и общественная жизнь

1) Существенное увеличение числа женщин, участвующих в общественной и государственной жизни на местном, национальном и международном уровнях. Особое внимание можно было бы уделить подготовке женщин для такого участия, особенно на постах среднего и высокого уровня.

2) Существенное увеличение численности квалифицированных специалистов женщин, занимающих ответственные посты на руководящем уровне и на уровне, где разрабатывается политика, включая посты в области всестороннего планирования развития.

2717 (XXV). Помощь в случае стихийных бедствий

Генеральная Ассамблея,

будучи обеспокоена серьезными людскими и материальными потерями в странах, недавно пострадавших от стихийных бедствий,

сознавая также серьезные последствия таких бедствий для экономического и социального развития стран, особенно развивающихся стран,

выражая свою признательность за помощь, оказанную Красным Крестом, другими добровольными организациями, системой Организации Объединенных Наций, и за двустороннюю помощь и вновь подчеркивая необходимость укрепления международного механизма для предоставления достаточной помощи в случае стихийных бедствий,

имея в виду принципы, заложенные в Декларации о принципах оказания международной гуманитарной помощи гражданскому населению в охваченных бедствием районах, содержащиеся в резолюции XXVI двадцать первой международной конференции Красного Креста, которая состоялась в Стамбуле в 1969 году⁴⁴,

ссылаясь на свои резолюции 2034 (XX) от 7 декабря 1965 года, 2435 (XXIII) от 19 декабря 1968 года, 2608 (XXIV) от 16 декабря 1969 года и 2643 (XXV) от 20 ноября 1970 года и резолюции 1533 (XLIX) от 23 июля 1970 года и 1546 (XLIX) от 30 июля 1970 года Экономического и Социального Совета, касающиеся помощи в случае стихийных бедствий,

сознавая, что помощь в случае стихийных бедствий, предусмотренная в резолюции 2435 (XXIII), недостаточна для помощи при крупных бедствиях,

рассмотрев с интересом и признательностью предварительный доклад Генерального секретаря по вопросу о помощи в случае стихийных бедст-

⁴⁴ *International Review of the Red Cross*, No. 104 (November 1969), p. 632.

вий⁴⁵ и доклад личного представителя Генерального секретаря по вопросу о помощи Организации Объединенных Наций Перу⁴⁶,

отмечая просьбу, представленную Экономическим и Социальным Советом на его сорок девятой сессии Генеральному секретарю, рассмотреть в ближайшее время вопрос об укреплении мероприятий по персоналу в рамках Секретариата Организации Объединенных Наций для проведения работы по вопросам, связанным со стихийными бедствиями, а также шаги, уже предпринятые для выполнения этой просьбы, включая выделение какой-либо центральной единицы в Секретариате,

учитывая необходимость эффективно укреплять и координировать усилия организации, входящих в систему Организации Объединенных Наций, при оказании помощи в случае стихийных бедствий, а также других видов помощи, направляемых через систему Организации Объединенных Наций,

считая, что необходимы дополнительные меры, чтобы система Организации Объединенных Наций могла играть эффективную и более значительную роль в удовлетворении нужд государств, особенно развивающихся стран, в случае стихийных бедствий, эпидемий, голода и аналогичных чрезвычайных положений,

учитывая также, что за немедленной помощью на международном уровне должны следовать согласованные действия для реконструкции, восстановления и развития районов, пострадавших от стихийных бедствий,

ссылаясь на свою резолюцию 2435 (XXIII), в которой Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить всеобъемлющий доклад о ходе работы по осуществлению этой резолюции Экономическому и Социальному Совету на его пятьдесят первой сессии и Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии,

1. *вновь призывает* государства — члены Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений рассмотреть этот вопрос и по-прежнему предлагать на более широкой основе через Организацию Объединенных Наций, в двустороннем порядке или через другие соответствующие организации, оказание чрезвычайной помощи для борьбы со стихийными бедствиями, включая немедленную помощь со стороны резервных групп или выделение подобных групп для работы в других странах;

2. *просит* государства — члены Организации Объединенных Наций либо членов специализированных учреждений представить Генеральному секретарю сведения о тех возможностях и услугах, которые они могут немедленно предоставить, если они согласятся это сделать, в ответ на его просьбу участвовать в операциях по оказанию

чрезвычайной помощи, в том числе там, где это возможно, сведения о числе и виде транспортных средств или других средств обеспечения доставки материалов по воздуху, морем и сушей в районы, подвергшиеся стихийному бедствию,

3. *настоятельно просит* Генерального секретаря представить в своем всеобъемлющем докладе исследование, которое было предусмотрено в пункте 6 резолюции 2435 (XXIII) Генеральной Ассамблеи, относительно правового статуса органов по оказанию помощи в связи со стихийными бедствиями, создаваемых через посредство Организации Объединенных Наций,

4. *просит* Генерального секретаря включить в свой всеобъемлющий доклад в дополнение к тем исследованиям и докладам, которые его просила представить Генеральная Ассамблея в резолюции 2435 (XXIII) и Экономический и Социальный Совет в пунктах 10 и 11 резолюции 15⁴⁶ (XLVX), свои выводы и рекомендации в отношении:

a) способности различных организаций системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь в связи со стихийными бедствиями,

b) районов, в которых эта помощь могла бы быть увеличена или использоваться более эффективно,

c) наиболее подходящих средств для дальнейшего укрепления способности Организации Объединенных Наций, когда речь идет о стихийных бедствиях, включая организационные мероприятия по созданию постоянного отдела в Секретариате Организации Объединенных Наций, на который будет возложена ответственность за координацию действий, предпринимаемых в связи со стихийными бедствиями, эпидемиями, голодом и подобными чрезвычайными положениями, и необходимые для этого ресурсы;

5. *просит далее* Генерального секретаря, в соответствии с вышеуказанными пунктами 1, 2 и 4, представить рекомендации, в частности, относительно:

a) путей и средств обеспечения лучшей мобилизации и координации помощи, предоставляемой через Организацию Объединенных Наций, организации, входящие в систему Организации Объединенных Наций, а также через Лигу обществ Красного Креста и другие неправительственные организации,

b) заблаговременного планирования, на случай стихийных бедствий, на национальном и международном уровнях, включая определение механизма и чрезвычайных мероприятий, которые бы дали возможность немедленно справиться с чрезвычайными положениями,

c) накопления чрезвычайных запасов, включая медикаменты, непортящиеся продукты, одеяла, палатки и одежду, и выделения других видов помощи, таких как оборудование для снабжения и вертолеты,

⁴⁵ E/4853 и Corr.1 и Add.1.

⁴⁶ E/L.1356.

d) применения техники и научных исследований для предотвращения стихийных бедствий и борьбы с ними или смягчения последствий таких бедствий, включая меры по эффективному распространению среди всех стран результатов исследований, проведенных с использованием спутников и других видов сложной техники с целью укрепления международного сотрудничества для выявления причин и ранних проявлений приближающихся стихийных бедствий, включая развитие и улучшение систем раннего оповещения,

e) национальных и международных программ подготовки персонала по оказанию помощи,

f) мер, необходимых на первоначальной стадии чрезвычайного положения или после бедствия, чтобы провести немедленные операции по оказанию помощи, и краткосрочных мер с небольшими затратами по восстановлению, включая размещение подвижных транспортных групп и средств оценки размера ущерба и суммы необходимой помощи на этой первой стадии,

g) изучения долгосрочных планов реконструкции и развития пострадавших районов и затронутых стран в целом, учитывая тот принцип, что проблемы реконструкции неотделимы от проблем экономического развития;

6. просит Генерального секретаря, в сотрудничестве с организациями системы Организации Объединенных Наций и Лигой обществ Красного Креста, где это целесообразно, изучить и рекомендовать в своем всеобъемлющем докладе, учитывая практику в прошлом, наиболее эффективные меры и средства для удовлетворения заявок на техническую помощь со стороны государств — членом системы Организации Объединенных Наций при разработке национальных планов подготовки к борьбе со стихийными бедствиями, эпидемиями, голодом и подобными чрезвычайными положениями;

7. настоятельно просит, чтобы заявки, подаваемые правительствами на помощь в соответствии с резолюциями 2435 (XXIII) и 2608 (XXIV) Генеральной Ассамблеи, находили бы быстрый и соответствующий отклик в отношении объема и вида запрашиваемой помощи;

8. также просит, чтобы Программа развития Организации Объединенных Наций серьезно рассмотрела вопрос о возможности удовлетворения заявок об оказании помощи, которые могут быть представлены странами, пострадавшими от стихийных бедствий, специально в целях восстановления и развития охваченных бедствием районов, не затрагивая средств, уже ассигнованных на проекты Программы;

9. просит далее Международный банк реконструкции и развития и другие международные кредитные организации и учреждения по развитию уделять серьезное внимание заявкам на помощь со стороны правительств стран, пострадавших от стихийных бедствий, для программ рекон-

струкции и развития и не в ущерб заявкам, представленным ими до стихийного бедствия, которые все еще находятся в стадии рассмотрения.

*1930-е пленарное заседание,
15 декабря 1970 года.*

2718 (XXV). Жилищный вопрос, строительство и планировка

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2036 (XX) от 7 декабря 1965 года и 2598 (XXIV) от 16 декабря 1969 года,

принимая во внимание усилия правительств, которые они посвящают на пороге 70-х годов созданию условий социальной справедливости, стабильности и благосостояния для всех и обеспечению минимального жизненного уровня, соответствующего человеческому достоинству, путем экономического и социального прогресса и развития,

ссылаясь далее на пункт 71 Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций⁴⁷, касающийся основополагающих мер в жилищном секторе,

считая, что необходимо приложить еще большие усилия, с тем чтобы обеспечить эффективную международную помощь для улучшения положения в области жилищного вопроса и населенных пунктов в большинстве развивающихся стран,

учитывая, что Межрегиональный семинар по вопросам улучшения трущоб и неконтролируемых поселений, проходивший в Медельине, Колумбия, с 15 февраля по 1 марта 1970 года, определил проблему населенных пунктов как одну из проблем, которая требует национального и международного решения путем принятия глобальной стратегии,

отмечая доклад Генерального секретаря о проблемах и первоочередных задачах населенных пунктов⁴⁸,

1. рекомендует, чтобы государства-члены с помощью соответствующих органов Организации Объединенных Наций и по просьбе последних, а также в свете своего общего планирования в области экономического и социального развития, сформулировали четкую и долгосрочную политику в области жилищного вопроса, строительства и планировки и разработали программу улучшения населенных пунктов, уделив особое внимание:

a) всесторонним мерам, направленным на решение жилищной проблемы, а также проблем, связанных с быстрой урбанизацией и неконтроли-

⁴⁷ Резолюция 2626 (XXV).

⁴⁸ A/8037.

руемыми поселениями, достигая тем самым более рациональной структуры роста городов,

b) мерам, направленным на быстрое или значительное улучшение жилищных условий, коммунального обслуживания населения, а также санитарных условий в сельских районах,

c) применению всестороннего подхода к планированию для объединения материально-технической, экономической, социальной и административной областей для улучшения условий жизни в населенных пунктах как в сельских, так и в городских районах,

d) развитию и применению районной планировки для упорядоченного сельского и городского строительства, особенно в развивающихся странах,

e) развитию строительной индустрии и технологии строительства, включая исследовательскую работу и подготовку кадров,

f) пересмотру, в случае необходимости, законодательной основы, регуливающей землевладение, передачу земли и поставок в городских и сельских районах и планировке общих систем землепользования и соответствующих возможностей инфраструктуры;

2. рекомендует далее, чтобы государства-члены и соответствующие организации, входящие в систему Организации Объединенных Наций, приняли нижеследующие меры для улучшения условий в области жилья и населенных пунктов:

a) разработка каждой страной своей национальной политики и программ расширения жилищного строительства системы населенных пунктов в течение 70-х годов, политики и программ, которые были бы полностью увязаны с национальными планами развития, включая, если необходимо, разработку правовых и административных мероприятий, а также мероприятий в области материально-технического планирования, касающихся землепользования в городских и сельских районах,

b) создание национальных и региональных центров исследований в области планировки, проектирования, социальных и административных аспектов и экспериментирования в области технологии строительства недорогого жилья и деятельности в этой области, включая все более широкое использование и применение местных и, по мере целесообразности, новых строительных материалов и местных кадров,

c) развитие национальных учреждений по подготовке кадров в области регионального и материально-технического планирования, жилищного вопроса и строительства,

d) ускорение процесса накопления внутренних сбережений путем введения соответствующей финансовой практики и создания специализированных учреждений, включая кооперативы, для

финансирования жилищного и строительного сектора,

e) меры по улучшению окружающей человека среды, в особенности те меры, которые создают будущую структуру населенных пунктов,

f) расширение масштабов недорогого жилищного строительства путем как государственных, так и частных программ и на основе взаимопомощи, включая кооперативы, и разработку опытно-показательных проектов в области такого строительства;

3. просит развитые страны и соответствующие международные организации, прежде всего финансовые учреждения, в течение 70-х годов предоставить более широкую помощь как техническую, так и финансовую, развивающимся странам в целях, изложенных выше в пункте 2, в соответствии с порядком очередности решения задач развития, определенным этими странами;

4. просит далее Экономический и Социальный Совет и Комитет по жилищному вопросу, строительству и планировке рассмотреть дополнительные новаторские методы в области улучшения жилья и условий жизни в населенных пунктах;

5. рекомендует, чтобы при разработке программ работы в области жилищного вопроса, строительства и планировки в рамках Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений особое внимание уделялось программам и проектам, представляющим интерес для развивающихся стран;

6. просит Генерального секретаря представить Подготовительному комитету по проведению Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды свой доклад о проблемах и первоочередных задачах населенных пунктов;

7. считает, что Центр по жилищному вопросу, строительству и планировке должен играть главную роль в деле составления и координации программ и проектов Организации Объединенных Наций, касающихся проблем жилья и населенных пунктов, а также роль своеобразного ускорителя в деле претворения их в жизнь, и что, как таковой, он, прежде всего, должен быть укреплен как на основе более широкого ассигнования средств, так и путем привлечения дополнительного персонала;

8. далее считает, что желательно укреплять региональное сотрудничество в области жилищного вопроса, строительства и планировки;

9. просит Генерального секретаря как можно скорее представить Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет аналитический обзор и доклад о ходе выполнения данной резолюции, полностью опираясь на подготовительную работу по проведению Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды.

*1930-е пленарное заседание,
15 декабря 1970 года.*

2719 (XXV). Техническая помощь в области борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами*Генеральная Ассамблея,*

с глубоким беспокойством отмечая распространяющееся злоупотребление наркотическими средствами во многих частях мира и его пагубное воздействие на отдельные лица и страны,

1. *полностью одобряет решения, принятые Экономическим и Социальным Советом в его резолюциях 1532 (XLIX) от 24 июля 1970 года и 1559 (XLIX) от 11 ноября 1970 года, в которых, среди прочего, предусматривается учреждение программы действий, направленных на выполнение рекомендаций в области краткосрочной и долгосрочной политики, касающейся борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами, как это предложено Комиссией по наркотическим средствам;*

2. *приветствует как первоначальную меру и как неотложное дело учреждение Фонда Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами, который будет пополняться за счет добровольных взносов;*

3. *просит Генерального секретаря безотлагательно приступить к выполнению вышеупомянутых решений;*

4. *призывает правительства, организации и программы, входящие в систему Организации Объединенных Наций, фонды, а также общественность в целом оказывать всемерную поддержку вышеупомянутым усилиям.*

*1930-е пленарное заседание,
15 декабря 1970 года.*

2720 (XXV). Техническая помощь в области наркотических средств*Генеральная Ассамблея,*

ссылаясь на резолюцию 1559 (XLIX) Экономического и Социального Совета от 11 ноября 1970 года,

считая, что наркомания становится тревожной проблемой во многих странах мира,

считая, что меры, принятые против незаконной торговли наркотическими средствами и их незаконной перевозки, не смогли предотвратить широкое распространение наркомании,

отмечая, что термин «злоупотребление наркотиками» был определен в пункте 20 доклада Комиссии по наркотическим средствам о ее второй специальной сессии⁴⁹,

принимая во внимание, что в целом наркоманы во всех странах мира представляют опасность для всего общества,

⁴⁹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок девятая сессия, Дополнение № 12 (E/4931).*

призывает государства-члены и обращается с призывом к государствам-нечленам со всей серьезностью рассмотреть вопрос о возможности введения соответствующего законодательства, в котором предусматривались бы суровые меры наказания против лиц, занимающихся незаконной торговлей наркотическими средствами и их незаконной перевозкой.

*1930-е пленарное заседание,
15 декабря 1970 года.*

2721 (XXV). Права человека и научно-технический прогресс*Генеральная Ассамблея,*

полагая, что должно быть установлено соответствующее равновесие между научно-техническим прогрессом и совершенствованием человечества в интеллектуальном, духовном, культурном и моральном отношениях, а также прогрессом общих условий жизни,

ссылаясь на свою резолюцию 2450 (XXIII) от 19 декабря 1968 года о правах человека и научно-техническом прогрессе,

отмечая резолюцию 14 (XXVI) Комиссии по правам человека от 26 марта 1970 года⁵⁰,

получив предварительный доклад по вопросу о правах человека и научно-техническом прогрессе⁵¹, подготовленный Генеральным секретарем в соответствии с пунктом 2 резолюции 2450 (XXIII),

отмечая также предварительный меморандум Всемирной организации здравоохранения⁵²,

с сожалением отмечая, что она не смогла изучить этот вопрос на текущей сессии;

1. *просит Генерального секретаря продолжать изучение, как это предусмотрено в пункте 1 резолюции 2450 (XXIII) Генеральной Ассамблеи, проблем, возникающих в области прав человека в связи с научно-техническим прогрессом;*

2. *просит Комиссию по правам человека уделить на своей двадцать седьмой сессии первоочередное внимание рассмотрению предварительного доклада по вопросу о правах человека и научно-техническом прогрессе вместе с такими дополнительными данными, которые могут быть в ее распоряжении, включая предварительный меморандум Всемирной организации здравоохранения, а также направить Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет свои предложения и рекомендации относительно достижения целей, изложенных в резолюции 2450 (XXIII);*

3. *постановляет уделить первоочередное внимание рассмотрению этого вопроса на своей двадцать шестой сессии.*

*1930-е пленарное заседание,
15 декабря 1970 года.*

⁵⁰ Там же, сорок восьмая сессия, Дополнение № 5 (E/4816), глава XXIII.

⁵¹ E/CN.4/1028 и Add.1 и 2, Add.3 и Corr.1, Add.4 и 5.

⁵² A/8055/Add.1.

2722 (XXV). Свобода информации*Генеральная Ассамблея,*

ссылаясь на свою резолюцию 2081 (XX) от 20 декабря 1965 года, в которой она, среди прочего, постановила ускорить завершение работы наряду с другими документами и над конвенцией о свободе информации,

ссылаясь далее на свою резолюцию 2448 (XXIII) от 19 декабря 1968 года, в которой она постановила до завершения разработки проекта конвенции о свободе информации уделить на своей двадцать четвертой сессии первоочередное внимание рассмотрению и принятию проекта декларации о свободе информации,

выражая сожаление по поводу того, что, несмотря на принятое решение, выполнить его

оказалось невозможным вследствие перегруженной программы работы текущей сессии,

постановляет уделить первоочередное внимание рассмотрению этого пункта на своей двадцать шестой сессии, принимая во внимание, что обсуждение проекта декларации о свободе информации, который был представлен Экономическим и Социальным Советом, откладывалось на протяжении последнего десятилетия, что преамбула и статьи 1—4 проекта конвенции о свободе информации⁵³ были приняты Третьим комитетом и что указанный проект конвенции находится на рассмотрении Генеральной Ассамблеи в течение восемнадцати лет.

*1930-е пленарное заседание,
15 декабря 1970 года.*

⁵³ A/8036, приложение III.

Другие решения**Учреждение должности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека****(Пункт 46)**

Генеральная Ассамблея на 1929-м пленарном заседании 14 декабря 1970 г. по рекомендации Третьего комитета⁵⁴ постановила отложить до двадцать шестой сессии рассмотрение вопроса «Учреждение должности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека».

Вопрос о пожилых и престарелых**(Пункт 52)**

Генеральная Ассамблея на 1930-м пленарном заседании 15 декабря 1970 г. по рекомендации Третьего комитета⁵⁵ постановила отложить до двадцать шестой сессии рассмотрение пункта «Вопрос о пожилых и престарелых» и уделить ему должное внимание, с тем чтобы выделить достаточное время для его обсуждения.

Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости**(Пункт 54)**

Генеральная Ассамблея на 1930-м пленарном заседании 15 декабря 1970 г. по рекомендации Третьего комитета⁵⁶ постановила отложить до двадцать шестой сессии рассмотрение вопроса «Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости».

Молодежь, ее воспитание в духе уважения прав человека и основных свобод, ее проблемы и потребности и ее участие в национальном развитии**(Пункт 55)**

Генеральная Ассамблея на 1901-м пленарном заседании 11 ноября 1970 г. одобрила рекомендации Третьего комитета, содержащиеся в пункте 74 его доклада⁵⁷.

⁵⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Приложение* пункт 46 повестки дня, документ A/8231, пункт 24.

⁵⁵ *Там же*, пункт 52 повестки дня, документ A/8254, пункт 4.

⁵⁶ *Там же*, пункт 54 повестки дня, документ A/8255, пункт 3.

⁵⁷ *Там же*, пункт 55 повестки дня, документ A/8149.

О состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах

(Пункт 59)

Генеральная Ассамблея на 1930-м пленарном заседании 15 декабря 1970 г. по рекомендации Третьего комитета⁵⁸ приняла к сведению доклад Генерального секретаря⁵⁹ и просила его представить к двадцать шестой сессии другой доклад, который можно было бы рассмотреть в качестве отдельного пункта.

⁵⁸ Там же, пункт 54 повестки дня, документ A/8258, пункт 4.

⁵⁹ A/8071 и Согг.1.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА

СОДЕРЖАНИЕ

Номер резолюции	Название	Пункт	Дата принятия	Стр.
2652 (XXV)	Вопрос о Южной Родезии (A/8188)	64	3 декабря 1970 г.	112
2678 (XXV)	Вопрос о Намибии (A/8186)	62	9 декабря 1970 г.	113
2679 (XXV)	Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии (A/8186)	62	9 декабря 1970 г.	114
2680 (XXV)	Петиции, касающиеся Намибии (A/8186)	62	9 декабря 1970 г.	115
2700 (XXV)	Вопрос о Папуа и подопечной территории Новая Гвинея (A/8240)	13	14 декабря 1970 г.	116
2701 (XXV)	Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций (A/8241)	61	14 декабря 1970 г.	116
2702 (XXV)	Вопрос об Омане (A/8242)	66	14 декабря 1970 г.	117
2703 (XXV)	Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Южной Родезии, Намибии и территориях под португальским господством и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки (A/8243)	67	14 декабря 1970 г.	117
2704 (XXV)	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (A/8244)	68	14 декабря 1970 г.	119
2705 (XXV)	Предложения государств-членов о предоставлении жителям самоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки (A/8232)	70	14 декабря 1970 г.	121
2706 (XXV)	Программа образования и профессиональной подготовки Организации Объединенных Наций для южной части Африки (A/8228)	69	14 декабря 1970 г.	121
2707 (XXV)	Вопрос о территориях, находящихся под управлением Португалии (A/8187)	63	14 декабря 1970 г.	122
2709 (XXV)	Вопрос об Американском Самоа, Антигуа, Багамских островах, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Брунее, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гренаде, Гуаме, Доминике, Каймановых островах, Кокосовых островах (Килинг), Монтсеррате, Ниуэ, Новых Гебридах, островах Гилберта и Эллис, острове Св. Елены, Питкерне, островах Теркс и Кайкос, островах Токелау, Сейшельских островах, Сент-Винсенте, Сент-Кристофер — Невис — Ангилья, Сент-Люсии и Соломоновых островах (A/8248)	23	14 декабря 1970 г.	124
2710 (XXV)	Вопрос об островах Антигуа, Гренада, Доминика, Сент-Винсент, Сент-Кристофер — Невис — Ангилья и Сент-Люсия (A/8248)	23	14 декабря 1970 г.	125
2711 (XXV)	Вопрос об Испанской Сахаре (A/8248)	23	14 декабря 1970 г.	125

Другие решения

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	23	14 декабря 1970 г.	127
Вопрос о Фиджи	65	13 октября 1970 г.	127

2652 (XXV). Вопрос о Южной Родезии

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Южной Родезии,

рассмотрев главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся вопроса о Южной Родезии¹,

учитывая мнения, высказанные представителями национально-освободительных движений²,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XXV) от 14 декабря 1960 г., содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь далее на все предыдущие резолюции по вопросу о Южной Родезии, принятые Генеральной Ассамблеей и Специальным комитетом,

ссылаясь также на соответствующие резолюции Совета Безопасности, особенно на его резолюции 232 (1966) от 16 декабря 1966 г., 253 (1968) от 29 мая 1968 г. и 277 (1970) от 18 марта 1970 г.,

принимая во внимание соответствующие положения своей резолюции 2621 (XXV) от 12 октября 1970 г., содержащей программу действий, направленных на полное осуществление Декларации,

будучи серьезно обеспокоена ухудшающимся положением в Южной Родезии, которое, как вновь подтвердил Совет Безопасности в своей резолюции 277 (1970), представляет собой угрозу международному миру и безопасности в результате проведения незаконным расистским режимом меньшинства новых мер, включая преднамеренное установление статуса республики, с целью укрепления этого режима и подавления африканского народа в нарушение резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, а также продолжающимся присутствием южноафриканских войск на территории, что создает угрозу для суверенитета и территориальной целостности соседних африканских государств,

отмечая с глубоким сожалением, что санкции, принятые Советом Безопасности, пока не положили конец существованию незаконного расистского режима меньшинства в Южной Родезии, главным образом из-за продолжающейся помощи, которую получает этот режим от некоторых государств, в частности от Южной Африки и Португалии, в нарушение статьи 25 Устава Организации Объединенных Наций и соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности,

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Дополнение № 23 (A/8023/Rev.1), глава V.*

² *См. доклад Специальной группы, учрежденный Специальным комитетом на 740-м заседании 21 апреля 1970 г. [Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Дополнение № 23 В (A/8023/Rev.1/Add.2), приложение II].*

вновь подтверждая свое убеждение в том, что эти санкции не приведут к ликвидации незаконного расистского режима меньшинства в Южной Родезии до тех пор, пока они не будут всесторонними и обязательными и пока они не будут эффективно контролироваться, проводиться в жизнь и выполняться, особенно Южной Африкой и Португалией,

учитывая, что правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в качестве управляющей державы несет главную ответственность за ликвидацию незаконного расистского режима меньшинства в Южной Родезии и за передачу эффективной власти народу Зимбабве на основе правления большинства,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Зимбабве на свободу и независимость в соответствии с положениями резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, а также законность его борьбы за это право всеми имеющимися в его распоряжении средствами;

2. *объявляет* незаконными все меры, принимаемые расистским режимом меньшинства, включая преднамеренное установление статуса республики, которые направлены на лишение народа Зимбабве его законных прав и на укрепление политики апартеида в Южной Родезии;

3. *подтверждает*, что любые попытки вести переговоры о будущем народа Зимбабве с незаконным расистским режимом меньшинства будут противоречить положениям резолюции 1514 (XV);

4. *осуждает* непринятие правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии эффективных мер и отказ принять такие меры для ликвидации незаконного расистского режима меньшинства в Южной Родезии и для передачи власти народу Зимбабве на основе правления большинства, во исполнение соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, и призывает это правительство безотлагательно принять такие меры в порядке осуществления своей ответственности в качестве управляющей державы;

5. *осуждает* интервенцию южноафриканских вооруженных сил в Южную Родезию в нарушение резолюции 277 (1970) Совета Безопасности;

6. *осуждает* политику правительств Южной Африки и Португалии и других правительств, которые продолжают поддерживать политические, экономические, военные и другие отношения с незаконным расистским режимом меньшинства в Южной Родезии вопреки соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций, нарушая тем самым свои обязательства по Уставу Организации Объединенных Наций, и призывает эти правительства прервать все такие отношения;

7. *выражает сожаление* в связи с тем, что правительство Соединенного Королевства не пред-

ставило Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, как это предусматривалось в пункте 16 резолюции 2508 (XXIV) Генеральной Ассамблеи от 21 ноября 1969 г., доклада о мерах, принятых в целях выполнения этой резолюции, и призывает правительство Соединенного Королевства представить Специальному комитету упомянутый доклад во время его следующей сессии;

8. *призывает* Соединенное Королевство как управляющую державу обеспечить немедленное изгнание всех южноафриканских войск из Южной Родезии;

9. *призывает* все государства, в соответствии с положениями резолюции 277 (1970) Совета Безопасности, обеспечить немедленное прекращение всякого транспортного сообщения в Южную Родезию и из нее;

10. *призывает* все государства, специализированные учреждения и другие заинтересованные международные организации в сотрудничестве с Организацией африканского единства предоставить всю моральную и материальную помощь национально-освободительному движению народа Зимбабве;

11. *призывает* правительство Соединенного Королевства ввиду происходящего вооруженного конфликта в территории и бесчеловечного обращения с заключенными обеспечить применение к данной ситуации Женевской конвенции об обращении с военнопленными³ и Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны⁴ от 12 августа 1949 г.;

12. *обращает внимание* Совета Безопасности на серьезность положения, возникшего в связи с усилением репрессивных мер против народа Зимбабве и в связи с вооруженными действиями против соседних государств, что является нарушением международного мира и безопасности;

13. *обращает далее внимание* Совета Безопасности на срочную необходимость принятия следующих мер, предусматриваемых в главе VII Устава:

a) расширение сферы санкций против незаконного расистского режима меньшинства и включение в нее всех мер, предусмотренных в статье 41 Устава,

b) применение санкций против Южной Африки и Португалии, правительства которых открыто отказались выполнять обязательные решения Совета Безопасности;

14. *предлагает* Специальному комитету постоянно следить за положением в данной территории.

1916-е пленарное заседание,
3 декабря 1970 года.

2678 (XXV). Вопрос о Намибии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 г., 2145 (XXI) от 27 октября 1966 г. и последующие резолюции по вопросу о Намибии, а также на резолюции Совета Безопасности 264 (1969) от 20 марта 1969 г., 269 (1969) от 12 августа 1969 г. и 283 (1970) от 29 июля 1970 г.,

ссылаясь также на соответствующие положения своей резолюции 2621 (XXV) от 12 октября 1970 г., содержащей программу действий в целях полного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

учитывая особую ответственность Организации Объединенных Наций в отношении территории Намибии и ее народа,

будучи глубоко обеспокоена ухудшающимся положением в Намибии ввиду продолжающегося незаконного присутствия Южной Африки в территории в порядке преднамеренного неповиновения Организации Объединенных Наций, положением, которое угрожает международному миру и безопасности,

будучи серьезно обеспокоена тем, что продолжающийся отказ Южной Африки подчиниться решениям Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи серьезно подрывает и ущемляет авторитет Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание тот факт, что Южная Африка упорно нарушает принципы Устава Организации Объединенных Наций, и помня об обязательствах государств-членов по статье 25 Устава,

считая, что основным условием для выполнения обязанностей Организации Объединенных Наций в отношении Намибии является применение эффективных мер с целью обеспечения ухода Южной Африки из территории,

с удовлетворением отмечая доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии⁵,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Намибии на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и законность его борьбы против иностранной оккупации этой территории;

2. *рекомендует* доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии всем государствам, вспомогательным органам Генеральной Ассамблеи и другим компетентным органам Организации Объединенных Наций, а также специализированным учреждениям и другим заинтересованным международным организациям для принятия надлежащих мер на основе соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности;

³ United Nations, Treaty Series, vol. 75 (1950), No. 972.

⁴ United Nations, Treaty Series, vol. 75 (1950), No. 973.

⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Дополнение № 24 (A/8024).

3. *осуждает* правительство Южной Африки за его упорный отказ выполнить решения Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи и уйти из территории;

4. *осуждает далее* правительство Южной Африки за распространение на территорию осужденной государствами политики апартеида и за проводимую им политику, имеющую целью подорвать единство народа и территориальную целостность Намибии путем создания так называемых «раздельных «хоумлендов»;

5. *осуждает* поддержку, оказываемую Южной Африке в проведении ею репрессивной политики в Намибии союзниками Южной Африки и, в частности, ее основными торговыми партнерами, а также финансовыми, экономическими и другими кругами, действующими в этой территории;

6. *призывает* соответствующие правительства немедленно прекратить оказание какой-либо помощи Южной Африке и сотрудничество с нею;

7. *предлагает* Совету Безопасности рассмотреть вопрос о принятии эффективных мер, включая меры, предусмотренные в главе VII Устава Организации Объединенных Наций, ввиду продолжающегося отказа правительства Южной Африки выполнить его резолюции 264 (1969) и 269 (1969);

8. *призывает* все государства, особенно постоянных членов Совета Безопасности, оказывать полную поддержку Совету в деле применения и осуществления всех мер, которые Совет Безопасности уже принял или может принять, с тем чтобы добиться ухода Южной Африки из территории;

9. *обращается с призывом* ко всем государствам предпринять надлежащие шаги путем действий в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций, членами которых они являются, с целью прекращения всякого сотрудничества с правительством Южной Африки;

10. *вновь подтверждает* свою солидарность с народом Намибии в его законной борьбе против иностранной оккупации и призывает все государства в консультации с Организацией африканского единства оказывать более широкую моральную и материальную помощь народу Намибии в его борьбе;

11. *вновь призывает* правительство Южной Африки обращаться с намибийцами, захваченными в ходе их борьбы за свободу, как с военнопленными в соответствии с Женевской конвенцией об обращении с военнопленными от 12 августа 1949 г.⁶, а так же соблюдать Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 г.⁷

12. *одобряет* меры, принятые Советом Организации Объединенных Наций по Намибии с целью выдачи удостоверений личности и проездных документов жителям Намибии, и обращается с призывом ко всем государствам, которые еще не сделали этого, сообщить Генеральному секретарю о своей готовности признавать и принимать такие документы для поездок в их страны;

13. *предлагает* Совету Организации Объединенных Наций по Намибии продолжать выполнять функции, возложенные на него соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи, включая проведение консультаций в Африке или Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с представителями народа Намибии и Организации африканского единства;

14. *просит* Генерального секретаря продолжать предоставлять необходимую помощь и средства Совету Организации Объединенных Наций по Намибии для осуществления им своих обязанностей и функций;

15. *призывает* все государства полностью сотрудничать с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии в его усилиях по выполнению своих обязанностей.

1923-е пленарное заседание,
9 декабря 1970 года.

2679 (XXV). Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2145 (XXI) от 27 октября 1966 г., в которой Организация Объединенных Наций постановила прекратить действие мандата на Юго-Западную Африку и взять на себя прямую ответственность за эту территорию до достижения ею независимости,

напоминая далее о своем решении осуществить эту обязанность в отношении данной территории,

имея в виду, что эта ответственность означает торжественное обязательство оказывать помощь народу территории и подготовить его к достижению самоопределения и независимости,

исходя из того, что для выполнения своих обязанностей, в соответствии с резолюцией 2145 (XXI), Организация Объединенных Наций должна оказывать всестороннюю помощь народу территории,

рассмотрев просьбу, высказанную Советом Безопасности в его резолюции 283 (1970) от 29 июля 1970 г., об учреждении фонда Организации Объединенных Наций в целях оказания помощи намибийцам, пострадавшим от преследований, и финансирования всеобъемлющей программы образования и профессиональной подготовки для намибийцев с особым учетом их будущих административных обязанностей в территории,

⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75 (1950), No. 972.

⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75 (1950), No. 973.

принимая во внимание помощь, оказываемую намибийцам в настоящее время учреждениями и фондами Организации Объединенных Наций, особенно Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Программой образования и профессиональной подготовки Организации Объединенных Наций для южной части Африки и Целевым фондом Организации Объединенных Наций для южной части Африки,

1. *постановляет* учредить многоцелевой фонд Организации Объединенных Наций для Намибии;

2. *просит* Генерального секретаря провести детальное исследование и представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии доклад о разработке, планировании, выполнении и административных аспектах всеобъемлющей программы помощи намибийцам в различных областях;

3. *просит далее* Генерального секретаря учесть сделанные в ходе текущей сессии Генеральной Ассамблеи замечания в отношении учреждения такой программы;

4. *предлагает* специализированным учреждениям, Консультативному комитету по Программе образования и профессиональной подготовки Организации Объединенных Наций для южной части Африки, Комитету попечителей Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки, Специальному подкомитету, учрежденному во исполнение резолюции 276 (1970) Совета Безопасности от 30 января 1970 г., Совету Организации Объединенных Наций по Намибии, Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Организации африканского единства предоставлять консультативную и иную помощь, которая может потребоваться Генеральному секретарю, при подготовке исследования и составлении доклада, упомянутых выше в пункте 2;

5. *постановляет*, что поскольку доклад Генерального секретаря по этому вопросу еще не подготовлен, принятие решения о масштабах финансовых последствий данной программы следует отложить до двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи;

6. *уполномочивает* тем временем Генерального секретаря, в консультации с Председателем Консультативного комитета по программе образования и профессиональной подготовки Организации Объединенных Наций для южной части Африки, Председателем Комитета попечителей Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, предоставить предварительные субсидии за счет средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 1971 г. на общую сумму не более 50 000 долл. сверх помощи, предоставляемой в настоящее время, с тем чтобы по существующим программам Организации Объединенных Наций можно было оказывать, по ме-

ре необходимости, более широкую помощь намибийцам.

*1923-е пленарное заседание,
9 декабря 1970 года.*

2680 (XXV). Петиции, касающиеся Намибии

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание особые обязанности Организации Объединенных Наций в отношении Намибии, включая, в частности, обязанности, изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 2145 (XXI) от 27 октября 1966 г., 2248 (S-V) от 19 мая 1967 г., 2325 (XXII) от 16 декабря 1967 г., 2403 (XXIII) от 16 декабря 1968 г. и 2517 (XXIV) от 1 декабря 1969 г.,

отмечая, что Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам получил и рассмотрел в течение 1970 г. три петиции, касающиеся Намибии, в соответствии с пунктом 3 резолюции 1805 (XVII) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1962 г. и в плане осуществления Декларации,

отмечая далее, что эти петиции касаются, среди прочего, общего положения и последних событий, затрагивающих Намибию, отказа Южной Африки осуществлять резолюции 2145 (XXI) и 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи и, в частности, продолжающегося осуществления Южной Африкой рекомендаций Комиссии Одендаала⁸, включая выселение африканцев с их исконных земель,

1. *отмечает*, что Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам принял во внимание в плане осуществления Декларации эти петиции при рассмотрении положения, существующего в Намибии;

2. *отмечает далее*, что те петиции, в которых затрагиваются вопросы, представляющие интерес для Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, были доведены Секретариатом до сведения последнего и приняты во внимание Советом при выполнении им функций, возложенных на него Генеральной Ассамблеей в резолюциях 2248 (S-V), 2325 (XXII), 2403 (XXIII) и 2517 (XXIV);

3. *обращает внимание* соответствующих петиционеров на доклад об этой территории, представленный Специальным комитетом⁹, на резолюции по вопросу о Намибии, принятые Генеральной Ассамблеей на ее двадцать пятой сессии, и на доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии¹⁰.

*1923-е пленарное заседание,
9 декабря 1970 года.*

⁸ Комиссия по расследованию дел в Юго-Западной Африке, созданная в 1962 г. южноафриканским правительством под председательством г-на Ф. Х. Одендаала.

⁹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Дополнение № 23 (A/8023/Rev.1), глава V.*

¹⁰ *Там же, Дополнение № 24 (A/8024).*

2700 (XXV). Вопрос о Папуа и подопечной территории Новая Гвинея

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на положения Устава Организации Объединенных Наций и резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 г., содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, касающиеся Папуа и подопечной территории Новая Гвинея, в частности на резолюцию 2590 (XXIV) от 16 декабря 1969 г.,

рассмотрев доклад Совета по Опеке за период с 20 июня 1969 г. по 19 июня 1970 г.¹¹ и соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам¹²,

заслушав заявление представителя управляющей державы¹³,

заслушав заявление петиционеров,

принимая во внимание замечания Специального комитета и Совета по Опеке о событиях в Папуа и подопечной территории Новая Гвинея,

помня об ответственности Организации Объединенных Наций в деле оказания всеобщей помощи народам Папуа и подопечной территории Новая Гвинея в их усилиях, направленных на то, чтобы свободно определять свое собственное будущее,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народов Папуа и подопечной территории Новая Гвинея на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и Соглашением об опеке от 13 декабря 1946 г.;

2. *вновь подтверждает далее* свои предыдущие резолюции, касающиеся Папуа и подопечной территории Новая Гвинея;

3. *принимает к сведению* мероприятия, осуществленные Советом по Опеке, в соответствии с пунктом 5 резолюции 2590 (XXIV) и на основе консультации со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относительно состава своей предстоящей периодической выездной миссии в подопечную территорию Новая Гвинея в 1971 г.;

4. *предлагает* управляющей державе полностью сотрудничать с выездной миссией и предоставить ей все необходимые средства и помощь в выполнении ею своих задач;

5. *призывает* управляющую державу на основе консультации со свободно избранными представителями народа установить конкретный календарный план в отношении свободного осуществ-

ления народами Папуа и подопечной территории Новая Гвинея своего права на самоопределение и независимость и представить доклад Совету по Опеке и Специальному комитету о мерах, принятых в этом отношении;

6. *просит* управляющую державу улучшить и ускорить образование, а также техническую и административную подготовку коренного населения этих территорий и укомплектование государственной службы персоналом из числа коренного населения;

7. *просит* Совет по Опеке и Специальный комитет продолжать заниматься рассмотрением этого вопроса и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии.

*1928-е пленарное заседание,
14 декабря 1970 года.*

2701 (XXV). Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 1970 (XVIII) от 16 декабря 1963 г., в которой она предложила Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам изучать информацию, передаваемую Генеральному секретарю согласно статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций, и полностью учитывать такую информацию при рассмотрении вопроса о ходе осуществления Декларации,

ссылаясь также на свою резолюцию 2422 (XXIII) от 18 декабря 1968 г., в которой Генеральная Ассамблея, среди прочего, предложила Специальному комитету и далее выполнять свои функции, возложенные на него резолюцией 1970 (XVIII) в соответствии с порядком, одобренным Ассамблеей в своей резолюции 2109 (XX) от 21 декабря 1965 г.,

ссылаясь далее на положения пункта 6 своей резолюции 2558 (XXIV) от 12 декабря 1969 г., в котором Генеральная Ассамблея вновь настоятельно призвала соответствующие управляющие державы передавать или продолжать передавать Генеральному секретарю информацию, предусмотренную в статье 73 е Устава, а также, по возможности, наиболее полную информацию о политическом и конституционном развитии в соответствующих территориях,

рассмотрев главу доклада Специального комитета, касающуюся передачи информации согласно статье 73 е Устава, и решение, принятое им в отношении этой информации¹⁴,

рассмотрев также доклад Генерального секретаря по этому пункту¹⁵,

¹¹ Там же. Дополнение № 4 (A/8004).

¹² Там же. Дополнение № 23 (A/8023 Rev.1) глава XIV.

¹³ Там же. Двадцать пятая сессия. Четвертый комитет. 1905-е заседание.

¹⁴ Там же. Двадцать пятая сессия. Дополнение № 23 (A/8032/Rev.1), глава XXI.

¹⁵ Там же. Двадцать пятая сессия. Приложения, пункт 61 повестки дня, документы A/8134 и Add.1.

1. *утверждает* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся информации о самоуправляющихся территориях, передаваемой согласно статье 73 *е* Устава Организации Объединенных Наций;

2. *выражает глубокое сожаление* по поводу того, что, несмотря на неоднократные рекомендации Генеральной Ассамблеи и Специального комитета, некоторые государства-члены, ответственные за управление самоуправляющимися территориями, все еще не сочли нужным передавать информацию согласно статье 73 *е* Устава, передали недостаточную информацию или сделали это слишком поздно;

3. *осуждает* правительство Португалии за его упорный отказ передавать информацию согласно статье 73 *е* Устава, касающуюся колониальных территорий под португальским управлением, несмотря на повторные просьбы Генеральной Ассамблеи;

4. *считает*, что при отсутствии решения самой Генеральной Ассамблеи о том, что территории Антигуа, Доминика, Гренада, Сент-Кристофер — Невис — Ангилья, Сент-Люсия и Сент-Винсент достигли полного самоуправления по смыслу положений главы XI Устава, правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии должно согласно статье 73 *е* Устава продолжать передавать информацию, относящуюся к этим территориям;

5. *вновь настоятельно призывает* соответствующие управляющие державы передать или продолжать передавать Генеральному секретарю информацию, предусмотренную в статье 73 *е* Устава, а также, по возможности, наиболее полную информацию о политическом и конституционном развитии в соответствующих территориях;

6. *вновь подтверждает* свою просьбу о том, чтобы соответствующие управляющие державы передавали такую информацию в как можно более краткий срок, но не позднее шестимесячного максимального периода по истечении административного года в соответствующих самоуправляющихся территориях;

7. *предлагает* Специальному комитету и далее выполнять свои функции, которыми он наделен согласно резолюции 1970 (XVIII) Генеральной Ассамблеи, в соответствии с установленным порядком.

*1928-е пленарное заседание,
14 декабря 1970 года.*

2702 (XXV). Вопрос об Омане

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос об Омане,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 г., содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным

странам и народам, и на другие соответствующие резолюции,

принимая во внимание соответствующие положения своей резолюции 2621 (XXV) от 12 октября 1970 г., содержащей программу действий в целях полного осуществления Декларации,

будучи озабочена положением в территории Оман,

сожалел об отказе Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии выполнить соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи в отношении этой территории,

1. *вновь подтверждает* свои резолюции 2238 (XXI) от 20 декабря 1966 г., 2302 (XXII) от 12 декабря 1967 г., 2424 (XXIII) от 18 декабря 1968 г. и 2559 (XXIV) от 12 декабря 1969 г.;

2. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Омана на самоопределение и на природные ресурсы своей территории, а также его право распоряжаться этими ресурсами в своих высших интересах;

3. *настоятельно призывает* правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии полностью выполнить резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и другие соответствующие резолюции;

4. *рекомендует*, чтобы специализированные учреждения и соответствующие международные учреждения изучили в рамках своей деятельности и в сотрудничестве с соответствующей региональной организацией, а также через эту организацию, возможности оказания помощи в целях удовлетворения потребностей населения этой территории в области образования, техники и здравоохранения;

5. *просит* Генерального секретаря на основе консультаций со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам усилить деятельность по широкому распространению информации об условиях в этой территории;

6. *предлагает* Специальному комитету внимательно следить за событиями, касающимися колониального положения в этой территории, и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу на ее двадцать шестой сессии.

*1928-е пленарное заседание,
14 декабря 1970 года.*

2703 (XXV). Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Южной Родезии, Намибии и территориях под португальским господством и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством

вом, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт «Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Южной Родезии, Намибии и территориях под португальским господством и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки».

рассмотрев доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающийся этого вопроса¹⁶,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 г., в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, в частности на восьмой пункт преамбулы этой Декларации, и на свою резолюцию 2425 (XXIII) от 18 декабря 1968 г.,

ссылаясь далее на соответствующие положения своей резолюции 2621 (XXV) от 12 октября 1970 г., содержащей программу действий в целях полного осуществления Декларации,

будучи убеждена в том, что любая экономическая или иная деятельность, которая препятствует осуществлению резолюции 1514 (XV) и которая мешает усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки и в других колониальных территориях, нарушает политические, экономические и социальные права и интересы народов этих территорий и, следовательно, является несовместимой с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

напоминая о том, что управляющие державы обязаны обеспечивать политический, экономический и социальный прогресс и прогресс в области образования населения территорий, находящихся под их управлением, и защищать население и природные ресурсы этих территорий от злоупотреблений в соответствии с главами XI и XII Устава,

1. утверждает доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающийся данного вопроса;

2. вновь подтверждает неотъемлемое право народов зависимых территорий на самоопределение и независимость и на природные ресурсы

своих территорий, а также их право распоряжаться этими ресурсами в своих высших интересах;

3. подтверждает, что иностранные экономические, финансовые и другие круги, действующие в колониальных территориях, являются основным препятствием на пути к политической независимости, а также к использованию природных ресурсов этих территорий коренными жителями;

4. заявляет, что любая управляющая держава, не допускающая осуществления колониальными народами своих прав и подчиняющая их иностранным экономическим и финансовым кругам, нарушает обязательства, принятые ею в соответствии с главами XI и XII Устава Организации Объединенных Наций;

5. осуждает проводимую в настоящее время деятельность и практические методы иностранных экономических и других кругов в территориях, находящихся под колониальным господством;

6. осуждает, в частности, строительный проект «Кабора-Басса», который противоречит жизненным интересам народа Мозамбика и представляет собой заговор с целью увековечения господства, эксплуатации и угнетения народов в этой части Африки правительством Португалии и режимами расистского меньшинства Южной Африки и Южной Родезии и который может привести к международной напряженности;

7. предлагает соответствующим колониальным державам и государствам, компании которых участвуют в строительстве по проекту «Кабора-Басса», прекратить свою поддержку этому проекту и положить конец участию в нем своих компаний;

8. призывает управляющие державы отменить дискриминационную и несправедливую систему заработной платы, применяемую к жителям территорий, находящихся под их управлением, и всех других территорий, где существуют колониальные и расистские режимы, главным образом в южной части Африки, и применять единую систему заработной платы ко всем жителям без какой-либо дискриминации;

9. предлагает соответствующим колониальным державам и государствам принять законодательные, административные и иные меры в отношении своих граждан, которые владеют предприятиями или управляют такими предприятиями в колониальных территориях, особенно в Намибии, Южной Родезии и в территориях под португальским управлением, с тем чтобы прекратить их деятельность, которая наносит ущерб интересам жителей этих территорий;

10. просит все государства принять эффективные меры для того, чтобы прекратить предоставление фондов и других видов помощи, включая помощь в виде военного снаряжения, колониальным режимам, которые используют ее для подавления национально-освободительных движений;

¹⁶ Там же, двадцать пятая сессия. Дополнение № 23 А (A/8023/Rev.1/Add.1).

11. *предлагает* соответствующим колониальным державам и государствам, компании и граждане которых принимают участие в такой деятельности, полностью выполнить положения резолюций Генеральной Ассамблеи 2288 (XXII) от 7 декабря 1967 г., 2425 (XXIII) от 18 декабря 1968 г. и 2554 (XXIV) от 12 декабря 1969 г., а также принять эффективные меры, с тем чтобы не допустить новых капиталовложений, особенно в южной части Африки, которые идут вразрез с вышеупомянутыми резолюциями;

12. *выражает глубокое сожаление* по поводу позиции соответствующих колониальных держав и государств, которые не приняли никаких мер по выполнению соответствующих положений резолюций Генеральной Ассамблеи;

13. *предлагает* Специальному комитету продолжить изучение этого вопроса и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии;

14. *просит* Генерального секретаря использовать все имеющиеся в его распоряжении средства для оказания помощи Специальному комитету в проведении этого изучения.

*1928-е пленарное заседание,
14 декабря 1970 года.*

2704 (XXV). Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций»,

ссылаясь на Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащуюся в резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 г., и на программу действий в целях полного осуществления Декларации, содержащуюся в резолюции 2621 (XXV) от 12 октября 1970 г.,

ссылаясь на свои резолюции 2311 (XXII) от 14 декабря 1967 г., 2426 (XXIII) от 18 декабря 1968 г., 2555 (XXIV) от 12 декабря 1969 г. и на свои другие соответствующие резолюции,

принимая во внимание соответствующие резолюции Совета Безопасности по южной части Африки, в частности резолюцию 277 (1970) от 18 марта 1970 г. по вопросу о Южной Родезии и резолюцию 283 (1970) от 29 июля 1970 г. по вопросу о Намибии,

принимая во внимание соответствующие доклады, представленные Генеральным секретарем¹⁷, Экономическим и Социальным Советом¹⁸ и Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам¹⁹ относительно осуществления Декларации специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций,

отмечая, что, в то время как некоторые специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций оказывают значительную помощь беженцам из колониальных территорий в Африке, многие из них еще не сотрудничают в полной мере с Организацией Объединенных Наций в осуществлении других аспектов соответствующих резолюций,

сознавая срочную потребность народов и национально-освободительных движений в нескольких колониальных территориях, особенно в освобожденных районах ряда этих территорий, в оказании им помощи со стороны специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, особенно в области образования, подготовки кадров, здравоохранения и питания,

признавая необходимость в дальнейших и более эффективных мерах, которые надлежит принять с целью скорейшего осуществления Декларации и других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности всеми организациями системы Организации Объединенных Наций в рамках своей соответствующей компетенции,

сознавая необходимость постоянно обращать внимание на деятельность организаций системы Организации Объединенных Наций по осуществлению различных резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся деколонизации,

1. *утверждает* относящуюся к этому пункту главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам¹⁹;

2. *выражает признательность* Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и тем специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, которые в различной степени сотрудничают с Организацией Объединенных Наций в выполнении соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

3. *настоятельно призывает* специализированные учреждения и заинтересованные организа-

¹⁷ Там же, двадцать пятая сессия, Приложения, пункты 68 и 12 повестки дня, документ A/8143.

¹⁸ Там же, двадцать пятая сессия, Дополнение № 3 (A/8003 и Corr.1), глава XIII, раздел D.

¹⁹ Там же, Дополнение № 23 (A/8023/Rev.1), глава IV.

ции, которые еще не сделали этого, принять меры, необходимые для полного осуществления положений соответствующих резолюций, касающихся помощи национально-освободительным движениям и прекращения всякого сотрудничества с правительствами Португалии и Южной Африки, а также незаконным режимом расистского меньшинства в Южной Родезии;

4. *подтверждает*, что признание Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и другими органами Организации Объединенных Наций законности борьбы колониальных народов за достижение свободы и независимости, естественно, влечет за собой распространение системой организаций, входящих в Организацию Объединенных Наций, всей необходимой моральной и материальной помощи на национально-освободительные движения в этих территориях, особенно на освобожденные районы этих территорий;

5. *повторяет* свой настоятельный призыв к специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций оказывать всю возможную моральную и материальную помощь народам, борющимся за свое освобождение от колониального господства, и, в частности, разработать, опираясь на активное сотрудничество со стороны Организации африканского единства, а через нее — со стороны национально-освободительных движений, конкретные программы оказания помощи народам Южной Родезии, Намбии и территорий под португальским управлением, включая, в частности, население освобожденных районов этих территорий;

6. *рекомендует* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, включая, в частности, Программу развития Организации Объединенных Наций и Международный банк реконструкции и развития, чтобы они, учитывая предложения, содержащиеся в докладе Генерального секретаря²⁰, приняли в рамках своей соответствующей компетенции меры по расширению масштабов помощи беженцам из колониальных территорий, включая помощь правительствам соответствующих стран, в подготовке и осуществлении проектов, отвечающих интересам этих беженцев, и внести как можно большую степень гибкости в соответствующие процедуры;

7. *предлагает* всем специализированным учреждениям и другим соответствующим международным организациям, в частности Международной организации гражданской авиации, Всемирному почтовому союзу, Международному союзу электросвязи и Межправительственной морской консультативной организации, приступить в срочном порядке к рассмотрению мер, направленных на содействие эффективному осуществлению соответствующих положений различных резолюций Совета Безопасности по колониальным

территориям в южной части Африки, особенно пунктов 9 b 11 и 23 резолюции 277 (1970) и пункта 14 резолюции 283 (1970);

8. *настоятельно призывает* специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций прекратить всякое сотрудничество с правительствами Португалии и Южной Африки, а также с незаконным режимом расистского меньшинства в Южной Родезии, согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и резолюциям Совета Безопасности, касающимся колониальных территорий в южной части Африки;

9. *вновь настоятельно призывает* специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, в частности Международный банк реконструкции и развития и Международный валютный фонд, принять все необходимые меры для прекращения финансовой, экономической, технической и другой помощи правительствам Португалии и Южной Африки, пока они не откажутся от своей политики расовой дискриминации и колониального господства;

10. *предлагает* специализированным учреждениям в консультации с Организацией африканского единства изучить возможность обеспечения участия лидеров освободительных движений в колониальных территориях Африки в соответствующем качестве, когда это необходимо и целесообразно, в созываемых ими конференциях, семинарах и других региональных заседаниях;

11. *с удовлетворением отмечает* действия, предпринятые в последнее время государствами — членами Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в целях осуществления Декларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, и предлагает всем правительствам активизировать свои действия в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций, членами которых они являются, с тем чтобы обеспечить полное и эффективное осуществление этих резолюций;

12. *рекомендует* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, в порядке облегчения усилий государств-членов по полному осуществлению пункта 11, выше, продолжать изучение на основе докладов, которые будут представляться их соответствующими секретарями, всех тех проблем, с которыми они могут столкнуться в своих усилиях, направленных на проведение в жизнь настоящей резолюции, а также других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

13. *просит* Экономический и Социальный Совет в консультации со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным стра-

²⁰ Там же, двадцать пятая сессия, Приложения, пункты 68 и 12 повестки дня, документ A/8143.

нам и народам продолжать рассматривать надлежащие меры для координации политики и деятельности специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций в деле выполнения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

14. просит Генерального секретаря:

a) с помощью специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций подготовить для представления соответствующим органам, занимающимся смежными с данным вопросом аспектами, исчерпывающий доклад о деятельности, предпринятой до сего времени специализированными учреждениями и заинтересованными организациями, по осуществлению различных резолюций Генеральной Ассамблеи, касающихся настоящего пункта,

b) продолжать оказывать специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций помощь в разработке соответствующих мер по осуществлению настоящей резолюции и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии;

15. предлагает Специальному комитету продолжать изучение этого вопроса и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии.

1928-е пленарное заседание,
14 декабря 1970 года.

2705 (XXV). Предложения государств-членов о предоставлении жителям самоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2556 (XXIV) от 12 декабря 1969 г.,

рассмотрев доклад Генерального секретаря относительно предложений государств-членов о предоставлении жителям самоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки²¹, представленный в соответствии с положениями резолюции 845 (IX) Генеральной Ассамблеи от 22 ноября 1954 г.,

учитывая необходимость предоставления жителям самоуправляющихся территорий более широких возможностей получения образования и профессиональной подготовки на всех уровнях,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря;

2. выражает признательность тем государствам-членам, которые предоставили стипендии жителям самоуправляющихся территорий;

²¹ Там же, пункт 70 повестки дня, документ A/8162.

3. предлагает государствам-членам предоставить жителям самоуправляющихся территорий самые широкие возможности получения образования и профессиональной подготовки;

4. просит те государства-члены, которые предлагают стипендии, и те, которые могут предложить их впоследствии, информировать Генерального секретаря о подробностях предложений, сделанных в соответствии с этой программой, и, если возможно, обеспечивать будущих учащихся средствами на покрытие путевых расходов;

5. просит соответствующие управляющие державы придавать широкой гласности в территориях под их управлением предложения о предоставлении возможностей получения образования и профессиональной подготовки, сделанные государствами-членами, и предоставлять все необходимые условия для того, чтобы учащиеся могли воспользоваться такими предложениями;

6. просит Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии;

7. обращает внимание Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам на настоящую резолюцию.

1928-е пленарное заседание,
14 декабря 1970 года.

2706 (XXV). Программа образования и профессиональной подготовки Организации Объединенных Наций для южной части Африки

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2349 (XXII) от 19 декабря 1967 г., 2431 (XXIII) от 18 декабря 1968 г. и 2557 (XXIV) от 12 декабря 1969 г., касающиеся программы образования и профессиональной подготовки Организации Объединенных Наций для южной части Африки,

рассмотрев доклад Генерального секретаря²²,

ссылаясь на пункт 14 своей резолюции 2707 (XXV) от 14 декабря 1970 г., касающийся вопроса о территориях, находящихся под португальским управлением, в котором она предложила Генеральному секретарю разработать и расширить программы подготовки коренных жителей этих территорий,

ссылаясь на свою резолюцию 2679 (XXV) от 9 декабря 1970 г., в которой она постановила создать многоцелевой фонд Организации Объединенных Наций для Намибии,

отмечая, что финансовое положение в течение 1970 года улучшилось лишь незначительно и что поэтому имеющиеся фонды все еще далеко недостаточны для достижения целей Программы,

²² A/8151.

с удовлетворением отмечая сообщение о том, что Консультативный комитет по программе образования и профессиональной подготовки Организации Объединенных Наций для южной части Африки, созданный в соответствии с пунктом 2 резолюции 2431 (XXIII), приступил к работе в 1970 г.,

будучи твердо убеждена в том, что предоставление помощи для целей обучения и профессиональной подготовки лиц из соответствующих территорий неизменно играет существенную роль и что поэтому весьма желательно и далее укреплять и расширять эту Программу,

1. *выражает свою признательность* всем, кто внес вклад в осуществление Программы образования и профессиональной подготовки Организации Объединенных Наций для южной части Африки;

2. *настоятельно призывает* все государства, организации и частных лиц делать щедрые взносы в эту Программу;

3. *просит* Генерального секретаря на основе консультации с Консультативным комитетом по программе образования и профессиональной подготовки Организации Объединенных Наций для южной части Африки и в соответствии с положениями пункта 2 резолюции 2431 (XXIII) Генеральной Ассамблеи принять все возможные меры по обеспечению достаточных взносов в эту Программу;

4. *постановляет* в качестве дальнейшей меры переходного характера предусмотреть ассигнования по разделу 12 регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 1971 г. в сумме 100 000 долл. для обеспечения непрерывности Программы до получения ею достаточных добровольных взносов;

5. *с одобрением отмечает*, что сотрудничество между Программой и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев еще более укрепилось и что Генеральный секретарь намеревается провести консультации с Организацией африканского единства, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Международной организацией труда в целях дальнейшего укрепления сотрудничества с ними;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии доклад о ходе осуществления этой Программы.

*1928-е пленарное заседание,
14 декабря 1970 года.*

2707 (XXV). Вопрос о территориях, находящихся под управлением Португалии

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о территориях, находящихся под португальским господством,

заслушав заявления петиционеров²³,

рассмотрев главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к вопросу о территориях под португальским господством²⁴, а также доклад делегации наблюдателей от Специального комитета на Международной конференции в поддержку народов португальских колоний, состоявшейся в Риме с 27 по 29 июня 1970 г.²⁵,

принимая во внимание мнения, выраженные представителями национально-освободительных движений территорий под португальским господством, включая и мнения, выраженные специальной группой Специального комитета, которая в 1970 г. посетила Африку с целью установления контактов с руководителями освободительных движений²⁶,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 г., содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, а также резолюции, принятые Специальным комитетом,

ссылаясь далее на соответствующие положения резолюции 2621 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 12 октября 1970 г., содержащие программу действий в целях полного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

будучи серьезно озабочена вызывающей позицией правительства Португалии по отношению к международному сообществу и упорным отказом правительства Португалии признать неотъемлемое право народов территорий, находящихся под ее господством, на самоопределение и независимость и выполнить соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций,

будучи глубоко обеспокоена все более чреватой взрывом обстановкой, создаваемой в результате мер угнетения, проводимых правительством Португалии, и, в частности, в результате усиления его военных операций в Анголе, Мозамбике и Гвинеи (Бисау),

будучи серьезно озабочена продолжающейся и усиливающейся деятельностью иностранных экономических, финансовых и других кругов, которые, вопреки соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, мешают народам этих территорий, находящимся под португальским господством, осуществить свои законные стремления к самоопределению и независимости,

²³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Четвертый комитет, 1888, 1889, 1892 и 1897-е заседания.

²⁴ Там же, двадцать пятая сессия, Дополнение № 23 (A/8023/Rev.1), глава VII.

²⁵ Там же, приложение II.

²⁶ Там же, Дополнение № 23 В (A/8023/Rev.1/Add.2), приложение II.

выражая сожаление по поводу продолжающейся помощи, которую правительство Португалии получает от своих союзников по Организации Североатлантического договора и от других правительств и которую оно использует для проведения своей политики колониального господства и угнетения в отношении народов Анголы, Мозамбика и Гвинеи (Бисау),

1. *подтверждает* неотъемлемое право народов Анголы, Мозамбика, Гвинеи (Бисау) и других территорий под португальским господством на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, а также законность их борьбы за достижение этого права всеми необходимыми средствами, имеющимися в их распоряжении;

2. *решительно осуждает* упорный отказ правительства Португалии выполнить резолюцию 1514 (XV) и все другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, а также колониальную войну, ведущуюся этим правительством против народов Анголы, Мозамбика и Гвинеи (Бисау), которая также угрожает безопасности и нарушает территориальную целостность и суверенитет независимых африканских государств, в особенности государств, граничащих с этими территориями;

3. *осуждает* сотрудничество между Португалией, Южной Африкой и незаконным режимом расистского меньшинства в Южной Родезии, поскольку оно направлено на то, чтобы увековечить колониализм и угнетение в южной части Африки;

4. *осуждает* интервенцию южноафриканских войск против народов территорий, находящихся под португальским господством;

5. *призывает* правительство Португалии без дальнейшего промедления применить в отношении народов территорий, находящихся под его господством, принцип самоопределения и независимости согласно резолюции 1514 (XV) и другим соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, в частности:

a) немедленно прекратить все репрессивные акты против народов Анголы, Мозамбика и Гвинеи (Бисау) и вывести все военные и другие силы, используемые для этой цели,

b) немедленно положить конец всем видам деятельности, которые нарушают неотъемлемые права коренного населения, включая произвольное изгнание африканцев и поселение иммигрантов в этих территориях,

c) объявить политическую амнистию без всяких условий, восстановить демократические политические права и передать власть свободно избранному институтам, представляющим население, в соответствии с резолюцией 1514 (XV),

d) воздерживаться от каких-либо нападений на соседние суверенные страны и от нарушений безопасности их территориальной целостности;

e) освободить всех граждан этих суверенных государств и вернуть им имущество, которое было захвачено Португалией в результате совершенных нарушений и нападений против данных государств;

6. *призывает* правительство Португалии обращаться с борцами за свободу Анголы, Мозамбика и Гвинеи (Бисау), захваченными в ходе борьбы за свободу, как с военнопленными в соответствии с Женевской конвенцией об обращении с военнопленными от 12 августа 1949 г.²⁷ и выполнять Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 г.²⁸,

7. *повторяет* свой призыв ко всем государствам, особенно к членам Организации Североатлантического договора, прекратить оказание Португалии какой-либо помощи, которая позволяет ей вести колониальную войну в Анголе, Мозамбике, Гвинеи (Бисау) и, в частности:

a) немедленно прекратить обучение военного персонала Португалии, что побуждает правительство этой страны по-прежнему подавлять африканские народы в территориях под его господством,

b) не допускать продажи или поставок оружия, военного оборудования и материалов, включая самолеты, вертолеты и автомашины, правительству Португалии, а также любых материалов, позволяющих ему производить и осуществлять технический уход за оружием и боеприпасами, которые оно использует для увековечения своего колониального господства в Африке,

c) отказаться от какого-либо сотрудничества с сухопутными, воздушными и морскими силами Португалии, которое может помешать достижению целей, содержащихся в резолюции 1514 (XV);

8. *призывает* все государства принять любые эффективные меры, чтобы положить конец всякой практике, ведущей к эксплуатации территорий, находящихся под португальским господством, и их населения, не поощрять своих граждан и компании заниматься какой-либо деятельностью или вступать в какие-либо соглашения, которые укрепляют господство Португалии над этими территориями и мешают осуществить Декларацию в отношении этих территорий;

9. *призывает* правительство Португалии не применять методы химической и бактериологической войны против народов Анголы, Мозамбика и Гвинеи (Бисау) вопреки общепризнанным нормам международного права, воплощенным в Протоколе о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств, подписанном в Женеве 17 июня 1925 г.²⁹, и резолюции 2603 (XXIV) Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1969 г.;

²⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75 (1950), No. 972.

²⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75 (1950), No. 973.

²⁹ League of Nations, *Treaty Series*, vol. XCIV (1929), No. 2138.

10. *приветствует* решение, принятое финансовыми группами в некоторых государствах о прекращении участия в проекте «Кабора-Басса», и просит правительства, которые еще не сделали этого, прекратить деятельность, связанную с проектом «Кабора-Басса» в Мозамбике и проектом освоения бассейна реки Кунене в Анголе, и принять все необходимые меры, чтобы не допустить участия в них любых компаний или отдельных лиц, находящихся под их юрисдикцией;

11. *предлагает* всем государствам и специализированным учреждениям, а также другим организациям системы Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с Организацией африканского единства оказывать народам территорий, находящихся под португальским господством, финансовую и материальную помощь, необходимую для продолжения их борьбы за восстановление своих неотъемлемых прав;

12. *обращает внимание* Совета Безопасности на серьезную обстановку в территориях Анголы, Мозамбика и Гвинеи (Бисау), создаваемую продолжающимся нарушением Португалией своих обязательств по Уставу Организации Объединенных Наций, а также расширяющимся сотрудничеством между Португалией, расистским правительством Южной Африки и незаконным режимом расистского меньшинства в Южной Родезии, что представляет собой угрозу международному миру и безопасности;

13. *рекомендует* Совету Безопасности и впредь уделять особое внимание проблемам португальского колониализма в Африке и сотрудничества между Португалией и режимами расистского меньшинства южной части Африки и предпринять эффективные меры, согласно соответствующим положениям Устава, для обеспечения полного осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и своих собственных резолюций по этому вопросу;

14. *предлагает* Генеральному секретарю, в свете резолюции 2557 (XXIV) Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1969 г. и в консультации со специализированными учреждениями и правительствами принимающих стран, разрабатывать и расширять программы профессиональной подготовки для коренных жителей территорий, находящихся под господством Португалии, принимая во внимание их потребности в квалифицированном административном, техническом и профессиональном персонале, который взял бы на себя ответственность за государственное управление и экономическое и социальное развитие своих собственных стран, и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии о ходе выполнения этих программ;

15. *просит* Генерального секретаря направить настоящую резолюцию всем государствам и представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии доклад о мерах, принятых или намеченных государствами по осуществлению различных положений, содержащихся в ней;

16. *предлагает* Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам держать в поле зрения положение в этих территориях.

*1928-е пленарное заседание,
14 декабря 1970 года.*

2709 (XXV). Вопрос об Американском Самоа, Антигуа, Багамских островах, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Брунее, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гренаде, Гуаме, Доминике, Каймановых островах, Кокосовых островах (Килинг), Монтсеррате, Ниуэ, Новых Гебридах, островах Гилберта и Эллис, острове Св. Елены, Питкерне, островах Теркс и Кайкос, островах Токелау, Сейшельских островах, Сент-Винсенте, Сент-Кристофер — Невис — Ангилье, Сент-Люсии и Соломоновых островах

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос об Американском Самоа, Антигуа, Багамских островах, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Брунее, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гренаде, Гуаме, Доминике, Каймановых островах, Кокосовых островах (Килинг), Монтсеррате, Ниуэ, Новых Гебридах, островах Гилберта и Эллис, острове Св. Елены, островах Теркс и Кайкос, островах Токелау, Питкерне, Сейшельских островах, Сент-Винсенте, Сент-Кристофер — Невис — Ангилье, Сент-Люсии и Соломоновых островах,

рассмотрев относящиеся к этим территориям главы доклада³⁰ Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 г., содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на другие соответствующие резолюции, а также на соответствующие положения своей резолюции 2621 (XXV) от 12 октября 1970 г., в которой содержится программа действий в целях полного осуществления Декларации,

будучи глубоко озабочена политикой некоторых управляющих держав в отношении создания и сохранения в отдельных территориях, находящихся под их управлением, военных баз в нарушение соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи,

выражая глубокое сожаление по поводу позиции тех управляющих держав, которые продолжают отказывать выездным миссиям Организации Объединенных Наций в разрешении посетить территории, находящиеся под их управлением,

³⁰ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Дополнение № 23 (A/8023/Rev.1), главы XVII и XVIII.*

подтверждая важное значение выездных миссий в качестве средства получения адекватной информации из первых рук относительно политических, экономических и социальных условий в этих территориях, а также в отношении мнений, пожеланий и чаяний народов этих территорий,

сознавая, что эти территории требуют постоянного внимания и помощи со стороны Организации Объединенных Наций в деле достижения их народами целей, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций и в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

отдавая себе отчет в том, что имеются особые обстоятельства, связанные с географическим положением и экономическими условиями в этих территориях,

1. *утверждает* относящиеся к этим территориям главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

2. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народов этих территорий на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

3. *призывает* управляющие державы без дальнейшего промедления выполнить в отношении этих территорий резолюцию 1514 (XV), а также другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи;

4. *выражает свое убеждение* в том, что вопросы о размере территории, географической изоляции и ограниченных ресурсах ни в коей мере не должны сдерживать осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в отношении этих территорий;

5. *вновь повторяет* свое заявление о том, что любая попытка, направленная на частичное или полное нарушение национального единства и территориальной целостности колониальных территорий, а также создание военных баз и сооружений в этих территориях не совместимы с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и резолюцией 1514 (XV);

6. *решительно призывает* управляющие державы пересмотреть свое отношение к вопросу о приеме выездных миссий в вышеупомянутые территории и разрешить таким выездным миссиям доступ в территории, находящиеся под их управлением;

7. *постановляет*, что Организация Объединенных Наций должна оказывать всяческую помощь народам этих территорий в их усилиях, направленных на то, чтобы свободно решить вопрос о своем будущем статусе;

8. *предлагает* Специальному комитету по-прежнему уделять особое внимание этим территориям и представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии доклад о ходе выполнения настоящей резолюции.

*1929-е пленарное заседание,
14 декабря 1970 года.*

2710 (XXV). Вопрос об островах Антигуа, Гренада, Доминика, Сент-Винсент, Сент-Кристофер — Невис — Ангилья и Сент-Люсия

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 г., содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и все другие соответствующие резолюции,

ссылаясь также на свою резолюцию 2593 (XXIV) от 16 декабря 1969 г. по вопросу об островах Антигуа, Гренада, Доминика, Сент-Винсент, Сент-Кристофер — Невис — Ангилья и Сент-Люсия,

рассмотрев соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам³¹,

1. *принимает к сведению* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся островов Антигуа, Гренада, Доминика, Сент-Винсент, Сент-Кристофер — Невис — Ангилья и Сент-Люсия;

2. *просит* Специальный комитет срочно рассмотреть все аспекты этого вопроса, в соответствии с резолюцией 2593 (XXIV) Генеральной Ассамблеи, и представить доклад по этому вопросу Ассамблее на ее двадцать шестой сессии.

*1929-е пленарное заседание,
14 декабря 1970 года.*

2711 (XXV). Вопрос об Испанской Сахаре

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся территории Испанская Сахара³²,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 г., содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь также на соответствующие положения своей резолюции 2621 (XXV) от 12 октября

³¹ Там же, глава XVII.

³² Там же, глава IX.

1970 г., содержащей программу действий в целях полного осуществления Декларации,

учитывая резолюции, принятые соответственно на седьмой очередной сессии Совещания глав государств и правительств Организации африканского единства, проходившей в Аддис-Абебе с 1 по 3 сентября 1970 г., и третьей Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, проходившей в Лусаке с 8 по 10 сентября 1970 г.,

вновь подтверждая свои резолюции 2072 (XX) от 16 декабря 1965 г., 2229 (XXI) от 20 декабря 1966 г., 2354 (XXII) от 19 декабря 1967 г., 2428 (XXIII) от 18 декабря 1968 г. и 2591 (XXIV) от 16 декабря 1969 г.,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Сахары на самоопределение в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

2. *утверждает* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся территории Испанская Сахара;

3. *выражает свое сожаление* о том, что до сих пор не смогли состояться консультации, которые управляющая держава должна была провести с заинтересованными государствами по вопросу о проведении референдума в этой территории;

4. *заявляет*, что продолжающееся существование колониального положения в данной территории задерживает достижение стабильности и согласия в районе северо-западной Африки;

5. *сожалеет* по поводу кровавых инцидентов, имевших место в территории в июне 1970 г., и призывает испанское правительство принять, в соответствии с его обязательствами и его ответственностью в качестве управляющей державы, эффективные меры, направленные на создание атмосферы разрядки, необходимой для нормального проведения референдума, как это определено соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи;

6. *вновь предлагает* управляющей державе определить как можно скорее, в соответствии со стремлениями коренного населения территории и в консультации с правительствами Мавритании и Марокко и любой другой заинтересованной стороной, порядок проведения референдума под эгидой Организации Объединенных Наций, с тем чтобы дать населению Сахары возможность свободно осуществить свое право на самоопределение, и с этой целью:

a) создать благоприятную политическую обстановку для проведения референдума на совершенно свободной, демократической и беспристрастной основе, разрешив, среди прочего, всем высланным лицам вернуться в территорию;

b) принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы только коренные жители территории участвовали в референдуме;

c) соблюдать резолюции Генеральной Ассамблеи в деятельности иностранных экономических, финансовых и других кругов в колониальных странах и территориях и воздерживаться от всяких действий, которые могут задержать процесс деколонизации этой территории;

d) принять миссию Организации Объединенных Наций и предоставить ей все необходимые условия с тем, чтобы она могла активно участвовать в организации и проведении референдума в соответствии с резолюцией 2591 (XXV) Генеральной Ассамблеи;

7. *предлагает* всем государствам воздержаться от осуществления капиталовложений в территорию, с тем чтобы ускорить достижение самоопределения народом Сахары;

8. *вновь подтверждает*, что она признает законность борьбы, которую колониальные народы ведут за осуществление права на самоопределение и на свободный выбор, и призывает все государства оказывать им всю необходимую помощь;

9. *настоятельно призывает* управляющую державу соблюдать и добросовестно осуществлять положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи относительно свободных консультаций с народами под эгидой Организации Объединенных Наций и при гарантиях с ее стороны, а также в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций, которые определяют условия свободной консультации с народами в отношении их самоопределения;

10. *просит* Генерального секретаря в консультации с управляющей державой и Специальным комитетом незамедлительно назначить специальную миссию, предусмотренную в пункте 5 резолюции 2229 (XXI) Генеральной Ассамблеи, и ускорить ее посылку в Сахару, с тем чтобы она порекомендовала практические меры, касающиеся полного осуществления соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, и, в частности, подтвердила участие Организации Объединенных Наций в подготовке референдума и наблюдений за его проведением, а также представила Генеральному секретарю доклад по этому вопросу для передачи его Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии;

11. *предлагает* Специальному комитету продолжить рассмотрение положения в территории и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии.

1929-е пленарное заседание,
14 декабря 1970 года.

*
* *

Другие решения

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

(Пункт 23)

Генеральная Ассамблея на 1929-м пленарном заседании 14 декабря 1970 г. по рекомендации Четвертого комитета³³ постановила перенести на двадцать шестую сессию рассмотрение вопросов о Гибралтаре, Французском Сомалиленде и Фолклендских (Мальвинских) островах.

Вопрос о Фиджи

(Пункт 65)

Генеральная Ассамблея на 1863-м пленарном заседании 13 октября 1970 г. приняла к сведению письмо Председателя Четвертого комитета от 8 октября 1970 г.³⁴ и, таким образом, завершила рассмотрение этого вопроса³⁵.

³³ Там же, двадцать пятая сессия, Приложения, пункт 23 повестки дня, документ A/8248, пункт 20.

³⁴ Там же, пункт 65 повестки дня, документ A/8105.

³⁵ См. резолюцию 2622 (XXV).



РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ПЯТОГО КОМИТЕТА

СОДЕРЖАНИЕ

Номер резолюции	Название	Пункт	Дата принятия	Стр.
2620 (XXV)	Назначения для заполнения вакансий в Консультативном комитете по административным и бюджетным вопросам (A/8111 и Add.1 и 2)			
	Резолюция А	76a	12 октября 1970 г.	130
	Резолюция В	76a	9 ноября 1970 г.	130
	Резолюция С	76a	11 декабря 1970 г.	131
2629 (XXV)	Назначения для заполнения вакансий в Комитете по взносам (A/8112)	76b	9 ноября 1970 г.	131
2630 (XXV)	Назначение для заполнения вакансий в Комиссии ревизоров (A/8113)	76c	9 ноября 1970 г.	131
2631 (XXV)	Назначения для заполнения вакансий в Административном трибунале Организации Объединенных Наций (A/8115)	76e	9 ноября 1970 г.	131
2653 (XXV)	Финансовые доклады и отчетность за 1969 финансовый год, закончившийся 31 декабря, и доклады Комиссии ревизоров (A/8189)			
	Резолюция А	71	4 декабря 1970 г.	131
	Резолюция В	71	4 декабря 1970 г.	131
	Резолюция С	71	4 декабря 1970 г.	132
	Резолюция D	71	4 декабря 1970 г.	132
	Резолюция E	71	4 декабря 1970 г.	132
	Резолюция F	71	4 декабря 1970 г.	132
2654 (XXV)	Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (A/8183)	77	4 декабря 1970 г.	132
2693 (XXV)	План конференций (A/8222)	75	11 декабря 1970 г.	134
2694 (XXV)	Утверждение назначений, сделанных Генеральным секретарем для заполнения вакансий в Комитете по инвестициям (A/8114)	76d	11 декабря 1970 г.	134
2695 (XXV)	Назначения для заполнения вакансий в Комитете по пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций (A/8116)	76f	11 декабря 1970 г.	135
2696 (XXV)	Доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (A/8227)	83	11 декабря 1970 г.	135
2729 (XXV)	Дополнительная смета на 1970 финансовый год (A/8267)			
	Резолюция А	72	16 декабря 1970 г.	135
	Резолюция В	72	16 декабря 1970 г.	137
2730 (XXV)	Доклад о ревизии объединенных фондов, находящихся на счете Программы развития Организации Объединенных Наций (A/8261)	78	16 декабря 1970 г.	138
2731 (XXV)	Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии (A/8265)	79	16 декабря 1970 г.	138
2732 (XXV)	Издания и документация Организации Объединенных Наций (A/8226, A/L.62.3/Rev.1)	81	16 декабря 1970 г.	138
2735 (XXV)	Выполнение рекомендаций Специального комитета экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений (A/8266)			
	Резолюция А	80	17 декабря 1970 г.	139
	Резолюция В	80	17 декабря 1970 г.	139

Содержание (продолжение)				
Номер резолюции	Название	Пункт	Дата принятия	Стр.
2736 (XXV)	Состав Секретариата (A/8098)			
	Резолюция А	82	17 декабря 1970 г.	139
	Резолюция В	82	17 декабря 1970 г.	140
	Резолюция С	82	17 декабря 1970 г.	140
2737 (XXV)	Поправки к Правилам о персонале Организации Объединенных Наций (A/8098)	82	17 декабря 1970 г.	140
2738 (XXV)	Бюджет на 1971 финансовый год (A/8099)			
	Резолюция А	73	17 декабря 1970 г.	141
	Резолюция В	73	17 декабря 1970 г.	142
	Резолюция С	73	17 декабря 1970 г.	142
2739 (XXV)	Непредвиденные и чрезвычайные расходы на 1971 финансовый год (A/8099)	73	17 декабря 1970 г.	143
2740 (XXV)	Фонд оборотных средств на 1971 финансовый год (A/8099)	73	17 декабря 1970 г.	143
2741 (XXV)	Обработка данных с помощью электронно-вычислительной техники в системе Организации Объединенных Наций (A/8099)	73	17 декабря 1970 г.	144
2742 (XXV)	Шкала окладов для сотрудников категории специалистов и выше (A/8099)	73	17 декабря 1970 г.	145
2743 (XXV)	Учреждение Специального комитета по пересмотру системы окладов Организации Объединенных Наций (A/8099)	73	17 декабря 1970 г.	145
2744 (XXV)	Программа капитального ремонта и благоустройства Дворца Наций и расширение помещений во Дворце Наций (A/8099)	73	17 декабря 1970 г.	146
2745 (XXV)	Размещение учреждений Организации Объединенных Наций в Бангкоке и Аддис-Абебе (A/8099)	73	17 декабря 1970 г.	147
2746 (XXV)	Здание Организации Объединенных Наций в Сантьяго (Чили) (A/8099)	73	17 декабря 1970 г.	147
2747 (XXV)	Работа неофициального объединенного комитета по сношениям со страной местопребывания (A/8099)	73	17 декабря 1970 г.	147
2748 (XXV)	Согласование программ и бюджетов и их увеличение в системе Организации Объединенных Наций (A/8099)	73	17 декабря 1970 г.	148
Другие решения				
	Доклад Экономического и Социального Совета	12	16 декабря 1970 г.	149
	Бюджетная смета на 1971 финансовый год	73	17 декабря 1970 г.	149
	Запланированная смета на 1972 финансовый год	74	4 декабря 1970 г.	149
	Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии	79	16 декабря 1970 г.	149
	Выполнение рекомендаций Специального комитета экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений	80	17 декабря 1970 г.	150
	Вопросы персонала	82	17 декабря 1970 г.	150

2620 (XXV). Назначения для заполнения вакансий в Консультативном комитете по административным и бюджетным вопросам

А

Генеральная Ассамблея

назначает членом Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам на период с 16 октября 1970 г. по 31 декабря 1971 г.
г-на Андре Ноди

*1861-е пленарное заседание,
12 октября 1970 г.*

В

Генеральной Ассамблея

назначает следующих лиц членами Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам на трехлетний срок, начиная с 1 января 1971 г.:

г-на Пауло Лопеса Корреа,
г-на Ч. С. М. Мселле,
г-на Йозефа Тардоша,
г-на Ахмедэ Тевфика Халила.

*1898-е пленарное заседание,
9 ноября 1970 года.*

С

Генеральная Ассамблея

назначает членом Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам на период с 1 января 1971 г. по 31 декабря 1972 г. г-на Марио Мажоли.

1926-е пленарное заседание,
11 декабря 1970 года.

*
* * *

В результате вышеуказанных назначений состав Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам будет следующим: г-н Ян П. БАННИР (Нидерланды), г-н Альберт БЕНДЕР (Соединенные Штаты Америки), г-н Пауло Лопес КОРРЕА (Бразилия), г-н Марио МАЖОЛИ (Италия), г-н Ч. С. М. МСЕЛЛЕ (Объединенная Республика Танзания), г-н Андра НОДИ (Франция), г-н Педро ОЛАРТЕ (Колумбия), г-н В. К. ПАЛАМАРЧУК (Союз Советских Социалистических Республик), г-н Хосе ПИНЬЕРА (Чили), г-н Джон И. М. РОДС (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), г-н Салим А. САЛИМ (Ирак), г-н Е. Олу САНУ (Нигерия), г-н Драгош СЕРБАЧЕСКУ (Румыния), г-н Йозеф ТАРДОШ (Венгрия), г-н Ахмед Тевфик ХАЛИЛ (Объединенная Арабская Республика) и г-н Мохсен С. ЭСФАНДИАРИ (Иран).

2629 (XXV). Назначения для заполнения вакансий в Комитете по взносам

Генеральная Ассамблея

назначает следующих лиц членами Комитета по взносам на трехлетний срок, начиная с 1 января 1971 г.:

г-на Сеймура М. Фингера,
г-на Такеси Наито,
г-на Станислава Рачковского.

1898-е пленарное заседание,
9 ноября 1970 года.

*
* * *

В результате вышеуказанных назначений состав Комитета по взносам будет следующим: г-н Амжад АЛИ (Пакистан), г-н Морис ВЮ (Франция), г-н А. В. ЗАХАРОВ (Союз Советских Социалистических Республик), г-н Абдель ЗОДДА (Италия), г-н Теодор ИДЗУМБУИР (Демократическая Республика Конго), г-н Такеси НАИТО (Япония), г-н Сантьяго Мейер ПИКОН (Мексика), г-н Станислав РАЧКОВСКИЙ (Польша), г-н Джон И. М. РОДС (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), г-н Давид СИЛЬВЕИРА да МОТА (Бразилия), г-н ФАХРЕДДИН Мохамед (Судан) и г-н Сеймур М. ФИНГЕР (Соединенные Штаты Америки).

2630 (XXV). Назначение для заполнения вакансии в Комиссии ревизоров

Генеральная Ассамблея

назначает Генерального ревизора Канады членом Комиссии ревизоров на трехлетний срок, начиная с 1 июля 1971 г.

1898-е пленарное заседание,
9 ноября 1970 года.

*
* * *

В результате вышеуказанного назначения состав Комиссии ревизоров будет следующим: Генеральный ревизор КАНАДЫ, Генеральный контролер КОЛУМБИИ и Ревизор и Генеральный контролер ПАКИСТАНА.

2631 (XXV). Назначения для заполнения вакансий в Административном трибунале Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея

назначает следующих лиц членами Административного трибунала Организации Объединенных Наций на трехлетний срок, начиная с 1 января 1971 г.:

г-жу Поль Бастид,
г-на Винсента Мутуале,
г-на Р. Венкатарамана.

1898-е пленарное заседание,
9 ноября 1970 года.

*
* * *

В результате вышеуказанных назначений состав Административного трибунала Организации Объединенных Наций будет следующим: г-жа Поль БАСТИД (Франция), г-н Р. ВЕНКАТАРАМАН (Индия), лорд КРУК (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), г-н Винсент МУТУАЛЕ (Демократическая Республика Конго), г-н Фрэнсис Т. П. ПЛИМПТОН (Соединенные Штаты Америки), г-н Зевон РОССИДЕС (Кипр) и г-н Франсиско ФОРТЕСА (Уругвай).

2653 (XXV). Финансовые доклады и отчетность за 1969 финансовый год, закончившийся 31 декабря, и доклады Комиссии ревизоров

А

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея

1. утверждает финансовый доклад и отчетность Организации Объединенных Наций за 1969 финансовый год, закончившийся 31 декабря, и удостоверения Комиссии ревизоров¹;

2. соглашается с замечаниями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенными в его докладе².

1917-е пленарное заседание,
4 декабря 1970 года.

В

ПРОГРАММА РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея

1. утверждает финансовый доклад и отчетность Программы развития Организации Объединенных Наций на 1969 финансовый год, за-

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая пятая сессия, Дополнение № 7 (А/8007).

² Там же, двадцатая пятая сессия, Приложения, пункт 71 повестки дня, документ А/8150, пункты 1-9.

кончившийся 31 декабря, и удостоверения Комиссии ревизоров³;

2. *принимает к сведению* замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенные в его докладе⁴.

1917-е пленарное заседание,
4 декабря 1970 года.

С

ДЕТСКИЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея

1. *утверждает* финансовый доклад и отчетность Детского фонда Организации Объединенных Наций за 1969 финансовый год, закончившийся 31 декабря, и удостоверения Комиссии ревизоров⁵;

2. *принимает к сведению* замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенные в его докладе⁶.

1917-е пленарное заседание,
4 декабря 1970 года.

D

БЛИЖНЕВОСТОЧНОЕ АГЕНТСТВО ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ

Генеральная Ассамблея

1. *утверждает* отчетность Ближневосточного агентства Организации работ за 1969 финансовый год, закончившийся 31 декабря, и удостоверения Комиссии ревизоров⁷;

2. *принимает к сведению* замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенные в его докладе⁸.

1917-е пленарное заседание,
4 декабря 1970 года.

E

УЧЕБНЫЙ И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея

1. *утверждает* финансовый доклад и отчетность Учебного и научно-исследовательского института

³ Там же, двадцать пятая сессия, Дополнение № 7 А (A/8007/Add.1).

⁴ Там же, двадцать пятая сессия, Приложения, пункт 71 повестки дня, документ A/8150, пункты 10—12.

⁵ Там же, двадцать пятая сессия, Дополнение № 7 В (A/8007/Add.2).

⁶ Там же, двадцать пятая сессия, Приложения, пункт 71 повестки дня, документ A/8150, пункты 13—15.

⁷ Там же, двадцать пятая сессия, Дополнение № 7 С (A/8007/Add.3).

⁸ Там же, двадцать пятая сессия, Приложения, пункт 71 повестки дня, документ A/8150, пункты 16—20.

Организации Объединенных Наций за 1969 финансовый год, закончившийся 31 декабря, и удостоверения Комиссии ревизоров⁹;

2. *принимает к сведению* замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенные в его докладе¹⁰.

1917-е пленарное заседание,
4 декабря 1970 года.

F

ДОБРОВОЛЬНЫЕ ФОНДЫ, НАХОДЯЩИЕСЯ В ВЕДЕНИИ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

Генеральная Ассамблея

1. *утверждает* отчетность по добровольным фондам, находящимся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, за 1969 финансовый год, закончившийся 31 декабря, и удостоверения Комиссии ревизоров¹¹;

2. *принимает к сведению* замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенные в его докладе¹².

1917-е пленарное заседание,
4 декабря 1970 года.

2654 (XXV). Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея

постановляет, что

а) шкала взносов государств-членов в бюджет Организации Объединенных Наций на 1971, 1972 и 1973 финансовые годы будет следующей:

Государства — члены Организации	Процент
Австралия	1,47
Австрия	0,55
Албания	0,04
Алжир	0,09
Аргентина	0,85
Афганистан	0,04
Барбадос	0,04
Белорусская Советская Социалистическая Республика	0,50
Бельгия	1,05
Берег Слоновой Кости	0,04
Бирма	0,05
Болгария	0,18

⁹ Там же, двадцать пятая сессия, Дополнение № 7 D (A/8007/Add.4).

¹⁰ Там же, двадцать пятая сессия, Приложения, пункт 71 повестки дня, документ (A/8150, пункты 21—23).

¹¹ Там же, двадцать пятая сессия, Дополнение № 7 E (A/8007/Add.5).

¹² Там же, двадцать пятая сессия, Приложения, пункт 71 повестки дня, документ A/8150, пункты 24—26.

Государства — члены Организации	Процент		Процент
Боливия	0,04	Непал	0,04
Ботсвана	0,04	Нигер	0,04
Бразилия	0,80	Нигерия	0,12
Бурунди	0,04	Нидерланды	1,18
Венгрия	0,48	Никарагуа	0,04
Венесуэла	0,41	Новая Зеландия	0,32
Верхняя Вольта	0,04	Норвегия	0,43
Габон	0,04	Объединенная Арабская Республика	0,18
Гаити	0,04	Объединенная Республика Танзания	0,04
Гайана	0,04	Пакистан	0,34
Гамбия	0,04	Панама	0,04
Гана	0,07	Парагвай	0,04
Гватемала	0,05	Перу	0,10
Гвинея	0,04	Польша	1,41
Гондурас	0,04	Португалия	0,16
Греция	0,29	Руанда	0,04
Дагомея	0,04	Румыния	0,36
Дания	0,62	Сальвадор	0,04
Доминиканская Республика	0,04	Саудовская Аравия	0,07
Замбия	0,04	Свазиленд	0,01
Израиль	0,20	Сенегал	0,01
Индия	1,55	Сингапур	0,05
Индонезия	0,28	Сирия	0,04
Иордания	0,04	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	5,90
Ирак	0,07	Соединенные Штаты Америки	31,52
Иран	0,22	Сомали	0,04
Ирландия	0,15	Союз Советских Социалистических Республик	14,18
Исландия	0,04	Судан	0,04
Испания	1,04	Сьерра-Леоне	0,04
Италия	3,54	Таиланд	0,13
Йемен	0,04	Того	0,04
Камерун	0,04	Тринидад и Тобаго	0,04
Канада	3,08	Тунис	0,04
Кения	0,04	Турция	0,35
Кипр	0,04	Уганда	0,04
Китай	4,00	Украинская Советская Социалистическая Республика	1,87
Колумбия	0,19	Уругвай	0,07
Конго (Демократическая Республика)	0,04	Филиппины	0,31
Коста-Рика	0,04	Финляндия	0,45
Куба	0,16	Франция	6,00
Кувейт	0,08	Цейлон	0,05
Кхмерская Республика	0,04	Центральноафриканская Республика	0,01
Лаос	0,04	Чад	0,04
Лесото	0,01	Чехословакия	0,90
Либерия	0,04	Чили	0,20
Ливан	0,05	Швеция	1,25
Ливийская Арабская Республика	0,07	Эквадор	0,01
Люксембург	0,05	Экваториальная Гвинея	0,04
Маврикий	0,04	Эфиопия	0,04
Мавритания	0,04	Югославия	0,38
Мадагаскар	0,04	Южная Африка	0,54
Малави	0,04	Ямайка	0,04
Малайзия	0,10	Япония	5,40
Мали	0,04		100,00
Мальдивские острова	0,04		
Мальта	0,04		
Марокко	0,09		
Мексика	0,88		
Монголия	0,04		
Народная Демократическая Республика Йемен	0,04		
Народная Республика Конго	0,04		

b) При условии соблюдения правила 161 правил процедуры Генеральной Ассамблеи шкала взносов, приведенная выше в подпункте a, будет

пересмотрена Комитетом по взносам в 1973 году, когда будет представляться доклад на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее двадцать восьмой сессии;

с) Независимо от положений правила 5.5 финансовых правил Организации Объединенных Наций, Генеральный секретарь имеет право принимать по своему усмотрению и после консультаций с председателем Комитета по взносам часть взносов государств — членов Организации на 1971, 1972 и 1973 финансовые годы в иных валютах, помимо долларов США;

d) При условии соблюдения правила 161 правил процедуры Генеральной Ассамблеи государствам, не состоящим членами Организации Объединенных Наций, но участвующим в ее определенной деятельности, предлагается внести взносы на покрытие расходов в 1971, 1972 и 1973 годах, связанных с такой деятельностью, исходя из следующих ставок:

Государства, не состоящие членами Организации

Ватикан	0,04
Корейская Республика	0,11
Лихтенштейн	0,04
Монако	0,04
Республика Вьетнам	0,07
Сан-Марино	0,04
Федеративная Республика Германии	6,80
Швейцария	0,84

Следующим странам предлагается внести взносы:

- i) в Международный Суд:
Лихтенштейн,
Сан-Марино,
Швейцария;
- ii) в международный контроль над наркотическими средствами:
Корейская Республика,
Лихтенштейн,
Монако,
Республика Вьетнам,
Федеративная Республика Германии,
Швейцария;
- iii) в Экономическую комиссию для Азии и Дальнего Востока:
Корейская Республика,
Республика Вьетнам;
- iv) в Экономическую комиссию для Европы:
Федеративная Республика Германии;
- v) в Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию:
Ватикан,
Корейская Республика,
Лихтенштейн,
Монако,
Республика Вьетнам,
Сан-Марино,
Федеративная Республика Германии,
Швейцария;

- vi) в Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию:
Ватикан,
Корейская Республика,
Лихтенштейн,
Монако,
Республика Вьетнам,
Федеративная Республика Германии,
Швейцария.

*1917-е пленарное заседание,
4 декабря 1970 года.*

2693 (XXV). План конференций

Генеральная Ассамблея

1. *принимает к сведению доклад Генерального секретаря¹³ и замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁴ по этому докладу;*

2. *просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии исследование, предусмотренное в соответствии с положениями пункта 6 ее резолюции 2609 (XXIV) от 16 декабря 1969 года;*

3. *постановляет сохранить в силе на 1971 год положения пункта 9 резолюции 2609 (XXIV) относительно плана конференций;*

4. *утверждает расписание конференций и заседаний Организации Объединенных Наций на 1971 год, представленное Генеральным секретарем в его докладе¹⁵;*

5. *предлагает Объединенной инспекционной группе через соответствующие каналы представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии свой доклад, предусмотренный в соответствии с пунктом 15 резолюции 2609 (XXIV).*

*1926-е пленарное заседание,
11 декабря 1970 года.*

2694 (XXV). Утверждение назначений, сделанных Генеральным секретарем для заполнения вакансий в Комитете по инвестициям

Генеральная Ассамблея

утверждает назначение Генеральным секретарем следующих лиц в качестве членов Комитета по инвестициям, начиная с 1 января 1971 г.:

- a) сроком на один год:
г-на Юджина Блэка,
г-на Жака Рюэфа;
- b) сроком на два года:
г-на Роже де Кандолля,
г-на Р. Макаллистера Ллойда;

¹³ Там же, пункт 75 повестки дня, документ A/8138; A/8138/Add.1; см. также A/8138/Add.2.

¹⁴ Там же, документ A/8172.

¹⁵ A/8138/Add.1, приложение I; см. также A/8138/Add.2.

- с) сроком на три года:
г-на Джорджа А. Мерфи,
г-на Б. К. Неру.

1926-е пленарное заседание,
11 декабря 1970 года.

* * *

Таким образом, в состав Комитета по инвестициям будут входить следующие лица: г-н Юджин БЛЭК, г-н Роже де КАНДОЛЛЬ, г-н Р. Макаллистер ЛЛОЙД, г-н Джордж А. МЕРФИ, г-н Б. К. НЕРУ и г-н Жак РЮЭФ.

2695 (XXV). Назначения для заполнения вакансий в Комитете по пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея

1. назначает следующих лиц в качестве членов Комитета по пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций на трехлетний срок начиная с 1 января 1971 г.:

- г-на Альберта Ф. Бендера,
г-на Гильермо Дж. Макгофа,
г-на Джона И. М. Родса;

2. назначает следующих лиц заместителями членов Комитета по пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций на трехлетний срок начиная с 1 января 1971 г.:

- г-на Гарри Л. Морриса,
г-на Такеси Наито,
г-на Свенна Рефсхала.

1926-е пленарное заседание,
11 декабря 1970 года.

В результате вышеуказанных назначений членами и заместителями членов, избранными Генеральной Ассамблеей

2729 (XXV). Дополнительная смета на 1970 финансовый год

A

БЮДЖЕТНЫЕ АССИГНОВАНИЯ НА 1970 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 1970 финансовый год:

1. Сумма в 168 420 000 долл., ассигнованная согласно ее резолюции 2613 А (XXIV) от 17 декабря 1969 г., увеличивается на 536 950 долл. США следующим образом:

Сумма ассигнованная согласно резолюции 2613 А (XXIV)	Увеличение (или сокращение)	Пересмотренная сумма ассигнований
1 496 500	(94 150)	1 402 350
2 091 000	(349 200)	1 741 800
3 587 500	(443 350)	3 144 150

(в долл. США)

Раздел

Часть I. Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, комиссий и комитетов; специальные сессии и конференции

1. Путевые и другие расходы представителей и членов комиссий, комитетов и других вспомогательных органов
2. Специальные сессии и конференции
- ИТОГО ПО ЧАСТИ I**

в Комитет по пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций, будут следующие лица:

Члены:

- г-н Альберт Ф. БЕНДЕР (Соединенные Штаты Америки),
г-н Гильермо Дж. МАКГОФ (Аргентина),
г-н Джон И. М. РОДС (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии).

Кандидаты в члены:

- г-н Гарри Л. МОРРИС (Либерия),
г-н Такеси НАИТО (Япония),
г-н Свенн РЕФСХАЛ (Норвегия).

2696 (XXV). Доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея

1. принимает к сведению доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций¹⁶;

2. одобряет соглашение, заключенное между Правлением и правительством Канады в соответствии со статьей 13 Положения об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций¹⁷;

3. утверждает смету административных расходов Фонда на 1971 год, как они изложены в приложении V к докладу Правления.

1926-е пленарное заседание,
11 декабря 1970 года.

¹⁶ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Дополнение № 9 (A/8009); A/8009/Add.1.
¹⁷ A/8009/Add.1, приложение.

Раздел	Сумма, ассигнованная согласно резолюции 2613 А (XXIV)	Увеличение (или сокращение)	Пересмотренная сумма ассигнований
	(в долл. США)		
<i>Часть II. Расходы по персоналу и связанные с ним расходы</i>			
3. Оклады и заработная плата	75 546 325	1 123 675	76 670 000
4. Общие расходы по персоналу	17 549 275	(66 275)	17 483 000
5. Путевые расходы персонала	2 314 400	208 500	2 522 900
6. Выплаты согласно пунктам 2 и 5 приложения I к Положению о персонале; представительские	145 000	—	145 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ II	95 555 000	1 265 900	96 820 900
<i>Часть III. Здания, оборудование, снабжение и обслуживание</i>			
7. Здания и переоборудование помещений	5 202 600	(250 000)	4 952 600
8. Постоянное оборудование	820 000	20 000	840 000
9. Содержание, эксплуатация и аренда помещений	5 584 950	98 050	5 683 000
10. Общие расходы	5 699 600	160 700	5 860 300
11. Типографские расходы	2 856 450	(32 150)	2 824 300
ИТОГО ПО ЧАСТИ III	20 163 600	(3 400)	20 160 200
<i>Часть IV. Особые расходы</i>			
12. Особые расходы	9 502 700	110 600	9 613 300
ИТОГО ПО ЧАСТИ IV	9 502 700	110 600	9 613 300
<i>Часть V. Технические программы</i>			
13. Экономическое развитие, социальное развитие, государственно-административная деятельность; консультативное обслуживание в области прав человека; контроль над наркотическими средствами	5 408 600	—	5 408 600
14. Промышленное развитие	1 500 000	—	1 500 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ V	6 908 600	—	6 908 600
<i>Часть VI. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию</i>			
15. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	8 911 200	(88 000)	8 823 200
ИТОГО ПО ЧАСТИ VI	8 911 200	(88 000)	8 823 200
<i>Часть VII. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию</i>			
16. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию	10 433 000	(323 000)	10 110 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ VII	10 433 000	(323 000)	10 110 000
<i>Часть VIII. Специальные миссии</i>			
17. Специальные миссии	7 618 300	50 200	7 668 500
ИТОГО ПО ЧАСТИ VIII	7 618 300	50 200	7 668 500
<i>Часть IX. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев</i>			
18. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	4 270 100	—	4 270 100
ИТОГО ПО ЧАСТИ IX	4 270 100	—	4 270 100
<i>Часть X. Международный Суд</i>			
19. Международный Суд	1 470 000	(32 000)	1 438 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ X	1 470 000	(32 000)	1 438 000
ОБЩИЙ ИТОГ	168 420 000	536 950	168 956 950

2. Генеральный секретарь уполномочивается, с согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, переносить ассигнования из одного раздела бюджета в другой;

3. Ассигнования на программы технической помощи по части V используются в соответствии с Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций, за исключением того, что определение обязательств и установление периода действительности обязательств производится в соответствии с порядком и практикой, принятыми в отношении компонента технической помощи в рамках Программы развития Организации Объединенных Наций;

4. Ассигнования по разделам 1, 3, 5 и 11 на общую сумму 249 460 долл., относящиеся к Международному совету по контролю над наркотическими средствами, используются как единое целое;

5. В дополнение к ассигнованиям, утвержденным выше в пункте 1, из накопившегося дохода Библиотечного фонда ассигнуется сумма в 19 000 долл. на приобретение книг, периодических изданий, географических карт и библиотечного оборудования, а также на покрытие всех других расходов Библиотеки во Дворце Наций, которые соответствуют целям и положениям этого Фонда.

1932-е пленарное заседание,
16 декабря 1970 года.

В

СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ НА 1970 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 1970 финансовый год:

1. Смета поступлений, утвержденная резолюцией 2613 В (XXIV) от 17 декабря 1969 года, изменяется следующим образом:

Раздел сметы поступлений	Смета, утвержденная резолюцией 2613 В (XXIV)	Увеличение (или сокращение)	Пересмотренная смета
(в долл. США)			
<i>Часть I. Поступления по плану налогообложения персонала</i>			
1. Поступления по плану налогообложения персонала	19 180 000	25 000	19 205 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ I	<u>19 180 000</u>	<u>25 000</u>	<u>19 205 000</u>
<i>Часть II. Прочие поступления</i>			
2. Суммы, поступающие по внебюджетным счетам	2 451 400	4 200	2 455 600
3. Общие поступления	4 173 500	589 610	4 763 110
4. Деятельность, приносящая доход	3 319 225	1 397 900	4 717 125
ИТОГО ПО ЧАСТИ II	<u>9 944 125</u>	<u>1 991 710</u>	<u>11 935 835</u>
ОБЩИЙ ИТОГ	<u>29 124 125</u>	<u>2 016 710</u>	<u>31 140 835</u>

2. Поступления по плану налогообложения персонала кредитуются Фонду уравнения налогообложения в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 г.

3. Прямые расходы по Почтовой администрации Организации Объединенных Наций, по обслуживанию посетителей, ресторанному и связанному с ним обслуживанию, а также по продаже печатных изданий покрываются за счет поступлений, получаемых от этих видов деятельности.

1932-е пленарное заседание,
16 декабря 1970 года.

2730 (XXV). Доклад о ревизии объединенных фондов, находящихся на счете Программы развития Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея

принимает к сведению доклад о ревизии объединенных фондов, находящихся на счете Программы развития Организации Объединенных Наций по состоянию на 31 декабря 1969 г.¹⁸, и доклады о ревизии средств, ассигнованных участвующим учреждениям-исполнителям по компоненту Специального фонда и компоненту Технической помощи Программы¹⁹, а также замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁰ по этим докладам.

*1932-е пленарное заседание,
16 декабря 1970 года.*

2731 (XXV). Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии

Генеральная Ассамблея

1. с удовлетворением принимает к сведению доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о проблемах координации общего характера²¹, об административных бюджетах на 1971 год специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии²², а также доклады об изучении административных и управленческих процедур, относящихся к программе и бюджету Международной организации труда²³ и Всемирной организации здравоохранения²⁴;

2. просит Генерального секретаря направить доклад по вопросам координации общего характера ответственным руководителям специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии через консультативный аппарат Административного комитета по координации, а также членам Комитета по программе и координации для их информации и получения от них замечаний и членам Комиссии ревизоров и Объединенной инспекционной группы для их информации;

3. просит далее Генерального секретаря направить ответственным руководителям специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии замечания Консультативного комитета, содержащиеся в главе III его

¹⁸ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Дополнение № 25 (80025).

¹⁹ Там же, приложения.

²⁰ Там же, двадцать пятая сессия, Приложения, пункт 78 повестки дня, документ A/8236.

²¹ A/8158 и Corr.1.

²² A/8155.

²³ A/8140.

²⁴ A/8131.

доклада об административных бюджетах на 1971 год вместе с мнениями, высказанными членами Пятого комитета;

4. также просит Генерального секретаря проводить доклады об изучении административных и управленческих процедур, относящихся к программе и бюджету Международной организации труда и Всемирной организации здравоохранения, ответственным руководителям этих организаций с тем, чтобы эти доклады вместе с мнениями, высказанными членами Пятого комитета, можно было довести до сведения соответствующих законодательных органов.

*1932-е пленарное заседание,
16 декабря 1970 года.*

2732 (XXV). Издания и документация Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению доклады Генерального секретаря²⁵ и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁶, представленные согласно резолюции 2538 (XXIV) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1969 г. об изданиях и документации Организации Объединенных Наций,

имея в виду, что ее резолюции 2609 (XXIV) от 16 декабря 1969 г. и 2632 (XXV) от 9 ноября 1970 г., а также назначение Комитетом по программе и координации двух специальных докладчиков для проведения анализа некоторых докладов и исследований в экономической и социальной областях предусматривают в целом взаимосвязанное изучение всей области документации, конференций и процедур Генеральной Ассамблеи,

1. постановляет отложить рассмотрение вопроса под названием «Издания и документация Организации Объединенных Наций» до двадцать шестой сессии;

2. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии любую дополнительную информацию, которую он сочтет необходимой, касающуюся выполнения резолюции 2538 (XXIV);

3. просит Генерального секретаря продолжать без ущерба для программ работы Организации Объединенных Наций свои усилия по сокращению расходов на документацию в областях, относящихся к его компетенции и полномочиям, с учетом предложений, конкретно высказанных в Пятом комитете с целью достижения большей экономии по этой статье;

4. предлагает Объединенной инспекционной группе, в соответствии с пунктами 17, 18 и 19 ее

²⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Приложения, пункт 81 повестки дня, документ A/8126.

²⁶ Там же, документ A/8212.

доклада о документации²⁷, а также пунктом 15 резолюции 2609 (XXIV) Генеральной Ассамблеи, подвергнуть рассмотрению программу периодических изданий Организации Объединенных Наций и представить по ней доклад, с тем чтобы обратить внимание на те издания, которые, по видимому, перестали быть полезными или оказались излишними или ценность которых, возможно, не оправдывает расходов, связанных с продолжением их выпуска, и представить свои выводы и рекомендации Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии вместе с докладом, на который ссылается Генеральный секретарь в своем докладе о плане конференций от 22 сентября 1970 г.²⁸

5. *повторяет* изложенный в пункте 1 резолюции 2538 (XXIV) свой призыв ко всем органам, учреждениям и комитетам Организации Объединенных Наций обсудить способы сокращения объема документации.

*1932-е пленарное заседание,
16 декабря 1970 года.*

2735 (XXV). Выполнение рекомендаций Специального комитета экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений

А

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2150 (XXI) от 4 ноября 1966 г. и 2360 (XXII) от 19 декабря 1967 г. относительно учреждения и состава объединенной инспекционной группы,

с удовлетворением принимая к сведению работу Объединенной инспекционной группы,

отмечая соответствующие доклады Генерального секретаря²⁹ и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³⁰,

1. *постановляет* продлить срок деятельности Объединенной инспекционной группы на существующей экспериментальной основе еще на два года после 31 декабря 1971 г.;

2. *рекомендует* другим участвующим организациям системы Организации Объединенных Наций принять соответствующие меры для продолжения деятельности Объединенной инспекционной группы на той же основе;

3. *постановляет* рассмотреть вопрос об Объединенной инспекционной группе на своей двадцать седьмой сессии и с этой целью просит Ге-

²⁷ См. А/7576 и Согг.1.

²⁸ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Приложения, пункт 75 повестки дня, документ А/С.5/1300.*

²⁹ А/С.5/1304 и Согг.1.

³⁰ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Приложения, пункт 80 повестки дня, документ А/8128.*

нерального секретаря как Председателя Административного комитета по координации, руководящие органы заинтересованных специализированных учреждений, Экономический и Социальный Совет, Комитет по программе и координации, Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам и саму Объединенную инспекционную группу представить свои мнения по данному вопросу.

*1933-е пленарное заседание,
17 декабря 1970 года.*

В

Генеральная Ассамблея

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Специального комитета экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений³¹;

2. *одобряет* замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенные в его докладе по этому вопросу³², особенно замечания и рекомендации, содержащиеся в пунктах 6 и 7 доклада о необходимости и в дальнейшем критически анализировать выполнение рекомендаций Специального комитета экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений.

*1933-е пленарное заседание,
17 декабря 1970 года.*

2736 (XXV). Состав Секретариата

А

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2539 (XXIV) от 11 декабря 1969 г.,

с удовлетворением отмечая доклад Генерального секретаря о составе Секретариата³³ и, в частности, усилия, направленные на достижение лучшего распределения должностей по национальным и региональным принципам,

признавая необходимость более справедливого географического распределения персонала Секретариата как между районами, так и в пределах каждого района,

подтверждая свою заинтересованность в долгосрочном плане набора персонала, который должен быть подготовлен Генеральным секретарем

³¹ А/7999 и Add.1.

³² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Приложения, пункт 80 повестки дня, документ А/8139.*

³³ *Там же, пункт 82 повестки дня, документ А/8156.*

рем, учитывающем изменения в национальном составе в результате ухода в отставку постоянного персонала, а также в результате ухода персонала, работающего по срочным контрактам,

1. просит Генерального секретаря продолжать прилагать свои усилия для достижения лучшего географического распределения персонала на всех уровнях, особенно на уровне старших сотрудников во всех областях, а также представительства всех государств-членов с учетом требований, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций о работоспособности, компетентности и добросовестности;

2. утверждает следующие руководящие принципы набора персонала для работы в Секретариате:

a) при наборе персонала на должности, подлежащие географическому распределению, предпочтение следует отдавать квалифицированным кандидатам из недостаточно представленных стран, и в частности на должности более высокого уровня; если при наборе сотрудников региональных экономических комиссий в течение приемлемого периода времени окажется невозможным подыскать квалифицированных кандидатов из относительно недостаточно представленных стран, предпочтение следует отдавать квалифицированным кандидатам из других не полностью представленных стран того же географического района, целиком принимая во внимание достижение справедливого географического распределения должностей между районами,

b) при рассмотрении кандидатур на должности, связанные с трудными и ответственными обязанностями, предпочтение следует отдавать тем кандидатам, которые согласны посвятить этой работе свою трудовую жизнь или работать по контракту, обусловленному определенным сроком, не менее пяти лет, включая испытательный срок,

c) сотрудник, назначенный на должность, обязан прослужить какой-то минимальный период после приема на работу, прежде чем будет иметь право на перевод на другую должность,

d) в интересах политики планирования набора персонала на более длительные сроки следует прилагать особые усилия в целях подбора отвечающих требованиям молодых мужчин и женщин для работы в Организации Объединенных Наций, применяя более объективные методы подбора, когда это целесообразно, такие, как открытые конкурсные экзамены, и предоставляя особые льготы кандидатам, родной язык которых не входит в число рабочих языков Секретариата Организации Объединенных Наций.

1933-е пленарное заседание,
17 декабря 1970 года.

В

Генеральная Ассамблея,

с удовлетворением отмечая усилия Генерального секретаря, направленные на достижение лучшего языкового равновесия в Секретариате,

просит Генерального секретаря продолжать свои усилия в этом направлении в соответствии с резолюцией 2480 В (XXIII) Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1968 г.

1933-е пленарное заседание,
17 декабря 1970 года.

С

Генеральная Ассамблея,

давая высокую оценку информации, содержащейся в таблицах 9 и 10 доклада Генерального секретаря³³ о географическом распределении персонала Программы развития Организации Объединенных Наций и персонала Детского фонда Организации Объединенных Наций,

вновь подчеркивая принцип справедливого географического распределения должностей,

просит Генерального секретаря систематически включать в свои доклады информацию о географическом распределении персонала Программы развития Организации Объединенных Наций и Детского фонда Организации Объединенных Наций, отражающую положение не только в пределах того или иного района, но и внутри той или иной страны.

1933-е пленарное заседание,
17 декабря 1970 года.

2737 (XXV). Поправки к Правилам о персонале Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея

принимает к сведению поправки к Правилам о персонале, внесенные Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в течение года, закончившегося 31 августа 1970 г. и изложенные в его докладе³⁴.

1933-е пленарное заседание,
17 декабря 1970 года.

³⁴ Там же, документ А/С.5/1330.

2738 (XXV). Бюджет на 1971 финансовый год

А

БЮДЖЕТНЫЕ АССИГНОВАНИЯ НА 1971 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 1971 финансовый год:

1. Ассигнуется сумма в размере 192 149 300 долл. США на следующие цели:

Раздел	(в долл. США)	
<i>Часть I. Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, комиссий и комитетов; специальные сессии и конференции</i>		
1. Путевые и другие расходы представителей и членов комиссий, комитетов и других вспомогательных органов	1 387 100	
2. Специальные сессии и конференции	3 317 800	
	ИТОГО ПО ЧАСТИ I	4 704 900
<i>Часть II. Расходы по персоналу и связанные с ним расходы</i>		
3. Оклады и заработная плата	86 158 700	
4. Общие расходы по персоналу	19 585 300	
5. Путевые расходы персонала	2 598 300	
6. Выплаты согласно пунктам 2 и 5 приложения I к Положению о персонале; представительские	159 000	
	ИТОГО ПО ЧАСТИ II	108 501 300
<i>Часть III. Здания, оборудование, материалы и обслуживание</i>		
7. Здания и переоборудование помещений	9 040 900	
8. Оборудование	962 700	
9. Содержание, эксплуатация и аренда помещений	6 318 000	
10. Общие расходы	5 349 900	
11. Типографские расходы	3 112 300	
	ИТОГО ПО ЧАСТИ III	24 783 800
<i>Часть IV. Особые расходы</i>		
12. Особые расходы	10 647 500	
	ИТОГО ПО ЧАСТИ IV	10 647 500
<i>Часть V. Технические программы</i>		
13. Экономическое развитие, социальное развитие, государственно-административная деятельность, консультативное обслуживание в области прав человека и контроля над наркотическими средствами	5 408 000	
14. Промышленное развитие	1 500 000	
	ИТОГО ПО ЧАСТИ V	6 908 000
<i>Часть VI. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию</i>		
15. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	10 072 300	
	ИТОГО ПО ЧАСТИ VI	10 072 300
<i>Часть VII. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию</i>		
16. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию	12 222 500	
	ИТОГО ПО ЧАСТИ VII	12 222 500
<i>Часть VIII. Специальные миссии</i>		
17. Специальные миссии	8 133 100	
	ИТОГО ПО ЧАСТИ VIII	8 133 100
<i>Часть IX. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев</i>		
18. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	4 722 000	
	ИТОГО ПО ЧАСТИ IX	4 722 000
<i>Часть X. Международный Суд</i>		
19. Международный Суд	1 453 900	
	ИТОГО ПО ЧАСТИ X	1 453 900
	ОБЩИЙ ИТОГ	192 149 300

2. Генеральный секретарь уполномочивается с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам переносить ассигнования из одного раздела бюджета в другой;

3. Ассигнования на программы технической помощи по части V используются в соответствии с Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций, за исключением того, что определение обязательств и установление периода действительности обязательств производятся в соответствии с порядком и практикой, принятыми в отношении компонента Технической помощи в рамках Программы развития Организации Объединенных Наций;

4. Ассигнования по разделам 1, 3, 5 и 11 на общую сумму 281 000 долл., относящиеся к Международному совету по контролю над наркотическими средствами, используются как единое целое;

5. В дополнение к ассигнованиям, утвержденным выше, в пункте 1, из накопившегося дохода Библиотечного фонда ассигнуется сумма в 19 000 долл. на приобретение книг, периодических изданий, географических карт и библиотечного оборудования, а также на покрытие всех других расходов Библиотеки во Дворце Наций, которые соответствуют целям и положениям этого Фонда.

1933-е пленарное заседание,
17 декабря 1970 года.

В

СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ НА 1971 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 1971 финансовый год:

1. Утверждается приводимая ниже смета поступлений, не связанных со взносами государств — членов Организации в сумме 31 777 000 долл. США:

Раздел сметы поступлений

(в долл. США)

<i>Часть I. Поступления по плану налогообложения персонала</i>		
1. Поступления по плану налогообложения персонала	21 663 000	
	ИТОГО ПО ЧАСТИ I	21 663 000
<i>Часть II. Прочие поступления</i>		
2. Суммы, поступающие по внебюджетным счетам	2 436 400	
3. Общие поступления	4 755 400	
4. Деятельность, приносящая доход	2 922 200	
	ИТОГО ПО ЧАСТИ II	10 114 000
	ОБЩИЙ ИТОГ	<u>31 777 000</u>

2. Поступления по плану налогообложения персонала кредитуются фонду уравнивания налогообложения в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 г.;

3. Прямые расходы по почтовой администрации Организации Объединенных Наций, по обслуживанию посетителей, ресторанному и связанному с ним обслуживанию, а также по продаже печатных изданий покрываются за счет поступлений, получаемых от этих видов деятельности.

1933-е пленарное заседание,
17 декабря 1970 года.

С

ФИНАНСИРОВАНИЕ АССИГНОВАНИЙ НА 1971 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 1971 финансовый год:

1. Бюджетные ассигнования в общей сумме 192 149 300 долл. США вместе с дополнительными ассигнованиями на 1970 год в общей сумме 536 950 долл.³⁵ финансируются в соответствии с правилами 5.1 и 5.2 Финансовых положений Организации Объединенных Наций следующим образом:

а) 10 114 000 долл. — из поступлений, не связанных с налогообложением персонала, утвержденных в разделе В настоящей резолюции,

б) 1 861 724 долл. — из средств, имеющихся на счету излишков за 1969 финансовый год,

c) 1 991 710 долл. — из пересмотренной статьи поступлений, помимо налогообложения персонала за 1970 год,

d) 178 718 816 долл. — из взносов по разверстке государств — членов Организации в соответствии с резолюцией 2654 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 1970 г. относительно шкалы взносов на 1971, 1972 и 1973 финансовые годы;

2. В соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года в счет взносов государств — членов Организации засчитывается их соответствующая доля в фонде уравнивания налогообложения персонала в общей сумме 21 894 529 долл., которая состоит из:

a) 21 663 000 долл., предположительно вычисленных как сумма поступлений по плану налогообложения персонала на 1971 год,

b) 206 529 долл., представляющих собой превышение фактических поступлений над утвержденными предусмотренными в смете поступлениями по плану налогообложения персонала за 1969 год,

c) 25 000 долл.³⁵, представляющих собой увеличение пересмотренной сметы поступлений от налогообложения персонала в 1970 году.

1933-е пленарное заседание,
17 декабря 1970 года.

2739 (XXV). Непредвиденные и чрезвычайные расходы на 1971 финансовый год

Генеральная Ассамблея

1. уполномочивает Генерального секретаря утверждать, с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и при соблюдении Финансовых положений Организации Объединенных Наций и постановлений пункта 3 настоящей резолюции, обязательства по оплате непредвиденных и чрезвычайных расходов в 1971 финансовом году, причем согласия Консультативного комитета не требуется в отношении:

a) обязательств, не превышающих в общей сложности 2 млн. долл. США и связанных, по свидетельству Генерального секретаря, с поддержанием мира и безопасности,

b) обязательств, связанных, по свидетельству Председателя Международного Суда, с расходами, вызванными:

- i) назначением судей *ad hoc* (статья 31 Статута Суда), если эти обязательства не превышают в общей сложности 37 500 долл.;
- ii) назначением ассессоров (статья 30 Статута) или вызовом свидетелей и назначением экспертов (статья 50 Статута), если эти обязательства не превышают в общей сложности 25 000 долл.;
- iii) созывом сессий Суда вне Гааги (статья 22 Статута), если эти обязательства не превышают в общей сложности 75 000 долл.;

2. постановляет, чтобы Генеральный секретарь представил Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам, а также Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии доклады о всех обязательствах, утвержденных в силу постановления настоящей резолюции, равно как и о связанных с этим обязательствах, и представил Генеральной Ассамблее дополнительную смету по этим обязательствам;

3. постановляет, что если в результате какого-либо решения Совета Безопасности до двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи возникнут обязательства, связанные с поддержанием мира и безопасности, в общей сметной сумме, превышающей 10 млн. долл., то Генеральный секретарь созывает специальную сессию Генеральной Ассамблеи для рассмотрения этого вопроса.

1933-е пленарное заседание,
17 декабря 1970 года.

2740 (XXV). Фонд оборотных средств на 1971 финансовый год

Генеральная Ассамблея

постановляет, что:

1. на 1971 год, заканчивающийся 31 декабря, устанавливается фонд оборотных средств в размере 40 млн. долл. США;

2. государства — члены Организации вносят авансы в фонд оборотных средств в соответствии с утвержденной Генеральной Ассамблеей шкалой взносов членов Организации в бюджет на 1971 финансовый год;

3. при установлении размеров авансов засчитываются следующие суммы:

³⁵ См. резолюцию 2729 (XXV).

а) кредиты, предоставленные государствам — членам Организации в результате произведенных в 1959 и 1960 годах перечислений со счета излишков в фонд оборотных средств и составляющие в общей сложности 1 079 158 долл.;

б) авансы наличными, уплаченные государствами — членами Организации в фонд оборотных средств за 1970 финансовый год в соответствии с резолюцией 2615 (XXIV) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1969 г.;

4. если кредиты и авансы, выплачиваемые государствами-членами в фонд оборотных средств за 1970 год, превысят сумму аванса данного государства-члена, согласно положениям вышеупомянутого пункта 2, то излишек засчитывается в счет взноса, выплачиваемого государством-членом в 1971 финансовом году;

5. Генеральный секретарь уполномочивается финансировать из фонда оборотных средств:

а) суммы, которые могут потребоваться для финансирования бюджетных ассигнований впредь до поступления взносов; эти авансы погашаются, как только соответствующие суммы могут быть выделены из поступающих взносов,

б) суммы, которые могут потребоваться для финансирования обязательств, надлежащим образом утвержденных на основании положений резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей, в частности резолюции 2739 (XXV) от 17 декабря 1970 г. о непредвиденных и чрезвычайных расходах; Генеральный секретарь включает в бюджетную смету суммы, предназначенные для погашения авансов из фонда оборотных средств,

с) суммы, необходимые для сохранения возобновляемого фонда в целях финансирования различных самопогашающихся закупок и других операций, которые вместе с другими авансированными в тех же целях непогашенными суммами не превышают 150 000 долл.; авансы сверх этой общей суммы в 150 000 долл. будут выдаваться с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

д) с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам суммы, которые могут потребоваться для внесения авансов и страховых премий, в тех случаях, когда период страховки выходит за пределы финансового года, в котором производится платеж; в бюджетной смете на каждый год Генеральный секретарь предусматривает до истечения срока соответствующих страховых полисов оплату расходов по страхованию, относящихся к каждому такому году,

е) суммы, которые могут потребоваться фонду уравнивания налогообложения для покрытия текущих обязательств впредь до накопления кредитовых сумм; эти авансы погашаются, как только соответствующие суммы поступают в фонд уравнивания налогообложения;

6. если предусмотренная выше в пункте 1 сумма окажется недостаточной для покрытия расходов, обычно относимых к фонду оборотных средств, то Генеральный секретарь уполномочивается использовать в 1971 г. наличные средства из вверенных ему специальных фондов и счетов с соблюдением условий, установленных в резолюции 1341 (XIII) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1958 г., или поступления по займам, разрешенным Генеральной Ассамблеей.

1933-е пленарное заседание,
17 декабря 1970 года.

2741 (XXV). Обработка данных с помощью электронно-вычислительной техники в системе Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального ревизора Канады об обработке данных с помощью электронно-вычислительной техники в системе Организации Объединенных Наций³⁶;

2. принимает к сведению замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенные в его докладе по этому вопросу³⁷;

3. уполномочивает Генерального секретаря, при условии принятия соответствующих мер законодательными органами Программы развития Организации Объединенных Наций и Всемирной организации здравоохранения, начать проводить в жизнь предложения, изложенные в пункте 5 доклада Консультативного комитета;

4. предлагает всем другим учреждениям системы Организации Объединенных Наций серьезно рассмотреть вопрос о возможности участия вместе с Организацией Объединенных Наций, Всемирной организацией здравоохранения и Программой развития Организации Объединенных Наций в качестве партнеров в Международном вычислительном центре в Женеве;

5. просит Генерального секретаря как Председателя Административного комитета по координации приступить к консультациям с целью достижения окончательной договоренности на уровне секретариата о круге ведения и административной структуре предложенного межучрежденческого совета по информационным системам и смежной деятельностью;

6. просит далее Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии доклад по всем аспектам проведения в жизнь вышеупомянутых предложений.

1933-е пленарное заседание,
17 декабря 1970 года

³⁶ См. A/8072.

³⁷ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Дополнение № 8 А (A/8008/Add.1-15), документ A/8008/Add.2.

2742 (XXV). Шкала окладов для сотрудников категории специалистов и выше

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря³⁸ вместе с соответствующими докладами Консультативного совета по международной гражданской службе³⁹ и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴⁰,

1. постановляет:

a) начиная с 1 июля 1971 года пункты 1 и 3 приложения I к Положениям о персонале Организации Объединенных Наций изменить следующим образом:

«Приложение I, пункт 1 — Оклады и надбавки

Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций, статус которого эквивалентен статусу административного главы крупного специализированного учреждения, получает оклад в размере 47 000 долларов США в год, заместители Генерального секретаря получают оклад в размере 43 750 долларов в год и помощники Генерального секретаря получают оклад в размере 39 150 долларов в год; причем на эти оклады распространяются положения плана налогообложения персонала, предусмотренного в статье 3.3 Положения о персонале, и коррективы по месту службы там, где они применяются. При удовлетворении прочим условиям они получают надбавки, обычно начисляемые сотрудникам».

«Приложение I, пункт 3 — Шкала окладов

За исключением случаев, предусмотренных в пункте 6 настоящего приложения, шкала окладов сотрудников категории директоров и главных сотрудников, а также категории специалистов будет следующей (на эти оклады распространяются положения плана налогообложения персонала, предусмотренного в статье 3.3 Положения о персонале, и коррективы по месту службы, там, где они применяются):

(в долларах США)

Категория директоров и главных сотрудников

Директор	31 200 долл. при повышении на 840 долл. до 33 720 долл.
Главный сотрудник	26 000 долл. при повышении на 840 долл. до 31 040 долл.

Категория специалистов

Старший сотрудник	22 700 долл. при повышении на 650 долл. до 28 550 долл.
-------------------	---

³⁸ Там же, двадцать пятая сессия, Приложения, пункт 73 повестки дня, документы A/C.5/1303 и Add.1.

³⁹ Там же, документ A/C.5/1303, приложение I.

⁴⁰ Там же, двадцать пятая сессия, Дополнение № 8 А (A/8008/Add.1—15), документ A/8008/Add.3.

Сотрудник первого класса	18 120 долл. при повышении на 560 долл. до 24 280 долл.
Сотрудник второго класса	14 690 долл. при повышении на 480 долл. до 20 450 долл.
Младший сотрудник	11 820 долл. при повышении на 400 долл. до 15 820 долл.
Помощник	9 010 долл. при повышении на 370 долл. до 12 340 долл.»

b) при применении пункта 9 приложения I к Положениям о персонале:

i) размеры коррективов по месту службы для каждого 5-процентного повышения или понижения стоимости жизни по отношению к новому базисному уровню во всех местах, в которых расположены главные штаб-квартиры, и, как правило, во всех других местах службы являются теми, которые указаны в приложении III к докладу Генерального секретаря;

ii) индекс коррективов Организации Объединенных Наций по месту службы в Женеве будет изменен со 100 по состоянию на 1 января 1966 г. до 100 по состоянию на январь 1969 г., ввиду включения двух классов коррективов по месту службы в основные оклады, и, соответственно, должны быть изменены с 1 июля 1971 г. индексы коррективов по месту службы во всех других местах службы на основе 100/110,

2. постановляет не вносить дополнительных коррективов в шкалу основных окладов категории специалистов и выше до тех пор, пока не будет завершено исследование, о котором говорится в резолюции 2743 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1970 г., и пока его результаты не будут одобрены Ассамблеей.

*1933-е пленарное заседание,
17 декабря 1970 года.*

2743 (XXV). Учреждение Специального комитета по пересмотру системы окладов Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о шкале окладов для сотрудников категории специалистов и выше⁴¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴²,

будучи убеждена, что принцип Ноблемера, лежащий в основе международной системы окла-

⁴¹ Там же, двадцать пятая сессия, Приложения, пункт 73 повестки дня, документы A/C.5/1303 и Add.1.

⁴² Там же, двадцать пятая сессия, Дополнение № 8 А (A/8008/Add.1—15), документ A/8008/Add.3.

дов, привел к ряду серьезных аномалий при его применении в настоящее время,

отмечая, что система установления окладов для сотрудников категории общего обслуживания в некоторых районах также вызвала значительные трудности и неудовлетворенность,

принимая во внимание тот факт, что с 1956 года не проводился всесторонний обзор общей системы окладов, надбавок, субсидий, пенсионных и других пособий в Организации Объединенных Наций,

напоминая о своей резолюции 975 (X) от 15 декабря 1955 г., в соответствии с которой был учрежден Комитет по пересмотру окладов, в докладе⁴³ которого указывалось, что по мере расширения и усложнения международной гражданской службы необходимо будет вносить изменения в систему, которую Комитет рекомендовал в то время,

1. *постановляет* учредить Специальный комитет по пересмотру системы окладов Организации Объединенных Наций в составе правительственных экспертов от одиннадцати государств-членов, которые будут назначены Председателем Генеральной Ассамблеи с должным учетом географического баланса, при условии, что эти государства предложат лиц, имеющих определенное положение и опыт для работы в этом Комитете;

2. *предлагает* Специальному комитету тщательным образом пересмотреть долгосрочные принципы и критерии, которые будут регулировать всю общую систему окладов, надбавок, субсидий, пенсионных и других пособий в Организации Объединенных Наций, и представить, среди прочего, свои выводы и рекомендации в отношении:

a) структуры категорий и классов, которая даст возможность международной гражданской службе наилучшим образом выполнять свои функции с эффективностью и разумной экономией,

b) основы этой системы,

c) принципов, которые должны регулировать установление шкалы окладов и другие условия работы для различных категорий,

d) уровень окладов и надбавок, а также дополнительных пособий по различным классам должностей,

e) других вопросов, касающихся этой системы, которые могут иметь отношение к данной области;

3. *предлагает* Специальному комитету создать такие комиссии или вспомогательные группы экспертов, которые обеспечат такое положение, при котором изучаемому вопросу будет уделяться достаточное время;

4. *просит* Генерального секретаря, в консультации с Административным комитетом по коор-

⁴³ Там же, одиннадцатая сессия, Приложения, пункт 51 повестки дня, документ A/3209 (отдельный вступительный выпуск).

динации и Специальным комитетом, организовать такую дополнительную помощь со стороны сотрудников или консультантов, которая может потребоваться Специальному комитету;

5. *просит* Генерального секретаря:

a) передать Специальному комитету доклады предыдущих комитетов по пересмотру окладов, соображения, высказанные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, и краткие отчеты о связанных с этим обсуждениях в Пятом комитете,

b) предложить государствам — членам Организации Объединенных Наций и членам специализированных учреждений общей системы Организации Объединенных Наций, самим специализированным учреждениям и ассоциациям персонала этих организаций высказать замечания и соображения относительно системы окладов и возможных изменений в ней и сообщить их Специальному комитету;

6. *предлагает* Специальному комитету запрашивать информацию из таких других источников, которые он сочтет подходящими;

7. *предлагает* Консультативному совету по международной гражданской службе выразить свое мнение по докладу Специального комитета;

8. *просит* Специальный комитет через Генерального секретаря, как Председателя Административного комитета по координации, направить свой доклад, вместе с замечаниями Консультативного Совета по международной гражданской службе, Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии.

1933-е пленарное заседание,
17 декабря 1970 года.

* * *

17 декабря 1970 года Председатель Генеральной Ассамблеи на 1933-м пленарном заседании объявил о том, что в соответствии с пунктом 1 вышеприведенной резолюции он назначил следующие государства-члены: АРГЕНТИНУ, ИНДИЮ, НИГЕР, НИГЕРИЮ, ПЕРУ, ПОЛЬШУ, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ФРАНЦИЮ И ЯПОНИЮ.

Генеральная Ассамблея на том же заседании утвердила эти назначения.

2744 (XXV). Программа капитального ремонта и благоустройства Дворца Наций и расширение помещений во Дворце Наций

Генеральная Ассамблея

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, касающийся программы капитального ремонта и благоустройства Дворца Наций в Женеве⁴⁴, а также его доклад о расширении помещений Дворца Наций⁴⁵;

⁴⁴ Там же, двадцать пятая сессия, Приложения, пункт 73 повестки дня, документ A/C.5/1332.

⁴⁵ Там же, документ A/C.5/1331.

2. одобряет программу капитального ремонта и благоустройства Дворца Наций, изложенную в докладе Генерального секретаря, и положения, касающиеся погашения займа, упомянутые в этом докладе⁴⁶, а также мероприятия относительно расширения помещений Дворца Наций, предусмотренные в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴⁷.

*1933-е пленарное заседание,
17 декабря 1970 года.*

2745 (XXV). Размещение учреждений Организации Объединенных Наций в Бангкоке и Аддис-Абебе

Генеральная Ассамблея

1. с удовлетворением принимает к сведению доклады Генерального секретаря, касающиеся размещения учреждений Организации Объединенных Наций в Бангкоке⁴⁸ и Аддис-Абебе⁴⁹, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁰;

2. с благодарностью принимает щедрые предложения правительств стран, на территории которых размещены эти учреждения⁵¹;

3. соглашается с замечаниями и рекомендациями Консультативного комитета⁵²;

4. уполномочивает Генерального секретаря, имея в виду эти замечания и рекомендации, продолжать свою деятельность в соответствии с предложениями, содержащимися в его докладе⁵³;

5. просит Генерального секретаря ежегодно представлять Генеральной Ассамблее доклад о ходе строительства указанных двух проектов.

*1933-е пленарное заседание,
17 декабря 1970 года.*

2746 (XXV). Здание Организации Объединенных Наций в Сантьяго (Чили)

Генеральная Ассамблея

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о программе перестройки и расширения существующих помещений и предполагаемого строительства дополнительного служебного

здания в Сантьяго (Чили)⁵⁴, а также относящийся к этому вопросу доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁵;

2. соглашается с рекомендациями Консультативного комитета, изложенными в его докладе;

3. разрешает Генеральному секретарю перенести на 1971 год свободный от обязательств остаток средств, предусмотренных в 1970 году, на программу перестройки и расширения существующего здания Организации Объединенных Наций в Сантьяго и на подготовку предварительных планов и сметы расходов на строительство предполагаемого дополнительного служебного здания.

*1933-е пленарное заседание,
17 декабря 1970 года.*

2747 (XXV). Работа неофициального объединенного комитета по сношениям со страной местопребывания

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию 2618 (XXIV) от 18 декабря 1969 г., в которой она предложила Генеральному секретарю вновь организовать и созывать на регулярной основе неофициальный объединенный комитет по сношениям со страной местопребывания, чтобы обеспечить непрерывный взаимный обмен мнениями между дипломатическим корпусом, Секретариатом и правительством страны местопребывания по вопросам, представляющим взаимный интерес, а также совместное рассмотрение ими возникающих проблем, и представить доклад о результатах этой работы двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи и впоследствии представлять такие доклады ежегодно,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о работе комитета⁵⁶,

отмечая, что комитет явился форумом для обмена мнениями по различным вопросам, представляющим интерес для государств-членов,

приветствуя ратификацию правительством страны местопребывания Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций,

считая, что неофициальный объединенный комитет по сношениям со страной местопребывания должен продолжать и углублять свое рассмотрение вопросов, вызывающих озабоченность постоянных представительств при Организации Объединенных Наций и в стране местопребывания,

считая далее, что в настоящее время следует провести систематический анализ привилегий и иммунитетов и условий жизни дипломатического

⁴⁶ Там же, документ A/C.5/1332, пункт 30.

⁴⁷ Там же, двадцать пятая сессия, Дополнение № 8 А (A/8008/Add.1—15), документ A/8008/Add.8 пункт 30.

⁴⁸ Там же, двадцать пятая сессия, Приложения, пункт 73 повестки дня, документ A/C.5/1325; A/C.5/1325/Add.1.

⁴⁹ Там же, документы A/C.5/1328; A/C.5/1328/Add.1.

⁵⁰ Там же, двадцать пятая сессия, Дополнение № 8 А (A/8008/Add.1—15), документ A/8008/Add.12.

⁵¹ Там же, двадцать пятая сессия, Приложения, пункт 73 повестки дня, документы A/C.5/1325, пункт 21 b и A/C.5/1328, пункт 17 b.

⁵² Там же, двадцать пятая сессия, Дополнение № 8 А (A/8008/Add.1—15), документ A/8008/Add.12; пункты 27—36.

⁵³ Там же, двадцать пятая сессия, Приложения, пункт 73 повестки дня, документы A/C.5/1325, пункты 21 и 22 и A/C.5/1328, пункты 17 и 18.

⁵⁴ Там же, документ A/C.5/1349.

⁵⁵ Там же, двадцать пятая сессия, Дополнение № 8 А (A/8008/Add.1—15), документ A/8008/Add.13.

⁵⁶ Там же, двадцать пятая сессия, Приложения, пункт 73 повестки дня, документ A/C.5/1319.

персонала и персонала Секретариата в Нью-Йорке,

заслушав мнения, в которых выражалась глубокая озабоченность по поводу отношений между страной местопребывания и дипломатическими представительствами, аккредитованными при Организации Объединенных Наций,

отметив, что правительством страны местопребывания и властями города Нью-Йорка были приняты некоторые меры по решению вопросов, вызывающих беспокойство постоянных представительств при Организации Объединенных Наций, и что страной местопребывания были сделаны заверения на будущее,

1. *настоятельно призывает* правительство страны местопребывания добиться такого положения, при котором меры, принимаемые для обеспечения максимальной защиты и безопасности дипломатических представительств и их дипломатического персонала, давали возможность постоянным представительством при Организации Объединенных Наций должным образом выполнять функции, возложенные на них правительствами;

2. *просит* Генерального секретаря созвать в январе 1971 года неофициальный объединенный комитет по сношениям со страной местопребывания и затем созывать его по мере необходимости, чтобы он мог тщательно изучать вопросы, входящие в его компетенцию⁵⁷, и искать решения проблем, которые касаются в широком смысле отношений со страной местопребывания;

3. *рекомендует* комитету предпринять систематическое рассмотрение вопроса о выполнении Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций и Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки относительно Центральных учреждений Организации Объединенных Наций⁵⁸, а также рассмотрение вопроса об условиях жизни и обязанностях сотрудников постоянных представительств при Организации Объединенных Наций;

4. *разрешает* комитету вести запись кратких отчетов о его работе и распространять их;

5. *просит* Генерального секретаря в консультации с комитетом представить исчерпывающий доклад Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии о состоянии работы комитета, обратив особое внимание на то, в какой степени решены существующие проблемы.

1933-е пленарное заседание,
17 декабря 1970 года.

⁵⁷ Утвержден Комитетом на его первом заседании 6 апреля 1966 года.

⁵⁸ Резолюция 169 (II) от 31 октября 1947 г.

2748 (XXV). Согласование программ и бюджетов и их увеличение в системе Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2617 (XXIV) от 17 декабря 1969 г., в которой Генеральному секретарю было поручено представить двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи экономический и финансовый анализ характера расширения деятельности, увеличения персонала и бюджета Организации Объединенных Наций, четко разграничив увеличение в денежном выражении и в постоянных ценах, а также приняв во внимание, среди прочего, увеличение взносов в регулярные бюджеты специализированных учреждений,

рассмотрев доклад Генерального секретаря по этому вопросу⁵⁹,

будучи убеждена в том, что в год празднования двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций и на пороге второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций было бы уместно, чтобы государства — члены Организации вновь подтвердили свои финансовые обязательства в отношении Организации,

1. *принимает к сведению* исследование, подготовленное Генеральным секретарем⁵⁹;

2. *просит* Генерального секретаря изучить возможность подготовки в надлежащее время дополнительных данных, относящихся к резолюции 2617 (XXIV) Генеральной Ассамблеи;

3. *признает* на основании настоящего исследования, что большая доля увеличения в денежном выражении отнесена на дополнительные расходы в связи с увеличением числа членов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, увеличением числа рабочих языков, общим повышением стоимости товаров и услуг и содержанием существующих учреждений;

4. *считает* желательным, чтобы одним из следствий принятия Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций⁶⁰ явилось соответствующее расширение деятельности, проводимой системой Организации Объединенных Наций;

5. *считает*, поэтому, важным добиться лучшего согласования политики в отношении программ и бюджета в системе Организации Объединенных Наций путем установления более тесных связей между действиями органов, занимающихся основными вопросами, и органами, занимающимися финансовыми и бюджетными вопросами, среди прочего, с целью достижения более рационального и более эффективного использования тех ресурсов, которые государства-члены предо-

⁵⁹ A/C.5/1307.

⁶⁰ Резолюция 2626 (XXV).

ставляют в распоряжение системы Организации Объединенных Наций;

6. *настоятельно призывает* правительства всех государств — членов Организации рассмотреть, в соответствии с их относительной платежеспособностью, вопрос о выделении в возрастающем объеме ресурсов в бюджеты и добровольные программы системы Организации Объединенных Наций на основе установленных потребностей программ для того, чтобы дать организациям этой системы возможность более эффективно продолжать их нынешнюю деятельность и проводить новые виды деятельности на благо мирового сообщества в целом;

7. *также настоятельно призывает* правительства всех государств — членов Организации в духе возобновленной приверженности Организации Объединенных Наций и принципам, заложенным в ее Уставе, систематически делать взносы в регулярные бюджеты организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций, не нанося ущерба увеличению взносов в различные добровольные программы и фонды

1933-е пленарное заседание,
17 декабря 1970 года.

*

* * *

Другие решения

Доклад Экономического и Социального Совета

(Пункт 12)

Генеральная Ассамблея на 1932-м пленарном заседании 16 декабря 1970 г. приняла к сведению главы XII и XIII (разделы А, В и Е) доклада Экономического и Социального Совета⁶¹.

Бюджетная смета на 1971 финансовый год

(Пункт 73)

Генеральная Ассамблея на 1933-м пленарном заседании 17 декабря 1970 г. приняла к сведению решение Пятого комитета, изложенное в пункте 88 его доклада⁶².

Запланированная смета на 1972 финансовый год

(Пункт 74)

Генеральная Ассамблея на 1917-м пленарном заседании 4 декабря 1970 г. по рекомендации Пятого комитета⁶³ постановила отложить еще на один год осуществление пункта 7 резолюции 2370 (XXII) от 19 декабря 1967 г.

Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии

(Пункт 79)

Генеральная Ассамблея на 1932-м пленарном заседании 16 декабря 1970 г. приняла к сведению решения Пятого комитета, содержащиеся в пункте 13 его доклада⁶⁴.

⁶¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия. Дополнение № 3 (A/8003 и Corr.1).*

⁶² *Там же, двадцать пятая сессия. Приложения, пункт 73 повестки дня, документ A/8099.*

⁶³ *Там же, пункт 74 повестки дня, документ A/8190, пункт 7.*

⁶⁴ *Там же, пункт 79 повестки дня, документ A/8265.*

Выполнение рекомендаций Специального комитета экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений

(Пункт 80)

Генеральная Ассамблея на 1933-м пленарном заседании 17 декабря 1970 г. одобрила рекомендации Пятого комитета, содержащиеся в пункте 18 его доклада⁶⁵, в отношении Объединенной инспекционной группы.

Вопросы персонала

(Пункт 82)

Генеральная Ассамблея на 1933-м пленарном заседании 17 декабря 1970 г. приняла к сведению решение Пятого комитета, содержащееся в пункте 31 его доклада⁶⁶, в отношении приема женщины на работу в Секретариат.

⁶⁵ Там же, пункт 80 повестки дня, документ A/8266.

⁶⁶ Там же, пункт 82 повестки дня, документ A/8098.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ШЕСТОГО КОМИТЕТА

СОДЕРЖАНИЕ

Номер резолюции	Название	Пункт	Дата принятия	Стр.
2625 (XXV)	Декларация о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций (A/8082)	85	24 октября 1970 г.	151
2634 (XXV)	Доклад Комиссии международного права (A/8147)	84	12 ноября 1970 г.	155
2635 (XXV)	Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (A/8146)	86	12 ноября 1970 г.	156
2644 (XXV)	Доклад Специального комитета по вопросу об определении агрессии (A/8171)	87	25 ноября 1970 г.	157
2645 (XXV)	Захват самолетов в воздухе или вмешательство в полеты гражданской авиации (A/8176)	99	25 ноября 1970 г.	157
2669 (XXV)	Прогрессивное развитие и кодификация норм международного права, касающихся международных водных путей (A/8202)	91	8 декабря 1970 г.	158
2697 (XXV)	Необходимость рассмотрения предложений, касающихся пересмотра Устава Организации Объединенных Наций (A/8219)	88	11 декабря 1970 г.	159
2698 (XXV)	Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права (A/8213)	90	11 декабря 1970 г.	159
2723 (XXV)	Рассмотрение вопроса о роли Международного Суда (A/8238)	96	15 декабря 1970 г.	160
Другие решения				
	Поправка к статье 22 Статута Международного Суда (местопребывание Суда) и соответствующие поправки к статьям 23 и 28	89	8 декабря 1970 г.	160
	Прогрессивное развитие и кодификация норм международного права, касающихся международных водных путей	91	8 декабря 1970 г.	160
	Рассмотрение вопроса о роли Международного Суда	96	15 декабря 1970 г.	161
	Захват самолетов в воздухе или вмешательство в полеты гражданской авиации	99	25 ноября 1970 г.	161

2625 (XXV). Декларация о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 1815 (XVII) от 18 декабря 1962 г., 1966 (XVIII) от 16 декабря 1963 г., 2103 (XX) от 20 декабря 1965 г., 2181 (XXI) от 12 декабря 1966 г., 2327 (XXII) от 18 декабря 1967 г., 2463 (XXIII) от 20 декабря 1968 г. и 2533 (XXIV) от 8 декабря 1969 г., в которых она подтвердила важность прогрессивного развития и кодификации принципов международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами,

рассмотрев доклад Специального комитета по принципам международного права, касающимся дружественных отношений и сотрудничества ме-

жду государствами¹, который заседал в Женеве с 31 марта по 1 мая 1970 г.,

подчеркивая первостепенное значение Устава Организации Объединенных Наций для поддержания международного мира и безопасности, для развития дружественных отношений и сотрудничества между государствами,

будучи глубоко убеждена в том, что принятие Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций по случаю двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций, будет способствовать укреплению мира во всем мире и явится вехой в развитии международного права и отношений между государствами в деле обеспечения действия правовых норм между государствами, и в

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Дополнение № 18 (A/8018).

частности повсеместного применения принципов, воплощенных в Уставе,

учитывая желательность широкого распространения текста Декларации,

1. *одобряет* Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, текст которой содержится в приложении к настоящей резолюции;

2. *выражает благодарность* Специальному комитету по принципам международного права, касающимся дружественных отношений и сотрудничества между государствами, за его работу, приведшую к разработке Декларации;

3. *рекомендует* приложить все возможные усилия, с тем чтобы Декларация стала широко известна.

1883-е пленарное заседание,
24 октября 1970 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ДЕКЛАРАЦИЯ О ПРИНЦИПАХ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА, КАСАЮЩИХСЯ ДРУЖЕСТВЕННЫХ ОТНОШЕНИЙ И СОТРУДНИЧЕСТВА МЕЖДУ ГОСУДАРСТВАМИ В СООТВЕТСТВИИ С УСТАВОМ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ПРЕАМБУЛА

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая, что, согласно Уставу Организации Объединенных Наций, поддержание международного мира и безопасности и уважение дружественных отношений и сотрудничества между государствами входят в число основных целей Организации Объединенных Наций,

напоминая, что народы Организации Объединенных Наций преисполнены решимости проявлять терпимость и жить сообща друг с другом в условиях мира, как добрые соседи,

имея в виду все значение поддержания и укрепления международного мира, основанного на свободе, равенстве, справедливости и уважении основных прав человека, а также развития дружественных отношений между государствами, независимо от их политических, экономических и социальных систем и от уровня их развития,

имея в виду также первостепенное значение Устава Организации Объединенных Наций для установления правовых норм в отношениях между государствами,

считая, что добросовестное соблюдение принципов международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами, и добросовестное выполнение в соответствии с Уставом обязательств, взятых государствами, имеют важнейшее значение для поддержания международного мира и безопасности, для достижения других целей Организации Объединенных Наций,

отмечая, что крупные политические, экономические и социальные перемены и научный прогресс, которые произошли в мире со времени принятия Устава, повышают значение этих принципов и необходимость их более эффективного применения в деятельности государств, где бы она ни осуществлялась,

ссылаясь на установленный принцип, согласно которому космическое пространство, включая Луну и другие небесные тела, не подлежат национальному присвоению ни путем провозглашения суверенитета над ними, ни путем их использования или оккупации, ни любыми другими средствами, и *имея в виду,* что в Организации Объединенных Наций рассматривается вопрос об установлении других соот-

ветствующих положений, вдохновляемых подобными же соображениями,

будучи убеждена в том, что строгое соблюдение государствами обязательства не вмешиваться в дела любого другого государства является существенно важным условием для обеспечения того, чтобы нации жили сообща друг с другом в условиях мира, поскольку практика вмешательства в какой бы то ни было форме не только представляет собой нарушение духа и буквы Устава, но также ведет к созданию ситуаций, которые ставят под угрозу международный мир и безопасность,

напоминая об обязанности государств воздерживаться в своих международных отношениях от военной, политической, экономической или какой-либо другой формы давления, направленного против политической независимости или территориальной целостности любого государства,

считая существенно важным, чтобы все государства в своих международных отношениях воздерживались от угрозы силой или ее применения как против территориальной целостности или политической независимости любого государства, так и каким-либо иным образом, несовместимым с целями Организации Объединенных Наций,

считая в равной степени существенно важным, чтобы все государства решали свои международные споры мирными средствами в соответствии с Уставом,

вновь подтверждая в соответствии с Уставом основополагающее значение суверенного равенства и подчеркивая, что цели Организации Объединенных Наций могут быть достигнуты лишь в том случае, если государства пользуются суверенным равенством и полностью соблюдают в своих международных отношениях требования этого принципа,

будучи убеждена в том, что подчинение народов иностранному игу, господству и эксплуатации является крупным препятствием на пути установления международного мира и безопасности,

будучи убеждена в том, что принцип равноправия и самоопределения народов является существенным вкладом в современное международное право и что его эффективное применение имеет первостепенное значение для содействия развитию дружественных отношений между государствами, основанных на уважении принципа суверенного равенства,

будучи убеждена поэтому в том, что любая попытка, направленная на частичное или полное нарушение национального единства и территориальной целостности государства или страны или их политической независимости, несовместима с целями и принципами Устава,

рассматривая положения Устава как единое целое и *учитывая* роль соответствующих резолюций, принятых компетентными органами Организации Объединенных Наций и касающихся содержания настоящих принципов,

считая, что прогрессивное развитие и кодификация следующих принципов:

a) принципа, согласно которому государства воздерживаются в своих международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против территориальной целостности или политической независимости любого государства, так и каким-либо иным образом, несовместимым с целями Организации Объединенных Наций,

b) принципа, согласно которому государства разрешают свои международные споры мирными средствами таким образом, чтобы не подвергать угрозе международный мир и безопасность и справедливость,

c) обязанности в соответствии с Уставом не вмешиваться в дела, входящие во внутреннюю компетенцию любого государства,

d) обязанности государств сотрудничать друг с другом в соответствии с Уставом,

e) принципа равноправия и самоопределения народов,

f) принципа суверенного равенства государств,

g) принципа, согласно которому государства добросовестно выполняют обязательства, принятые ими в соответствии с Уставом,

будут способствовать осуществлению целей Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить их более эффективное применение в рамках международного сообщества.

рассмотрев принципы международного права, касающиеся дружественных отношений и сотрудничества между государствами,

1. торжественно провозглашает следующие принципы:

Принцип, согласно которому государства воздерживаются в своих международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против территориальной целостности или политической независимости любого государства, так и каким-либо иным образом, несовместимым с целями Организации Объединенных Наций

Каждое государство обязано воздерживаться в своих международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против территориальной целостности или политической независимости любого государства, так и каким-либо иным образом, несовместимым с целями Организации Объединенных Наций. Такая угроза силой или ее применение являются нарушением международного права и Устава Организации Объединенных Наций; они никогда не должны применяться в качестве средства урегулирования международных проблем.

Агрессивная война составляет преступление против мира, за которое предусматривается ответственность в соответствии с международным правом.

В соответствии с целями и принципами Организации Объединенных Наций государства обязаны воздерживаться от пропаганды агрессивных войн.

Каждое государство обязано воздерживаться от угрозы силой или ее применения с целью нарушения существующих международных границ другого государства или в качестве средства разрешения международных споров, в том числе территориальных споров, и вопросов, касающихся государственных границ.

Равным образом каждое государство обязано воздерживаться от угрозы силой или ее применения с целью нарушения международных демаркационных линий, таких как линии перемирия, установленных или соответствующих международному соглашению, стороной которого является данное государство или которое это государство обязано соблюдать на каком-либо ином основании. Ничто в вышесказанном не должно истолковываться как наносящее ущерб позициям заинтересованных сторон в отношении статуса и последствий установления таких линий, согласно их особым режимам, или как нарушающее их временный характер.

Государства обязаны воздерживаться от актов репрессалий, связанных с применением силы.

Каждое государство обязано воздерживаться от каких-либо насильственных действий, лишающих народы, о которых говорится в изложении принципа равноправия и самоопределения, их права на самоопределение, свободу и независимость.

Каждое государство обязано воздерживаться от организации или поощрения организации пререгулярных сил или вооруженных банд, в том числе наемников, для вторжения на территорию другого государства.

Каждое государство обязано воздерживаться от организации, подстрекательства, оказания помощи или участия в актах гражданской войны или террористических актах в другом государстве или от потворствования организационной деятельности в пределах своей территории, направленной на совершение таких актов, в том случае, когда акты, упоминаемые в настоящем пункте, связаны с угрозой силой или ее применением.

Территория государства не может быть объектом военной оккупации, являющейся результатом применения силы в нарушение положений Устава. Территория государства не должна быть объектом приобретения другим государством в результате угрозы силой или ее применения. Никакие территориальные приобретения, являющиеся результатом угрозы силой или ее применения, не должны признаваться законными. Ничто в вышесказанном не должно истолковываться как затрагивающее:

a) положения Устава или любое международное соглашение, заключенное до принятия Устава и имеющее юридическую силу в соответствии с международным правом, или

b) полномочия Совета Безопасности в соответствии с Уставом.

Все государства должны добросовестно вести переговоры с целью скорейшего заключения универсального договора о всеобщем и полном разоружении под эффективным международным контролем и стремиться к принятию соответствующих мер, направленных на ослабление международной напряженности и укрепление доверия между государствами.

Все государства должны на основе общепризнанных принципов и норм международного права добросовестно выполнять свои обязательства в отношении поддержания международного мира и безопасности и стремиться к тому, чтобы сделать более эффективной систему безопасности Организации Объединенных Наций, основывающуюся на Уставе.

Ничто в вышеизложенных пунктах не должно истолковываться как расширяющее или ограничивающее каким-либо образом масштабы действия положений Устава, затрагивающих случаи, при которых применение силы является законным.

Принцип, согласно которому государства разрешают свои международные споры мирными средствами таким образом, чтобы не подвергать угрозе международный мир, безопасность и справедливость.

Каждое государство разрешает свои международные споры с другими государствами мирными средствами таким образом, чтобы не подвергать угрозе международный мир, безопасность и справедливость.

Государства должны в соответствии с этим стремиться к скорейшему и справедливому урегулированию своих международных споров путем переговоров, обследования, посредничества, примирения, арбитража, судебного разбирательства, обращения к региональным органам или соглашениям, или иными мирными средствами по своему выбору. В поисках такого урегулирования стороны должны приходить к согласию в отношении таких мирных средств, которые соответствовали бы обстоятельствам и характеру спора.

Стороны в споре обязаны в случае, если они не достигнут разрешения спора путем одного из вышеупомянутых мирных средств, продолжать стремиться к урегулированию спора путем других согласованных между ними мирных средств.

Государства, являющиеся сторонами в международном споре, а также другие государства должны воздерживаться от любых действий, которые могут обострить положение настолько, что будет поставлено под угрозу поддержание международного мира и безопасности, и должны действовать в соответствии с целями и принципами Организации Объединенных Наций.

Международные споры разрешаются на основе суверенного равенства государств и в соответствии с принципом свободного выбора средств. Применение процедуры урегулирования спора или согласие на такую процедуру, свободно согласованную между государствами в отношении существующих или будущих споров, в которых они являются сторонами, не должно рассматриваться как несовместимое с принципом суверенного равенства.

Ничто в предыдущих пунктах не затрагивает и не умаляет значения соответствующих положений Устава, в частности тех, которые относятся к мирному разрешению международных споров.

Принцип, касающийся обязанности в соответствии с Уставом не вмешиваться в дела, входящие во внутреннюю компетенцию любого другого государства.

Ни одно государство или группа государств не имеет права вмешиваться прямо или косвенно по какой бы то ни было причине во внутренние и внешние дела любого другого государства. Вследствие этого вооруженное вмешательство и все другие формы вмешательства или вся-

кне угрозы, направленные против правосубъектности государства или против его политических, экономических и культурных основ, являются нарушением международного права.

Ни одно государство не может ни применять, ни поощрять применение экономических, политических мер или мер любого иного характера с целью добиться подчинения себе другого государства в осуществлении им своих суверенных прав и получения от этого каких бы то ни было преимуществ. Ни одно государство не должно также организовывать, разжигать, финансировать, подстрекавать или допускать подрывную, террористическую или вооруженную деятельность, направленную на насильственное свержение строя другого государства, равно как и способствовать ей, а также вмешиваться во внутреннюю борьбу в другом государстве.

Применение силы, имеющее целью лишить народы их национальной самобытности, является нарушением их неотъемлемых прав и принципа невмешательства.

Каждое государство обладает неотъемлемым правом выбирать себе политическую, экономическую, социальную и культурную систему без вмешательства в какой-либо форме со стороны какого бы то ни было другого государства.

Ничто в приведенных выше пунктах не должно истолковываться как затрагивающее положения Устава, касающиеся поддержания международного мира и безопасности.

Обязанность государств сотрудничать друг с другом в соответствии с Уставом

Государства обязаны, независимо от различий в их политических, экономических и социальных системах, сотрудничать друг с другом в различных областях международных отношений с целью поддержания международного мира и безопасности и содействия международной экономической стабильности и прогрессу, общему благосостоянию народов и международному сотрудничеству, свободному от дискриминации, основанной на таких различиях.

С этой целью:

a) государства сотрудничают с другими государствами в деле поддержания международного мира и безопасности;

b) государства сотрудничают в установлении всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех и в ликвидации всех форм расовой дискриминации и всех форм религиозной нетерпимости;

c) государства осуществляют свои международные отношения в экономической, социальной, культурной, технической и торговой областях в соответствии с принципами суверенного равенства и невмешательства;

d) государства — члены Организации Объединенных Наций обязаны в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций принимать совместные и индивидуальные меры, предусмотренные соответствующими положениями Устава.

Государства сотрудничают в экономической, социальной и культурной областях, а также в области науки и техники и содействуют прогрессу в мире в области культуры и образования. Государства должны сотрудничать в деле оказания содействия экономическому росту во всем мире, особенно в развивающихся странах.

Принцип равноправия и самоопределения народов

В силу принципа равноправия и самоопределения народов, закрепленного в Уставе Организации Объединенных Наций, все народы имеют право свободно определять без вмешательства извне свой политический статус и осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие, и каждое государство обязано уважать это право в соответствии с положениями Устава.

Каждое государство обязано содействовать с помощью совместных и индивидуальных действий осуществлению принципа равноправия и самоопределения народов в соответствии с положениями Устава и оказывать помощь

Организации Объединенных Наций в выполнении обязанностей, возложенных на нее Уставом, в отношении осуществления данного принципа, с тем чтобы:

a) способствовать дружественным отношениям и сотрудничеству между государствами и

b) незамедлительно положить конец колониализму, проявляя должное уважение к свободно выраженной воле заинтересованных народов, а также имея в виду, что подчинение народов иностранному игу, господству и эксплуатации является нарушением настоящего принципа, равно как и отрицанием основных прав человека, и противоречит Уставу Организации Объединенных Наций.

Каждое государство обязано содействовать путем совместных и самостоятельных действий всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод в соответствии с Уставом.

Создание суверенного и независимого государства, свободное присоединение к независимому государству или объединение с ним, или установление любого другого политического статуса, свободно определенного народом, являются формами осуществления этим народом права на самоопределение.

Каждое государство обязано воздерживаться от каких-либо насильственных действий, лишающих народы, о которых говорится выше, в изложении настоящего принципа, их права на самоопределение, свободу и независимость. В своих мерах против таких насильственных действий и в оказании им сопротивления эти народы, в порядке осуществления своего права на самоопределение, вправе добиваться поддержки и получать ее в соответствии с целями и принципами Устава.

Территория колонии или другой самоуправляющейся территории имеет, согласно Уставу, статус, отличный от статуса территории государства, управляющего ею; такой отдельный и отличный, согласно Уставу, статус существует до тех пор, пока народ данной колонии или самоуправляющейся территории не осуществит своего права на самоопределение в соответствии с Уставом, и в особенности в соответствии с его целями и принципами.

Ничто в приведенных выше пунктах не должно истолковываться как санкционирующее или поощряющее любые действия, которые вели бы к расчленению или к частичному или полному нарушению территориальной целостности или политического единства суверенных и независимых государств, соблюдающих в своих действиях принцип равноправия и самоопределения народов, как этот принцип изложен выше, и, вследствие этого, имеющих правительства, представляющие без различия расы, вероисповедания или цвета кожи весь народ, проживающий на данной территории.

Каждое государство должно воздерживаться от любых действий, направленных на частичное или полное нарушение национального единства и территориальной целостности любого другого государства или страны.

Принцип суверенного равенства государств

Все государства пользуются суверенным равенством. Они имеют одинаковые права и обязанности и являются равноправными членами международного сообщества, независимо от различий экономического, социального, политического или иного характера.

В частности, понятие суверенное равенство включает следующие элементы:

a) государства юридически равны;

b) каждое государство пользуется правами, присущими полному суверенитету;

c) каждое государство обязано уважать правосубъектность других государств;

d) территориальная целостность и политическая независимость государства неприкосновенны;

e) каждое государство имеет право свободно выбирать и развивать свои политические, социальные, экономические и культурные системы;

г) каждое государство обязано выполнять полностью и добросовестно свои международные обязательства и жить в мире с другими государствами.

Принцип добросовестного выполнения государствами обязательств, принятых ими в соответствии с Уставом.

Каждое государство обязано добросовестно выполнять обязательства, принятые им в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

Каждое государство обязано добросовестно выполнять свои обязательства в соответствии с общепризнанными принципами и нормами международного права.

Каждое государство обязано добросовестно выполнять свои обязательства в соответствии с международными соглашениями, имеющими силу согласно общепризнанным принципам и нормам международного права.

В том случае, когда обязательства, вытекающие из международных соглашений, противоречат обязательствам членов Организации Объединенных Наций по Уставу Организации Объединенных Наций, преимущественную силу имеют обязательства по Уставу.

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

2. заявляет, что

при истолковании и применении изложенных выше принципов последние являются взаимосвязанными, и каждый принцип должен рассматриваться в свете других принципов.

Ничто в настоящей Декларации не должно истолковываться как наносящее ущерб каким-либо образом положениям Устава или правам и обязанностям государств-членов по Уставу, или правам народов по Уставу с учетом изложения этих прав в настоящей Декларации.

3. заявляет далее, что

принципы Устава, воплощенные в настоящей Декларации, представляют собой основные принципы международного права, и поэтому призывает все государства руководствоваться этими принципами в своей международной деятельности и развивать свои взаимоотношения на основе строгого соблюдения этих принципов.

2634 (XXV). Доклад Комиссии международного права

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комиссии международного права о работе ее двадцать второй сессии²,

подчеркивая необходимость дальнейшей кодификации и прогрессивного развития международного права, с тем чтобы сделать его более эффективным средством осуществления целей и принципов, изложенных в статьях 1 и 2 Устава Организации Объединенных Наций, и чтобы придать большее значение его роли в отношениях между нациями,

с удовлетворением отмечая, что на своей двадцать второй сессии Комиссия международного права закончила составление предварительных проектов статей об отношениях между государствами и международными организациями, продолжила рассмотрение вопросов кодификации и прогрессивного развития международного права, касающегося правопреимства государств в отношении договоров и ответственности государств, и включила в свою программу работы вопрос о

договорах, заключенных между государствами и международными организациями или между двумя или более международными организациями, как это рекомендовано в резолюции 2501 (XXIV) Генеральной Ассамблеи от 12 ноября 1969 г.,

отмечая далее, что Комиссия международного права предложила провести в 1971 г. сессию продолжительностью в четырнадцать недель, чтобы иметь возможность закончить второе чтение проектов статей об отношениях между государствами и международными организациями и первое чтение проектов статей о правопреимстве государств в отношении договоров до окончания срока полномочий своих нынешних членов,

отмечая с признательностью, что Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве организовало в период двадцать второй сессии Комиссии международного права шестую сессию Семинара по международному праву,

1. *принимает к сведению доклад Комиссии международного права о работе ее двадцать второй сессии;*

2. *выражает свою глубокую благодарность Комиссии международного права по случаю празднования двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций за ее выдающийся вклад в достижения Организации в течение этого периода, в частности путем подготовки проектов, которые послужили основой для принятия важных конвенций о кодификации, и выражает свою признательность Комиссии за ту ценную работу, которую она проделала в период своей двадцать второй сессии;*

3. *одобряет программу и организацию работы сессии, запланированные Комиссией международного права на 1971 г., а также ее намерение обновить свою долгосрочную программу работы;*

4. *рекомендует Комиссии международного права:*

a) *продолжать свою работу в области отношений между государствами и международными организациями с учетом мнений, выраженных на двадцать третьей, двадцать четвертой и двадцать пятой сессиях Генеральной Ассамблеи, и замечаний, которые могут быть высказаны правительствами, с тем чтобы представить в 1971 г. окончательный проект по этому вопросу,*

b) *продолжать свою работу по вопросу о правопреимстве государств с учетом мнений и соображений, нашедших отражение в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1765 (XVII) от 20 ноября 1962 г. и 1902 (XVIII) от 18 ноября 1963 г., с целью завершения в 1971 г. первого обсуждения проектов статей о правопреимстве государств в отношении договоров и достижения прогресса в деле рассмотрения вопроса о правопреимстве государств относительно моментов, не относящихся к договорам,*

c) *продолжать свою работу по вопросу об ответственности государств с учетом мнений и со-*

² Там же. Дополнение № 10 (A/8010/Rev.1).

ображений, нашедших отражение в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1765 (XVII) от 20 ноября 1962 г., 1902 (XVIII) от 18 ноября 1963 г. и 2400 (XXIII) от 11 декабря 1968 г.,

d) продолжать изучение положения о применении режима наибольшего благоприятствования,

e) продолжать рассмотрение вопроса о договорах, заключенных между государствами и международными организациями, или между двумя или более международными организациями;

5. одобряет решение Комиссии международного права просить Генерального секретаря подготовить новые дополненные издания публикации, озаглавленной *Работа Комиссии международного права*³, и документа, озаглавленного «Резюме практики Генерального секретаря как депозитария многосторонних соглашений»⁴;

6. выражает пожелание, чтобы в связи с будущими сессиями Комиссии международного права были организованы другие семинары, которые должны по-прежнему обеспечивать участие все большего числа граждан из развивающихся стран, и поддерживает предложение, содержащееся в докладе Комиссии, относительно использования испанского языка в качестве рабочего языка Семинара⁵;

7. просит Генерального секретаря направить Комиссии международного права отчеты об обсуждении доклада Комиссии на двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи.

1903-е пленарное заседание,
12 ноября 1970 года.

2635 (XXV). Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее третьей сессии⁶,

ссылаясь на свою резолюцию 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 г. об учреждении Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли и определении ее целей и полномочий,

ссылаясь на свою резолюцию 2502 (XXIV) от 12 ноября 1969 г., касающуюся доклада Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее второй сессии, в которой Генеральная Ассамблея рекомендовала, чтобы Комиссия постоянно пересмат-

ривала свою программу работы, имея в виду важный вклад, который последовательное согласование и унификация права международной торговли могут внести в экономическое сотрудничество всех народов и, следовательно, в их благосостояние,

отмечая предстоящее издание *Регистра документов*⁷ и первого тома *Ежегодника Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли*⁸,

отмечая, что Совет по торговле и развитию на своей десятой сессии выразил удовлетворение докладом Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли⁹,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о ее третьей сессии и прогресс, достигнутый в ее работе;

2. отмечает с удовлетворением, что пожелание, выраженное в резолюции 2502 (XXIV) Генеральной Ассамблеи о том, чтобы члены Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли приняли как можно более широкое участие в подготовительной работе, которую следует провести рабочим группам, было выполнено и что это участие в значительной степени продвинуло работу Комиссии;

3. одобряет пожелание, выраженное Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, относительно предоставления ей, по мере необходимости, услуг консультантов или организаций, особо компетентных в технических вопросах, которыми занимается Комиссия, исходя из того, что обращение с просьбой о предоставлении таких услуг будет делаться лишь при особых обстоятельствах;

4. выражает надежду, что в соответствии с пожеланием, изложенным в докладе Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, окажется возможным соответствующим образом укомплектовать секретариат Комиссии, с тем чтобы он мог справиться с любым увеличением объема работы, связанным с обслуживанием Комиссии, при условии, что это не повлечет за собой дополнительных ассигнований;

5. рекомендует Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли:

a) продолжать свою работу в областях, которыми она решила уделить первостепенное внимание, а именно: международная купля — продажа товаров, международные платежи, междуна-

³ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 67.V.4.

⁴ ST LEG/7.

⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Дополнение № 10 (A/8010/Rev.1), пункт 109.*

⁶ Там же, Дополнение № 17 (A/8017).

⁷ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.71.V.3.

⁸ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.71.V.1, том I.

⁹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Дополнение № 15 (A/8015/Rev.1 и Rev.1/Corr.1), часть вторая, пункт 232.*

родный коммерческий арбитраж и международное законодательство в области морских перевозок.

b) продолжать уделять внимание методам и способам, которые будут способствовать подготовке кадров и оказанию помощи в области международной торговли,

c) продолжать в полной мере сотрудничество с международными организациями, осуществляющими деятельность в области права международной торговли,

d) продолжать совершенствование методов работы, которые будут повышать эффективность рабочих групп и которые будут обеспечивать полный учет коммерческой практики и потребностей всех районов,

e) продолжать уделять особое внимание, действуя согласованно и унифицируя права международной торговли, интересам развивающихся стран и стран, не имеющих выхода к морю;

6. просит Генерального секретаря направить Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли отчеты о прениях по третьему докладу Комиссии на двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи.

*1903-е пленарное заседание,
12 ноября 1970 года.*

2644 (XXV). Доклад Специального комитета по вопросу об определении агрессии

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Специального комитета по вопросу об определении агрессии о работе его сессии, проходившей в Женеве с 13 июля по 14 августа 1970 года¹⁰,

отмечая прогресс, достигнутый Специальным комитетом в деле рассмотрения вопроса об определении агрессии и составлении проекта определения агрессии, как это отражено в докладе Специального комитета,

учитывая, что Специальный комитет не смог завершить свою задачу, в частности рассмотрение предложений относительно проекта определения агрессии, представленных Специальному комитету в ходе его сессии в 1969 и 1970 гг.,

учитывая, что в своих резолюциях 2330 (XXII) от 18 декабря 1967 г., 2420 (XXIII) от 18 декабря 1968 г. и 2549 (XXIV) от 12 декабря 1969 г. Генеральная Ассамблея отметила широкую убежденность в необходимости ускорить разработку определения агрессии,

учитывая неотложность успешного завершения работы Специального комитета и желательность определения агрессии в кратчайший срок,

отмечая также общее желание членов Специального комитета продолжить свою работу на

основе достигнутых результатов и разработать проект определения агрессии,

1. *постановляет*, что Специальный комитет по вопросу об определении агрессии должен как можно раньше в 1971 г. возобновить свою работу, в соответствии с резолюцией 2330 (XXII) Генеральной Ассамблеи;

2. *просит* Генерального секретаря обеспечить Специальному комитету, необходимые условия и обслуживание;

3. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей двадцать шестой сессии пункт «Доклад Специального комитета по вопросу об определении агрессии».

*1914-е пленарное заседание,
25 ноября 1970 года.*

2645 (XXV). Захват самолетов в воздухе или вмешательство в полеты гражданской авиации

Генеральная Ассамблея,

сознавая, что международная гражданская авиация является жизненно важным звеном в деле развития и поддержания дружественных отношений между государствами и что ее безопасность и нормальное функционирование отвечает интересам всех народов,

будучи серьезно озабочена актами захвата самолетов в воздухе или иными видами преступного вмешательства в полеты гражданской авиации,

признавая, что такие акты ставят под угрозу жизнь и безопасность пассажиров и экипажей и представляют собой нарушение прав человека,

сознавая, что международная гражданская авиация может нормально функционировать только в условиях, гарантирующих безопасность ее операций и должное осуществление свободы воздушных сообщений,

одобряя торжественную декларацию¹¹ чрезвычайной сессии Ассамблеи Международной организации гражданской авиации, состоявшейся в Монреале 16—30 июня 1970 г.,

принимая во внимание резолюцию 2551 (XXIV) Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1969 г. и резолюцию 286 (1970) Совета Безопасности от 9 сентября 1970 г., принятую на 1552-м заседании Совета на основе согласованного мнения,

1. *осуждает* все без какого бы то ни было исключения акты захвата самолетов в воздухе или иное вмешательство в полеты гражданской авиации, будь то внутренние или международные по месту вылета, путем угрозы силой или ее применения и любые акты насилия, объектом кото-

¹¹ International Civil Aviation Organization. *Resolutions adopted by the Assembly, Seventeenth session (Extraordinary)* (Montreal, 1970), resolution A 17-1.

¹⁰ Там же. Дополнение № 19 (A/8019).

рых могут быть пассажиры, экипажи и гражданские самолеты, осуществляющие воздушные перевозки, а также аэронавигационные приборы и средства аэронавигационной связи на них;

2. *призывает* государства принять все надлежащие меры для удержания от совершения, предотвращения или пресечения таких актов в рамках своей юрисдикции на любом этапе осуществления этих актов и предусмотреть судебное преследование и наказание лиц, которые совершают такие акты, соразмерно тяжести этих преступлений или, не нанося ущерба правам и обязанностям государств, вытекающим из существующих международных документов, касающихся этого вопроса, выдачу таких лиц с целью их судебного преследования и наказания;

3. *заявляет*, что использование незаконного захвата самолетов в целях взятия заложников должно быть осуждено;

4. *заявляет* далее, что незаконное задержание пассажиров и экипажа во время транзитного или иного полета в гражданском самолете должно быть осуждено как еще одна форма преступного вмешательства в осуществление свободных и непрерывных воздушных сообщений;

5. *настоятельно призывает* государства, на территорию которых отводится захваченный самолет, обеспечивать заботу о его пассажирах, и экипажу и их безопасность, а также давать им возможность продолжать свой полет, как только это становится практически возможным, и возвращать самолет и его груз лицам, имеющим законное право на владение ими;

6. *предлагает* государствам, в соответствии с подписанной в Токио 14 сентября 1963 г. Конвенцией о правонарушениях и некоторых других актах, совершаемых на борту самолета¹², ратифицировать эту Конвенцию или присоединиться к ней;

7. *просит* государства предпринять со своей стороны согласованные действия, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, для подавления всех актов, которые ставят под угрозу безопасность и нормальное развитие международных гражданских воздушных перевозок;

8. *призывает* государства принять, как совместно, так и индивидуально, в соответствии с Уставом и в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций и Международной организацией гражданской авиации, меры для обеспечения такого положения, при котором пассажиры, экипажи и самолеты гражданской авиации не использовались бы как средство извлечения каких бы то ни было выгод;

9. *настоятельно призывает* оказывать полную поддержку нынешним усилиям Международной организации гражданской авиации в направлении разработки и координации, в соответствии

со своей компетенцией, эффективных мер в отношении вмешательства в полеты гражданской авиации;

10. *призывает* государства приложить все возможные усилия для достижения успешных результатов на дипломатической конференции, которая будет созвана в Гааге в декабре 1970 г. с целью принятия конвенции о незаконном захвате самолетов, с тем чтобы эффективная конвенция могла вступить в силу в ближайшее время.

1914-е пленарное заседание,
25 ноября 1970 года.

2669 (XXV). Прогрессивное развитие и кодификация норм международного права, касающихся международных водных путей

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 1401 (XIV) от 21 ноября 1959 г., в которой было сочтено желательным приступить к предварительным исследованиям правовых проблем, относящихся к использованию и эксплуатации международных рек, в результате чего в докладе, представленном Генеральным секретарем 15 апреля 1963 г.¹³, был собран полезный правовой материал,

считая, что вода, в результате увеличения населения, а также роста и расширения круга потребностей и спроса людей, вызывает растущее беспокойство у человечества, что имеющиеся на земном шаре ресурсы пресной воды ограничены и что сохранение и охрана этих ресурсов имеют для всех государств огромное значение,

сознавая важность правовых проблем, касающихся эксплуатации международных водных путей, в частности, с точки зрения освоения международных водных ресурсов,

ссылаясь на то, что, несмотря на большое число двусторонних договоров и других региональных положений, а также на Конвенцию о режиме судоходных путей, представляющих международный интерес, подписанную в Барселоне 20 апреля 1921 г.¹⁴, и Конвенцию об использовании водной энергии в интересах нескольких государств, подписанную в Женеве 9 декабря 1923 г.¹⁵, использование международных рек и озер все еще частично основано на общих принципах и нормах обычного права,

отмечая, что были приняты меры и проведена ценная работа несколькими международными органами, как правительственными, так и неправительственными, с целью оказания содействия в деле развития и кодификации права международных водных путей,

будучи убеждена в необходимости содействия, в соответствии со статьей 13 Устава Органи-

¹³ A/5409.

¹⁴ League of Nations, *Treaty Series*, vol. VII (1921 - 1922), No. 172.

¹⁵ League of Nations, *Treaty Series*, vol. XXXVI (1925), No. 905.

¹² United Nations, *Treaty Series*, vol. 704 (1969), No. 10106.

ции Объединенных Наций, работе по прогрессивному развитию и кодификации права международных водных путей и концентрации этой работы в рамках Организации Объединенных Наций,

1. *рекомендует*, чтобы Комиссия международного права предприняла в качестве первого шага изучение права несудоходных видов использования международных водных путей с целью его прогрессивного развития и кодификации и рассмотрела в свете составленной ею программы работы практическую целесообразность принятия необходимых мер, как только Комиссия сочтет это подходящим;

2. *просит* Генерального секретаря:

a) продолжать исследования, начатые в соответствии с резолюцией 1401 (XIV) Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы подготовить дополнительный доклад о правовых проблемах, касающихся использования и эксплуатации международных водных путей, принимая во внимание недавнее применение права международных водных путей в государственной практике, недавние случаи международного арбитража в области этого права, а также исследования этого вопроса, проводимые межправительственными и неправительственными организациями,

b) направить Комиссии международного права отчеты об обсуждении данного пункта на двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи, доклад, подготовленный Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 1401 (XIV), а также текст настоящей резолюции и всю другую документацию, необходимую для работы Комиссии.

1920-е пленарное заседание,
8 декабря 1970 года.

2697 (XXV). Необходимость рассмотрения предложений, касающихся пересмотра Устава Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 992 (X) от 21 ноября 1955 г. и 2285 (XXII) от 5 декабря 1967 г. о порядке пересмотра Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на свою резолюцию 2552 (XXIV) от 12 декабря 1969 г. «Необходимость рассмотрения предложений, касающихся пересмотра Устава Организации Объединенных Наций»,

заслушав различные мнения, выраженные в ходе рассмотрения этого пункта на ее двадцать четвертой и двадцать пятой сессиях,

1. *просит* Генерального секретаря обратиться к государствам-членам с просьбой направить ему до 1 июля 1972 г. свои мнения и предложения, касающиеся пересмотра Устава Организации Объединенных Наций;

2. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать седьмой сессии доклад, содержащий мнения и предложения государств-членов, направленные ему в соответствии с вышеупомянутым пунктом 1;

3. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей двадцать седьмой сессии пункт «Необходимость рассмотрения предложений, касающихся пересмотра Устава Организации Объединенных Наций».

1926-е пленарное заседание,
11 декабря 1970 года.

2698 (XXV). Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права

Генеральная Ассамблея,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права¹⁶.

1. *уполномочивает* Генерального секретаря провести в 1971 г. мероприятия, предусмотренные в его докладе, включая предоставление:

a) пятнадцати стипендий по заявкам правительств развивающихся стран,

b) текущих юридических изданий Организации Объединенных Наций учреждениям развивающихся стран, которые ранее получали юридические издания Организации Объединенных Наций в соответствии с данной Программой, а также другим учреждениям развивающихся стран, для которых заявки на такие издания поступают от заинтересованных государств — членов Организации;

2. *уполномочивает далее* Генерального секретаря предоставлять помощь в виде субсидий на покрытие путевых расходов одного участника из каждой развивающейся страны, приглашенного на региональный симпозиум, который состоится в Африке, и на региональные курсы профессиональной подготовки, которые будут организованы в Латинской Америке;

3. *просит* Генерального секретаря продолжать свои усилия в целях содействия профессиональной подготовке и помощи в области права международной торговли в рамках этой Программы, с тем чтобы удовлетворить потребности, особенно потребности развивающихся стран, в расширении юридических знаний в этой области;

4. *выражает признательность* Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры за ее участие в Программе,

¹⁶ A.8130 и Corr.1.

особенно за ее усилия по развитию преподавания международного права;

5. *выражает признательность* Учебному и научно-исследовательскому институту Организации Объединенных Наций за его участие в Программе, особенно в организации региональных симпозиумов и курсов профессиональной подготовки и в осуществлении программы стипендий в области международного права, предоставляемых совместно Организацией Объединенных Наций и Институтом;

6. *с благодарностью принимает к сведению* предложение правительства Ганы предоставить возможности для проведения регионального симпозиума в Африке в 1971 г.;

7. *повторяет* свою просьбу к государствам-членам, заинтересованным учреждениям и отдельным лицам делать добровольные взносы в целях финансирования Программы и выражает признательность государствам-членам, сделавшим добровольные взносы в этих целях;

8. *просит* Генерального секретаря представить двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи доклад об осуществлении Программы в 1971 г. и после консультаций с Консультативным комитетом по Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права представить рекомендации относительно выполнения программы в 1972 г. и в последующие годы;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей двадцать шестой сессии пункт «Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права».

1926-е пленарное заседание,
11 декабря 1970 года.

1931-е пленарное заседание,
15 декабря 1970 года.

Другие решения

Поправка к статье 22 Статута Международного Суда (местопребывание Суда) и соответствующие поправки к статьям 23 и 28

(Пункт 89)

Генеральная Ассамблея на 1920-м пленарном заседании 8 декабря 1970 г. по рекомендации Шестого комитета¹⁷ постановила отложить рассмотрение вопроса «Поправка к статье 22 Статута Международного Суда (местопребывание Суда) и соответствующие поправки к статьям 23 и 28» и просила Генерального секретаря включить данный пункт в предварительную повестку дня двадцать шестой сессии.

Прогрессивное развитие и кодификация норм международного права, касающихся международных водных путей

(Пункт 91)

Генеральная Ассамблея на 1920-м пленарном заседании 8 декабря

¹⁷ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Приложение, пункт 89 повестки дня, документ A/8201, пункт 6.

1970 г. приняла к сведению решение Шестого комитета, содержащееся в пункте 17 его доклада¹⁸.

**Рассмотрение вопроса о роли Международного Суда
(Пункт 96)**

Генеральная Ассамблея на 1931-м пленарном заседании 15 декабря 1970 г. приняла к сведению решение Шестого комитета, содержащееся в пункте 71 его доклада¹⁹.

**Захват самолетов в воздухе или вмешательство в полеты гражданской авиации
(Пункт 99)**

Генеральная Ассамблея на 1914-м пленарном заседании 25 ноября 1970 г. приняла к сведению решение Шестого комитета, содержащееся в пункте 19 его доклада²⁰.

¹⁸ Там же, пункт 91 повестки дня, документ A/8202.

¹⁹ Там же, пункт 96 повестки дня, документ A/8238.

²⁰ Там же, пункт 99 повестки дня, документ A/8176.

СОСТАВ ОРГАНОВ

В этом списке дается справка о составе Совета Безопасности, Экономического и Социального Совета, Совета по Опекe и Международного Суда, а также некоторых органов, учрежденных Генеральной Ассамблеей. Состав органа дается в томe резолюций сессии, обозначенной римскими цифрами, на странице данного тома указанной в колонке справа.

Орган	Сессия	Стр.
Административный трибунал Организации Объединенных Наций	XXV	131
Комиссия международного права	XXI	xv
Комиссия Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи	V	10
Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	XXV	xv
Комиссия по наблюдению за поддержанием мира	XXIV	9
Комиссия по разоружению	XIV	5
Комиссия ревизоров	XXV	131
Комитет по взносам	XXV	131
Комитет по заявлениям о пересмотре решений Административного трибунала	X	30
Комитет по инвестициям	XXV	134
Комитет по использованию космического пространства в мирных целях	XIV	
	XVI, том I	8
Комитет по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции	XXV	31
Комитет по пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций (состав назначается Генеральной Ассамблеей)	XXV	135
Комитет по подготовке конференции с целью пересмотра Устава	X	49
Комитет по проведению двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций	XXIV	3
Консультативная комиссия Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (состав назначается Генеральной Ассамблеей)	IV	30
Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам	XXV	130
Консультативный комитет по программе образования и профессиональной подготовки Организации Объединенных Наций для южной части Африки	XXIV	91, списка 18
Консультативный комитет по Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права	XXIII	114
Международный Суд	XXIV	xvii
Научный комитет Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации	X	5
Научный и консультативный комитет Организации Объединенных Наций ^a	IX	4
Подготовительный комитет по второму Десятилетию развития Организации Объединенных Наций	XXIV	57
Подготовительный комитет по проведению десятой годовщины Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	XXIII	7
Подготовительный комитет по проведению Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды	XXIV	56
Правление Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки	XX	23
Рабочая группа по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ	XXV	37
Совет Безопасности	XXV	xiv

^a Состоит из государств-членов, представленных в Генеральном Комитете Генеральной Ассамблеи на двадцать пятую сессию (см. стр. xiii).

^b Этот Комитет получил данное название в соответствии с резолюцией 1344 (XXII) Генеральной Ассамблеи.

Орган	Сессия	Стр
Совет Организации Объединенных Наций по Намибии ^с	S V	2
Совет по Опеке ^д	XXII	61
Совет по промышленному развитию	XXV	xiv
Совещание Комитета по разоружению	XXIV	17
Согласительная комиссия Организации Объединенных Наций для Палестины	III, часть I	16
Специальный комитет по апартеиду ^е	XXV	49
Специальный комитет по вопросу об определении агрессии	XXII, т. II	101
Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	XXV	12
Специальный комитет по операциям по поддержанию мира	XXIV	34
Специальный комитет по пересмотру системы окладов Организации Объединенных Наций	XXV	145
Специальный комитет по принципам международного права, касающимся дружественных отношений и сотрудничества между государствами	XX	136
Специальный комитет по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий	XXIV	70, списка
Специальный комитет по рационализации процедур и организации Генеральной Ассамблеи	XXV	12 7
Специальный комитет экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений	XX	108
Экономический и Социальный Совет	XXV	xiv

^с Этот Совет получил данное название в соответствии с резолюцией 2372 (XXII) Генеральной Ассамблеи. Первоначально он был утвержден, согласно резолюции 2218 (S V), как Совет Организации Объединенных Наций по Юго-Западной Африке.

^д Либерия не входит в состав Совета с 31 декабря 1968 года после истечения срока ее полномочий.

^е Ранее назывался: «Специальный комитет по вопросу о политике апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики».

КОНВЕНЦИИ И ДЕКЛАРАЦИИ

В этом списке дается ссылка на конвенции, декларации, соглашения, пакты и договоры, тексты которых содержатся в томах резолюций.

Название	Номер резолюции
Всеобщая декларация прав человека	217 А (III)
Декларация о ликвидации дискриминации в отношении женщин	2263 (XXII)
Декларация о недопустимости вмешательства во внутренние дела государств, об ограждении их независимости и суверенитета	2131 (XX)
Декларация Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации	1904 (XXVIII)
Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам	1514 (XV)
Декларация о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций	2625 (XXV)
Декларация о распространении среди молодежи идеалов мира, взаимного уважения и взаимопонимания между народами	2037 (XX)
Декларация о территориальном убежище	2312 (XXII)
Декларация об укреплении международной безопасности	2734 (XXV)
Декларация по случаю двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций	2627 (XXV)
Декларация прав ребенка	1386 (XIV)
Декларация правовых принципов, регулирующих деятельность государств по исследованию и использованию космического пространства	1962 (XVIII)
Декларация принципов, определяющих дно морей и океанов и его недра за пределами действия национальной юрисдикции	2542 (XXIV)
Декларация социального прогресса и развития	2749 (XXV)
Договор о запрещении размещения на дне морей и океанов и в его недрах ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения	2660 (XXV)
Договор о нераспространении ядерного оружия	2373 (XXII)
Договор о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела	2222 (XXI)
Конвенция о борьбе с торговлей людьми и эксплуатацией проституции третьими лицами	317 (IV)
Конвенция о гражданстве замужней женщины	1040 (XI)
Конвенция о международном праве опровержения	630 (VII)
Конвенция о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества	2391 (XXIII)
Конвенция о политических правах женщины	640 (VII)
Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него	260 А (III)
Конвенция о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций	22 А (I)
Конвенция о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений	179 (II)
Конвенция о специальных миссиях и Факультативный протокол об обязательном разрешении споров	2530 (XXIV)
Конвенция о согласии на вступление в брак, брачном возрасте и регистрации браков	1763 А (XVII)
Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации	2106 А (XX)
Международный пакт о гражданских и политических правах и Факультативный протокол	2200 А (XXI)
Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах	2200 А (XXI)
Соглашение о спасании космонавтов, возвращении космонавтов и возвращении объектов, запущенных в космическое пространство	2345 (XXII)



ИНДЕКС РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ

В этом индексе даются ссылки по пунктам повестки дня на резолюции и другие решения, принятые Генеральной Ассамблеей на двадцать пятую сессию.

Пункт повестки дня		Стр.
1. Открытие сессии главой делегации Либерии		
2. Минута молчания, посвященная молитве или размышлению		
3. Полномочия представителей на двадцать пятую сессию Генеральной Ассамблеи		
a) назначение комитета по проверке полномочий . . .		xiii
b) доклад Комитета по проверке полномочий . . .	Резолюция 2636 (XXV)	7
4. Выборы Председателя		xiii
5. Образование главных комитетов и выборы должностных лиц		xiii
6. Выборы заместителей Председателя		xiii
7. Уведомление, представленное Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций	Решение	11
8. Утверждение повестки дня	Решение	11
9. Общие прения		
10. Доклад Генерального секретаря о работе Организации	Решение	11
11. Доклад Совета Безопасности	Резолюция 2699 (XXV)	8
	Резолюция 2643 (XXV)	87
	Резолюция 2659 (XXV)	66
	Резолюция 2681 (XXV)	67
	Резолюция 2682 (XXV)	68
	Резолюция 2683 (XXV)	69
	Резолюция 2684 (XXV)	70
	Резолюция 2685 (XXV)	71
	Резолюция 2686 (XXV)	71
	Резолюция 2687 (XXV)	72
	Резолюция 2714 (XXV)	99
	Резолюция 2715 (XXV)	101
	Резолюция 2716 (XXV)	101
	Резолюция 2717 (XXV)	103
	Решения	11, 83, 149
12. Доклад Экономического и Социального Совета		
13. Доклад Совета по Опекe	Резолюция 2700 (XXV)	116
14. Доклад Международного Суда	Решение	11
15. Доклад Международного агентства по атомной энергии	Резолюция 2655 (XXV)	8
16. Выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности		xiv
17. Выборы девяти членов Экономического и Социального Совета		xiv
18. Выборы пятнадцати членов Совета по промышленному развитию		xiv
19. Выборы четырнадцати членов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли		xv
20. Четвертая Международная конференция по использованию атомной энергии в мирных целях: доклад Генерального секретаря	Резолюция 2651 (XXV)	8
21. Празднование двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций	Резолюция 2627 (XXV)	4
	Решения	12
	Резолюция 2628 (XXV)	6
	Решение	12
22. Положение на Ближнем Востоке	Резолюция 2708 (XXV)	9
	Резолюция 2709 (XXV)	124
	Резолюция 2710 (XXV)	125
	Резолюция 2711 (XXV)	125
	Решение	127
23. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	Назначения для заполнения вакансий в Специальном комитете	12

Пункт повестки дня

24. Специальная программа деятельности в связи с десятой годовщиной Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	Резолюция 2621 (XXV)	1
25. а) Вопрос о сохранении исключительно для мирных целей дна морей и океанов и его недр в открытом море за пределами действия существующей национальной юрисдикции, а также об использовании их ресурсов в интересах человечества: доклад Комитета по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции		
б) Загрязнение морей и другие опасные и вредные последствия, которые могут возникнуть в результате исследования и эксплуатации дна морей и океанов и его недр за пределами действия национальной юрисдикции: доклад Генерального секретаря		
в) Мнения государств-членов о желательности скорейшего созыва конференции по морскому праву: доклад Генерального секретаря	Резолюция 2749 (XXV) Резолюция 2750 (XXV) Назначение сорока трех дополнительных членов Комитета по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции	30 31 34
д) Вопрос о ширине территориального моря и связанные с этим вопросы		
26. Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях	Резолюция 2733 (XXV)	23
27. Вопрос о всеобщем и полном разоружении: доклад Совещания Комитета по разоружению	Резолюция 2660 (XXV) Резолюция 2661 (XXV)	14 16
28. Вопрос о химическом и бактериологическом (биологическом) оружии: доклад Совещания Комитета по разоружению	Резолюция 2662 (XXV)	17
29. Настоятельная необходимость приостановки ядерных и термоядерных испытаний: доклад Совещания Комитета по разоружению	Резолюция 2663 (XXV)	18
30. Претворение в жизнь результатов Конференции государств, не обладающих ядерным оружием: доклад Генерального секретаря	Резолюция 2664 (XXV)	19
31. Учреждение в рамках Международного агентства по атомной энергии международной службы по использованию ядерных взрывов в мирных целях под соответствующим международным контролем: доклад Международного агентства по атомной энергии	Резолюция 2665 (XXV)	35
32. Рассмотрение мер по укреплению международной безопасности: доклад Генерального секретаря	Резолюция 2734 (XXV)	20
33. Действие атомной радиации: доклад Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации	Резолюция 2623 (XXV) Резолюция 2624 (XXV) Резолюция 2671 (XXV) Решение Назначение пяти дополнительных членов Специального комитета Назначение для заполнения вакансии в Специальном комитете	27 36 38 45 42 42
34. Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки: доклад Специального комитета по вопросу о политике апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики	Резолюция 2656 (XXV) Резолюция 2672 (XXV) Резолюция 2728 (XXV)	36 43 10
35. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ: доклад Генерального комиссара		
36. Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах: доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира	Резолюция 2670 (XXV)	33
37. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию: доклад Совета по торговле и развитию	Резолюция 2724 (XXV) Резолюция 2725 (XXV) Резолюция 2726 (XXV)	80 81 82

Пункт повестки дня		Стр.
38. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию	{	Резолюция 2637 (XXV) 61
a) Доклад Совета по промышленному развитию		Резолюция 2638 (XXV) 62
b) Утверждение назначения Директора-распорядителя		Резолюция 2639 (XXV) 62
		Решение 83
39. Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций: доклад Директора-распорядителя		Резолюция 2640 (XXV) 63
40. Оперативная деятельность в целях развития	{	Резолюция 2688 (XXV) 72
		Решение 83
a) Деятельность Программы развития Организации Объединенных Наций: доклады Совета управляющих		Резолюция 2689 (XXV) 77
b) Деятельность, предпринимаемая Генеральным секретарем		
41. Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций		Резолюция 2690 (XXV) 77
42. Второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций	{	Резолюция 2626 (XXV) 48
		Резолюция 2641 (XXV) 63
43. Конференция Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды: доклад Генерального секретаря		Резолюция 2657 (XXV) 64
44. Вопрос о создании международного университета: доклад Генерального секретаря		Резолюция 2691 (XXV) 78
45. Неотъемлемый суверенитет над естественными ресурсами: доклад Генерального секретаря		Резолюция 2692 (XXV) 79
46. Учреждение должности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека: доклад Генерального секретаря		Решение 108
47. Уважение прав человека в период вооруженных конфликтов: доклад Генерального секретаря	{	Резолюция 2673 (XXV) 92
		Резолюция 2674 (XXV) 93
		Резолюция 2675 (XXV) 94
		Резолюция 2676 (XXV) 95
		Резолюция 2677 (XXV) 96
48. Жилищный вопрос, строительство и планировка: доклад Генерального секретаря		Резолюция 2718 (XXV) 105
49. Меры, которые должны быть приняты против нацизма и расовой нетерпимости: доклад Генерального секретаря		Резолюция 2713 (XXV) 98
50. Вопрос о наказании военных преступников и лиц, совершивших преступления против человечества: доклад Генерального секретаря		Резолюция 2712 (XXV) 97
51. Свобода информации		Резолюция 2722 (XXV) 108
a) Проект Декларации о свободе информации		
b) Проект Конвенции о свободе информации		
52. Вопрос о пожилых и престарелых		Решение 108
53. Ликвидация всех форм расовой дискриминации	{	Резолюция 2646 (XXV) 88
		Резолюция 2647 (XXV) 90
a) Международный год действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации: доклад Генерального секретаря		
b) Меры по эффективной борьбе с расовой дискриминацией и политикой апартеида и сегрегации на юге Африки: доклад Генерального секретаря		
c) Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации, представляемый в соответствии со статьей 9 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации		Резолюция 2648 (XXV) 91
d) О состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации: доклад Генерального секретаря		
54. Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости		Решение 108
a) Проект Декларации о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости		
b) Проект Международной конвенции о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации, основанных на религии или убеждениях		
55. Молодежь, ее воспитание в духе уважения прав человека и основных свобод, ее проблемы и потребности и ее участие в национальном развитии: доклад Генерального секретаря	{	Резолюция 2633 (XXV) 86
		Решение 108
56. Права человека и научно-технический прогресс: доклад Генерального секретаря		Резолюция 2721 (XXV) 107
57. Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев		Резолюция 2650 (XXV) 92
58. Техническая помощь в области наркотических средств: доклад Генерального секретаря	{	Резолюция 2719 (XXV) 107
		Резолюция 2720 (XXV) 107

Пункт повестки дня	Стр.
59. О состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах: доклад Генерального секретаря	Решение 109
60. Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека	Резолюция 2649 (XXV) 91
61. Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций	Резолюция 2701 (XXV) 116
a) Доклад Генерального секретаря	
b) Доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	
62. Вопрос о Намибии	{ Резолюция 2678 (XXV) 113 Резолюция 2680 (XXV) 115
a) Доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	
b) Доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии	
c) Учреждение Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии	Резолюция 2679 (XXV) 114
d) Назначение Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии	Решение 12
63. Вопрос о территориях, находящихся под управлением Португалии	Резолюция 2707 (XXV) 122
a) Доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	
b) Доклад Генерального секретаря	
64. Вопрос о Южной Родезии: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	Резолюция 2652 (XXV) 112
65. Вопрос об островах Фиджи: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	Решение 127
66. Вопрос об Омане: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	Резолюция 2702 (XXV) 117
67. Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Южной Родезии, Намибии и территориях под португальским господством и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	Резолюция 2703 (XXV) 117
68. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций	Резолюция 2704 (XXV) 119
a) Доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	
b) Доклад Генерального секретаря	
69. Программа образования и профессиональной подготовки Организации Объединенных Наций для южной части Африки: доклад Генерального секретаря	Резолюция 2706 (XXV) 121
70. Предложения государств-членов о предоставлении жителям самоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки: доклад Генерального секретаря	Резолюция 2705 (XXV) 121
71. Финансовые доклады и отчетность за 1969 финансовый год, закончившийся 31 декабря, и доклады Комиссии ревизоров	Резолюция 2653 (XXV) 131
a) Организация Объединенных Наций	

Пункт повестки дня

Стр.

b) Программа развития Организации Объединенных Наций		
c) Детский фонд Организации Объединенных Наций		
d) Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ		
e) Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций		
f) Добровольные фонды, находящиеся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев		
72. Дополнительная смета на 1970 финансовый год	{	Резолюция 2729 (XXV) 135
		Резолюция 2738 (XXV) 141
		Резолюция 2739 (XXV) 143
		Резолюция 2740 (XXV) 143
		Резолюция 2741 (XXV) 144
		Резолюция 2742 (XXV) 145
		Резолюция 2743 (XXV) 145
		Резолюция 2744 (XXV) 146
		Резолюция 2745 (XXV) 147
		Резолюция 2746 (XXV) 147
		Резолюция 2747 (XXV) 147
		Резолюция 2748 (XXV) 148
		Решение 149
		Назначение членов Специального комитета по пересмотру системы окладов Организации Объединенных Наций
		146
		Решение 149
74. Запланированная смета на 1972 финансовый год		Резолюция 2693 (XXV) 134
75. План конференций: доклад Генерального секретаря		
76. Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах Генеральной Ассамблеи		
a) Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам		Резолюция 2620 (XXV) 130
b) Комитет по взносам		Резолюция 2629 (XXV) 131
c) Комиссия ревизоров		Резолюция 2630 (XXV) 131
d) Комитет по инвестициям: утверждение назначений, произведенных Генеральным секретарем		Резолюция 2694 (XXV) 134
e) Административный трибунал Организации Объединенных Наций		Резолюция 2631 (XXV) 138
f) Комитет по пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций		Резолюция 2695 (XXV) 135
77. Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по взносам		Резолюция 2654 (XXV) 132
78. Доклады о ревизии расходования средств специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии		Резолюция 2730 (XXV) 138
a) Ассигнования по счету Технической помощи Программы развития Организации Объединенных Наций		
b) Ассигнования по счету Специального фонда Программы развития Организации Объединенных Наций		
79. Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии: доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам	{	Резолюция 2731 (XXV) 138
		Решение 149
80. Выполнение рекомендаций Специального комитета экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений	{	Резолюция 2735 (XXV) 139
		Решение 150
a) Доклад Генерального секретаря		
b) Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам		
81. Издания и документация Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря		Резолюция 2732 (XXV) 138
		Резолюция 2736 (XXV) 139
82. Вопросы персонала	{	Резолюция 2737 (XXV) 140
		Решение 150
a) Состав Секретариата: доклад Генерального секретаря		
b) Другие вопросы персонала		
83. Доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций		Резолюция 2696 (XXV) 135
84. Доклад Комиссии международного права о работе ее двадцать второй сессии		Резолюция 2634 (XXV) 155

Пункт повестки дня	Стр.
85. Рассмотрение принципов международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций: доклад Специального комитета по принципам международного права, касающимся дружественных отношений и сотрудничества между государствами	Резолюция 2625 (XXV) 151
86. Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее третьей сессии	Резолюция 2635 (XXV) 156
87. Доклад Специального комитета по вопросу об определении агрессии	Резолюция 2644 (XXV) 157
88. Необходимость рассмотрения предложений, касающихся пересмотра Устава Организации Объединенных Наций	Резолюция 2697 (XXV) 159
89. Поправка к статье 22 Статута Международного Суда (местопребывание Суда) и соответствующие поправки к статьям 23 и 28	Решение 160
90. Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права: доклад Генерального секретаря	Резолюция 2698 (XXV) 159
91. Прогрессивное развитие и кодификация норм международного права, касающихся международных водных путей	Резолюция 2669 (XXV) 158
	Решение 160
	Резолюция 2632 (XXV) 7
92. Рационализация процедур и организации Генеральной Ассамблеи	Назначение членов Специального комитета по рационализации процедур и организации Генеральной Ассамблеи 7
93. О ходе осуществления резолюции 2456 В (XXIII) Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола II Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко)	Резолюция 2666 (XXV) 20
94. Экономические и социальные последствия гонки вооружений и ее исключительно пагубное воздействие на международный мир и безопасность	Резолюция 2667 (XXV) 21
95. Роль современной науки и техники в развитии стран и необходимость расширения экономического и научно-технического сотрудничества между государствами	Резолюция 2658 (XXV) 64 Резолюция 2723 (XXV) 160 Решение 161
96. Рассмотрение вопроса о роли Международного Суда	Решение 161
97. Восстановление законных прав Китайской Народной Республики в Организации Объединенных Наций	Резолюция 2642 (XXV) 7
98. Корейский вопрос	Резолюция 2668 (XXV) 22
а) О выводе войск Соединенных Штатов и всех других иностранных войск, оккупирующих Южную Корею под флагом Организации Объединенных Наций	
б) Роспуск Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи	
с) Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи	
99. Захват самолетов в воздухе или вмешательство в полеты гражданской авиации	Резолюция 2645 (XXV) 157 Решение 161
100. Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций	Резолюция 2622 (XXV) 3
101. Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий	Резолюция 2727 (XXV) 44

ПОРЯДКОВЫЙ УКАЗАТЕЛЬ РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ

Резолюции Генеральной Ассамблеи пронумерованы в порядке их принятия. В настоящем порядковом указателе перечислены все резолюции и решения, принятые Генеральной Ассамблеей на двадцать пятую сессию.

Номер резолюции	Название	Пункт	Дата принятия	Стр.
2620 (XXV)	Назначения для заполнения вакансий в Консультативном комитете по административным и бюджетным вопросам			
	Резолюция А	76 a	12 октября 1970 г.	130
	Резолюция В	76 a	9 ноября 1970 г.	130
	Резолюция С	76 a	11 декабря 1970 г.	131
2621 (XXV)	Программа действий в целях полного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	24	12 октября 1970 г.	1
2622 (XXV)	Прием Фиджи в члены Организации Объединенных Наций	100	13 октября 1970 г.	3
2623 (XXV)	Действие атомной радиации	33	13 октября 1970 г.	35
2624 (XXV)	Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки	34	13 октября 1970 г.	36
2625 (XXV)	Декларация о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций	85	24 октября 1970 г.	151
2626 (XXV)	Международная стратегия развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций	42	24 октября 1970 г.	48
2627 (XXV)	Декларация по случаю двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций	21	24 октября 1970 г.	4
2628 (XXV)	Положение на Ближнем Востоке	22	4 ноября 1970 г.	6
2629 (XXV)	Назначения для заполнения вакансий в Комитете по взносам	76 b	9 ноября 1970 г.	131
2630 (XXV)	Назначение для заполнения вакансии в Комиссии ревизоров	76 c	9 ноября 1970 г.	131
2631 (XXV)	Назначения для заполнения вакансий в Административном трибунале Организации Объединенных Наций	76 e	9 ноября 1970 г.	131
2632 (XXV)	Рационализация процедур и организации Генеральной Ассамблеи	92	9 ноября 1970 г.	7
2633 (XXV)	Молодежь, ее воспитание в духе уважения прав человека и основных свобод, ее проблемы и потребности и ее участие в национальном развитии	55	11 ноября 1970 г.	86
2634 (XXV)	Доклад Комиссии международного права	84	12 ноября 1970 г.	155
2635 (XXV)	Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	86	12 ноября 1970 г.	156
2636 (XXV)	Полномочия представителей на двадцать пятую сессию Генеральной Ассамблеи			
	Резолюция А	3 b	13 ноября 1970 г.	7
	Резолюция В	3 b	14 декабря 1970 г.	7
2637 (XXV)	Пересмотр списков государств, имеющих право быть членами Совета по промышленному развитию	38	19 ноября 1970 г.	61
2638 (XXV)	Специальная международная конференция Организации Объединенных Наций по промышленному развитию	38	19 ноября 1970 г.	62
2639 (XXV)	Доклад Совета по промышленному развитию	38	19 ноября 1970 г.	62
2640 (XXV)	Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций	39	19 ноября 1970 г.	63
2641 (XXV)	Обзор и оценка целей и политики Международной стратегии развития	42	19 ноября 1970 г.	63
2642 (XXV)	Представительство Китая в Организации Объединенных Наций	97	20 ноября 1970 г.	7
2643 (XXV)	Помощь Пакистану в связи с постигшим его бедствием, вызванным циклоном и наводнением в ноябре 1970 г.	12	20 ноября 1970 г.	87
2644 (XXV)	Доклад Специального комитета по вопросу об определении агрессии	87	25 ноября 1970 г.	157

Номер резолюции	Название	Пункт	Дата принятия	Стр.
2645 (XXV)	Захват самолетов в воздухе или вмешательство в полеты гражданской авиации	99	25 ноября 1970 г.	157
2646 (XXV)	Ликвидация всех форм расовой дискриминации	53	30 ноября 1970 г.	88
2647 (XXV)	Ликвидация всех форм расовой дискриминации	53	30 ноября 1970 г.	90
2648 (XXV)	Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации	53	30 ноября 1970 г.	91
2649 (XXV)	Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека	60	30 ноября 1970 г.	91
2650 (XXV)	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	57	30 ноября 1970 г.	92
2651 (XXV)	Четвертая Международная конференция по использованию атомной энергии в мирных целях	20	3 декабря 1970 г.	8
2652 (XXV)	Вопрос о Южной Родезии	64	3 декабря 1970 г.	112
2653 (XXV)	Финансовые доклады и отчетность за 1969 финансовый год, закончившийся 31 декабря, и доклады Комиссии ревизоров			
	Резолюция А	71	4 декабря 1970 г.	131
	Резолюция В	71	4 декабря 1970 г.	131
	Резолюция С	71	4 декабря 1970 г.	132
	Резолюция D	71	4 декабря 1970 г.	132
	Резолюция E	71	4 декабря 1970 г.	132
	Резолюция F	71	4 декабря 1970 г.	132
2654 (XXV)	Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций	77	4 декабря 1970 г.	132
2655 (XXV)	Доклад Международного агентства по атомной энергии	15	4 декабря 1970 г.	8
2656 (XXV)	Создание Рабочей группы по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ	35	7 декабря 1970 г.	36
2657 (XXV)	Конференция Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды	43	7 декабря 1970 г.	64
2658 (XXV)	Роль современной науки и техники в развитии стран и необходимость расширения экономического и научно-технического сотрудничества между государствами	95	7 декабря 1970 г.	64
2659 (XXV)	Добровольцы Организации Объединенных Наций	12	7 декабря 1970 г.	66
2660 (XXV)	Договор о запрещении размещения на дне морей и океанов и в его недрах ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения	27	7 декабря 1970 г.	14
2661 (XXV)	Вопрос о всеобщем и полном разоружении			
	Резолюция А	27	7 декабря 1970 г.	16
	Резолюция В	27	7 декабря 1970 г.	16
	Резолюция С	27	7 декабря 1970 г.	16
2662 (XXV)	Вопрос о химическом и бактериологическом (биологическом) оружии	28	7 декабря 1970 г.	17
2663 (XXV)	Настоятельная необходимость приостановки ядерных и термоядерных испытаний			
	Резолюция А	29	7 декабря 1970 г.	18
	Резолюция В	29	7 декабря 1970 г.	18
2664 (XXV)	Претворение в жизнь результатов Конференции государств, не обладающих ядерным оружием	30	7 декабря 1970 г.	19
2665 (XXV)	Учреждение в рамках Международного агентства по атомной энергии международной службы по использованию ядерных взрывов в мирных целях под соответствующим международным контролем	31	7 декабря 1970 г.	20
2666 (XXV)	О ходе осуществления резолюции 2456 В (XXIII) Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола II Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко)	93	7 декабря 1970 г.	20
2667 (XXV)	Экономические и социальные последствия гонки вооружений и ее исключительно пагубное воздействие на международный мир и безопасность	94	7 декабря 1970 г.	21
2668 (XXV)	Корейский вопрос	98	7 декабря 1970 г.	22
2669 (XXV)	Прогрессивное развитие и кодификация норм международного права, касающихся международных водных путей	91	8 декабря 1970 г.	158

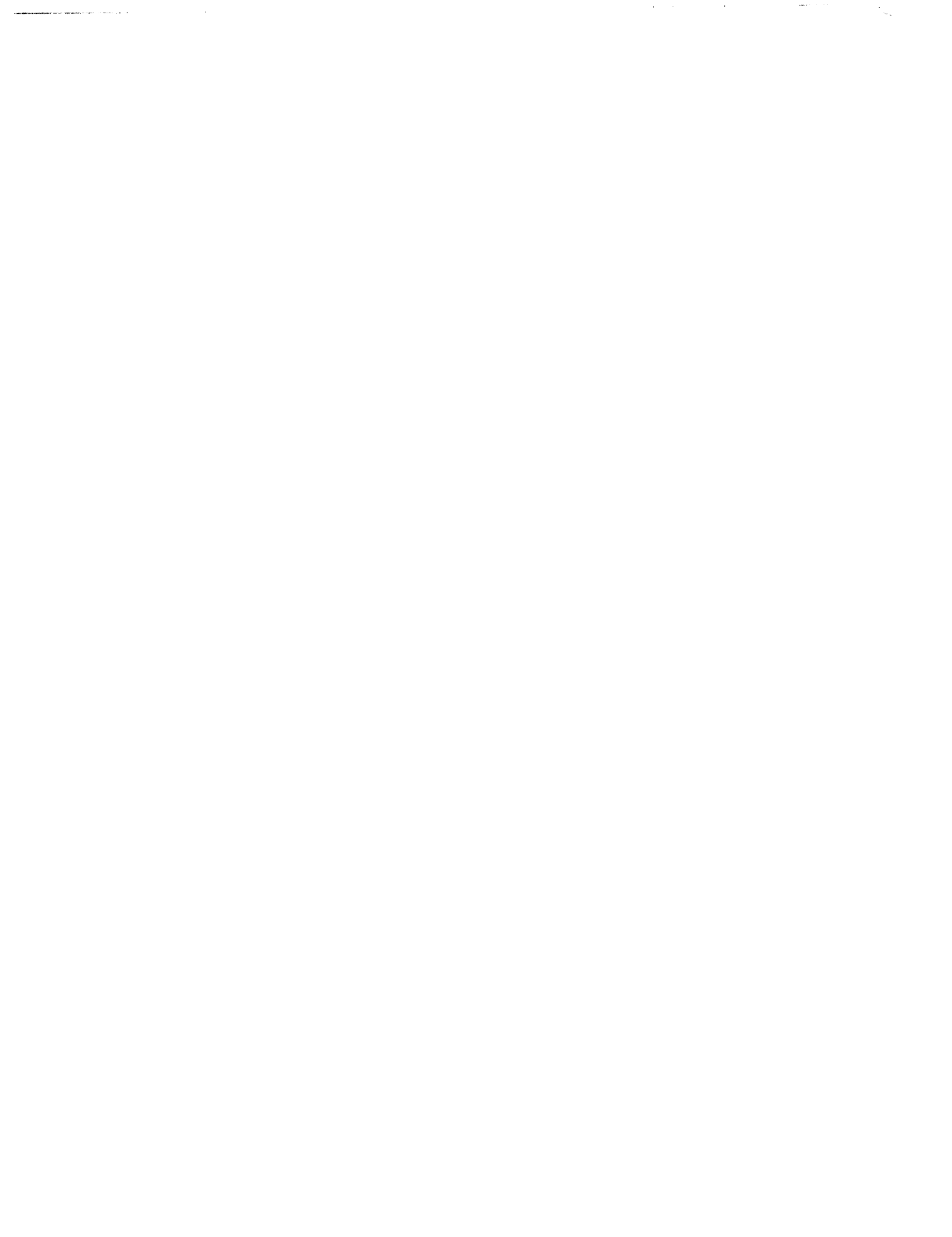
Номер резолюции	Название	Пункт	Дата принятия	Стр.
2670 (XXV)	Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах	36	8 декабря 1970 г.	33
2671 (XXV)	Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки			
	Резолюция А	34	8 декабря 1970 г.	38
	Резолюция В	34	8 декабря 1970 г.	39
	Резолюция С	34	8 декабря 1970 г.	39
	Резолюция D	34	8 декабря 1970 г.	40
	Резолюция E	34	8 декабря 1970 г.	40
	Резолюция F	34	8 декабря 1970 г.	41
2672 (XXV)	Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ			
	Резолюция А	35	8 декабря 1970 г.	43
	Резолюция В	35	8 декабря 1970 г.	43
	Резолюция С	35	8 декабря 1970 г.	44
	Резолюция D	35	8 декабря 1970 г.	44
2673 (XXV)	Защита журналистов, находящихся в опасных командировках в районах вооруженных конфликтов	47	9 декабря 1970 г.	92
2674 (XXV)	Уважение прав человека в период вооруженных конфликтов	47	9 декабря 1970 г.	93
2675 (XXV)	Основные принципы защиты гражданского населения в период вооруженных конфликтов	47	9 декабря 1970 г.	94
2676 (XXV)	Уважение прав человека в период вооруженных конфликтов	47	9 декабря 1970 г.	95
2677 (XXV)	Уважение прав человека в период вооруженных конфликтов	47	9 декабря 1970 г.	96
2678 (XXV)	Вопрос о Намибии	62	9 декабря 1970 г.	113
2679 (XXV)	Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии	62	9 декабря 1970 г.	114
2680 (XXV)	Петиции, касающиеся Намибии	62	9 декабря 1970 г.	115
2681 (XXV)	Единый подход к экономическому и социальному планированию в области национального развития	12	11 декабря 1970 г.	67
2682 (XXV)	Многосторонняя продовольственная помощь	12	11 декабря 1970 г.	68
2683 (XXV)	Всемирный год народонаселения	12	11 декабря 1970 г.	69
2684 (XXV)	Увеличение производства и потребления пищевого белка	12	11 декабря 1970 г.	70
2685 (XXV)	Экономические и социальные последствия разоружения	12	11 декабря 1970 г.	71
2686 (XXV)	Региональные экономические комиссии	12	11 декабря 1970 г.	71
2687 (XXV)	Роль региональных экономических комиссий во втором Десятилетии развития Организации Объединенных Наций	12	11 декабря 1970 г.	72
2688 (XXV)	Возможности системы Организации Объединенных Наций в области развития	40	11 декабря 1970 г.	72
2689 (XXV)	Доклады Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций	40	11 декабря 1970 г.	77
2690 (XXV)	Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций	41	11 декабря 1970 г.	77
2691 (XXV)	Международный университет	44	11 декабря 1970 г.	78
2692 (XXV)	Неотъемлемый суверенитет развивающихся стран над своими естественными ресурсами и расширение внутренних источников накопления в целях экономического развития	45	11 декабря 1970 г.	79
2693 (XXV)	План конференций	75	11 декабря 1970 г.	134
2694 (XXV)	утверждение назначений, сделанных Генеральным секретарем для заполнения вакансий в Комитете по инвестициям	76 d	11 декабря 1970 г.	134
2695 (XXV)	Назначения для заполнения вакансий в Комитете по пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций	76 f	11 декабря 1970 г.	135
2696 (XXV)	Доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций	83	11 декабря 1970 г.	135
2697 (XXV)	Необходимость рассмотрения предложений, касающихся пересмотра Устава Организации Объединенных Наций	88	11 декабря 1970 г.	159
2698 (XXV)	Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права	90	11 декабря 1970 г.	159
2699 (XXV)	Доклад Совета Безопасности	11	12 декабря 1970 г.	8
2700 (XXV)	Вопрос о Папуа и подопечной территории Новая Гвинея	13	14 декабря 1970 г.	116

Номер резолюции	Название	Пункт	Дата принятия	Стр.
2701 (XXV)	Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций	61	14 декабря 1970 г.	116
2702 (XXV)	Вопрос об Омане	66	14 декабря 1970 г.	117
2703 (XXV)	Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Южной Родезии, Намибии и территориях под португальским господством и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки	67	14 декабря 1970 г.	117
2704 (XXV)	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций	68	14 декабря 1970 г.	119
2705 (XXV)	Предложения государств-членов о предоставлении жителям самоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки	70	14 декабря 1970 г.	121
2706 (XXV)	Программа образования и профессиональной подготовки Организации Объединенных Наций для южной части Африки	69	14 декабря 1970 г.	121
2707 (XXV)	Вопрос о территориях, находящихся под управлением Португалии	63	14 декабря 1970 г.	122
2708 (XXV)	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	23	14 декабря 1970 г.	9
2709 (XXV)	Вопрос об Американском Самоа, Антигуа, Багамских островах, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Брунее, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гренаде, Гуаме, Доминике, Каймановых островах, Кокосовых островах (Килинг), Монтсеррате, Ниуэ, Новых Гебридах, островах Гилберта и Эллис, острове Св. Елены, Питкерне, островах Теркс и Кайкос, островах Токелау, Сейшельских островах, Сент-Винсенте, Сент-Кристофер — Невис — Ангилья, Сент-Люсия и Соломоновых островах	23	14 декабря 1970 г.	124
2710 (XXV)	Вопрос об островах Антигуа, Гренада, Доминика, Сент-Винсент, Сент-Кристофер — Невис — Ангилья и Сент-Люсия	23	14 декабря 1970 г.	125
2711 (XXV)	Вопрос об Испанской Сахаре	23	14 декабря 1970 г.	125
2712 (XXV)	Вопрос о наказании военных преступников и лиц, совершивших преступления против человечества	50	15 декабря 1970 г.	97
2713 (XXV)	Меры, которые должны быть приняты против нацизма и расовой нетерпимости	49	15 декабря 1970 г.	98
2714 (XXV)	Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида, во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях	12	15 декабря 1970 г.	99
2715 (XXV)	Предоставление квалифицированным женщинам более высоких постов и прочих должностей категории специалистов секретариатами организаций системы Организации Объединенных Наций	12	15 декабря 1970 г.	101
2716 (XXV)	Программа объединенных международных действий с целью улучшения положения женщин	12	15 декабря 1970 г.	101
2717 (XXV)	Помощь в случае стихийных бедствий	12	15 декабря 1970 г.	103
2718 (XXV)	Жилищный вопрос, строительство и планировка	48	15 декабря 1970 г.	105
2719 (XXV)	Техническая помощь в области борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами	58	15 декабря 1970 г.	107
2720 (XXV)	Техническая помощь в области наркотических средств	58	15 декабря 1970 г.	107
2721 (XXV)	Права человека и научно-технический прогресс	56	15 декабря 1970 г.	107
2722 (XXV)	Свобода информации	51	15 декабря 1970 г.	108
2723 (XXV)	Рассмотрение вопроса о роли Международного Суда	96	15 декабря 1970 г.	160
2724 (XXV)	Установление наименее развитых среди развивающихся стран	37	15 декабря 1970 г.	80
2725 (XXV)	Третья сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	37	15 декабря 1970 г.	81
2726 (XXV)	Передача технических знаний, включая производственный опыт и патенты	37	15 декабря 1970 г.	82
2727 (XXV)	Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий	101	15 декабря 1970 г.	44
2728 (XXV)	Доклад Рабочей группы по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ	35	15 декабря 1970 г.	10

Номер резолюции	Название	Пункт	Дата принятия	Стр.
2729 (XXV)	Дополнительная смета на 1970 финансовый год			
	Резолюция А	72	16 декабря 1970 г.	135
	Резолюция В	72	16 декабря 1970 г.	137
2730 (XXV)	Доклад о ревизии объединенных фондов, находящихся на счете Программы развития Организации Объединенных Наций	78	16 декабря 1970 г.	138
2731 (XXV)	Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии	79	16 декабря 1970 г.	138
2732 (XXV)	Издания и документация Организации Объединенных Наций	81	16 декабря 1970 г.	138
2733 (XXV)	Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях			
	Резолюция А	26	16 декабря 1970 г.	23
	Резолюция В	26	16 декабря 1970 г.	24
	Резолюция С	26	16 декабря 1970 г.	25
	Резолюция D	26	16 декабря 1970 г.	27
2734 (XXV)	Декларация об укреплении международной безопасности	32	16 декабря 1970 г.	27
2735 (XXV)	Выполнение рекомендаций Специального комитета экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений			
	Резолюция А	80	17 декабря 1970 г.	139
	Резолюция В	80	17 декабря 1970 г.	139
2736 (XXV)	Состав Секретариата			
	Резолюция А	82	17 декабря 1970 г.	139
	Резолюция В	82	17 декабря 1970 г.	140
	Резолюция С	82	17 декабря 1970 г.	140
2737 (XXV)	Поправки к Правилам о персонале Организации Объединенных Наций	82	17 декабря 1970 г.	140
2738 (XXV)	Бюджет на 1971 финансовый год			
	Резолюция А	73	17 декабря 1970 г.	141
	Резолюция В	73	17 декабря 1970 г.	142
	Резолюция С	73	17 декабря 1970 г.	142
2739 (XXV)	Непредвиденные и чрезвычайные расходы на 1971 финансовый год	73	17 декабря 1970 г.	143
2740 (XXV)	Фонд оборотных средств на 1971 финансовый год	73	17 декабря 1970 г.	143
2741 (XXV)	Обработка данных с помощью электронно-вычислительной техники в системе Организации Объединенных Наций	73	17 декабря 1970 г.	144
2742 (XXV)	Шкала окладов для сотрудников категории специалистов и выше	73	17 декабря 1970 г.	145
2743 (XXV)	Учреждение Специального комитета по пересмотру системы окладов Организации Объединенных Наций	73	17 декабря 1970 г.	145
2744 (XXV)	Программа капитального ремонта и благоустройства Дворца Наций и расширение помещений во Дворце Наций	73	17 декабря 1970 г.	146
2745 (XXV)	Размещение учреждений Организации Объединенных Наций в Банкоке и Аддис-Абебе	73	17 декабря 1970 г.	147
2746 (XXV)	Здание Организации Объединенных Наций в Сантьяго (Чили)	73	17 декабря 1970 г.	147
2747 (XXV)	Работа неофициального объединенного комитета по сношениям со страной местопребывания	73	17 декабря 1970 г.	147
2748 (XXV)	Согласование программ и бюджетов и их увеличение в системе Организации Объединенных Наций	73	17 декабря 1970 г.	148
2749 (XXV)	Декларация принципов, регулирующих режим дна морей и океанов и его недр за пределами действия национальной юрисдикции	25	17 декабря 1970 г.	30
2750 (XXV)	Вопрос о сохранении исключительно для мирных целей дна морей и океанов и его недр в открытом море за пределами действия существующей национальной юрисдикции, а также об использовании его ресурсов в интересах человечества и о созыве конференции по морскому праву			
	Резолюция А	25	17 декабря 1970 г.	31
	Резолюция В	25	17 декабря 1970 г.	32
	Резолюция С	25	17 декабря 1970 г.	33

Другие решения

<i>Название</i>	<i>Пункт</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
Уведомление, представленное Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций	7	18 сентября 1970 г.	11
Утверждение повестки дня	8	18 сентября 1970 г.	11
Доклад Генерального секретаря о работе Организации	10	12 декабря 1970 г.	11
Доклад Экономического и Социального Совета	12	11 декабря 1970 г. 16 декабря 1970 г. 16 декабря 1970 г.	83 11 149
Доклад Международного Суда	14	12 декабря 1970 г.	11
Празднование двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций	21	6 октября 1970 г. 12 октября 1970 г. 12 декабря 1970 г.	12 12 12
Положение на Ближнем Востоке	22	17 декабря 1970 г.	12
Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	23	14 декабря 1970 г.	127
Назначения для заполнения вакансий в Специальном комитете по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	23	17 декабря 1970 г.	12
Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки	34	8 декабря 1970 г.	45
Утверждение назначения Директора-распорядителя Организации Объединенных Наций по промышленному развитию	38 /	19 ноября 1970 г.	83
Оперативная деятельность в целях развития	40	11 декабря 1970 г.	83
Учреждение должности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека	46	14 декабря 1970 г.	108
Вопрос о пожилых и престарелых	52	15 декабря 1970 г.	108
Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости	54	15 декабря 1970 г.	108
Молодежь, ее воспитание в духе уважения прав человека и основных свобод, ее проблемы и потребности и ее участие в национальном развитии	55	11 ноября 1970 г.	108
О состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах	59	15 декабря 1970 г.	109
Назначение Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии	62 d	9 декабря 1970 г.	12
Вопрос о Фиджи	65	13 октября 1970 г.	127
Бюджетная смета на 1971 финансовый год	73	17 декабря 1970 г.	149
Запланированная смета на 1972 финансовый год	74	4 декабря 1970 г.	149
Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными организациями и Международным агентством по атомной энергии	79	16 декабря 1970 г.	149
Выполнение рекомендаций Специального комитета экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений	80	17 декабря 1970 г.	150
Вопросы персонала	82	17 декабря 1970 г.	150
Поправка к статье 22 Статута Международного Суда (местонахождение Суда) и соответствующие поправки к статьям 23 и 28	89	8 декабря 1970 г.	160
Прогрессивное развитие и кодификация норм международного права, касающихся международных водных путей	91	8 декабря 1970 г.	160
Рассмотрение вопроса о роли Международного Суда	96	15 декабря 1970 г.	161
Захват самолетов в воздухе или вмешательство в полеты гражданской авиации	99	25 ноября 1970 г.	161



GA/XXV, Suppl.28—Reprinted in U.N.—November 1971-100

Reprinted in U. S. A.

35828 — October 1977 — 150